



AMAZONE

原始操作说明书

机械穴播型播种机

Cataya 3000 Special



SmartLearning



www.amazone.de

AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

  Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления 

在此输入机器的识别数据。识别数据见铭牌。



目录

1	关于本操作说明书	1	4.5.2	警示图构造	24
1.1	版权	1	4.5.3	警示图说明	24
1.2	所用表达方式	1	4.6	机器上的型号铭牌	28
1.2.1	警告注意事项和信号词	1	4.7	螺纹组件	28
1.2.2	其他注意事项	2	4.8	通用操作工具	28
1.2.3	操作指令	2	4.9	摄像系统	29
1.2.4	列举	3	4.10	雷达传感器	29
1.2.5	图片中的位置编号	4	4.11	定量给料系统	29
1.2.6	方向信息	4	4.12	悬架框	30
1.3	共同适用的文件	4	4.13	照明系统	30
1.4	数字版操作说明书	4	4.13.1	用于公路行驶的尾灯和标识	30
1.5	您的意见对我们来说十分重要	4	4.13.2	工作照明灯	31
			4.14	RoTeC 犁刀	31
			4.15	TwinTeC Special-犁刀	32
2	安全和责任	5	4.16	WS 牵引式犁刀	33
2.1	基本安全说明	5	4.17	精耕耙	33
2.1.1	操作说明书含义	5	4.18	播种耙	34
2.1.2	安全企业组织机构	5	4.19	犁刀耙	34
2.1.3	识别和避免危险	9	4.20	行驶轨道标记设备	34
2.1.4	安全作业和安全使用机器	10	4.21	划行器	35
2.1.5	安全维修和更改	12	4.22	拨轮	35
2.2	安全程序	14			
			5	技术数据	36
3	合规使用	16	5.1	容器容积	36
			5.2	尺寸	36
4	产品说明	17	5.3	快速连接系统 QuickLink	36
4.1	机器概览	17	5.4	行驶速度	36
4.2	机器功能	19	5.5	土壤耕作机	37
4.3	特殊配置	19	5.6	允许的安装类型	37
4.4	保护装置	20	5.7	允许的净载重	37
4.4.1	筛网	20	5.8	噪音	37
4.4.2	定量给料器盖板	21	5.9	可通行坡度	37
4.4.3	交通安全板	21	5.10	拖拉机性能特点	38
4.4.4	定量给料驱动器盖	21			
4.5	警示图	22	6	准备机器	39
4.5.1	警示图位置	22	6.1	计算所需的拖拉机属性	39

6.2	挂接机器	41	7.3.1	展开机架上的行驶轨道标记设备	133
6.2.1	将拖拉机移近机器。	41	7.3.2	展开耙架上的行驶轨道标记设备	134
6.2.2	连接 ISOBUS 或操作计算机	42	7.4	使用机器	134
6.2.3	连接液压软管管路	42	7.5	检查播种深度	135
6.2.4	连接电源	44	7.6	在田边地转弯	135
6.2.5	连接摄像系统	44	8 排除故障 136		
6.2.6	连接三点式悬架框	45	9 停放机器 143		
6.2.7	连接 Cataya 穴播型播种机	45	9.1	清空定量给料器和料箱	143
6.3	准备使用机器	48	9.2	脱离液压软管	147
6.3.1	调整作业位置传感器	48	9.3	断开 ISOBUS 或操作计算机	147
6.3.2	操作料箱盖	49	9.4	断开电源	148
6.3.3	设置料位传感器	50	9.5	收拢拨轮	148
6.3.4	安装种子引导元件	52	9.6	将联合播种机脱开	149
6.3.5	填充容器	53	9.7	将拖拉机从机器上移开	150
6.3.6	设置 TwinTeC 犁刀上的刮板	53	9.8	停放穴播型播种机	150
6.3.7	设置 TwinTeC Special-犁刀上的播种深度	54	10 维修机器 154		
6.3.8	设置 RoTeC-犁刀上的播种深度	56	10.1	清洁机器	154
6.3.9	设置 TwinTeC Special 犁刀上的犁刀压力	57	10.2	维护机器	155
6.3.10	设置 RoTeC 犁刀和 WS 牵引式犁刀的犁刀压力	59	10.2.1	维护计划	155
6.3.11	设置犁刀耙	61	10.2.2	检查 TwinTeC 刀盘间距	156
6.3.12	设置精耕耙	63	10.2.3	检查 TwinTeC 刀盘	157
6.3.13	设置播种耙	68	10.2.4	检查 TwinTeC 深度导辊	158
6.3.14	设置行驶轨道、	72	10.2.5	检查 TwinTeC-深度导辊刮板	158
6.3.15	操作半侧切换装置	78	10.2.6	检查 RoTeC-深度导盘和 RoTeC-深度导辊	159
6.3.16	装卸平台楼梯的操作	80	10.2.7	检查 RoTeC-垄沟成型器	161
6.3.17	准备使用定量给料装置	81	10.2.8	检查雷达传感器螺栓的拧紧扭矩	161
6.3.18	安装拨轮	122	10.2.9	检查刀盘	162
6.4	机器准备在公路上行驶	125	10.2.10	清洁料箱	162
6.4.1	收拢精耕耙上的行驶轨道标记设备	125	10.2.11	检查变速箱油位	163
6.4.2	收拢机架上的行驶轨道标记设备	125	10.2.12	补充齿轮油	164
6.4.3	将拨轮置于运输位置	127	10.2.13	检查上下连杆销栓	165
6.4.4	将精耕耙或播种耙置于运输位置	128	10.2.14	检查液压软管	165
6.4.5	将交通安全板安装在精耕耙上	129	10.2.15	检查 WS 牵引式犁刀上的垄沟成型器	166
6.4.6	将交通安全板安装在播种耙上	130	10.2.16	检查底部出料口基本设置	167
7 使用机器 131			10.3	润滑传动链	168
7.1	拆卸交通安全板	131			
7.2	将精耕耙或播种耙置于作业位置	132			
7.3	展开行驶轨道标记设备	133			

10.3.1	润滑电动定量给料驱动装置上的传动链	168
10.4	润滑机器	170
10.4.1	润滑位置概览 1	171
10.4.2	润滑位置概览 2	172
11	装载机器	173
11.1	使用吊车装载机器	173
11.2	捆扎机器	173
12	废弃处理机器	175
13	附件	176
13.1	螺栓拧紧扭矩	176
13.2	共同适用的文件	177
14	目录	178
14.1	词汇表	178
14.2	关键词目录	179

关于本操作说明书

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 版权

CMS-T-00012308-A.1

以任何形式转载、翻译和复制，包括摘录，都需要得到 AMAZON-WERKE 的书面同意。

1.2 所用表达方式

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 警告注意事项和信号词

CMS-T-00002415-A.1

警告注意事项通过带有三角形安全标识和信号词的垂直条表示。信号词“危险”、“警告”或“小心”描述危险的严重程度并有以下含义：



危险

- ▶ 表示直接的危险，具有极高的重伤风险，如：损失身体部分或死亡。



警告

- ▶ 表示潜在的中度危险，如不可避免，可能导致重伤或死亡。



小心

- ▶ 表示低度危险，如不可避免，可能造成轻度或中度身体伤害。

1.2.2 其他注意事项

CMS-T-00002416-A.1



重要

- ▶ 表示机器损坏的风险。



环保说明

- ▶ 表示破坏环境的风险。



注意

表示确保理想使用机器的使用建议和注意事项。

1.2.3 操作指令

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 带编号的操作指令

CMS-T-005217-B.1

必须按特定顺序执行的操作步骤均以带编号的操作指令表示。必须遵守规定的操作顺序。

举例：

1. 操作指令 1
2. 操作指令 2

1.2.3.2 操作指令和反应

CMS-T-005678-B.1

对操作指令的反应通过箭头标记。

举例：

1. 操作指令 1
- ➔ 对操作指令 1 的反应
2. 操作指令 2

1.2.3.3 备选操作指令

CMS-T-00000110-B.1

备选操作指令带有“或者”字样。

举例：

1. 操作指令 1

或者

备选操作说明

2. 操作指令 2

1.2.3.4 仅包含一项操作的操作指令

CMS-T-005211-C.1

仅包含一项操作的操作指令不带编号，而是通过箭头表示。

举例：

▶ 操作指令

1.2.3.5 无顺序操作指令

CMS-T-005214-C.1

无需遵循特定顺序的操作指令将以列表形式通过箭头表示。

举例：


▶ 操作指令

▶ 操作指令

▶ 操作指令

1.2.3.6 车间作业

CMS-T-00013932-B.1

 **车间作业**

- ▶ 将标记的维修工作交由配备充足的农业技术、安全 and 环境设备并具备专业人员的专业维修厂。

1.2.4 列举

CMS-T-000024-A.1

无顺序要求的列举表现为逐一列出细目。

举例：

- 第 1 点
- 第 2 点

1.2.5 图片中的位置编号

CMS-T-000023-B.1

在文本中框出的数字（例如 **1**）表示在旁边插图中的序号。

1.2.6 方向信息

CMS-T-00012309-A.1

如未另行说明，所有方向信息均指行驶方向。

1.3 共同适用的文件

CMS-T-00000616-B.1

在附件中为共同适用的文档列表。

1.4 数字版操作说明书

CMS-T-00002024-B.1

可以从 AMAZONE 网站的信息门户网站下载数字版操作说明和在线学习资料。

1.5 您的意见对我们来说十分重要

CMS-T-000059-D.1

尊敬的读者，我们的文档会定期更新。您的改进建议可以帮助我们建立更人性化的文档。请将您的建议通过信件、传真或电子邮件的方式发送给我们。

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

安全和责任

2

CMS-T-00014340-B.1

2.1 基本安全说明

CMS-T-00014341-B.1

2.1.1 操作说明书含义

CMS-T-00006180-A.1

注意操作说明书

本操作说明书为重要文档并且是机器的组成部分之一。说明书针对用户并且包含与安全相关的规定。只有在本操作说明书中规定的步骤才是安全的。如果忽视本操作说明书，则可能导致工作人员重伤或死亡。

- ▶ 在首次使用机器之前，应务必完整阅读并遵守安全章节的规定。
- ▶ 在工作之前应务必额外阅读并遵守本操作说明书中的相关章节。
- ▶ 请务必妥善保存本操作说明书。
- ▶ 确保操作说明书随时可以使用。
- ▶ 操作说明书将转交后续用户。

2.1.2 安全企业组织机构

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 工作人员资质

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 对在机器上作业的工作人员的要求

CMS-T-00002310-B.1

如果未按规定使用机器，则可能导致工作人员重伤或死亡：为了避免违规使用所造成的事故，每一个在机器上作业的工作人员必须满足以下最低要求：

- 工作人员必须身心健康并且能够检查机器。
- 工作人员能够在本操作说明书框架之下安全操作机器。
- 工作人员在其工作的框架之下能够理解机器的功能原理并且能够识别和避免工作中的危险。

2 | 安全和责任

基本安全说明

- 工作人员已经理解本操作说明书并且能够实施本操作说明书传达的信息。
- 工作人员熟悉车辆的安全驾驶。
- 在公路上行驶时，工作人员熟悉相关的道路交通规则并且拥有规定的驾驶执照。

2.1.2.1.2 资质等级

CMS-T-00002311-A.1

以下资质等级是在机器上工作的前提：

- 农民
- 农业助理

在本操作说明书中描述的工作原则上可由具备“农业助理”资质等级的工作人员执行。

2.1.2.1.3 农民

CMS-T-00002312-A.1

农民使用农用机械对农田进行管理。他们决定农机使用的特定目的。

农民原则上熟悉农机的使用并且在必要时能够在农机的使用方面对农业助理进行培训指导。他们能够在农机上自行完成简单的维修和保养工作。

例如，农民可以是：

- 具有大学文凭或专业技术学校文凭的农民
- 经验丰富的农民（例如：继承农庄，具有丰富的经验和知识）
- 受农民委托进行工作的承包商

工作内容示例：

- 对农业助理进行安全培训

2.1.2.1.4 农业助理

CMS-T-00002313-A.1

农业助理受农民委托使用农机。农业助理在农机使用方面经过农民的培训指导并且依据农民的工作订单自主工作。

例如，工业助理可以是：

- 季节性和非熟练工人
- 培训中的农业后备力量
- 农民雇佣的人员（例如：拖拉机手）
- 农民的家庭成员

工作示例：

- 驾驶机器
- 设置作业深度

2.1.2.2 工作位置和共乘人员

CMS-T-00002307-B.1

共乘人员

共乘人员可能会由于机器的移动而跌落，被碾压并造成重伤或致死。扬起的物体可能会击中共乘人员并导致受伤。

- ▶ 禁止任何人共乘本机。
- ▶ 禁止任何人攀爬行驶中的机器。

2.1.2.3 对儿童构成危险

CMS-T-00002308-A.1

对儿童构成危险

儿童无法估测危险并且其行为无法预测。因此，儿童可能会遭遇特殊的危险。

- ▶ 禁止儿童靠近。
- ▶ *如果您移近或触发机器运动，*
应确保没有儿童在危险区域内停留。

2.1.2.4 运行安全性

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 无任何技术故障

CMS-T-00002314-D.1

仅可使用按规定准备的机器。

如果未依据本操作说明书对机器进行规定的准备，无法保证机器已准备好运行。由此，可能导致事故并造成人员受伤或死亡。

- ▶ 依据本操作说明书准备机器。

机器损坏可能导致危险

机器上存在损坏之处可能导致机器的运行安全性受到影响并造成事故。由此可能导致人员受伤或死亡。

- ▶ *如果怀疑或确定存在损坏之处：*
将拖拉机和机器固定。
- ▶ 请立即排除与安全相关的损坏之处。
- ▶ 依据本操作说明书排除损坏之处。
- ▶ *如果您无法根据本使用手册的指示自行修复损坏之处：*
则应由具备资质的专业维修车间修复损坏。

遵守技术极限值

如果未能遵守技术极限值，则可能导致事故并造成人员受伤或死亡。此外，也可能损坏机器。技术极限值参见技术数据。

- ▶ 遵守技术极限值。

2.1.2.4.2 个人防护装备

CMS-T-00002316-B.1

个人防护装备

佩戴个人防护装备是确保安全的重要因素。缺少或使用不合适的个人防护装备会增加损害健康和受伤危险。个人防护装备包括例如：劳保手套、劳保鞋、防护服、呼吸保护装备、听力保护装备、面具和眼部保护装备

- ▶ 确定相应工种的个人防护装备并为其准备好这些防护装备。
- ▶ 仅可使用完好无损并且能够起到保护作用的个人防护装备。
- ▶ 依据不同的人员对个人防护装备进行调整，例如：尺寸。
- ▶ 注意制造商有关运行燃料、种子、肥料、农药和清洁剂的注意事项。

穿着合适的服装

宽松的衣服会增加被钩住或卷入旋转部件的危险以及钩挂在突出部件上的危险。由此可能导致人员受伤或死亡。

- ▶ 穿着紧身的衣物。
- ▶ 禁止佩戴戒指、项链和其他首饰。
- ▶ *如果您留有长发，*
应佩戴发网。

2.1.2.4.3 警示图

CMS-T-00002317-B.1

警示图应保持清晰可读

机器上的警示图用于警告提醒危险位置并且是机器安全配置的重要组成部分。警示图缺失会增加人员重伤或遭受致命伤的危险。

- ▶ 清洁污染的警示图。
- ▶ 立即更新损坏和无法识别的警示图。
- ▶ 安装带有规定的警示图的备件。

2.1.3 识别和避免危险

CMS-T-00014342-A.1

2.1.3.1 机器上的危险源

CMS-T-00004924-B.1

液体带有压力

高压下溢出的液压油可通过皮肤进入体内，造成严重的伤害。针头大小的孔洞就可能导致人员重伤。

- ▶ *在脱开液压软管或检查损坏之处前，*
将液压系统的压力释放。
- ▶ *如果估计压力系统损坏，*
则应由具备资质的专业维修车间检查压力系统。
- ▶ 禁止用手感受泄漏。
- ▶ 身体和脸部应远离泄漏之处。
- ▶ *如果液体侵入体内，*
应立即就医。

2.1.3.2 危险区域

CMS-T-00011167-A.1

机器上的危险区域

在危险区域中，主要存在以下危险：

本机器及其作业工具将依据工作条件运动。

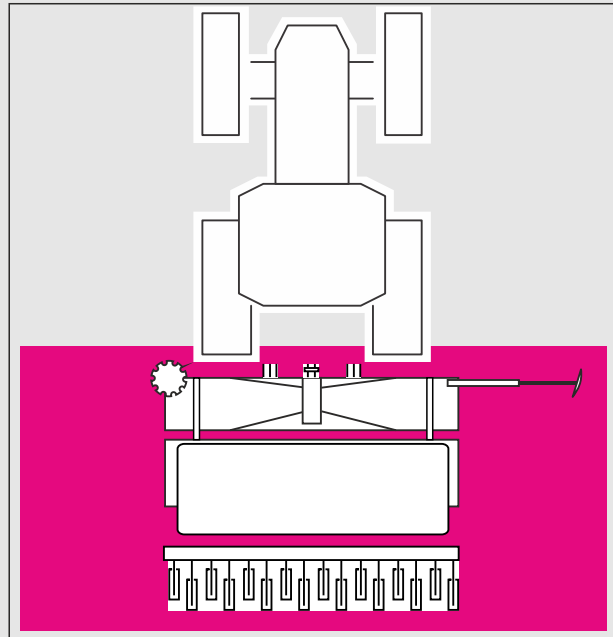
以液压方式提升的机器部件可能意外缓慢下降。

拖拉机和机器可能意外滚动。

材料或异物可能会从机器中甩出或从机器上扬起。

如果忽视危险区域的存在，则可能导致工作人员重伤或死亡。

- ▶ 确保工作人员远离机器的危险区。
- ▶ 如果有人进入危险区域，则应立即关闭发动机和驱动器。
- ▶ 如果要在机器的危险区域内作业，应将拖拉机和机器固定。该原则也适用于临时性的检查工作。



CMS-I-00007485

2.1.4 安全作业和安全使用机器

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 连接机器

CMS-T-00002320-D.1

将机器挂接到拖拉机上

如果机器与拖拉机之间未正确挂接，则会导致严重事故。

拖拉机和机器之间的联接点区域有挤压和剪切点。

- ▶ 当机器与拖拉机挂接或脱开时，请务必特别谨慎。
- ▶ 只用适合的拖拉机挂接和运输机器。
- ▶ 如果机器与拖拉机挂接，应务必注意拖拉机连接装置满足机器的要求。
- ▶ 按照规定将机器联接到拖拉机上。

2.1.4.2 驾驶安全性

CMS-T-00002321-E.1

在公路上和田间行驶时的危险

悬挂在拖拉机上的悬挂式或牵引式机器以及前后配重都会影响驾驶行为以及拖拉机的转向和制动能力。行驶特性也与运行状态、加料或装载情况以及地面特征相关。如果司机未考虑到行驶特性的变化，则可能导致事故发生。

- ▶ 确保拖拉机有足够的转向和制动能力。
- ▶ *拖拉机必须达到拖拉机和悬挂机器规定的制动延迟。*
出发前，请检查制动效果。
- ▶ *拖拉机前轴必须一直承担至少 20 % 的拖拉机空重，以确保有足够的转向动力。*
如有必要，使用前配重。
- ▶ 前后配重按规定固定在指定的安装点。
- ▶ 计算并注意辅助或拖挂机器的允许有效载荷。
- ▶ 注意拖拉机允许的轴负荷和牵引杆负荷。
- ▶ 应务必注意拖挂设备和牵引杆的允许负荷。
- ▶ 建立自己的行车方式，使您随时都能可靠地控制拖拉机与悬挂式或牵引式机器。此时需考虑自己的能力、路况、交通情况、能见度和天气条件、拖拉机的行驶特性以及悬挂式机器的影响。

机器在公路行驶时侧向失控运动会造成事故危险

- ▶ 锁定公路行驶时的拖拉机下连杆。

机器准备在公路上行驶

如果机器未按规定针对公路行驶进行相应的准备，则可能在道路交通中发生严重的事故。

- ▶ 检查公路上行驶照明系统和标识的功能。
- ▶ 将机器上的大块污物清除。
- ▶ 按照章节“机器准备在公路上行驶”中的说明操作。

停放机器

停放的机器可能发生倾斜。可能导致工作人员挤伤和死亡。

- ▶ 将机器停放在具有相应承载能力的平整地面上。
- ▶ *在进行设置或维修工作之前，*
注意机器的站立稳定性。必要时对机器进行支撑。
- ▶ 按照章节“停放机器”中的说明操作。

无人监督停放

未充分固定并且无监督情况下停放拖拉机和挂接的机器可能会人员和玩耍的儿童造成危险。

- ▶ *在离开机器前，*
停止运行拖拉机和机器。
- ▶ 将拖拉机和机器固定。

2.1.5 安全维修和更改

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 在机器上的更改

CMS-T-00002322-B.1

未授权进行结构性更改

结构性更改或扩展可能损害机器的功能和运行安全性。由此可能导致人员受伤或死亡。

- ▶ 仅可由具备资质的专业车间进行结构性更改和扩展。
- ▶ *为了保证运行许可证依据国家和国际规章具备相应的有效性，*
确保专业修理厂仅使用由 AMAZONE 批准的改装件、备件和特殊配置。

2.1.5.2 在机器上工作

CMS-T-00002323-I.1

仅可在机器停止时进行工作

如果机器未停止，则部件可能会意外发生运动，或者机器可能发生运动。由此可能导致人员受伤或死亡。

- ▶ *如果您不得不在提起的负荷上或其下方作业：*
将负荷降下或通过液压以及机械锁定装置将负荷固定。
- ▶ 关闭所有驱动器。
- ▶ 操作驻车制动器。
- ▶ 在坡路上应额外使用制轮楔固定机器，防止意外滚动。
- ▶ 拔下点火钥匙并随身携带。
- ▶ 等待，直至惯性运动的部件停止运动并且灼热部件冷却为止。

维修工作

未按规定进行维修，特别是安全相关部件，可能会危害运行安全性。由此，可能导致事故并造成人员受伤或死亡。安全相关部件包括例如：液压部件、电气部件、框架、弹簧、牵引杆、轴和轴悬架、管路和包含易燃物质的容器。

- ▶ *在设置、维修和清洁机器前，*
应将机器固定。
- ▶ 依据本操作说明书维护机器。
- ▶ 仅可执行在本操作说明书中描述的工作。
- ▶ 将标记为“专业维修厂工作”的维修工作交由配备充足的农业技术、安全和环境设备并具备专业人员的专业维修厂。
- ▶ 禁止在框架、底盘或机器的连接装置上进行焊接、钻孔、锯切、打磨、切割。
- ▶ 严禁处理任何安全相关的部件。
- ▶ 禁止对现有的钻孔进行扩孔。
- ▶ 按规定的维护时间间隔执行维护工作。

提起的机器部件

提起的机器部件可能意外降下，并导致工作人员受伤或死亡。

- ▶ 严禁在提起的机器部件下停留。
- ▶ *如果您不得不在提起的机器部件上或其下方作业，*
将机器部件降下，或通过机械或液压锁定装置将提起的机器部件固定好。

焊接工作可能导致危险

未按规定进行焊接工作，特别是在安全相关部件上或其附近，可能会危害机器的运行安全性。由此，可能导致事故并造成人员受伤或死亡。安全相关部件包括例如：液压部件和电气部件、框架、弹簧、拖拉机连接元件，如：三点悬挂框架、牵引杆、锁栓块、拖车挂钩、拖车挂钩以及轴和轴悬架、管路和包含易燃物质的容器。

- ▶ 仅可由具备资质的专业车间中获得许可的人员在安全相关部件上进行焊接工作。
- ▶ 仅可由具备资质的工作人员在所有其他部件上进行焊接工作。
- ▶ *如果对于是否能够在某一个部件上进行焊接存有疑虑：*
应咨询具备资质的专业维修车间。
- ▶ *在机器上进行焊接之前：*
脱开机器与拖拉机。
- ▶ 请勿在以前用于施用液体肥料的喷雾器附近进行焊接。

2.1.5.3 运行燃料

CMS-T-00002324-C.1

不合适的运行燃料

不符合 AMAZONE 要求的运行燃料可能导致机器损坏并造成事故。

- ▶ 仅可使用符合技术数据要求的运行燃料。

2.1.5.4 特殊配置和备件

CMS-T-00002325-B.1

特殊配置、配件和备件

不符合 AMAZONE 要求的特殊配置、配件和备件可能导致机器的运行安全性受到影响并造成事故。

- ▶ 仅可使用原装零件或符合 AMAZONE 要求的零件。
- ▶ *如果您对特殊配置、配件和备件有任何疑问，请联系您的经销商或 AMAZONE。*

2.2 安全程序

CMS-T-00002300-D.1

固定拖拉机和机器

如果拖拉机和机器未固定，以防意外启动和意外滚动，则拖拉机和机器可能发生失控运动并且碾压或撞死工作人员。

- ▶ 将提起的机器或提起的机器部分降下。
- ▶ 通过按下操作装置将液压软管中的压力释放。
- ▶ *如果必须在提起的机器或部件下停留，应将通过机械支撑装置或液压锁定装置将提起的机器和部件固定好，防止其意外降下。*
- ▶ 停放拖拉机。
- ▶ 拉紧拖拉机的驻车制动器。
- ▶ 拔下点火钥匙。

固定机器

在脱开机器后，必须将其固定。如果机器和机器部件未固定，则存在挤伤或割伤工作人员的危险。

- ▶ 将机器停放在具有相应承载能力的平整地面上。
- ▶ *在将液压软管的压力释放并且从拖拉机上断开之前，应将机器置于作业位置。*
- ▶ 保护工作人员，避免其直接接触具有锋利边缘或突出的机器部件。

确保保护装置功能正常

如果保护装置缺失、损坏、发生故障或被拆除，则机器部件可能会造成人员重伤或死亡。

- ▶ 每天至少检查一次机器是否损伤，按规定安装以及保护装置的功能。
- ▶ *如果您不确定保护装置是否已经正确安装以及功能正常，*
则应由具备资质的专业维修车间检查保护装置。
- ▶ 应务必注意，每次在机器上作业前应确定保护装置已经正确安装以及功能正常。
- ▶ 更新损坏的保护装置。

攀上和攀下

在攀上和攀下时，疏忽的行为可能导致人员从攀爬装置上跌落。未通过规定的攀爬装置攀爬机器时，可能跌落并导致重伤。污物以及运行燃料可能影响踩踏安全性和站立稳定性。由于疏忽按下操作元件可能意外触发导致危险的功能。

- ▶ 仅可使用规定的攀爬装置。
- ▶ *为保证踩踏和站立稳定性：*
踩踏面和站立面应始终保持洁净并且状态完好。
- ▶ *机器移动时：*
严禁在机器上攀上和攀下。
- ▶ 仅可面朝机器攀上和攀下。
- ▶ 在攀上和攀下时，手脚与阶梯和扶手必须构成至少三点式接触：双手同时以及一只脚，或者是两只脚和一只手与机器接触。
- ▶ 在攀上和攀下时禁止将操作元件用作扶手。
- ▶ 在攀下时严禁从机器上跳下。

合规使用

3

CMS-T-00007168-B.1

- 该机器仅可在依据农业实践规章的情况下用于专业化的播种。
- 本机为悬挂在拖拉机上的农用机械。拖拉机具备一个满足机械要求的特殊的接口。
- 在公路上行驶时，依据适用的道路交通规则，仅可挂接在满足技术要求的拖拉机挂后部。
- 本机仅可由符合要求的人员使用和维修。对人员的要求参见章节“工作人员资质”。
- 本操作说明书为机器的组成部分之一。机器仅可按本操作说明书的规定使用。在本操作说明书中规定的应用范围之外使用机器，可能导致人员重伤或死亡以及机器损坏和物品受损。
- 用户和业主应务必遵守相关的事事故预防条例以及其他普遍认可的安全技术和劳动保护以及道路交通法规。
- 针对特殊情况的合规使用的其他注意事项可向AMAZONE 索取。
- 在按规定使用范围之外的其他应用均视为不当使用。对于由于违规使用造成的损坏，制造商不承担任何责任。

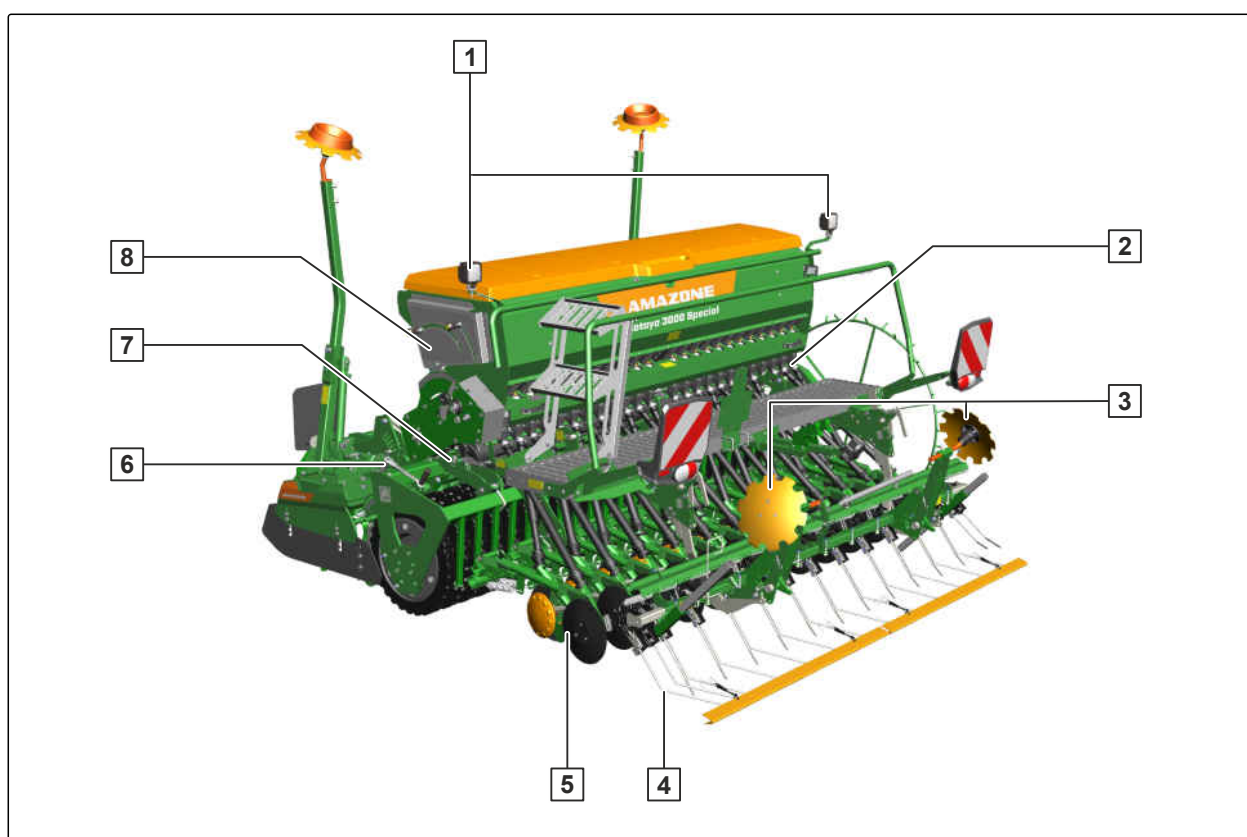
产品说明

4

CMS-T-00008712-B.1

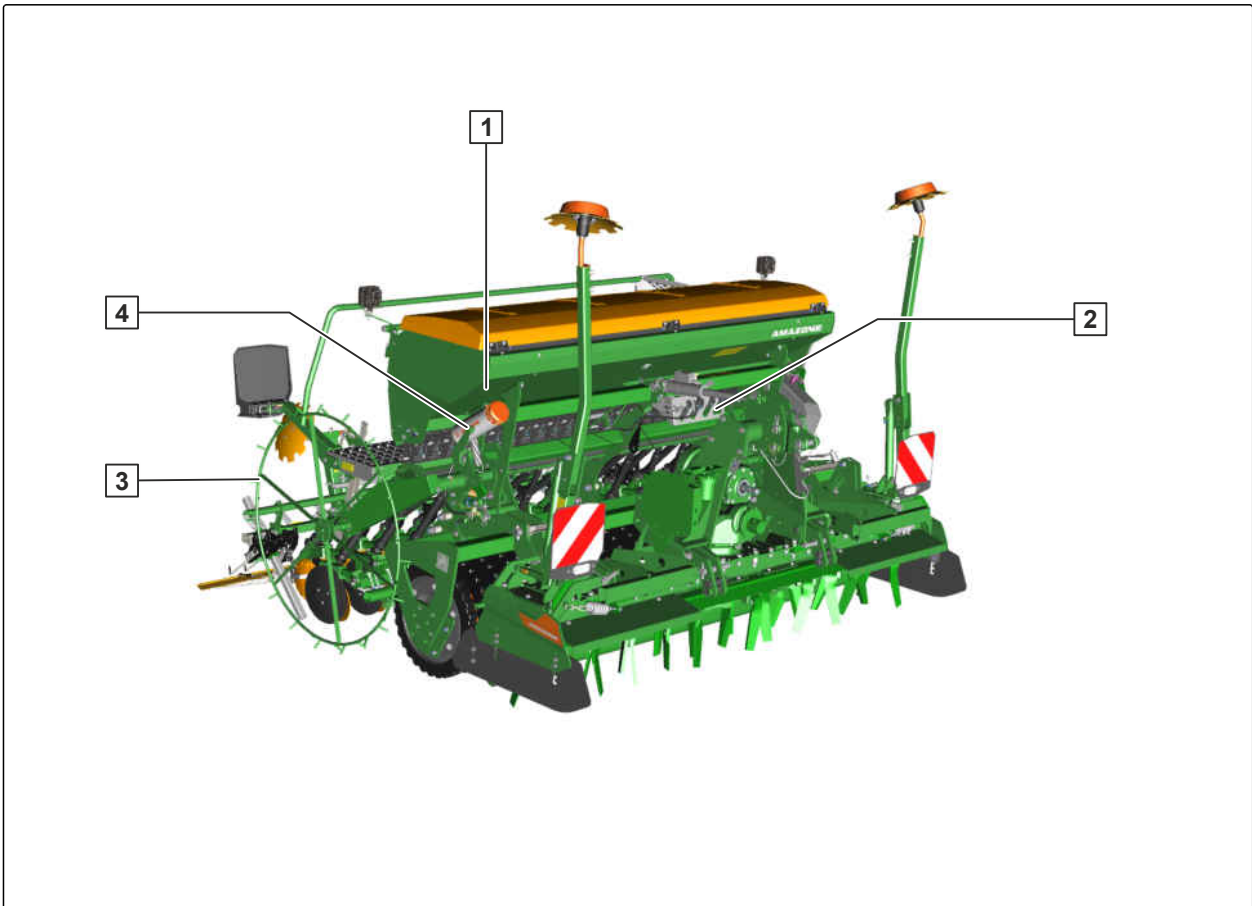
4.1 机器概览

CMS-T-00008713-A.1



CMS-I-00005890

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1 工作大灯 | 2 定量给料装置 |
| 3 行驶轨道标记设备 | 4 精耕耙和播种耙 |
| 5 播种犁刀 | 6 通用操作工具 |
| 7 QuickLink 收集袋 | 8 SmartCenter |



CMS-I-00005891

1 铭牌

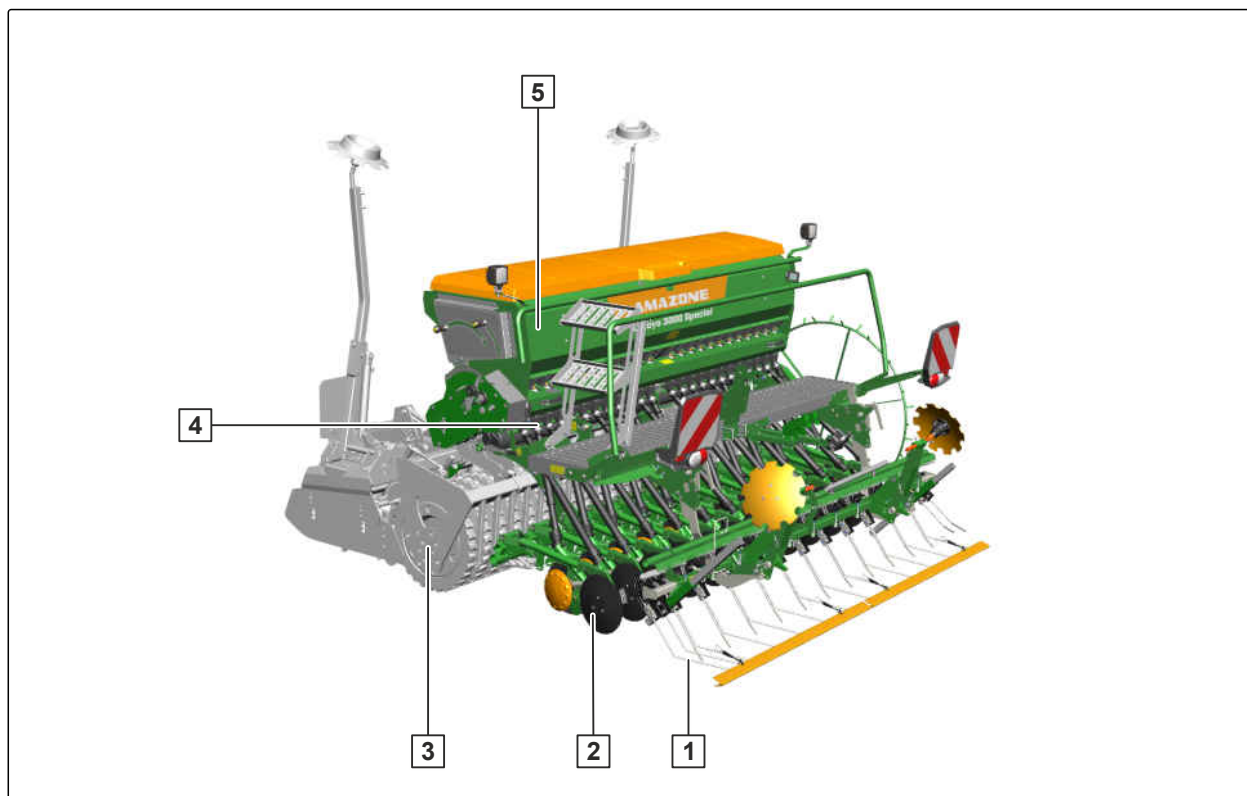
2 液压软管挂架，电源电缆和 ISOBUS 电缆

3 拨轮

4 螺纹组件

4.2 机器功能

CMS-T-00008714-A.1



CMS-I-00005892

该机器只能与合适的土壤耕作机 **2** 一起使用。该组合可实现苗床准备和播种一次完成。

定量物料装在容器 **5** 中，并通过播种外壳 **4** 中的定量给料轮进行计量。播种犁刀 **2** 形成种沟并将种子撒在苗床上。耙子 **1** 用土覆盖种子。

4.3 特殊配置

CMS-T-00008715-A.1

特殊配置是指可能并未安装在您的机器之上或仅提供给某些市场的配置。您的机器装备请参见销售资料，或者，如需了解有关机器装备的详细信息，请咨询您的经销商。

- 容器筛网
- 踏板上的扶手
- 种子引导元件
- 用于公路行驶的标准尾灯
- 用于公路行驶的带照明灯的车牌架
- 内置 LED 工作照明灯
- 内置犁刀 LED 工作照明灯
- 自主 LED 工作照明

4 | 产品说明

保护装置

- 机器上连杆（长）
- 双链轮，短和长传动比
- 液压拨轮升降装置
- 用于单侧定量给料驱动的电动行驶轨道档位切换装置
- 用于行驶轨道划线装置的控制阀和液压套件
- 用于行驶轨道划线装置的连接单元（如果未安装划行器）
- 豌豆和豆类播种轮
- 播种量调节装置犁刀压力传感器
- 附加电子空置提示传感器
- Cataya 线束 AmaLog+
- Cataya Special 雷达传感器附件套件

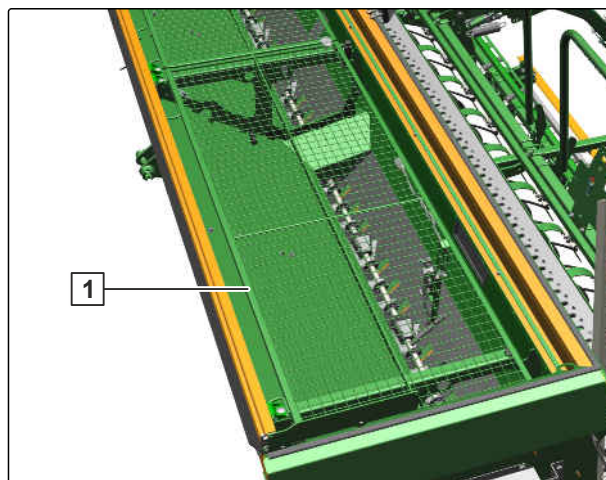
4.4 保护装置

CMS-T-00008716-A.1

4.4.1 筛网

CMS-T-00007928-A.1

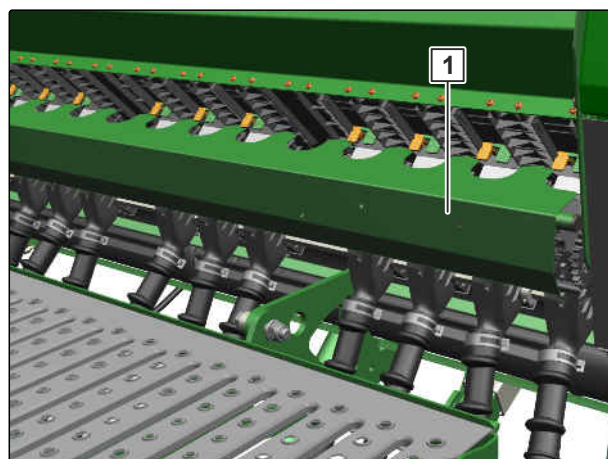
容器中的筛网 **1** 可防止与运行中的搅拌轴接触。



CMS-I-00005523

4.4.2 定量给料器盖板

定量给料器盖板 **1** 可防止与旋转轴和齿轮接触，并保护轴和齿轮免受灰尘和污垢的影响。

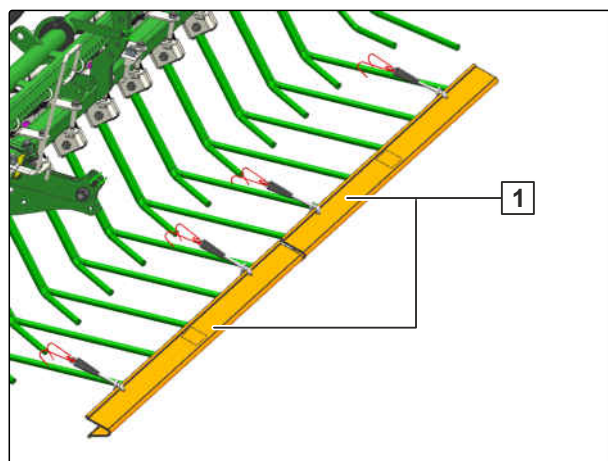


CMS-T-00007936-A.1

CMS-I-00005526

4.4.3 交通安全板

在公路行驶时，交通安全板 **1** 覆盖精耕耙或播种耙的耙齿，以防止受伤和损坏。

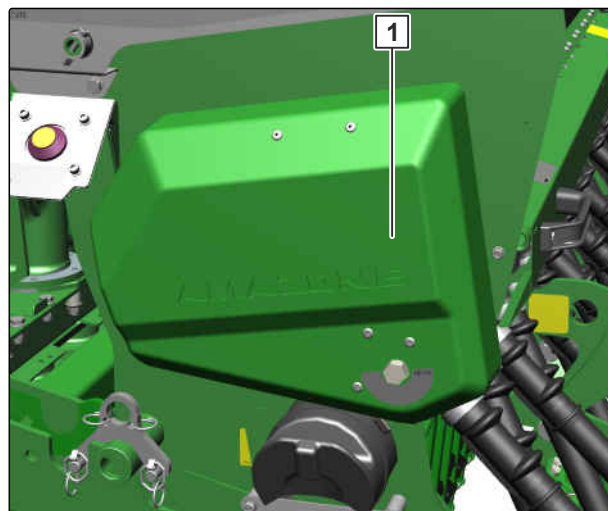


CMS-T-00007937-C.1

CMS-I-00005527

4.4.4 定量给料驱动器盖

此盖 **1** 可防止与搅拌器轴和播种轴的链条传动装置接触。



CMS-T-00008717-A.1

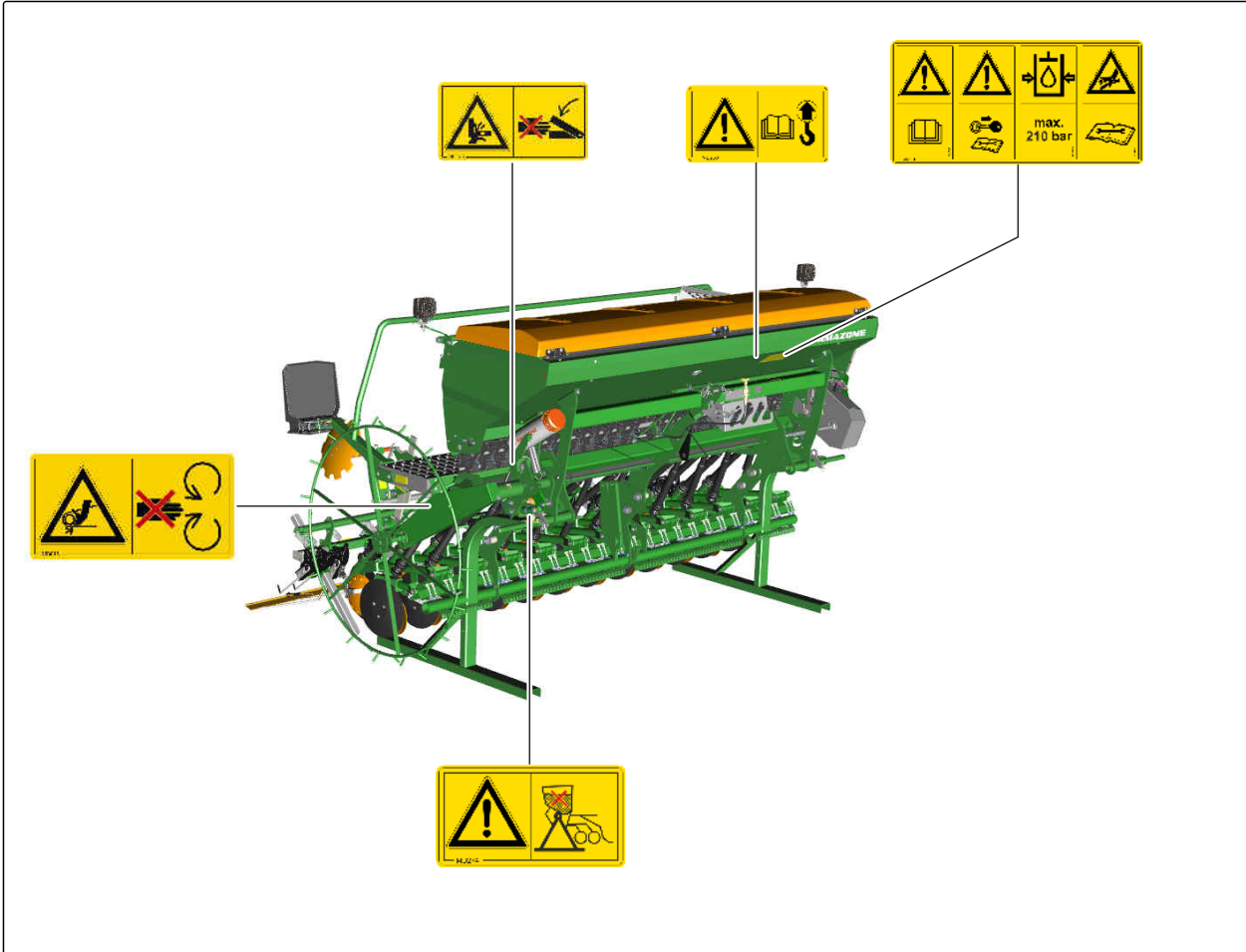
CMS-I-00005893

4.5 警示图

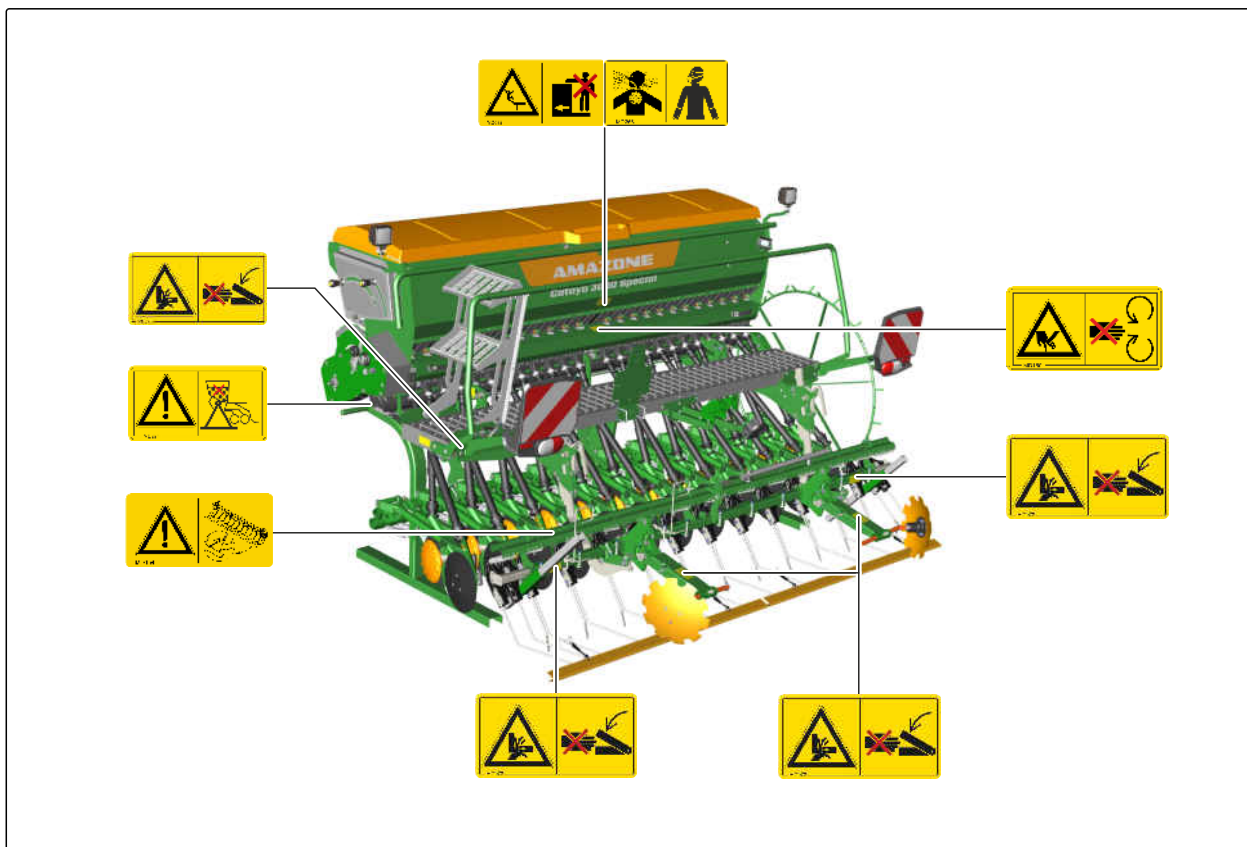
CMS-T-00008718-B.1

4.5.1 警示图位置

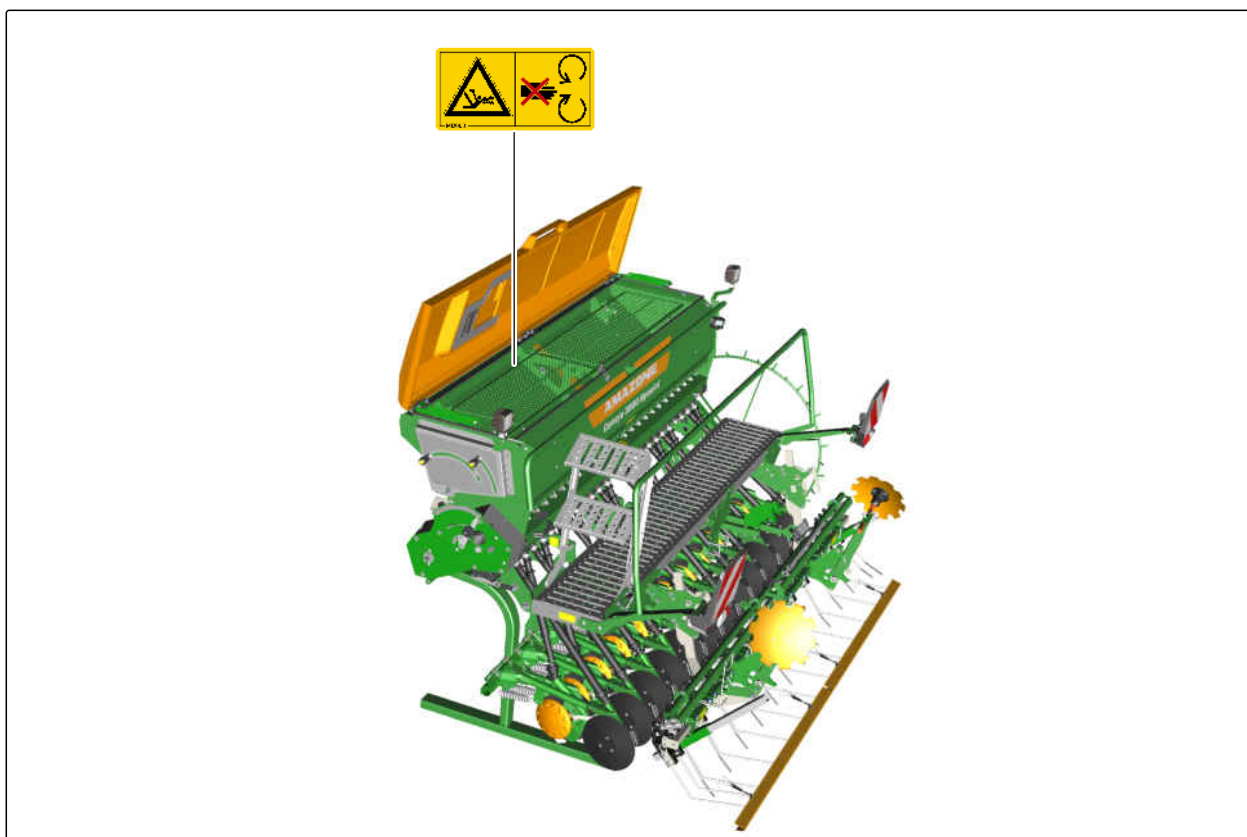
CMS-T-00008720-B.1



CMS-I-00005894



CMS-I-00005895



CMS-I-00005896

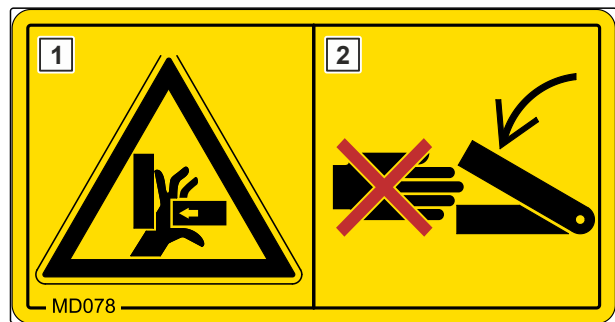
4.5.2 警示图构造

警示图表明机器的危险部位并警告剩余危险。这些危险部位始终存在危险或者意外危险。

警示图由 2 栏组成：

- 字段 **1** 显示以下内容：
 - 图示的危险区域被一个三角形安全标志所包围。
 - 订购码
- 字段 **2** 显示避免风险的指示图。

CMS-T-000141-D.1



4.5.3 警示图说明

MD076

拉入和绞入危险

- ▶ 只要拖拉机或机器发动机运行，就应远离危险位置。
- ▶ 只要拖拉机或机器发动机运行，请勿移除保护装置。
- ▶ 应确保没有工作人员在危险区域内停留。

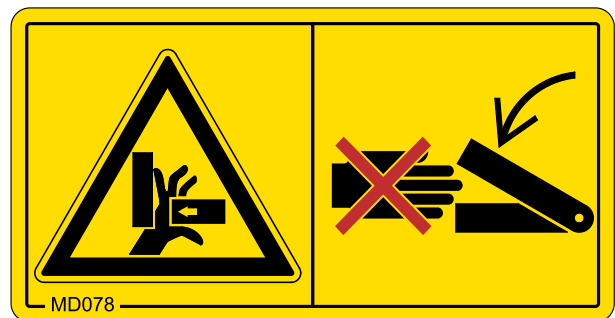
CMS-T-00008719-B.1



MD078

手指或手部挤压危险

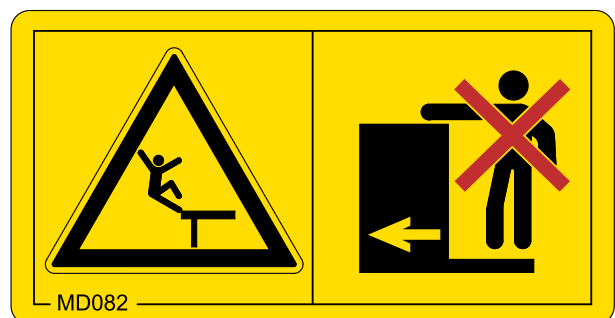
- ▶ 只要拖拉机或机器发动机运行，就应远离危险位置。
- ▶ 如果必须用手移动标记的部件，应务必注意挤压位置。
- ▶ 应确保没有工作人员在危险区域内停留。



MD082

存在从阶梯和平台上跌落危险

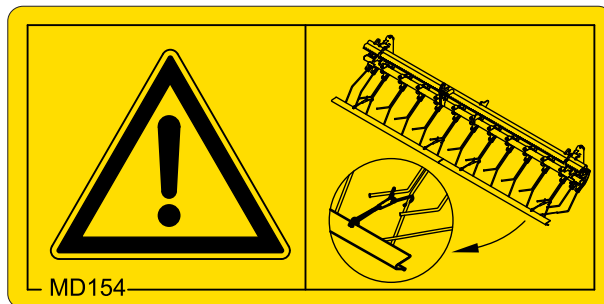
- ▶ 禁止任何人共乘本机。
- ▶ 禁止任何人攀爬行驶中的机器。



MD154

无保护的播种耙齿可能导致受伤甚至死亡

- ▶ 在公路上行驶前，应按操作说明书所述安装行车安全栏。

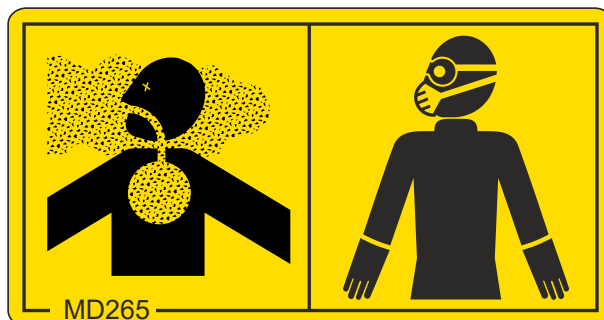


CMS-I-00003657

MD265

酸洗剂粉尘会导致化学灼伤

- ▶ 请勿吸入有害健康的物质。
- ▶ 避免与眼睛和皮肤接触。
- ▶ 在使用危险物质工作前，应穿着制造商建议的工作服。
- ▶ 注意制造商有关使用危险物质的安全注意事项。



CMS-I-00003659

MD 095

不遵守本操作说明书中的指示会导致事故

- ▶ 在机器上开始作业之前，请务必阅读并理解本操作说明书。



CMS-I-000138

MD096

高压下溢出的液压油有导致感染的危险

- ▶ 切勿尝试用手或手指堵住不密封的液压软管管路。
- ▶ 切勿尝试用手或手指堵住泄漏的液压软管管路。
- ▶ 如果被液压油伤及，应立即就医。



CMS-I-000216

MD 102

机器意外启动或滚动可能导致危险

- ▶ 在开始任何工作前，必须确保机器不会意外启动和意外滚动



CMS-I-00002253

MD199

高液压系统压力可能导致事故危险

- ▶ 仅可将机器与具有最高拖拉机液压压力 210 bar 的拖拉机连接。

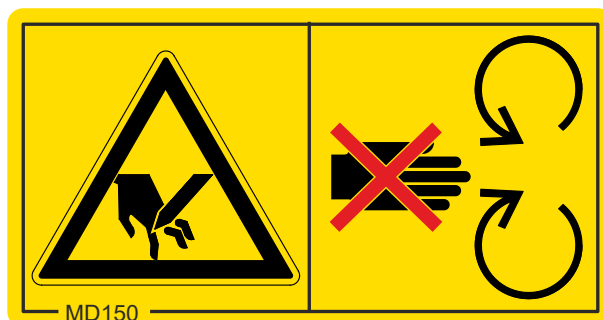


CMS-I-00000486

MD150

割伤手指、手部和手臂的危险

- ▶ 接近危险区域之前，请断开机器的电源。
- ▶ 等到所有运动部件都停止后，再拆除防护装置并进入危险区域。
- ▶ 确保危险区域或运动部件附近没有人停留。



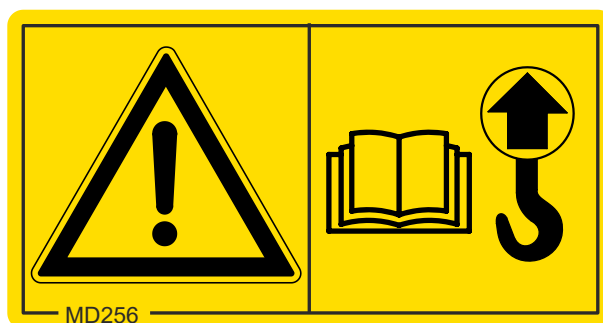
CMS-I-00005538

MD256

未按规定安装吊具情况下吊升可能导致事故危险。

如果起重吊具安装在不合适的起重点上，则在吊升机器时可能造成损坏并威胁安全性。

- ▶ 吊升时仅可将吊具固定在合适的起重点上。
- ▶ 合适的起重点参见操作说明书，机器运输部分。
- ▶ 确定吊具所需的承载能力时，应注意下表中的信息。



CMS-I-00005075

MD274

翻倒的机器可能导致挤伤危险

- ▶ 清空种箱。
- ▶ 停放空置的悬挂机器之前，应安装支撑装置。



CMS-I-00004664

4.6 机器上的型号铭牌

CMS-T-00004505-G.1

- 1 机器编号
- 2 车辆识别号码
- 3 产品
- 4 允许的技术设备重量
- 5 车型生产年份
- 6 生产年份



CMS-I-00004294

4.7 螺纹组件

CMS-T-00001776-E.1

在螺纹组件中，包含以下资料：

- 文件
- 辅助工具

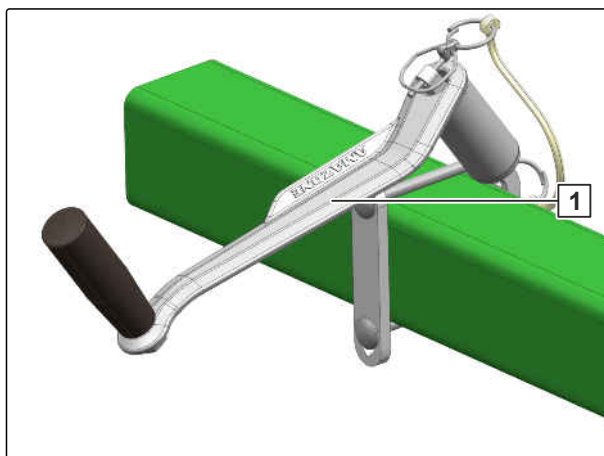


CMS-I-00002306

4.8 通用操作工具

CMS-T-00001735-C.1

使用通用操作工具 **1** 进行机器上的调整工作。通用操作工具停放在机架上的支架中。



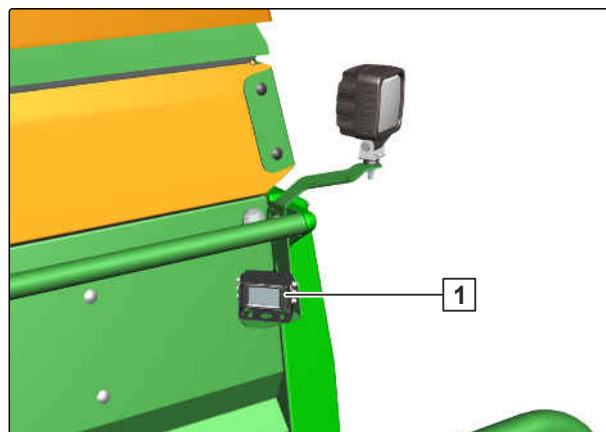
CMS-I-00001082

4.9 摄像系统

CMS-T-00008580-B.1

位于穴播型播种机后部的摄像机**1**可让调度行驶更加安全。

监视器可以同时显示多个摄像机图像。



CMS-I-00005836

4.10 雷达传感器

CMS-T-00001778-C.1

雷达传感器在电动驱动器上对作业速度进行采集。通过作业速度可确定作业面积和定量给料器驱动装置所需的速度。



CMS-I-00002221

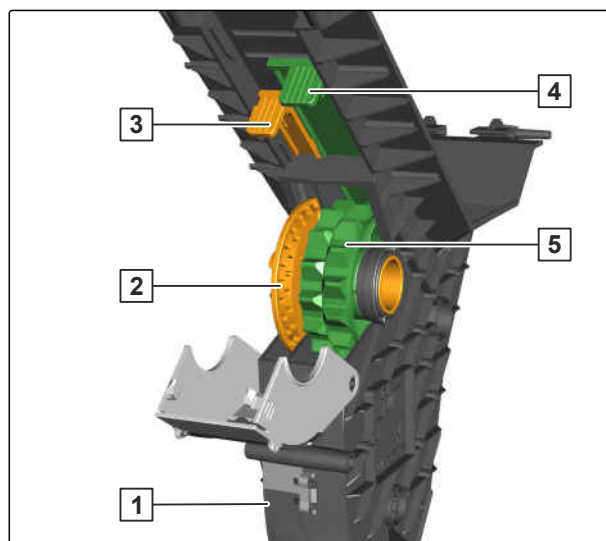
4.11 定量给料系统

CMS-T-00008573-A.1

种子通过可调节开口进入定量给料器壳体**1**。

每个定量给料器壳体有 2 个开口。开度由粗粒定量轮滑门**4**和细粒定量轮滑门**3**调节。

种子由粗粒定量轮**5**或细粒定量轮**2**计量。

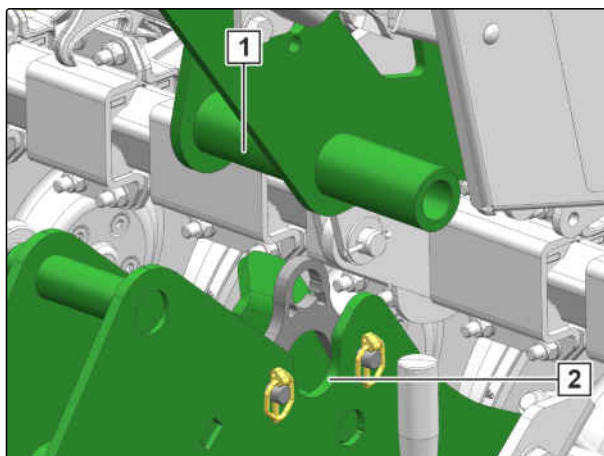


CMS-I-00005829

4.12 悬架框

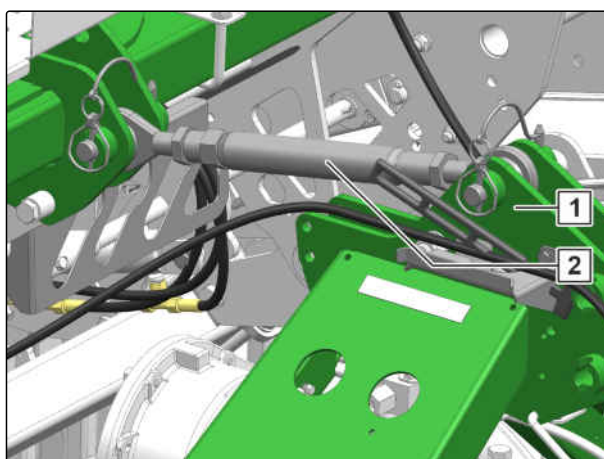
CMS-T-00004881-C.1

穴播型播种机通过 2 个安装座 **1** 固定在土壤耕作机 **2** 上。



CMS-I-00003592

此外，穴播型播种机通过上连杆 **2** 与土壤耕作机 **1** 连接。



CMS-I-00004568

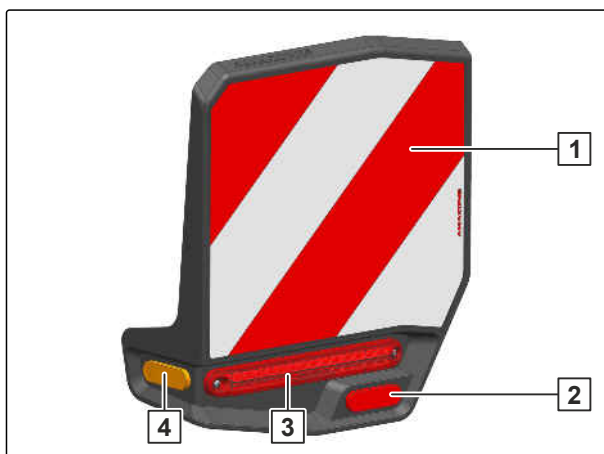
4.13 照明系统

CMS-T-00008727-A.1

4.13.1 用于公路行驶的尾灯和标识

CMS-T-00001498-F.1

- 1** 警告板
- 2** 反光镜, 红色
- 3** 尾灯、刹车灯和转向信号灯
- 4** 反光镜, 黄色



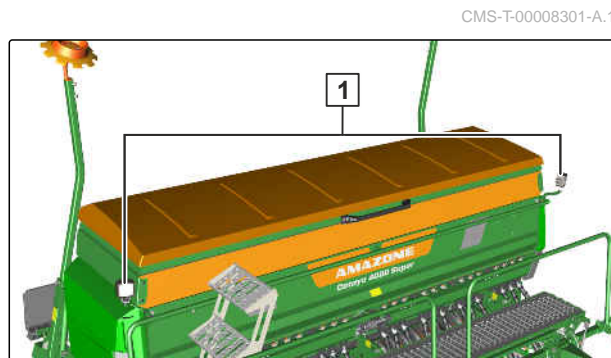
CMS-I-00004545

i 注意

公路上行驶时的照明系统和标识依据各国规章会有所不同。

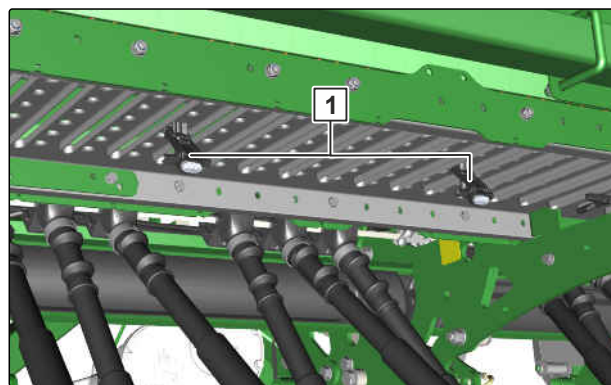
4.13.2 工作照明灯

工作大灯 **1** 可以让您在黑暗中更好地看到工作区域。通过操作终端或操作计算机开关工作大灯。



CMS-I-00005665

通过犁作区域照明装置 **1** 能够在黑暗中更容易看到犁刀。犁作区域照明装置与工作大灯一起通过操作终端或操作计算机开关。

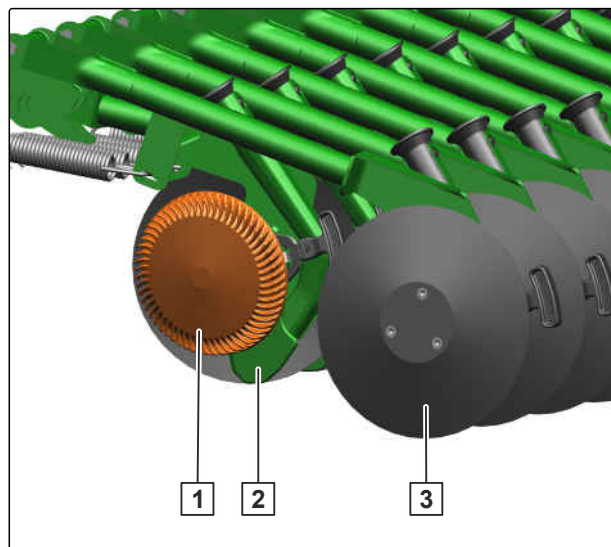


CMS-I-00005664

4.14 RoTeC 犁刀

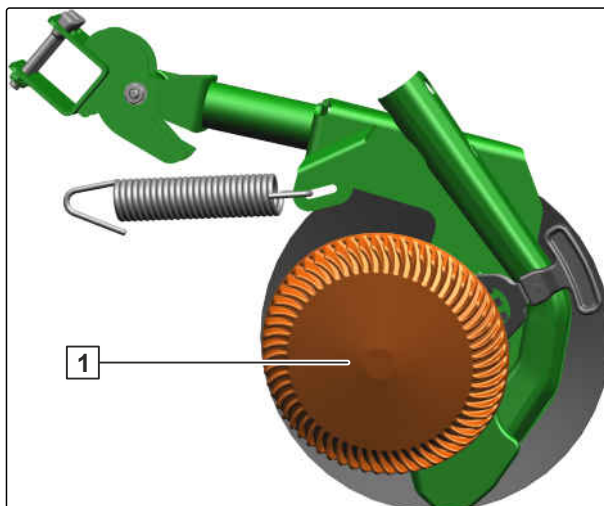
RoTeC 犁刀是单盘犁刀，可将定量物料撒在犁过或地膜覆盖的土壤上。垄沟成型器 **2** 和刀盘 **3** 形成种沟，定量物料落入其中。深度导盘和深度导辊 **1** 限制播种深度并清洁刀盘。播种深度和犁刀压力可调节。

在无种子情况下翻耕时，犁刀可提起。



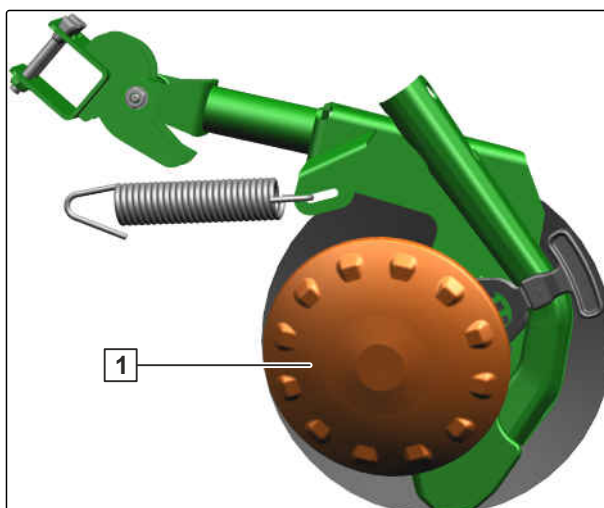
CMS-I-00004578

Control 25 深度导辊 **1** 具有 25 mm 宽的接触面积，可在轻质土壤上增加犁刀压力，实现浅播种。



CMS-I-00004586

Control 10 深度导盘 **1** 具有 10 mm 宽的接触面积，适用于粘重土壤。



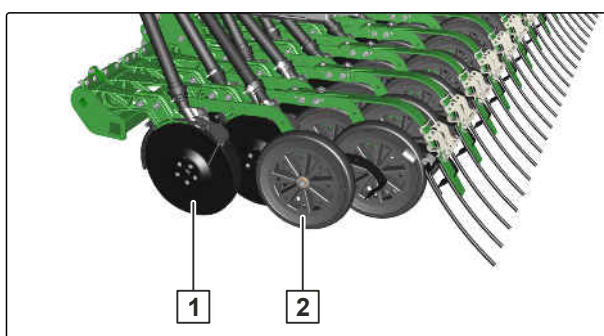
CMS-I-00004585

4.15 TwinTeC Special-犁刀

CMS-T-00008728-A.1

TwinTeC Special 犁刀是双盘犁刀，可将定量物料撒在犁过或地膜覆盖的土壤上。刀盘 **1** 形成种沟。定量物料在空心圆盘之间被引导并落入种沟中。深度导辊 **2** 在设定的播种深度上引导双盘犁刀，并确保定量物料与地面接触。播种深度和犁刀压力可调节。

在无种子情况下翻耕时，犁刀可提起。



CMS-I-00005976

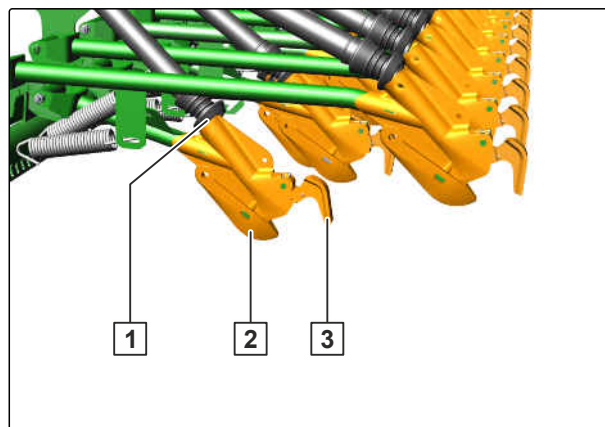
4.16 WS 牵引式犁刀

CMS-T-00008748-A.1

带有 WS 牵引式犁刀的穴播型播种机用于耕犁播种。

导向漏斗¹将种子直接导入犁尖²后部。

摆动式犁刀支撑杆³可防止放下联合播种机时犁刀出口堵塞。



CMS-I-00005985

4.17 精耕耙

CMS-T-00006330-C.1

精耕耙的耙齿²水平放在地面上，用松土均匀覆盖定量物料。

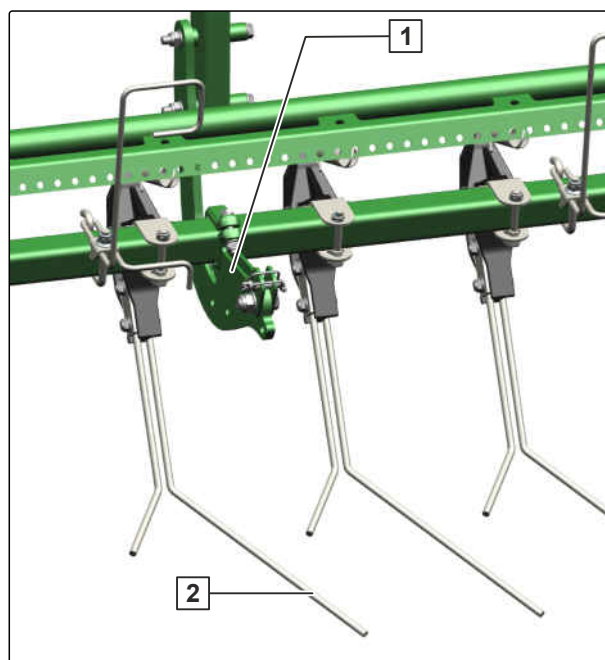
耙齿的位置可调。

精耕耙压力决定精耕耙的作业强度。可以机械或液压方式调节压力。通过液压调节时，精耕耙压力与犁刀压力一起调节。

在具有精耕耙提升功能的播种机上，无论犁刀的位置如何，都可以提升精耕耙。

精耕耙的每一侧都有一个用开口销固定的支架¹。支架可防止耙齿在倒车时折叠并卡在犁刀中。

如果倒车时发生轻微碰撞，耙齿会避开障碍物而不被损坏。向前行驶时，耙齿返回到其工作位置。



CMS-I-00004589

4.18 播种耙

CMS-T-00012185-A.1

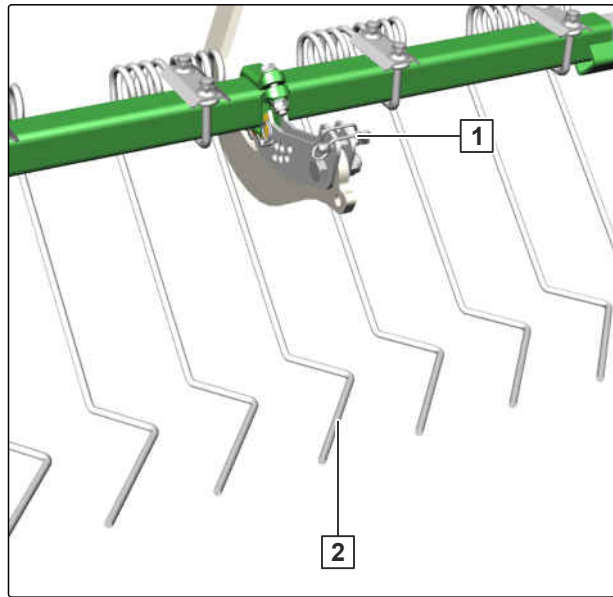
播种耙的耙齿²水平放在地面上，用松土均匀覆盖定量物料。

耙齿的位置可调。

播种耙压力决定了播种耙的处理强度。可以机械方式调节压力。

播种耙的每一侧都有一个用开口销固定的支架¹。支架可防止耙齿在倒车时折叠并卡在犁刀中。

如果倒车时发生轻微碰撞，耙齿会避开障碍物而不被损坏。向前行驶时，耙齿返回到其工作位置。



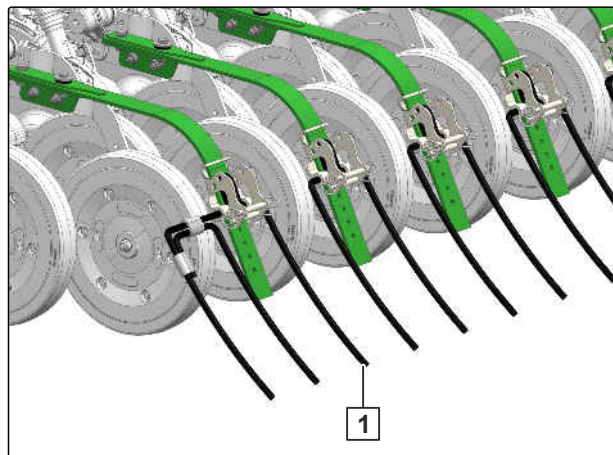
CMS-I-00007862

4.19 犁刀耙

CMS-T-00006648-C.1

犁刀耙的耙齿¹将松散的土壤均匀地覆盖在定量物料上。

耙齿的定位角和高度均可调节。



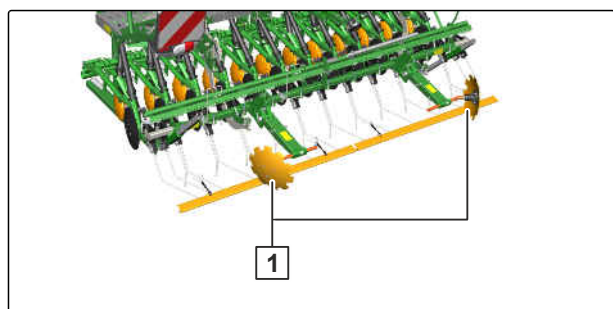
CMS-I-00004734

4.20 行驶轨道标记设备

CMS-T-00008736-A.1

创建行驶轨道时，行驶轨道标记设备会自动降低圆盘¹并划出标记。在种子已发芽之前就能够在这些标记上看到行驶轨道。如果没有创建行驶轨道，圆盘就会升起。

根据机器的配置，机器上可以安装不同数量的圆盘。轮距和轨迹盘角度均可调节。



CMS-I-00005978

4.21 划行器

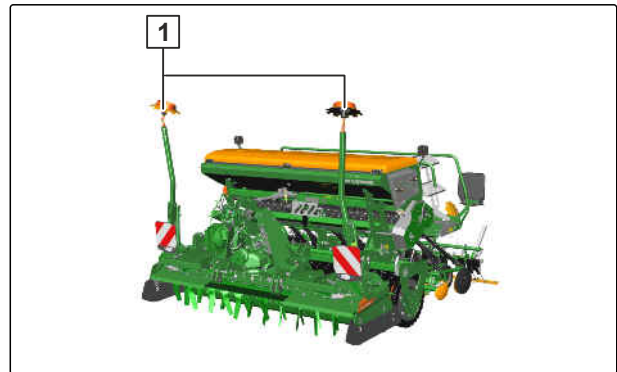
CMS-T-00008729-A.1

划行器 **1** 在机器的侧面交替插入土壤中。

当拖拉机驾驶员驶过划出的标记中间时，将自动创建行接头。

划行器的长度和工作范围均可调节。

如果划行器经过障碍物或拖拉机转弯，则必须升起划行器。



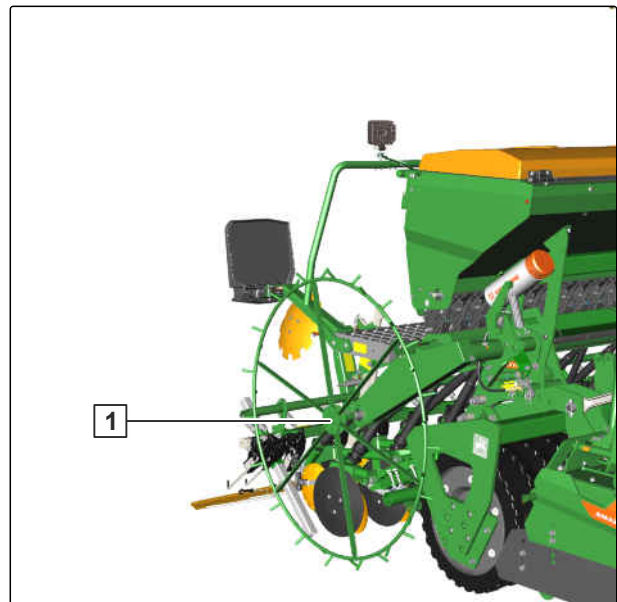
CMS-I-00005977

4.22 拨轮

CMS-T-00009003-A.1

在机械驱动的机器上，拨轮 **1** 通过定量播种轮驱动播种轴。

拨轮的脉冲用于计算工作速度和要作业的面积。



CMS-I-00006222

技术数据

5

CMS-T-00008737-B.1

5.1 容器容积

CMS-T-00008739-A.1

机器类型	容器容积
Cataya 3000 Special (无料仓)	650 l
Cataya 3000 Special (带料仓)	850 l

5.2 尺寸

CMS-T-00008740-A.1

尺寸	Cataya 3000 Special
运输宽度	3 m
工作宽度	3 m

5.3 快速连接系统 QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

机器工作宽度	QuickLink 收集袋间距
2.5 m	1,529 mm ± 3 mm
3 m	2,029 mm ± 3 mm
3.5 m	2,529 mm ± 3 mm
4 m	3,029 mm ± 3 mm

5.4 行驶速度

CMS-T-00008742-B.1

TwinTeC Special 犁刀理想工作速度	8 km/h 至 12 km/h
RoTeC 犁刀理想工作速度	6 km/h 至 12 km/h
WS 犁刀理想工作速度	5 km/h 至 8 km/h
允许的运输速度	60 km/h

5.5 土壤耕作机

CMS-T-00008749-A.1

尺寸	Cataya 3000 Special				
	带 TwinTeC-Special-犁刀	20	带 RoTeC-犁刀	32	带 WS-犁刀
行数	24	20	32	26	24
行间距	12.5 cm	15 cm	12.5 cm	15.4 cm	12.5 cm

5.6 允许的安装类型

CMS-T-00008751-A.1

型号	播种机悬架框	拖拉机三点式悬架框
Cataya 3000 Special	QuickLink	第 3 类

5.7 允许的净载重

CMS-T-00011018-E.1

允许使用的净载重
允许的净载重 = $G_Z - G_L =$ _____ kg

- G_Z : 允许的技术设备重量参见型号铭牌 [kg]
- G_L : 确定的空车重量 [kg]

5.8 噪音



CMS-T-00008752-A.1


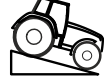
与作业场所相关的排放值信息（声压级水平）参见土壤耕作机操作说明书。

声压级水平主要取决于所使用拖拉机。

5.9 可通行坡度

CMS-T-00004990-A.1

垂直于斜坡		
在行驶方向左侧	10 %	
在右侧行驶方向	10 %	

上坡和下坡		
上坡	10 %	
下坡	10 %	

5.10 拖拉机性能特点

CMS-T-00008754-A.1

型号	发动机功率
Cataya 3000 Special	高于 81 kW / 110 PS

电气系统	
电池电压	12 V
照明插座	7 针

液压系统	
工作压力	210 bar
拖拉机泵功率	150 bar 时至少 10 l/min
机器的液压油	HLP68 DIN51524 液压油适用于目前所有拖拉机厂的组合液压油回路。
控制器	依据机器的配置

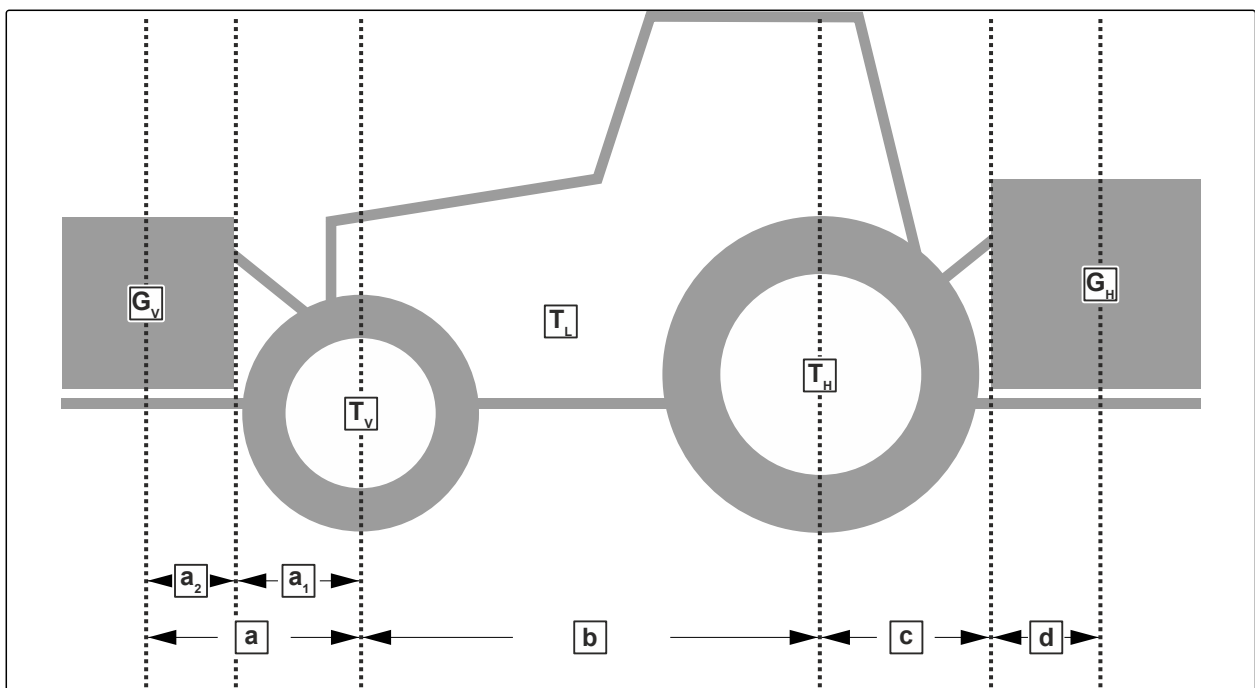
准备机器

6

CMS-T-00008755-D.1

6.1 计算所需的拖拉机属性

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

项目名称	单位	说明	计算出的数值
T_L	kg	拖拉机空载重量	
T_V	kg	无悬挂机器或重量情况下准备就绪的拖拉机的前轴负载	
T_H	kg	无悬挂机器或重量情况下准备就绪的拖拉机的后轴负载	
G_V	kg	前置机器的总重量或前配重	
G_H	kg	后置机器的允许总重量或后配重	
a	m	前置机器或前配重的重心到前轴中心的距离	
a_1	m	前轴中心和下连杆连接中心之间的距离。	
a_2	m	重心间距：前置机器或前配重的重心到下连杆连接中心的距离	
b	m	轮距	

6 | 准备机器
计算所需的拖拉机属性

项目名称	单位	说明	计算出的数值
c	m	后轴中心和下连杆连接中心之间的距离。	
d	m	重心间距：下连杆连接点中心与后置机器或后配重重心之间的间距	

1. 计算最小前部压载

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$G_{\min} =$ _____

$G_{\min} =$

CMS-I-00000513

2. 计算实际前轴载重。

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$T_{Vtat} =$ _____

$T_{Vtat} =$

CMS-I-00000516

3. 计算拖拉机和机器组合的实际总重量。

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$G_{tat} =$ _____

$G_{tat} =$

CMS-I-00000515

4. 计算实际后轴载重。

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. 在制造商信息中确定两个拖拉机轮胎的轮胎承载力。

6. 将确定的数值记录在下表中。

重要
高负荷可能导致机器损坏
▶ 确保计算的负荷小于或等于允许负荷。

	计算出的实际值			拖拉机操作说明书中的许可值			两个拖拉机轮胎的轮胎承载力	
		kg	≤		kg		-	-
最小前部压载		kg	≤		kg		-	-
总重量		kg	≤		kg		-	-
前轴载重		kg	≤		kg	≤		kg
后轴载重		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 挂接机器

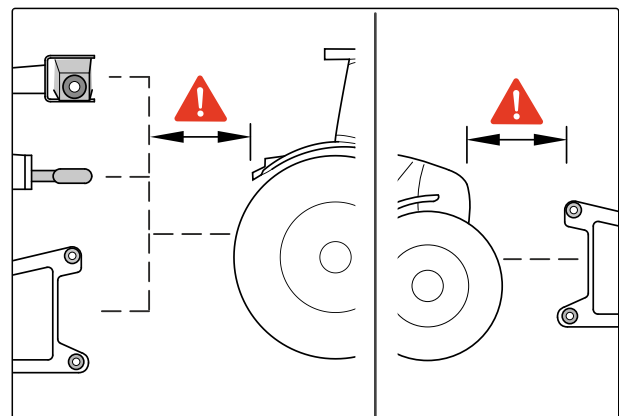
CMS-T-00008756-C.1

6.2.1 将拖拉机移近机器。

CMS-T-00005794-D.1

拖拉机与机器之间，必须保留足够的空间，以便供给管路能够无障碍地连接。

▶ 将拖拉机移近机器并保持足够的距离。

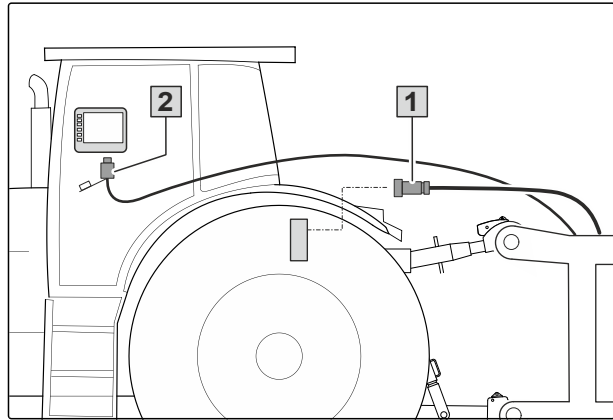


CMS-I-00004045

6.2.2 连接 ISOBUS 或操作计算机

CMS-T-00003611-F.1

1. 将 ISOBUS 线路 **1** 或操作计算机线路 **2** 的插头插入。
2. 铺设线路时，必须保证电缆足够的运动自由度，并且无任何摩擦位置或夹住位置。



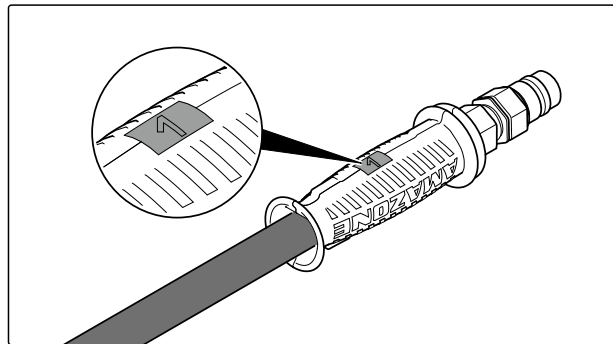
CMS-I-00006891

6.2.3 连接液压软管管路

所有液压软管都配备了把手。把手带有彩色标记和标记数字或标记字母。标记与相应的拖拉机控制器压力管路的液压功能对应。贴在机器上的标记说明了相应的液压功能。











CMS-T-00008760-B.1

根据液压功能，在不同的操作模式中使用拖拉机控制器：



CMS-I-00000121

控制方式	功能	标识
锁定	油永久循环	
探触	油循环至执行动作	
浮动	油在拖拉机控制器中自由流动	

标记		功能			拖拉机控制器	
黄色			行驶轨道标记设备	提升	单效	
绿色			犁刀压力	升高	单效	
			提高播种量			
		精耕耙压力				
			犁刀提升（通过上连杆）	提升	双效	
				下降		



警告

可能导致受伤甚至死亡

如果液压软管错误链接，则可能导致液压装置功能失灵。

- ▶ 连接液压软管管路时注意液压插头上的彩色标记。



重要

液压油回流不充分可能导致机器损坏

- ▶ 仅将 DN16 或更大尺寸的管路用于无压力液压油回流。
- ▶ 选择较短的回流路径。
- ▶ 将无压力液压油回流口连接到设计的接头中。
- ▶ **依据机器的配置：**
将漏油管路连接到设计的接头中。
- ▶ 将随附提供的连接器套安装在无压力液压油回流系统上。

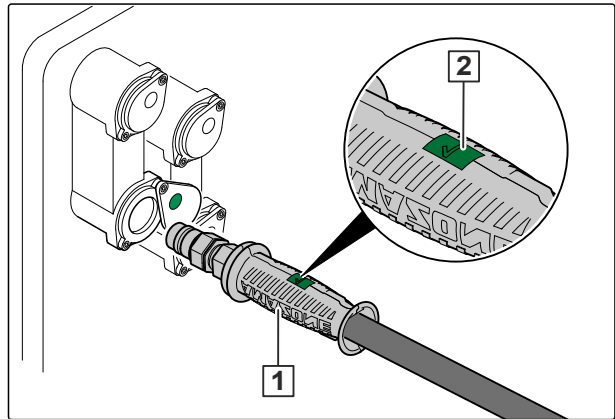
1. 通过拖拉机控制器将拖拉机和机器之间的液压装置压力释放。
2. 清洁液压系统插头。

6 | 准备机器 挂接机器

3. 将液压软管 **1** 依据标识 **2** 与拖拉机的液压装置插座连接。

➔ 可明显感觉到液压系统插头锁定。

4. 铺设液压软管时必须保证软管足够的运动自由度并且无任何摩擦位置。

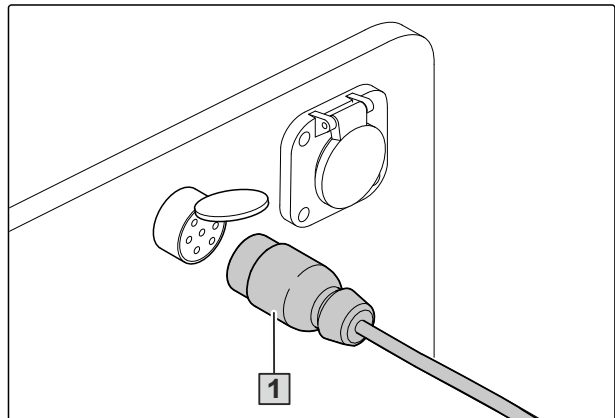


CMS-I-00001045

6.2.4 连接电源

1. 插入电源插头 **1**。
2. 铺设电源电缆时必须保证电缆足够的运动自由度并且无任何摩擦位置或夹住位置。
3. 检查机器上照明装置的功能。

CMS-T-00001399-G.1

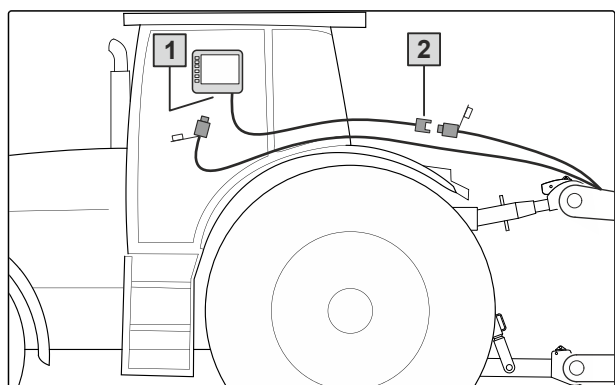


CMS-I-00001048

6.2.5 连接摄像系统

1. 根据机器配置，将摄像系统插头插入操作终端 **1** 或拖拉机后部的延长电缆 **2**。
2. 铺设线路时，必须保证摄像系统电缆足够的运动自由度，并且无任何摩擦位置或夹住位置。

CMS-T-00007677-B.1

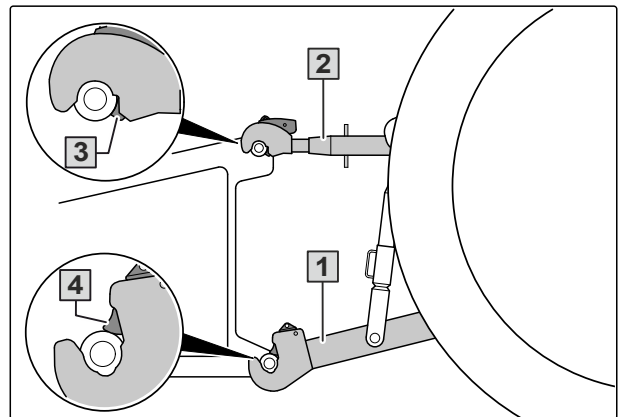


CMS-I-00007453

6.2.6 连接三点式悬架框

CMS-T-00001400-H.1

1. 将下连杆 **1** 设定在相同的高度上。
2. 在拖拉机座椅处连接下连杆。
3. 连接上连杆 **2**。
4. 检查是否上连杆挂钩 **3** 和下连杆挂钩 **4** 已正确锁定。



CMS-I-00001225

6.2.7 连接 Cataya 穴播型播种机

CMS-T-00008761-A.1



CMS-I-00007637

在带有单管滚轮架的 KE/KX/KG 旋耕机上，上连杆的长度设置为 620 mm。

在带有双管滚轮架的 KE/KX/KG 旋耕机上，上连杆的长度设置为 680 mm。

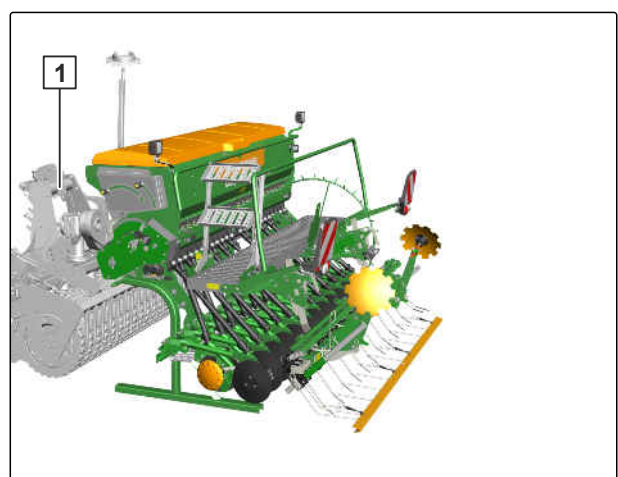
在 CombiDisc 3000 紧凑型圆盘耙上，上连杆的长度设置为 1,015 mm。

警告

停车支架脱落可能造成事故的危險

▶ 停车支架不带锁定装置，应在开始行驶前将停车支架拆除。

1. 缓慢将连接了土壤耕作机 **1** 的拖拉机驶入穴播型播种机的下方。



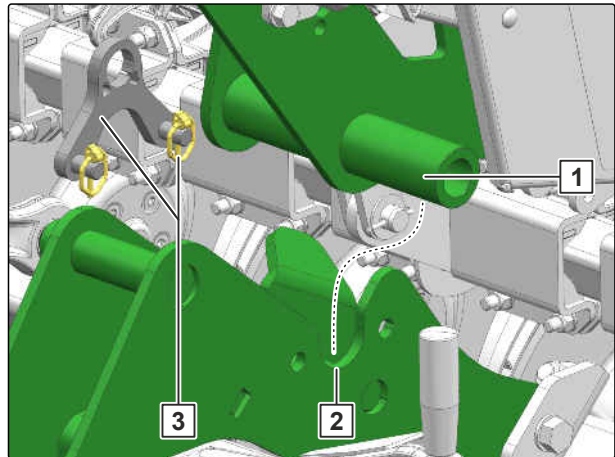
CMS-I-00005991

6 | 准备机器 挂接机器

2. 拆卸保险栓 **3**。

3. 缓慢升起土壤耕作机。

➔ 穴播型播种机 **1** 嵌入到土壤耕作机的收集袋 **2** 中。



CMS-I-00003590

i 注意

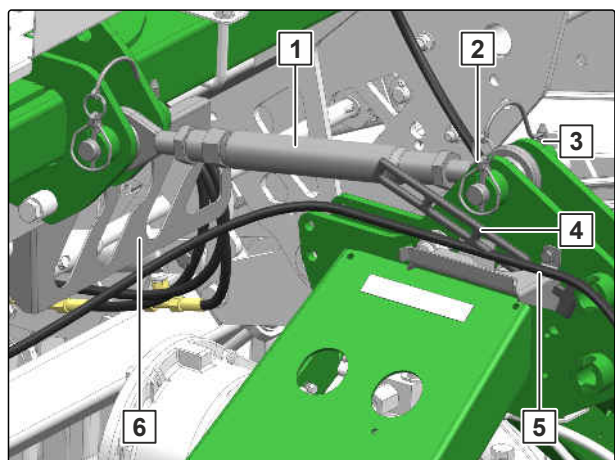
连接时容器的顶部边缘必须水平。

4. 通过螺栓 **3** 安装下连杆 **1**。

5. 用制轮楔 **2** 固定住螺栓。

6. 将液压软管从软管架 **6** 取出并放入导轨 **5** 中。

7. 将工作计算机的电源线穿过中间框架连接至拖拉机上的接口。



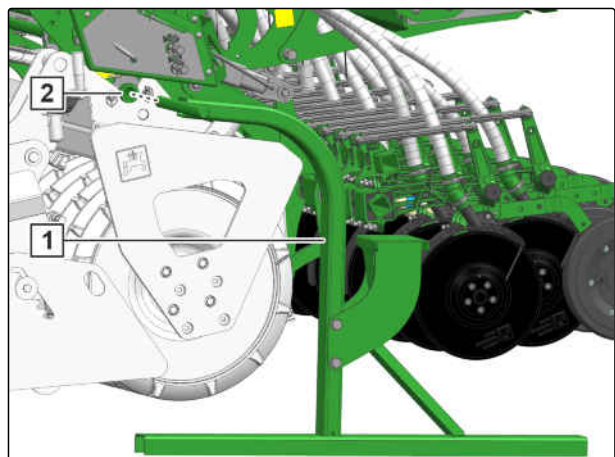
CMS-I-00004526

8. 用支架 **4** 固定液压软管和供给管路。

9. 将上连杆设置为所需长度。

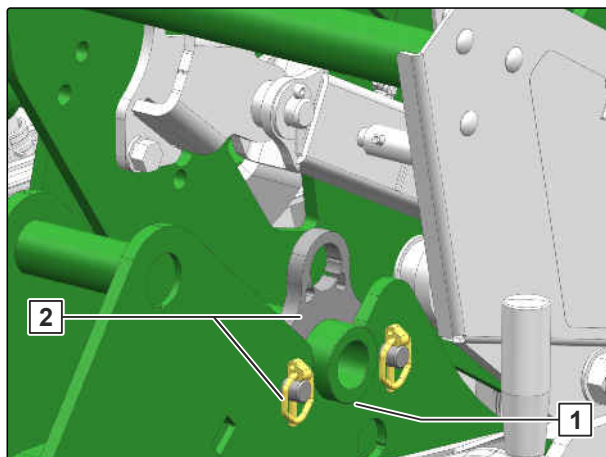
10. 升起土壤耕作机和连接的播种机。

11. 在两侧将停车支架 **1** 从机器 **2** 中拆除。



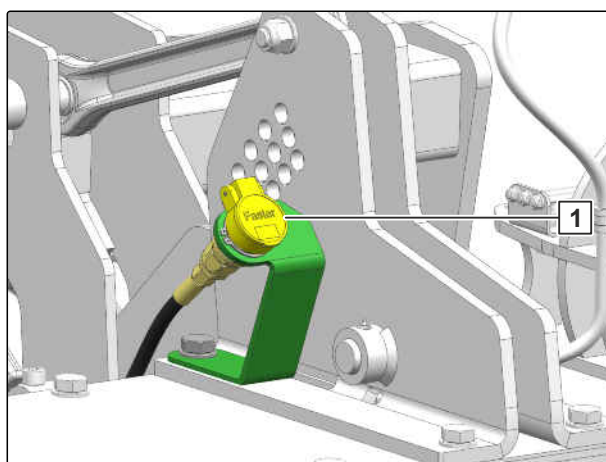
CMS-I-00004938

12. **1** 在所有控制台上安装安全支架 **2**。



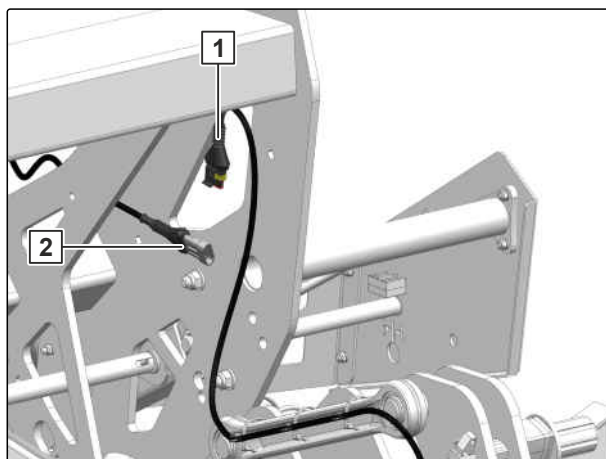
CMS-I-00003593

13. 如果播种机具备行驶轨道标记设备，
将播种机供给管路与土壤耕作机 **1** 连接。



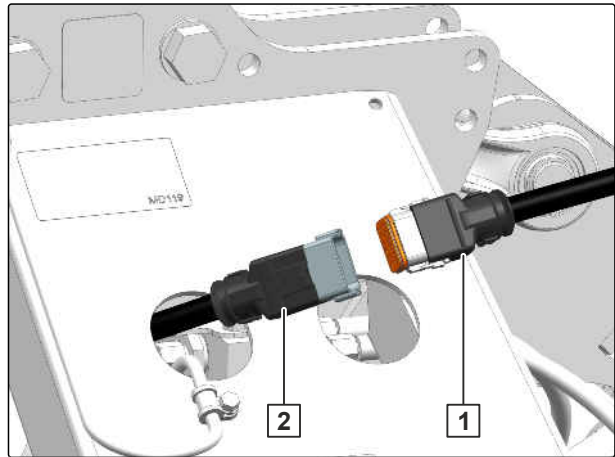
CMS-I-00003485

14. 将后部照明和标识的电源线 **2** 连接到土壤耕作机 **1**。



CMS-I-00004527

15. 将供给管路 **1** 与土壤耕作机 **2** 连接。



CMS-I-00004528

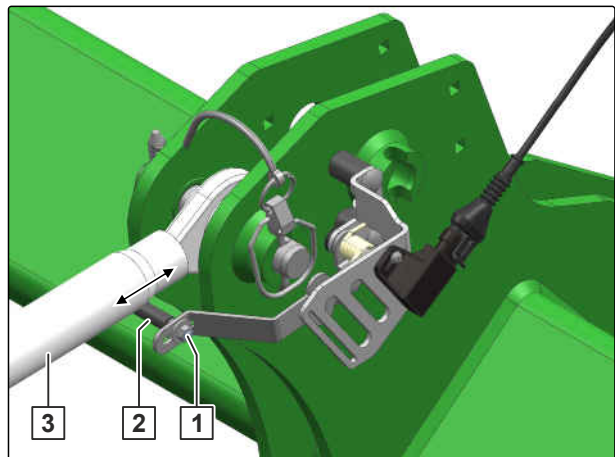
6.3 准备使用机器

CMS-T-00008762-C.1

6.3.1 调整作业位置传感器

作业位置传感器监控 3 点液压装置中的机器位置，并且控制定量给料装置的驱动器。操纵杆长度可调节。

1. 松脱螺母 **1**。
2. 将操纵杆 **2** 置于上连杆 **3** 上的一个平面上。
3. 拧紧螺母。
4. 为确保工作位置传感器位于平面上，整体提升并降下机器。
5. 配置作业位置传感器时，参见 ISOBUS 软件操作说明书“配置作业位置传感器”。



CMS-I-00002608

或者

参见操作说明书“操作计算机”。

6.3.2 操作料箱盖



重要

料箱盖损坏的风险

打开料箱盖时，划行器圆盘可能会与料箱盖碰撞。

▶ 将划行器解锁。

1. 将“黄色”拖拉机控制器置于中立位置。
2. 将划行器¹沿相对于橡胶缓冲器的方向按压。

➔ 释放运输保险装置²。

3. 将运输保险装置摆回。

利用弹簧压力将划行器引导至停车位置。

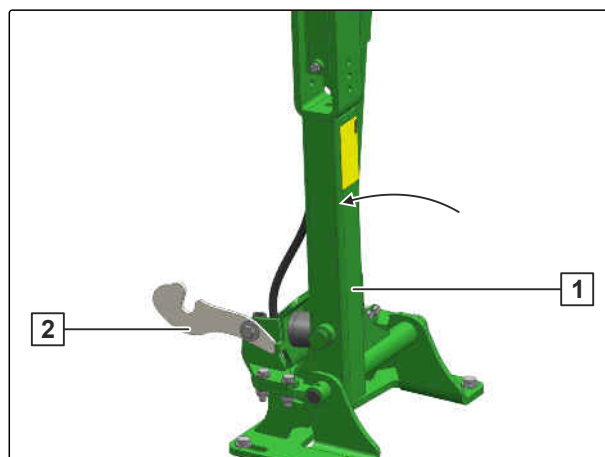
4. 将划行器缓慢旋转至停车位置。

5. 对机器的另一侧重复该步骤。

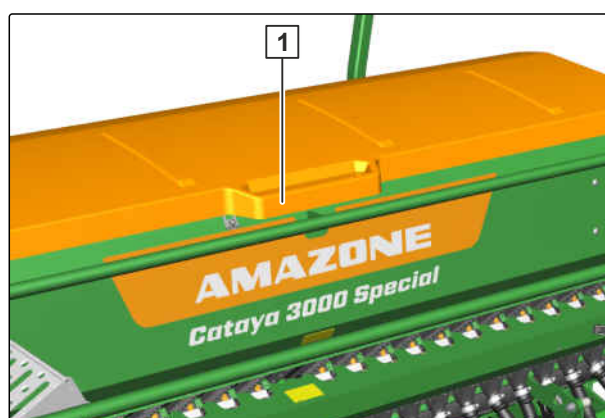
6. 拉起料箱盖上的手柄¹。

➔ 料箱盖¹自动打开。

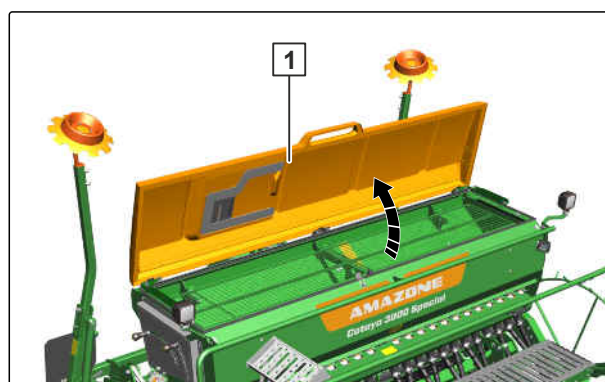
CMS-T-00008764-A.1



CMS-I-00000952



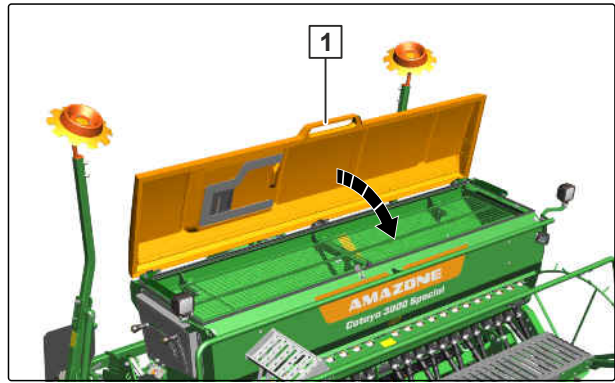
CMS-I-00005993



CMS-I-00005994

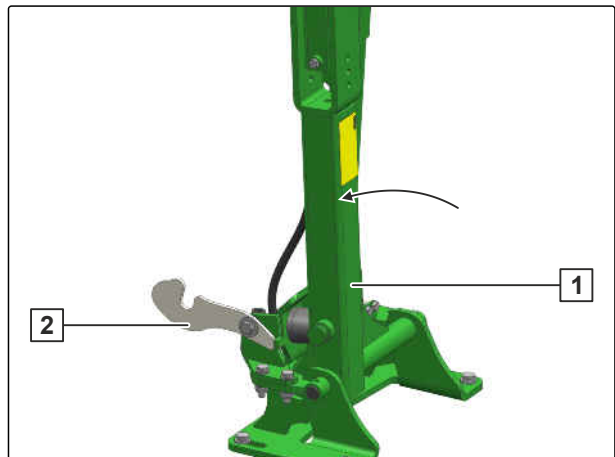
6 | 准备机器 准备使用机器

7. 要关闭料箱盖时：
拉动手柄 **1**。



CMS-I-00005995

8. 将划行器 **1** 沿相对于橡胶缓冲器的方向按压。
9. 锁定运输保险装置 **2**。
10. 对机器的另一侧重复该步骤。



CMS-I-00000952

6.3.3 设置料位传感器

CMS-T-00008765-A.1

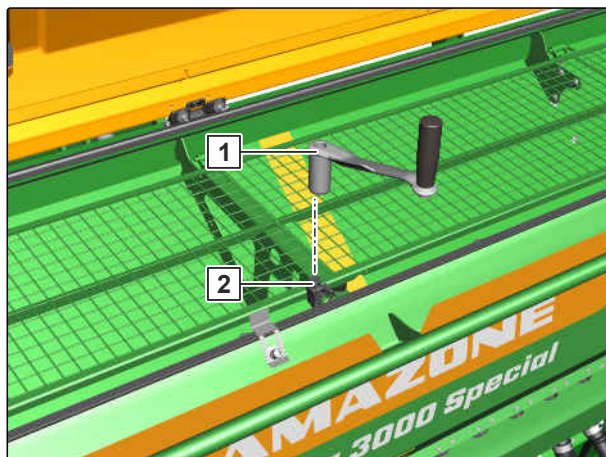
加料量传感器监控种箱中的种子水平。

根据机器的配置，料位传感器的数量可能会有所不同。

如果施用量较小，料位传感器必须位于容器的下部区域。

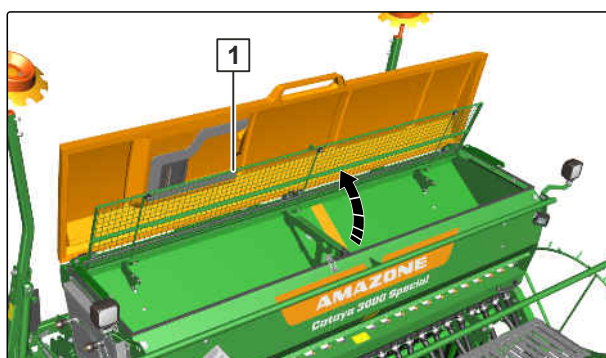
如果施用量较大，料位传感器必须位于容器的上部区域。

1. 打开料箱盖。
2. 使用通用操作工具 **1** 松开筛网上的锁定装置 **2**。



CMS-I-00005996

3. 将筛网 **1** 折起。

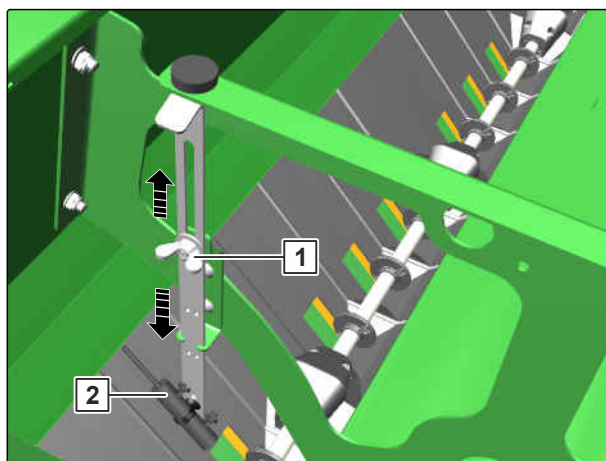


CMS-I-00005997

4. 设置料位传感器 **2**：
拧开翼形螺母 **1**。
5. 拧紧翼形螺母。

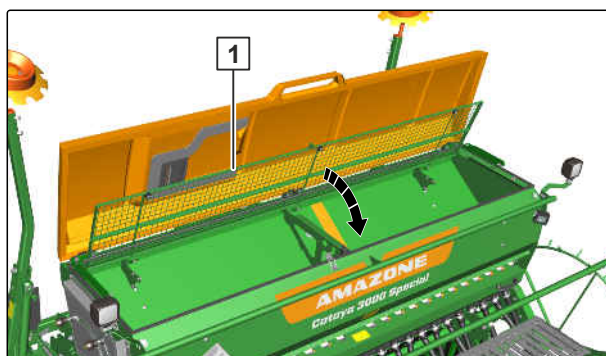
i 注意

一旦料位传感器不再被覆盖，操作终端或控制计算机上就会出现警告消息。



CMS-I-00005568

6. 放下筛网 **1**。
7. 关闭容器盖。

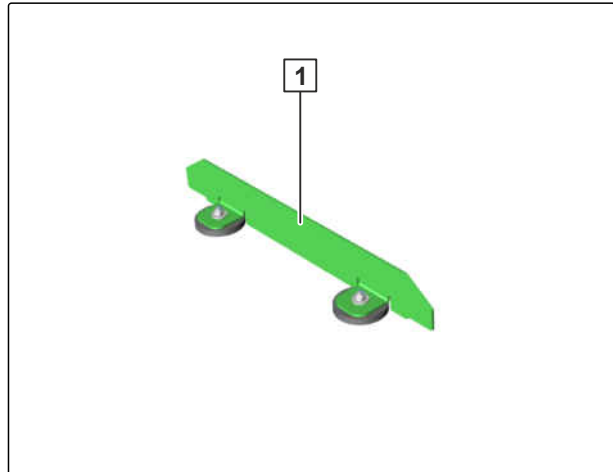


CMS-I-00006243

6.3.4 安装种子引导元件

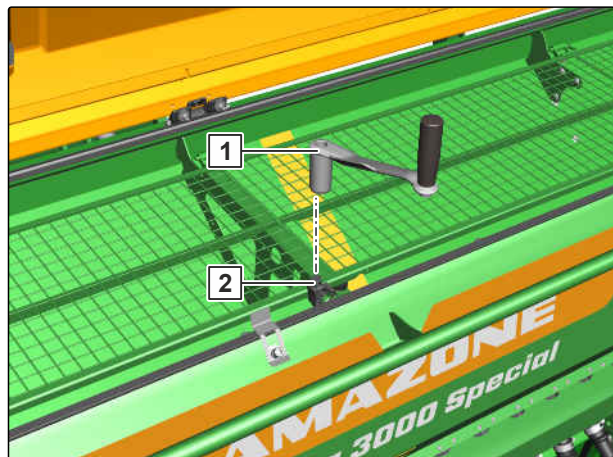
CMS-T-00009085-A.1

根据机器型号，料箱需要 4 或 6 个种子引导元件 **1**。



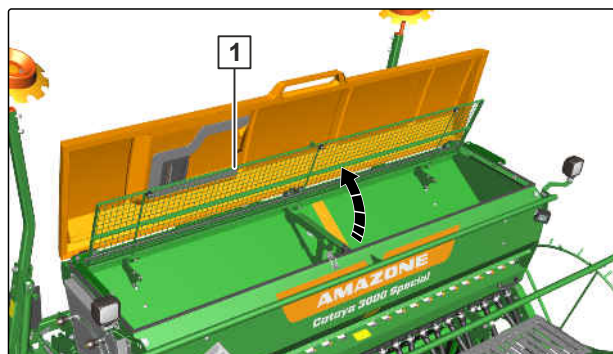
CMS-I-00006245

1. 打开料箱盖。
2. 使用通用操作工具 **1** 松开筛网上的锁定装置 **2**。



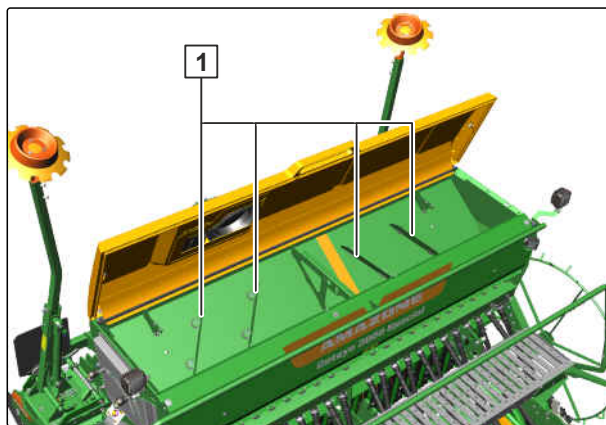
CMS-I-00005996

3. 将筛网 **1** 折起。



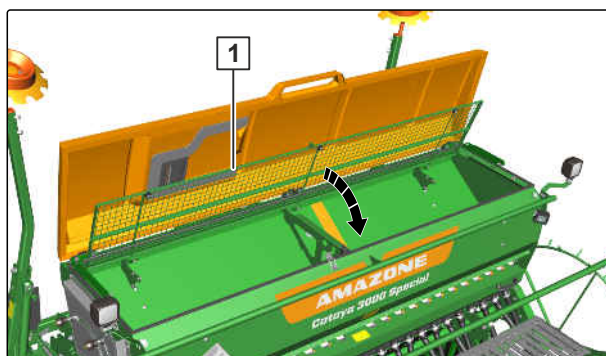
CMS-I-00005997

4. 将种子引导元件¹放入料箱中。



CMS-I-00006241

5. 放下筛网¹。
6. 关闭容器盖。

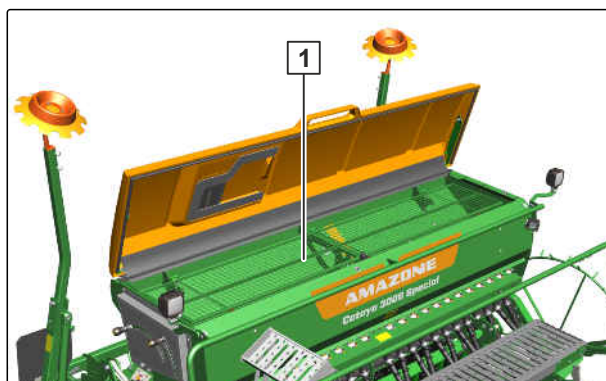


CMS-I-00006243

6.3.5 填装容器

1. 降下机器。
2. 打开料箱盖。
3. 通过筛网¹填装容器。
4. 关闭容器盖。

CMS-T-00008766-A.1



CMS-I-00006000

6.3.6 设置 TwinTeC 犁刀上的刮板

CMS-T-00013069-B.1



重要

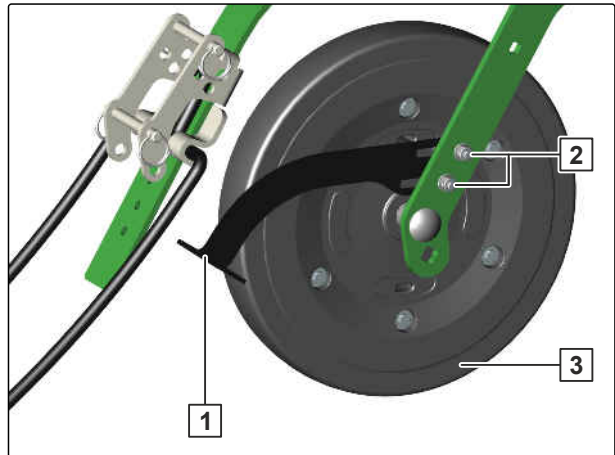
相邻的刮板会导致损坏滚轮

- ▶ 检查间距时：
转动导辊。

6 | 准备机器 准备使用机器

刮板确保了犁刀能够在表面结构较为粘重的土壤上的平稳运行。

1. 提升机器。
2. 固定拖拉机和机器。
3. 松脱螺母 **2**。
4. 将刮板 **1** 设置为 2 ml 的间距。
5. **检查间距时：**
旋转深度导辊 **3**。
6. 拧紧螺母。
7. **要检查设置：**
以工作速度驱动 30 m 并检查作业图形。



CMS-I-00008294

6.3.7 设置 TwinTeC Special-犁刀上的播种深度

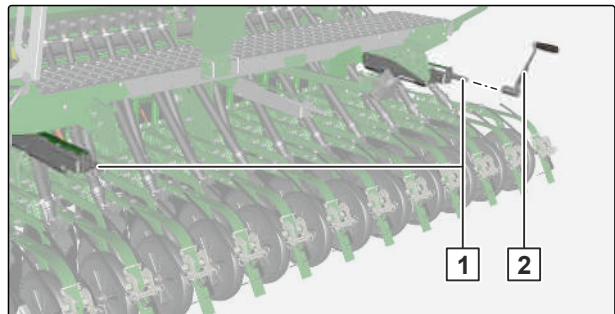
CMS-T-00008767-A.1



前提条件

- ☑ 犁刀压力已设定

1. 将通用操作工具 **2** 套在调节杆 **1** 上。

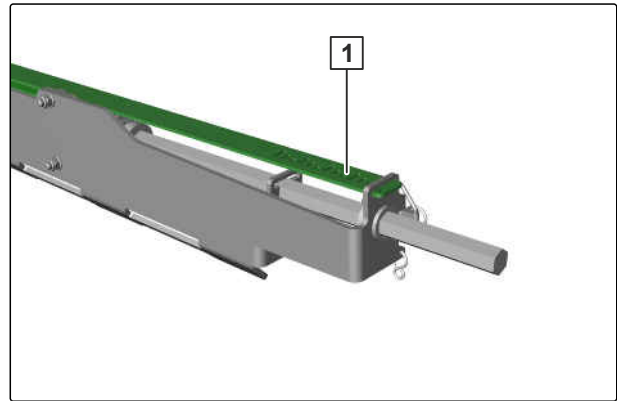


CMS-I-00006158

刻度 **1** 指示了调节程度。

i 注意

播种深度的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。



CMS-I-00006159

2. **要减小播种深度时:**
逆时针 **-** 旋转通用操作工具

或者

- 要提高播种深度时:**
顺时针 **+** 旋转通用操作工具

3. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

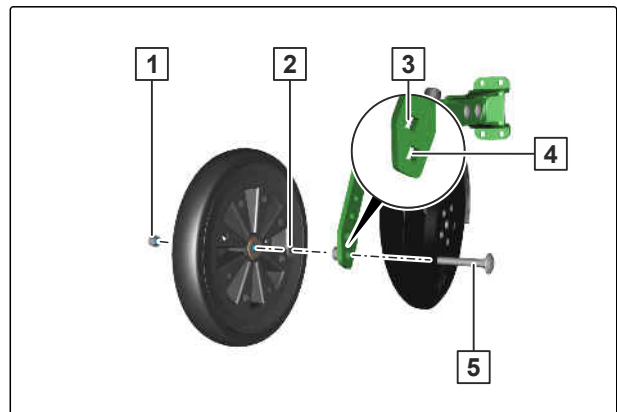
对于细粒种子、谷物或豆类，压辊必须安装在不同的位置。

4. 拆卸螺母 **1**。
5. 拆卸垫圈 **2**。
6. 拆卸螺栓 **5**。
7. **播种细粒种子或谷物时:**
将压辊安装到位 **4**。

或者

- 要撒播豆类种子时:**
将压辊安装到位 **3**。

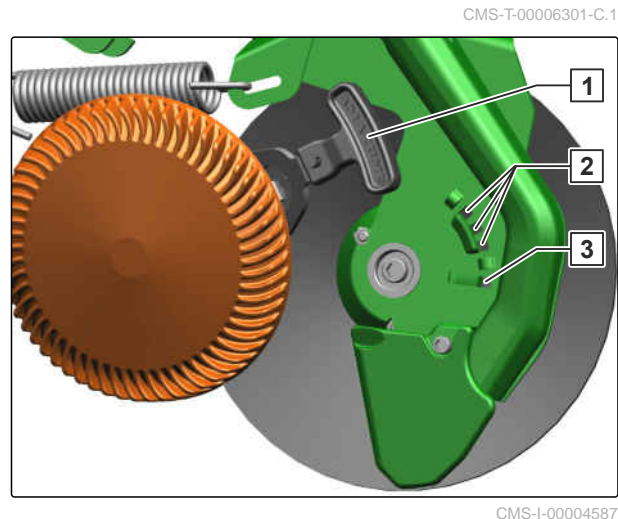
8. 安装螺栓 **5**。
9. 安装垫圈 **2**。
10. 安装并拧紧螺母 **1**。



CMS-I-00006162

6.3.8 设置 RoTeC-犁刀上的播种深度

播种深度可分 3 级²设定。深度导盘或深度导辊越高，播种深度越深。播种深度的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。通过拆卸深度导盘或深度导辊实现最大播种深度。



1. 将控制杆¹拉向深度导盘或深度导辊，向上或向下移动并使其锁定到所需位置

或者

要完全卸下深度导盘或深度导辊：

将控制杆移动至最下方，然后将其向后推入插槽

³中，直到可以拆下深度导盘或深度导辊。

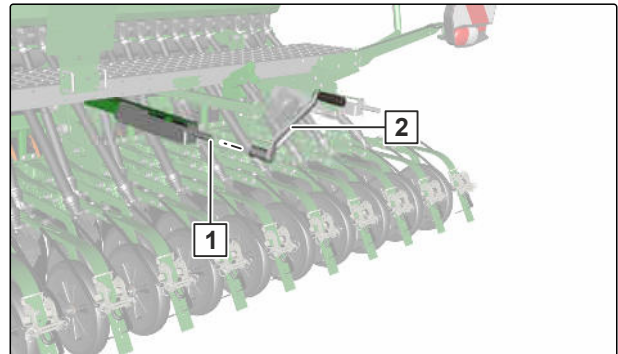
2. 将所有深度导盘或深度导辊调整至相同高度或将其完全拆下。
3. *要在田地上检查播种深度的设置：*
30 m 以工作速度播种并检查作业图形,参见“检查播种深度”。
4. 如果尚未达到所需的播种深度，还需调整犁刀压力，请参阅“手动设置犁刀压力”或“液压设置犁刀压力”。

6.3.9 设置 TwinTeC Special 犁刀上的犁刀压力

CMS-T-00011191-A.1

6.3.9.1 手动设置犁刀压力

1. 提升机器。
2. 将通用操作工具 **2** 套在调节杆 **1** 上。



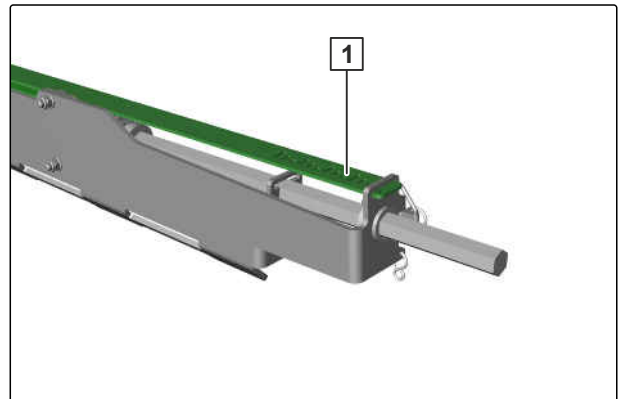
CMS-T-00011277-A.1

CMS-I-00006007

刻度 **1** 指示了调节程度。

i 注意

犁刀压力的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。



CMS-I-00006159

3. **要降低犁刀压力:**
逆时针 **-** 旋转通用操作工具

或者

要提高犁刀压力:
顺时针 **+** 旋转通用操作工具

4. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

6.3.9.2 以液压方式设置犁刀压力

CMS-T-00011278-A.1

在切换至粘重或软质土壤时，犁刀压力可在作业期间与土壤相适应。在调节机构中的 2 个销钉用于液压缸的限位挡块。

6 | 准备机器 准备使用机器

1. **要确定最大犁刀压力:**
将上排的销钉 **2** 固定在所需位置。
2. **要确定最小犁刀压力:**
将下排的销钉 **1** 固定在所需位置。



警告 犁刀和精耕耙意外移动

用于犁刀压力调节和精耕耙压力调节的液压缸同时启动。

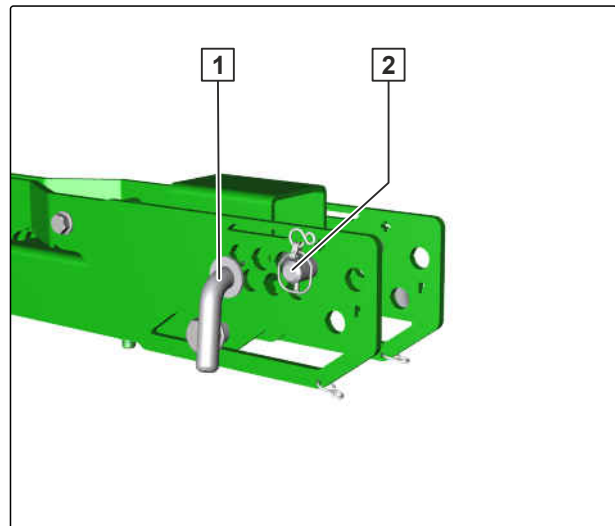
- ▶ **在按下拖拉机控制器之前，**
应指引工作人员撤离机器的危险区。

3. **要提高犁刀压力:**
按下拖拉机控制器 "绿色 1"

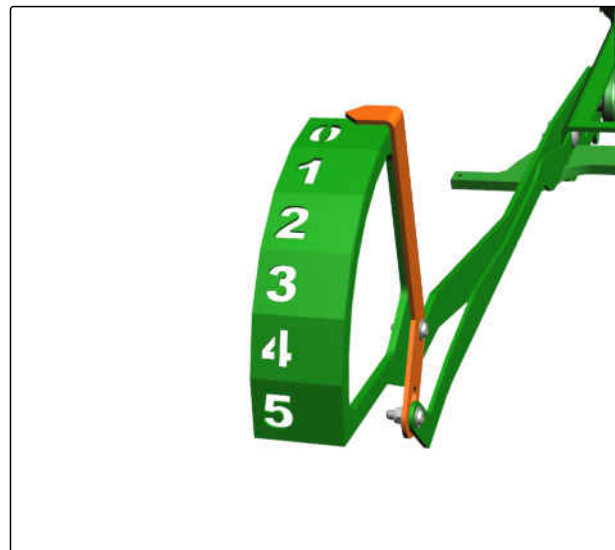
或者

要降低犁刀压力:
将拖拉机控制器 "绿色" 摆动至浮动位置，

- ➔ 机器上的机械犁刀压力显示器显示设定的犁刀压力。



CMS-I-00007487



CMS-I-00007486



注意

犁刀压力的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。

4. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

6.3.10 设置 RoTeC 犁刀和 WS 牵引式犁刀的犁刀压力

CMS-T-00008942-A.1

6.3.10.1 手动设置犁刀压力

CMS-T-00008917-B.1

1. 将通用操作工具 **2** 套在调节杆 **1** 上。

i 注意

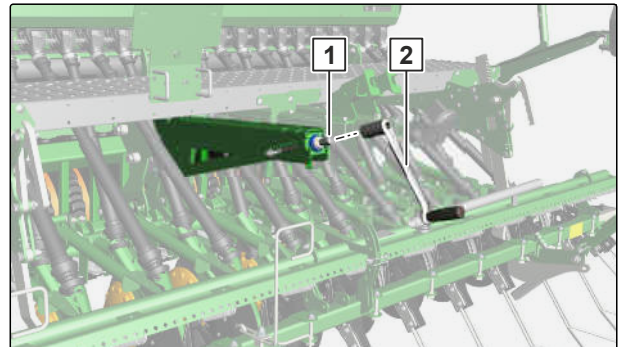
犁刀压力的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。

2. **要降低犁刀压力:**
逆时针 **-** 旋转通用操作工具

或者

要提高犁刀压力:
顺时针 **+** 旋转通用操作工具

3. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



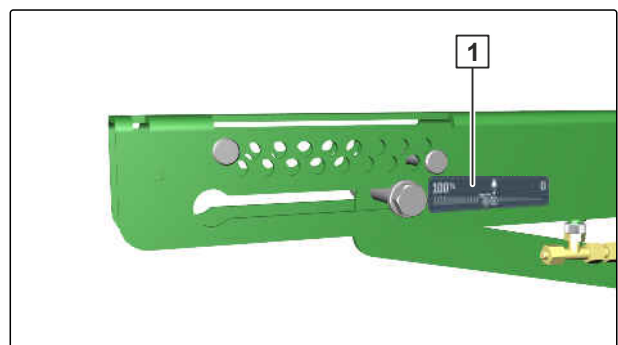
CMS-I-00006157

6.3.10.2 以液压方式设置犁刀压力

CMS-T-00008940-B.1

在轻质（沙土）和重质（粘土/黏土）土壤的田地中，可以在工作时调节犁刀压力。在调节机构中的两个销钉用于液压缸的限位挡块。

刻度尺 **1** 用于设置螺栓时的定向。



CMS-I-00006171

6 | 准备机器 准备使用机器

1. **要确定最大犁刀压力:**
将上排的销钉 **2** 固定在所需位置。

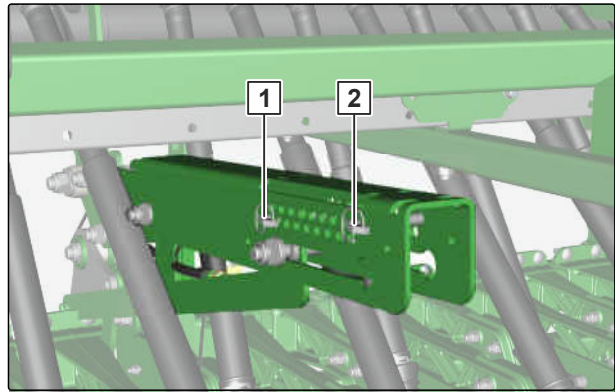
2. **要确定最小犁刀压力:**
将下排的销钉 **1** 固定在所需位置。



警告 犁刀和精耕耙意外移动

用于犁刀压力调节和精耕耙压力调节的液压缸同时启动。

► **在按下拖拉机控制器之前，**
应指引工作人员撤离机器的危险区。



CMS-I-00006168

3. **要提高犁刀压力:**
按下拖拉机控制器“绿色 1”

或者

要降低犁刀压力:
将拖拉机控制器“绿色”摆动至浮动位置，



CMS-I-00005586

➔ 机器上的机械犁刀压力显示器显示设定的犁刀压力。

4. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

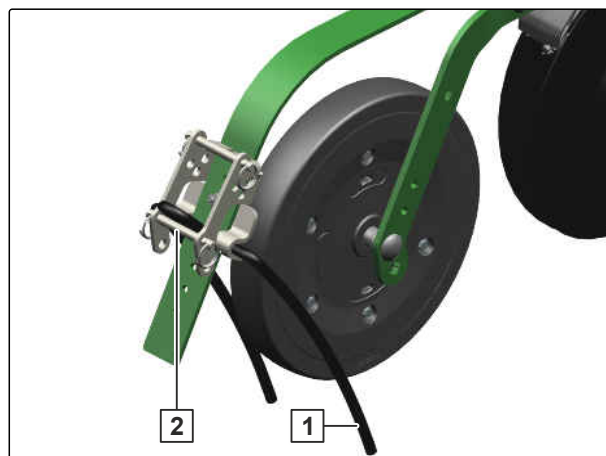
6.3.11 设置犁刀耙

CMS-T-00008775-B.1

6.3.11.1 设置耙角度

CMS-T-00004372-F.1

安全销 **2** 用作反向行驶保险装置。安全销可防止犁刀耙 **1** 折叠到相邻的犁刀中。



CMS-I-00003184

1. 提升机器。

2. 要使耙齿 **5** 以 40 度的角度工作：
将螺栓安装到位置 **1** 上

或者

要使耙齿以 50 度的角度工作：
将螺栓安装到位置 **2** 上

或者

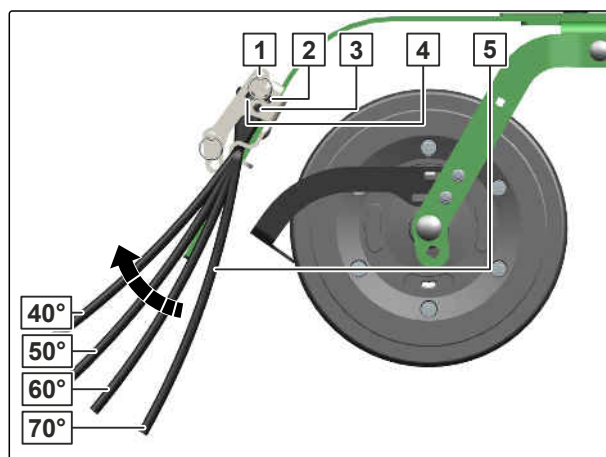
要使耙齿以 60 度的角度工作：
将螺栓安装到位置 **3** 上

或者

要使耙齿以 70 度的角度工作：
将螺栓安装到位置 **4** 上。

3. 要检查设置：

30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

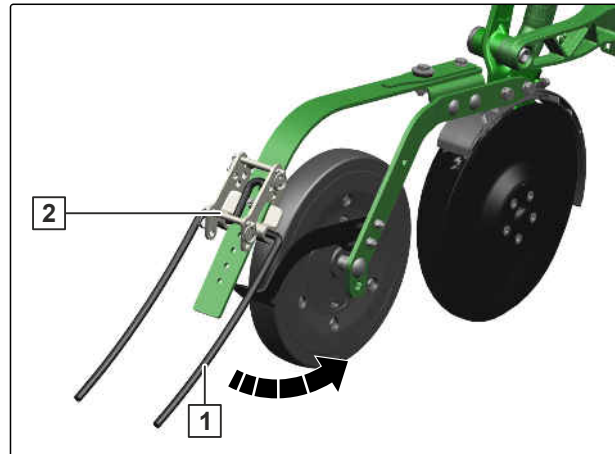


CMS-I-00003187

6.3.11.2 禁用犁刀耙

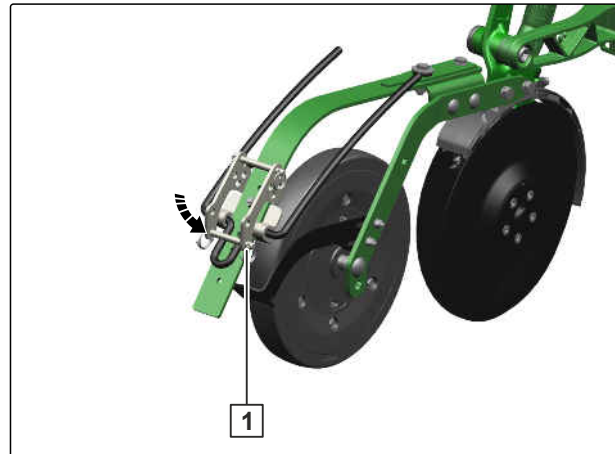
CMS-T-00004370-D.1

1. 提升机器。
2. 拆卸螺栓 **2**。
3. 将犁刀耙 **1** 向上折起。



CMS-I-00003188

4. 将螺栓安装在停车位置 **1**。

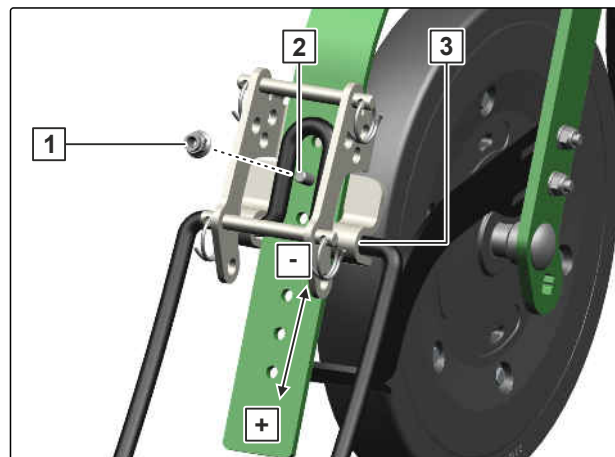


CMS-I-00003183

6.3.11.3 设置耙高

CMS-T-00006457-D.1

1. 拆卸螺母 **1**。
2. 拆卸螺栓 **3**。
3. 将耙架 **2** 置于所需的位置。
4. 安装螺栓。
5. 安装并拧紧螺母。
6. **要检查设置：**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00003182

6.3.12 设置精耕耙

CMS-T-00008776-B.1

6.3.12.1 设置耙齿位置

CMS-T-00011510-A.1

6.3.12.1.1 通过拆下螺栓进行调整

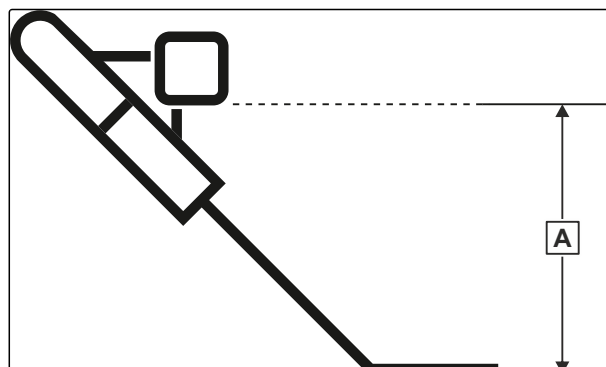
CMS-T-00011511-A.1

当精耕耙设置正确时，耙齿水平放置在地面上。

为了确保即使在不平坦的地面上种子也能被细土覆盖，耙齿可以向下延伸 50 mm 至 80 mm。

调整支撑管与地面的距离 **A**。距离必须在 230 mm 和 280 mm 之间。

根据配置的不同，耙子可以使用可拆卸螺栓或使用通用操作工具进行调节。

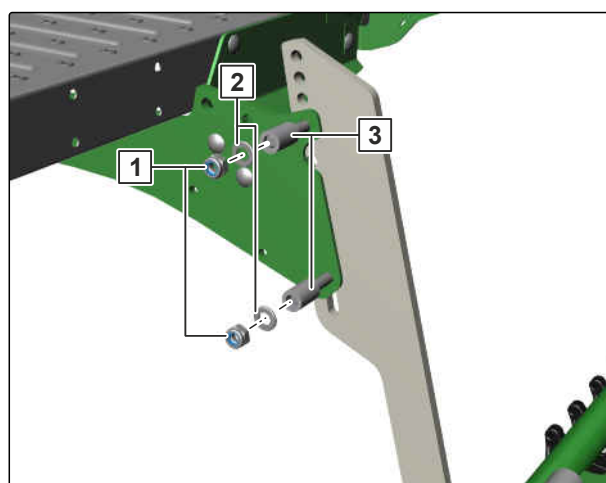


CMS-I-00004668

1. **要卸下螺栓时：**
松脱螺母 **1**。

2. 拆卸垫片 **2**。

3. 拆卸套筒 **3**。

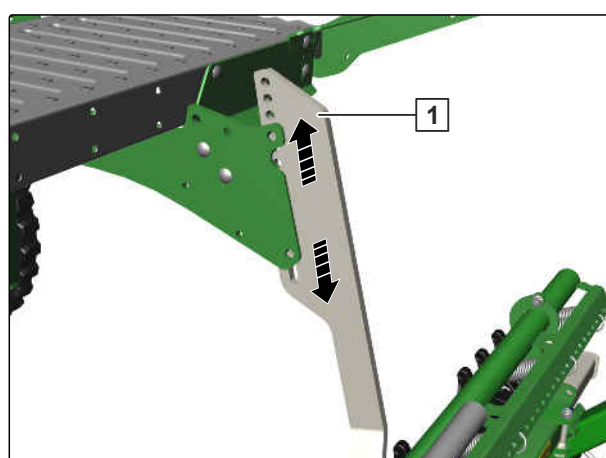


CMS-I-00006021

4. **要提高精耕耙：**
向上移动支架臂 **1**

或者

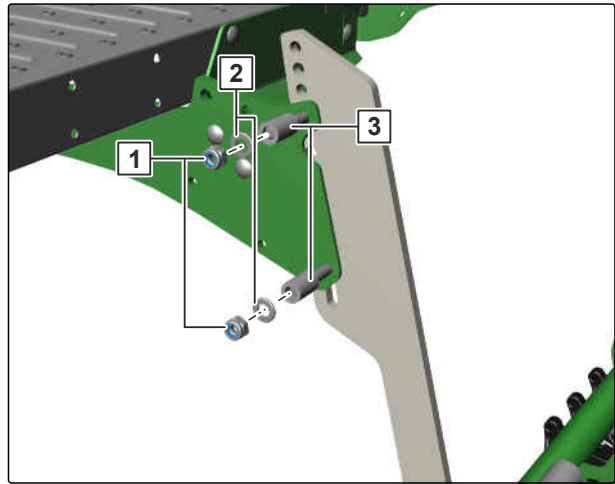
要降低精耕耙：
向下移动支架臂 **1**



CMS-I-00006022

6 | 准备机器 准备使用机器

5. 安装套筒**3**。
6. 安装垫片**2**。
7. 安装螺栓**1**。
8. 拧紧螺栓。
9. 要检查设置：
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00006021

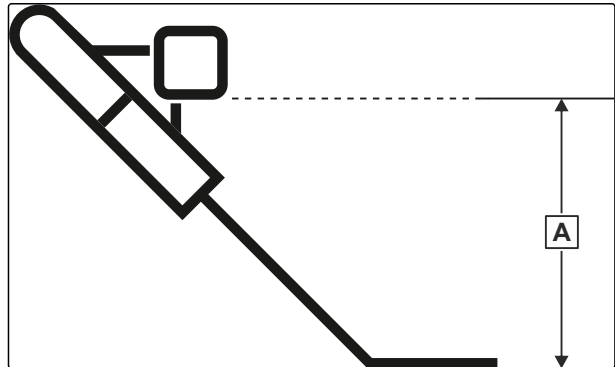
6.3.12.1.2 使用通用操作工设置

当精耕耙设置正确时，耙齿水平放置在地面上。

为了确保即使在不平坦的地面上种子也能被细土覆盖，耙齿可以向下延伸 50 mm 至 80 mm。

调整支撑管与地面的距离**A**。距离必须在 230 mm 和 280 mm 之间。

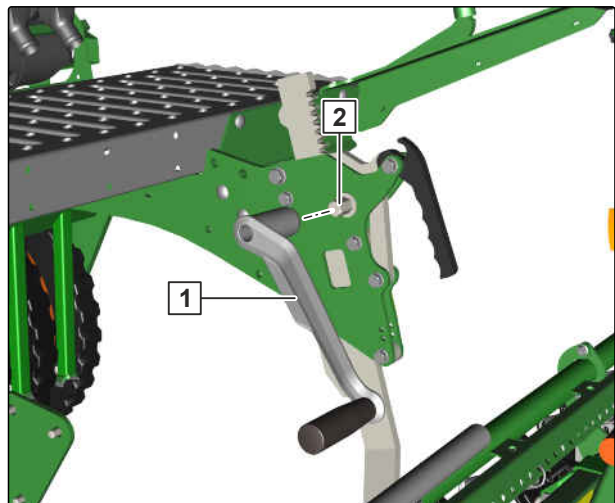
根据配置的不同，精耕耙可以使用可拆卸螺栓或使用通用操作工具进行调节。



CMS-T-00011515-A.1

CMS-I-00004668

1. 将通用操作工具**1**套在调节杆**2**上。

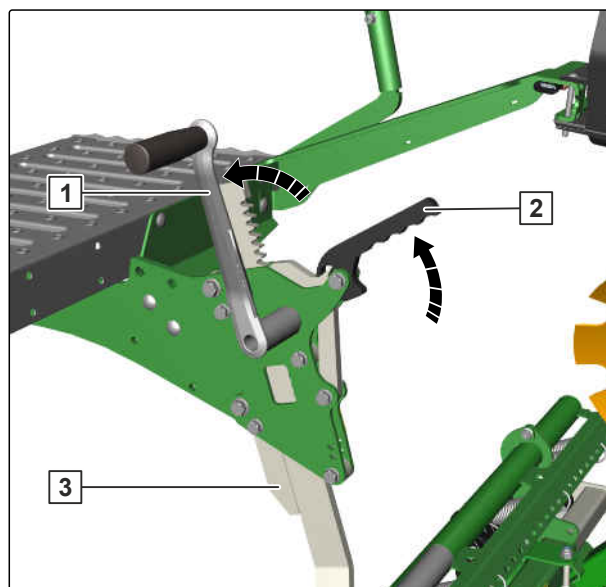


CMS-I-00006028

2. 要解锁支架臂³：
向上拉手柄²并按住。
3. 要降低精耕耙：
逆时针旋转通用操作工具

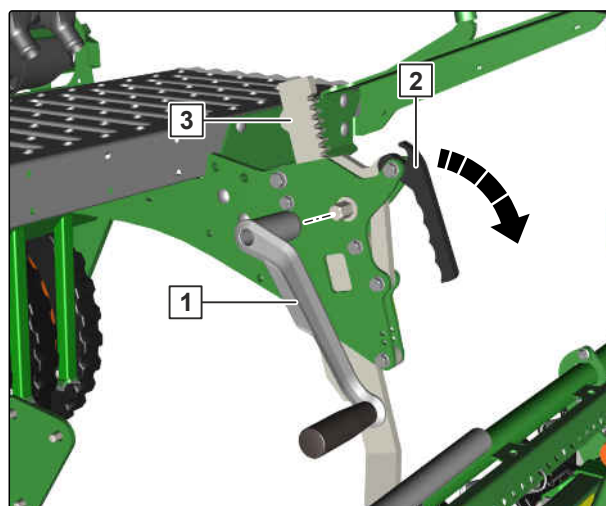
或者

要提高精耕耙：
顺时针旋转通用操作工具。



CMS-I-00006062

4. 要锁定支架臂³：
将手柄²向下翻折。
5. 要检查设置：
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00006063

6.3.12.2 设置精耕耙压力

CMS-T-00010528-B.1

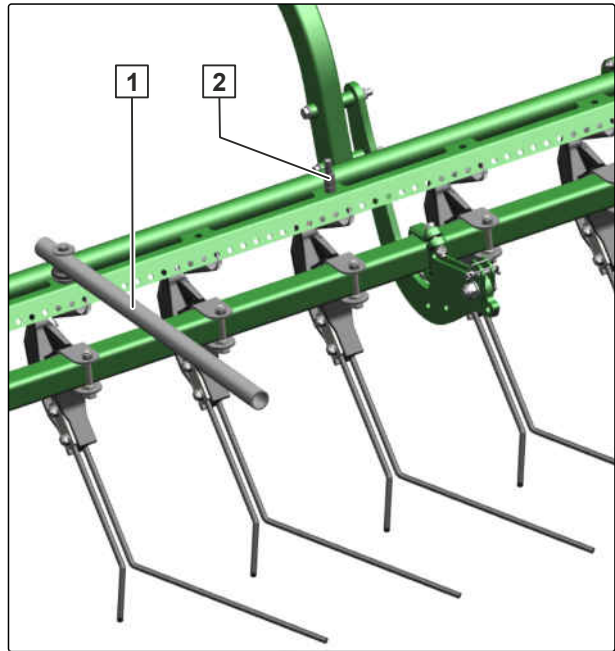
6.3.12.2.1 设置精耕耙压力，液压式

CMS-T-00008781-B.1

必须设置精耕耙压力，使土壤均匀地覆盖所有种子行。对于粘重土壤，压力必须大于轻质土壤。

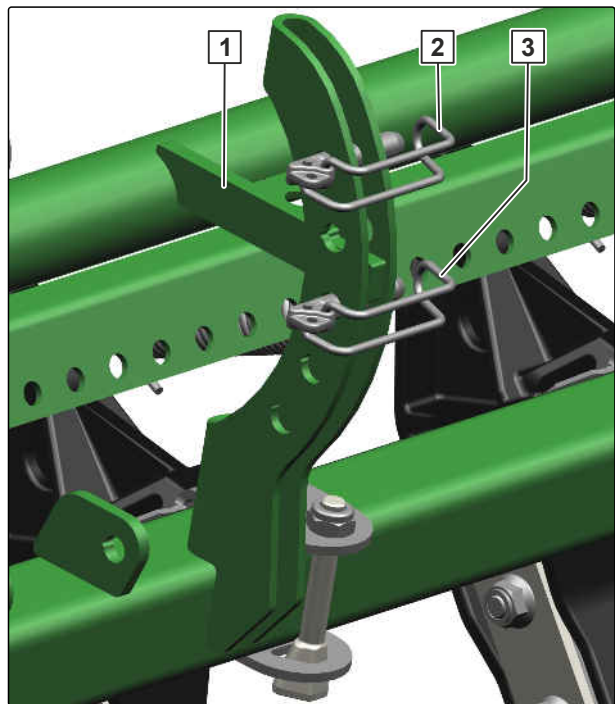
6 | 准备机器 准备使用机器

1. 从运输锁定装置**2**上拆下控制杆**1**并将其向上拉。



CMS-I-00004673

2. **要确定最小精耕耙压力:**
拆卸开口销**3**并将其安装到限位挡块**1**下方所需的孔中。孔越高，精耕耙的最小压力越大。
 3. 松开控制杆并将其固定在运输锁定装置中。
 4. **要确定最大压力:**
拆卸开口销**2**并将其安装到限位挡块**1**上方所需的孔中。
- ➔ 孔越高，精耕耙的最大压力越大。



CMS-I-00004672

i 注意

精耕耙压力的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。

5. **要设置更高的精耕耙压力:**

按下拖拉机控制器 "绿色 1"

或者

要设置更低的精耕耙压力:

将拖拉机控制器 "绿色" 摆动至浮动位置,

➔ 精耕耙压力与犁刀压力一起通过液压方式设定。犁刀压力越高, 同时设定的精耕耙压力也越高。

6. **要检查设置:**

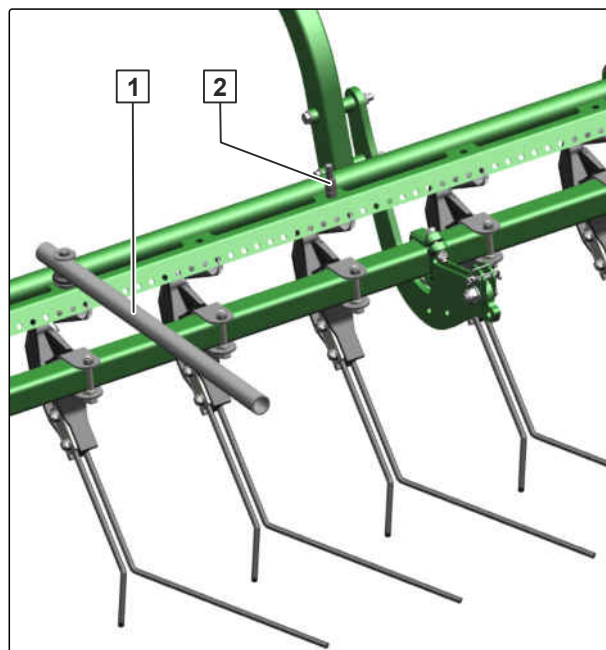
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

6.3.12.2.2 精耕耙压力, 手动设置

CMS-T-00006333-E.1

必须设置精耕耙压力, 使土壤均匀地覆盖所有种子行。对于粘重土壤, 压力必须大于轻质土壤。

1. 从运输保险装置 **2** 上旋下控制杆 **1** 并将其向上拉。



CMS-I-00004673

6 | 准备机器 准备使用机器

精耕耙压力由连接到旋转管的拉力弹簧决定。为了能够调节压力，在管道上插入了一个止动件。止动位置越高，精耕耙压力就越大。

i 注意

精耕耙压力的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。

2. 要提高精耕耙压力:

拆卸开口销**2**并将其安装到限位挡块**1**下方较高的孔中。

或者

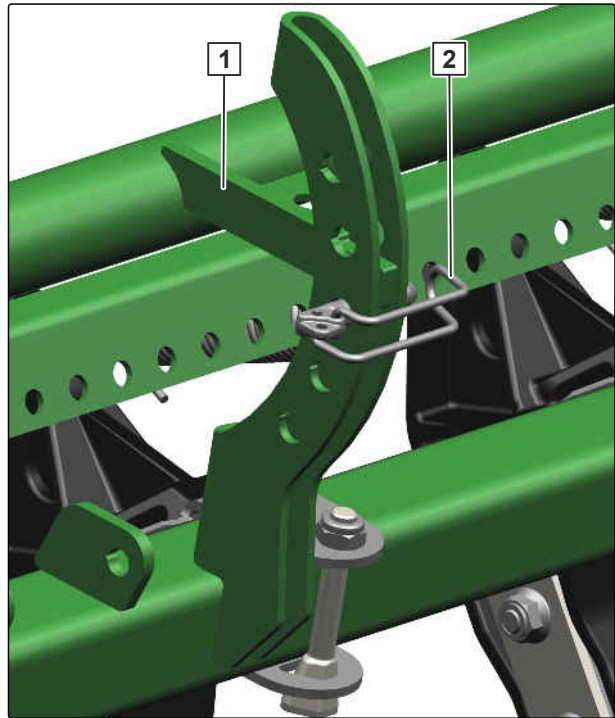
要降低精耕耙压力:

拆卸开口销**2**并将其安装到限位挡块**1**下方较低的孔中。

3. 松开控制杆并将其固定在运输锁定装置中。

4. 要检查设置:

30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00004671

6.3.13 设置播种耙

CMS-T-00012204-A.1

6.3.13.1 设置耙齿位置

CMS-T-00011510-A.1

6.3.13.1.1 通过拆下螺栓进行调整

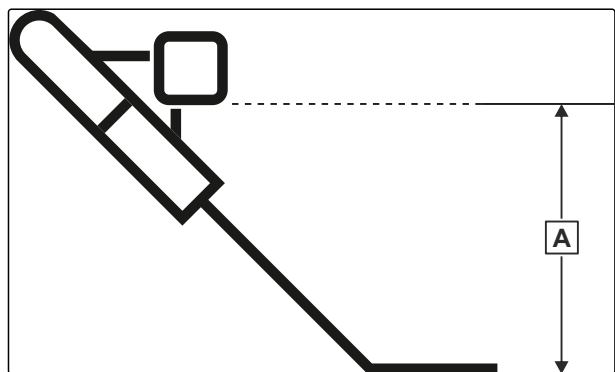
CMS-T-00011511-A.1

当精耕耙设置正确时，耙齿水平放置在地面上。

为了确保即使在不平坦的地面上种子也能被细土覆盖，耙齿可以向下延伸 50 mm 至 80 mm。

调整支撑管与地面的距离**A**。距离必须在 230 mm 和 280 mm 之间。

根据配置的不同，耙子可以使用可拆卸螺栓或使用通用操作工具进行调节。

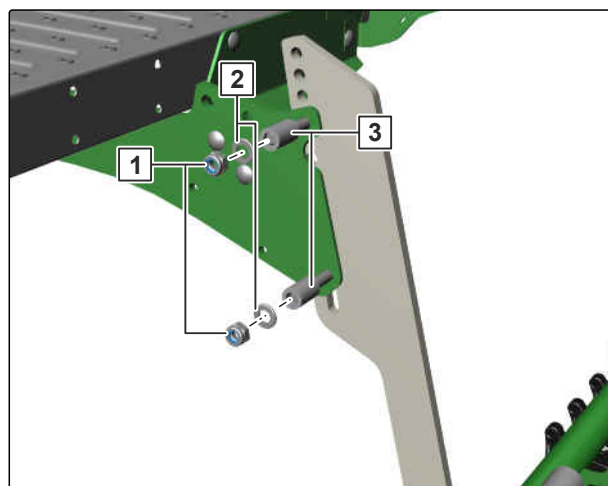


CMS-I-00004668

1. **要卸下螺栓时:**
松脱螺母 **1**。

2. 拆卸垫片 **2**。

3. 拆卸套筒 **3**。

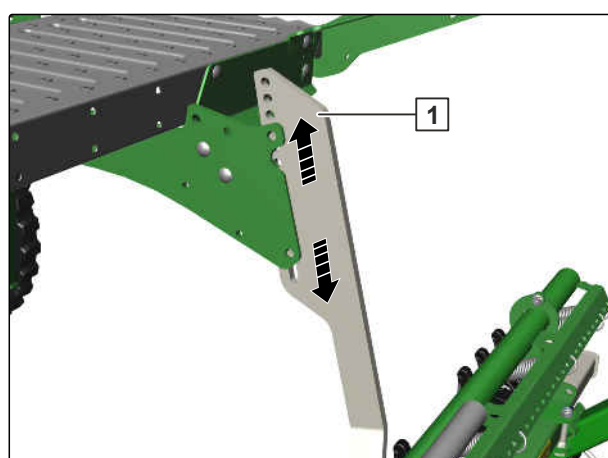


CMS-I-00006021

4. **要提高精耕耙:**
向上移动支架臂 **1**

或者

要降低精耕耙:
向下移动支架臂 **1**



CMS-I-00006022

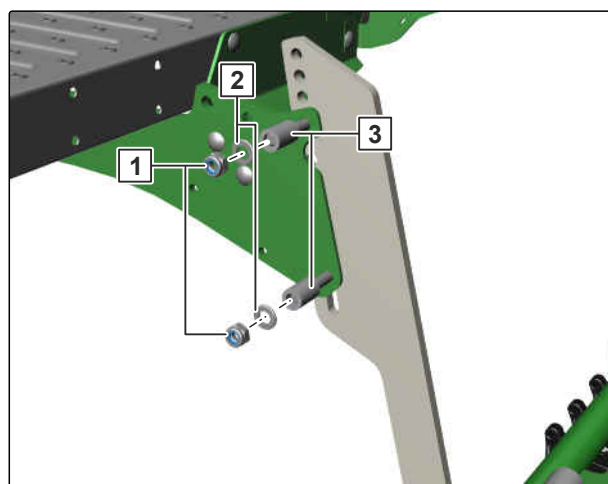
5. 安装套筒 **3**。

6. 安装垫片 **2**。

7. 安装螺栓 **1**。

8. 拧紧螺栓。

9. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00006021

6.3.13.1.2 使用通用操作工设置

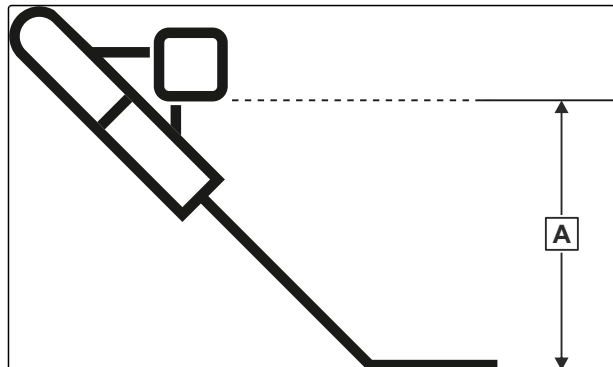
当精耕耙设置正确时，耙齿水平放置在地面上。

为了确保即使在不平坦的地面上种子也能被细土覆盖，耙齿可以向下延伸 50 mm 至 80 mm。

调整支撑管与地面的距离 **A**。距离必须在 230 mm 和 280 mm 之间。

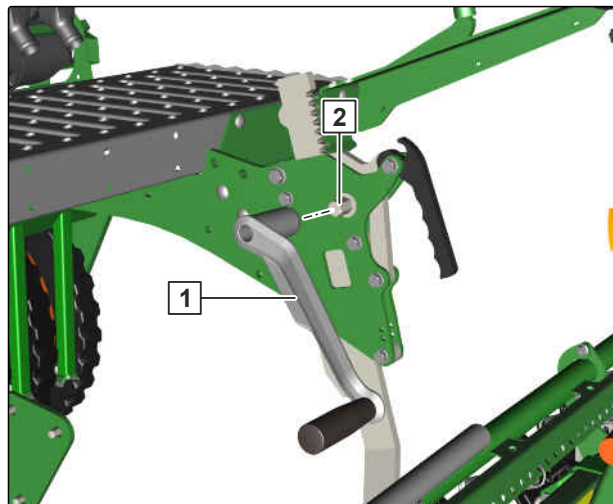
根据配置的不同，精耕耙可以使用可拆卸螺栓或使用通用操作工具进行调节。

CMS-T-00011515-A.1



CMS-I-00004668

1. 将通用操作工具 **1** 套在调节杆 **2** 上。



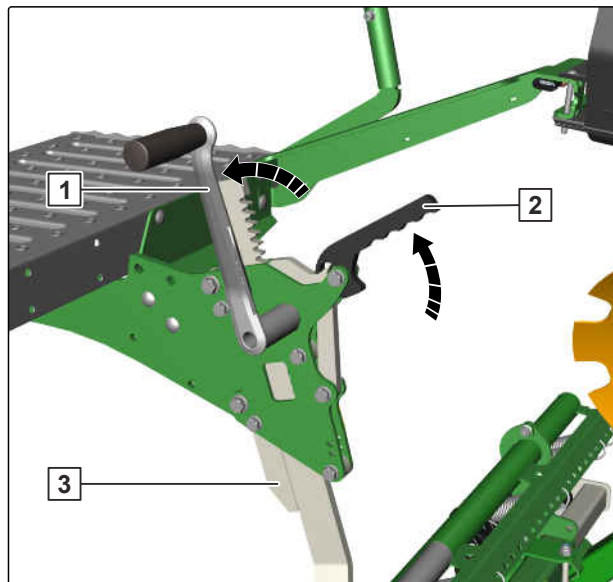
CMS-I-00006028

2. **要解锁支架臂 **3**：**
向上拉手柄 **2** 并按住。

3. **要降低精耕耙：**
逆时针旋转通用操作工具

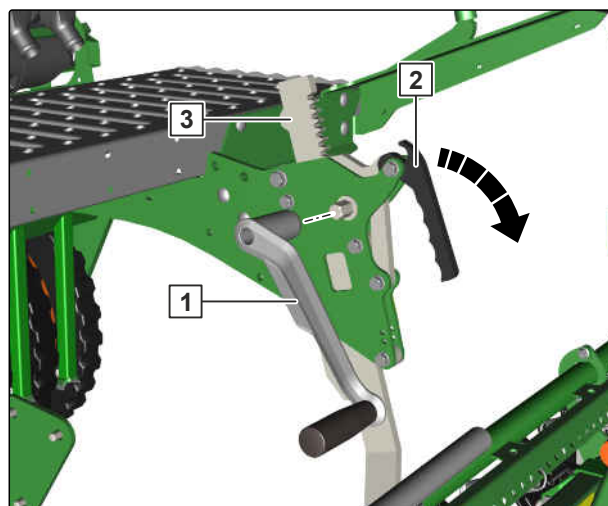
或者

要提高精耕耙：
顺时针旋转通用操作工具。



CMS-I-00006062

4. **要锁定支架臂 3:**
将手柄 2 向下翻折。
5. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



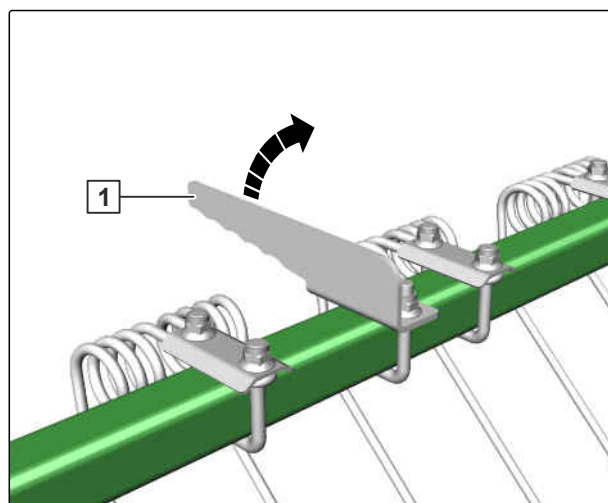
CMS-I-00006063

6.3.13.2 设置播种耙压力

CMS-T-00012205-A.1

必须设置播种耙压力，使土壤均匀地覆盖所有种子行。对于粘重土壤，压力必须大于轻质土壤。

1. **要松开播种耙的开口销:**
向上拉手柄 1。



CMS-I-00007860

i 注意

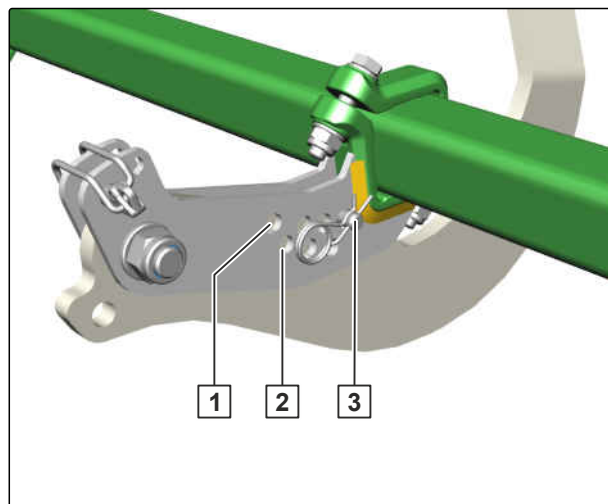
播种耙压力的设置必须依据相应的使用条件进行调整。理想的设置仅可在田地上使用时确定。

2. **要增加播种耙压力:**
拆下开口销 3 并将其安装到上排 1 的孔中。

或者

要减小播种耙压力:
拆下开口销 3 并将其安装到下排 2 的孔中。

3. **要检查设置:**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00007859

6.3.14 设置行驶轨道、

CMS-T-00008809-C.1

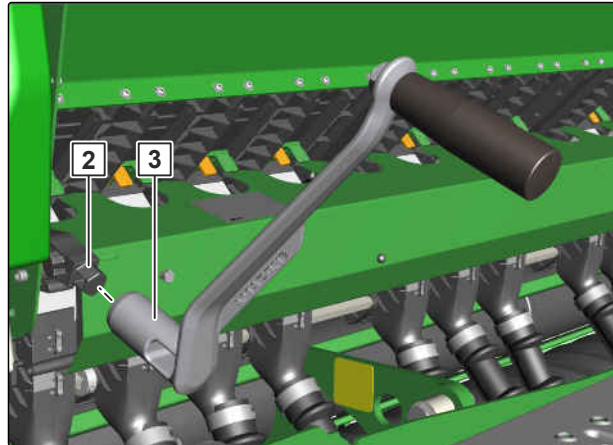
6.3.14.1 安装行驶轨道定量播种轮

CMS-T-00008231-B.1

根据轨道宽度，不同数量的行驶轨道定量播种轮彼此相邻安装。

根据轮距，彼此相邻安装的行驶轨道定量播种轮的位置不同。

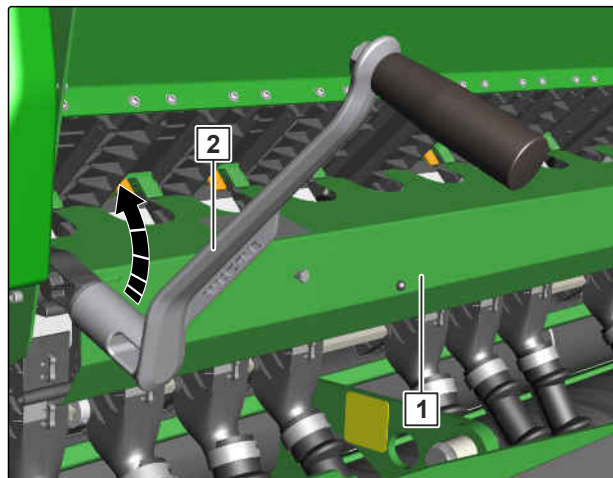
1. 将通用操作工具 **3** 套在锁定装置 **2** 上。



CMS-I-00005742

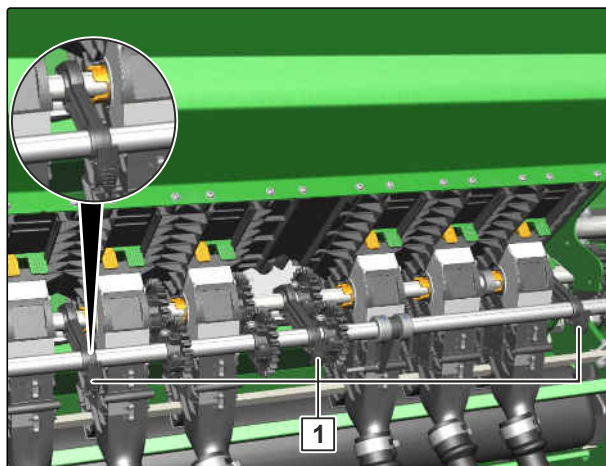
2. 要打开锁定装置：
向上移动通用操作工具 **2**。

➔ 可以打开定量给料器盖板 **1**。



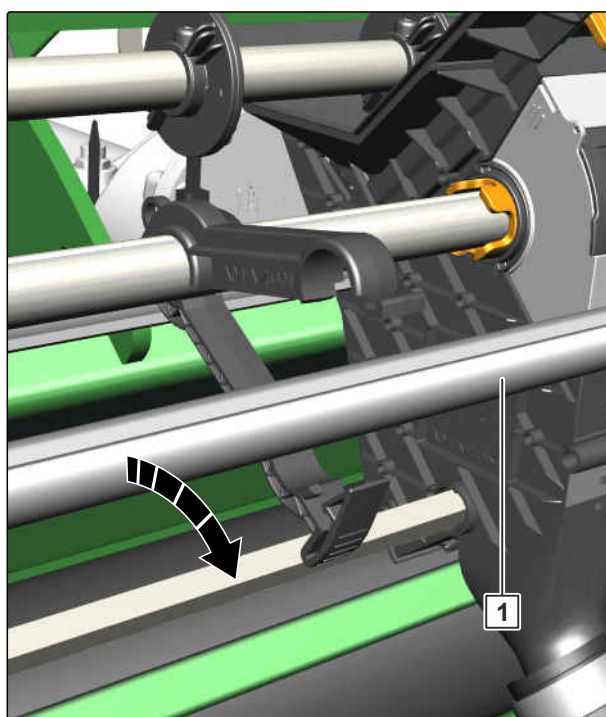
CMS-I-00005740

3. 打开中间轴轴承 **1**。



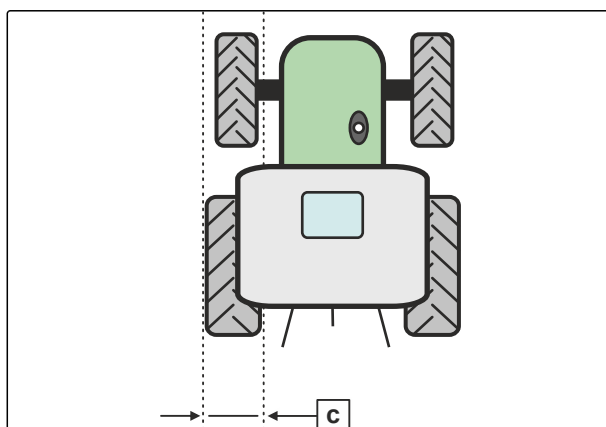
CMS-I-00005651

4. 向下折叠中间轴 **1**。



CMS-I-00005652

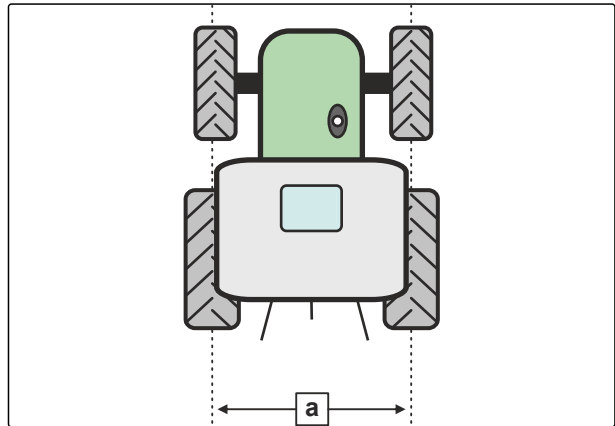
5. 确定养护设备的轨道宽度 **c**。



CMS-I-00003196

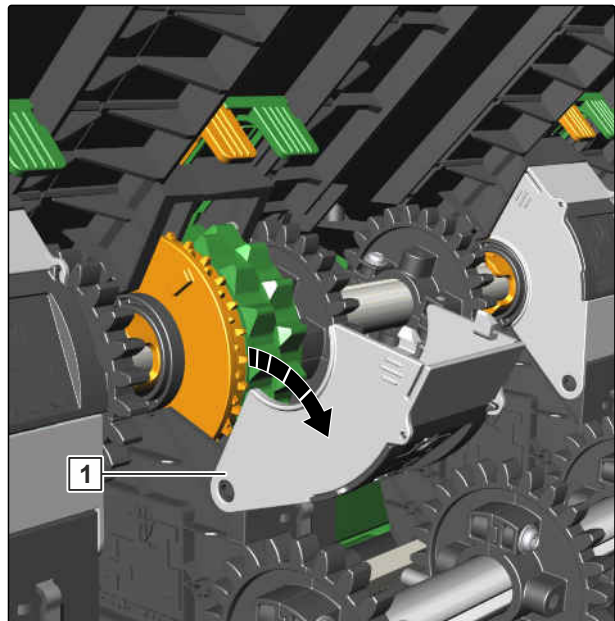
6 | 准备机器 准备使用机器

6. 确定养护设备的轮距 **a**。



CMS-I-00003195

7. 向下折叠定量播种轮盖 **1**。



CMS-I-00005653

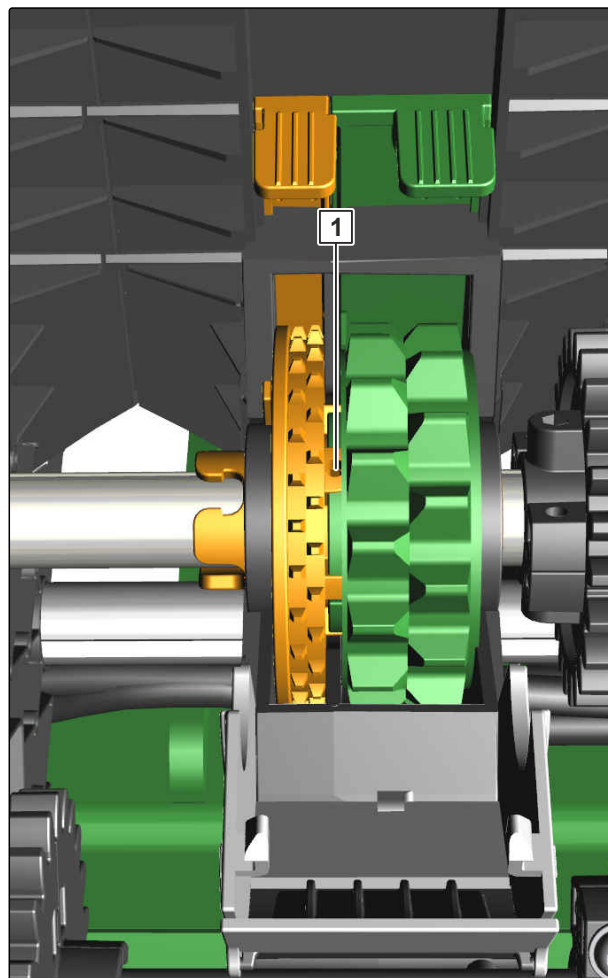


重要

螺栓突出导致种箱外壳损坏

- ▶ 请勿将内六角螺栓旋出过多。

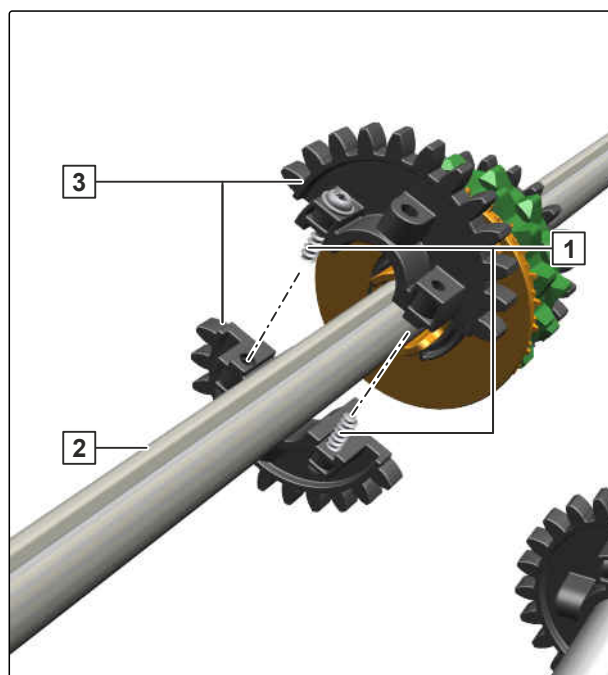
8. 松开定量播种轮上的内六角螺栓 **1**，直到定量播种轮可以在播种轴上自由旋转。



CMS-I-00005654

9. 将正齿轮 **3** 安装到播种轴 **2** 上。

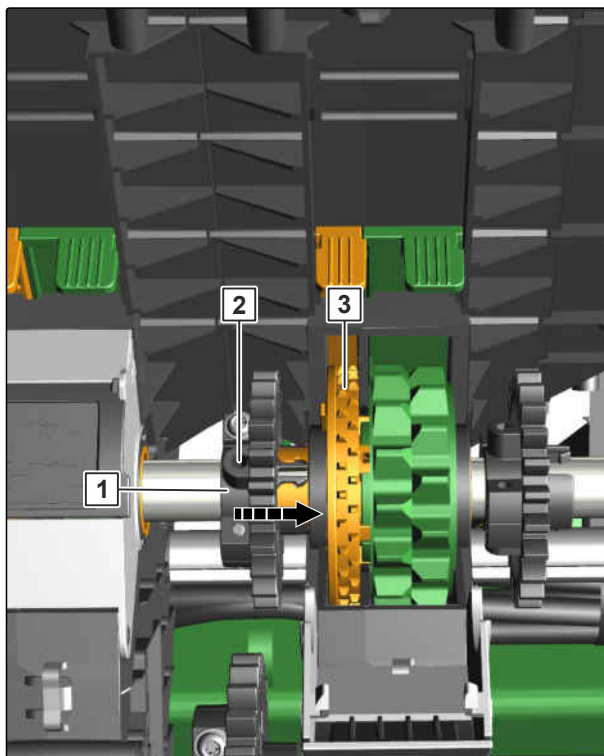
10. 拧紧螺栓 **1**。



CMS-I-00005655

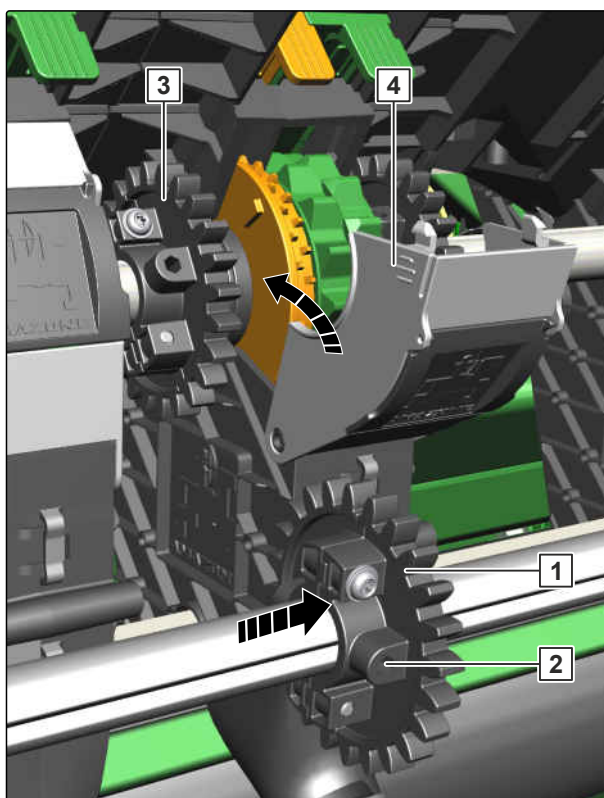
6 | 准备机器 准备使用机器

11. 将正齿轮 **1** 固定在定量播种轮 **3** 上。
 12. 松开正齿轮上的内六角螺栓 **2**，直到正齿轮可以在播种轴上自由旋转。
- ➔ 正齿轮与播种轴上的定量播种轮一起移动。



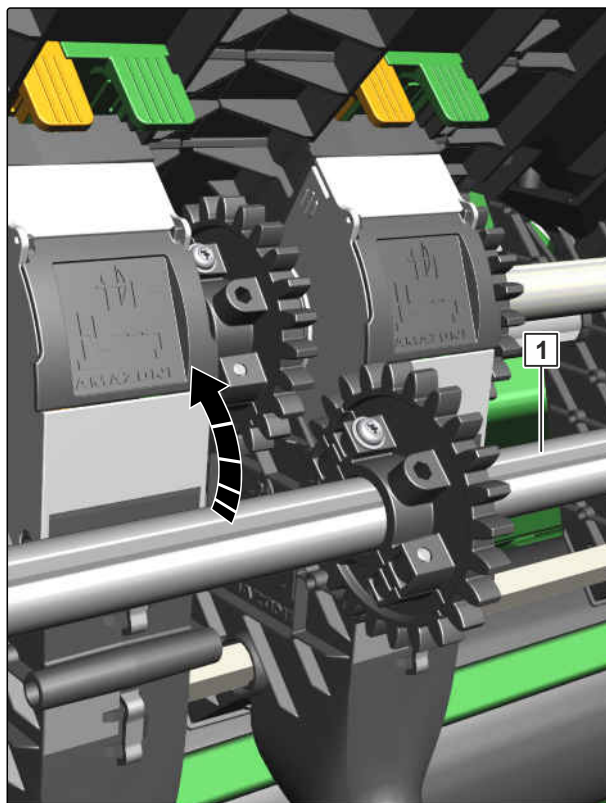
CMS-I-00005658

13. 向上折叠定量播种轮盖 **4**。
14. 松开内六角螺栓 **2**。
15. 将中间轴上的正齿轮 **1** 定位在播种轴正齿轮 **3** 下方。
16. 拧紧内六角螺栓 **2**。



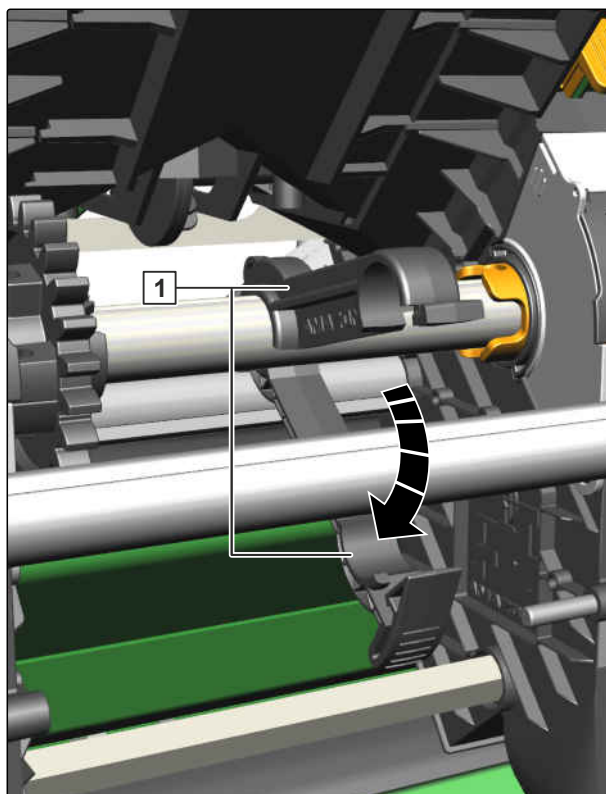
CMS-I-00005659

17. 将中间轴 **1** 翻上。



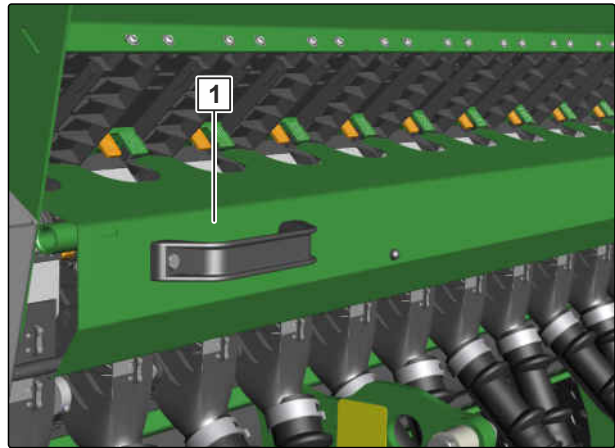
CMS-I-00005660

18. 关闭中间轴轴承 **1**。



CMS-I-00005661

19. 安装定量给料器盖板 **1**。



CMS-I-00006114

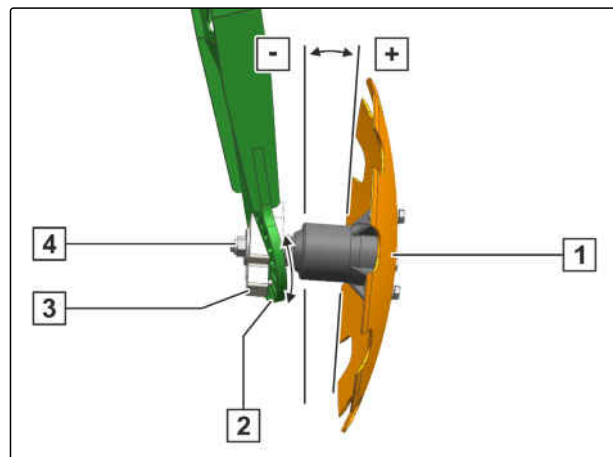
6.3.14.2 设置轨迹盘定位角

1. 松脱螺母 **4**。
2. 要增加轨迹盘 **1** 的效力：
增加定位角

或者

要降低轨迹盘的效力：
缩小定位角。
3. 将卡紧机构 **2** 中的夹紧部件 **3** 置于所需的位置。
4. 拧紧螺母。
5. 要检查设置：
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

CMS-T-00004377-D.1



CMS-I-00003171

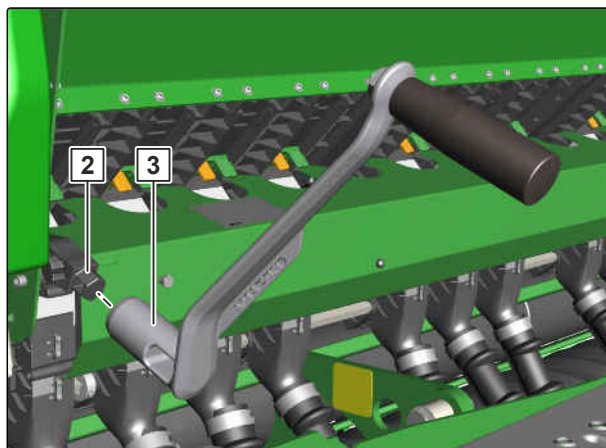
6.3.15 操作半侧切换装置

带有播种轴驱动电机或拨轮的机器在机器中央设有播种轴离合器和中间轴联轴器，用于在机器中部的一侧打开和关闭播种轴和中间轴。

CMS-T-00008811-A.1

在配备 2 个电动定量给料驱动器的机器上，每个定量给料驱动器分别驱动播种轴的一半。

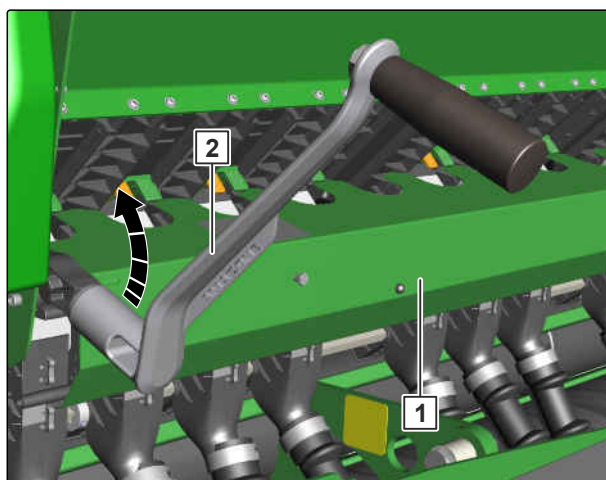
1. 将通用操作工具 **3** 套在锁定装置 **2** 上。



CMS-I-00005742

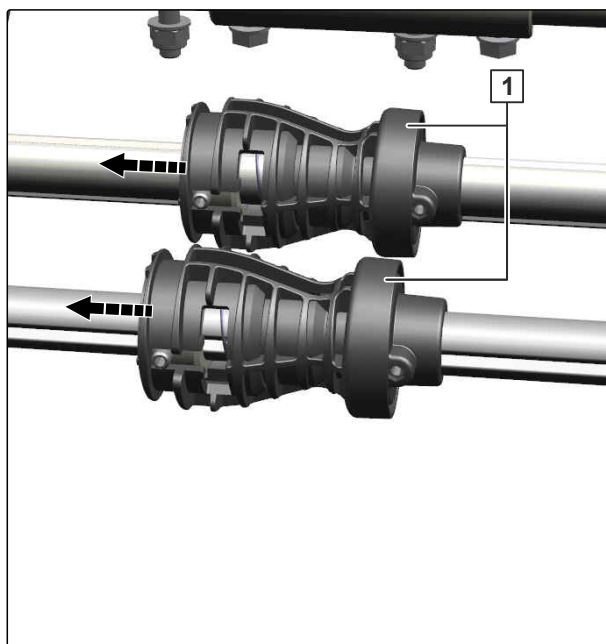
2. 要打开锁定装置，
向上移动通用操作工具 **2**。

➔ 可以打开定量给料器盖板 **1**。



CMS-I-00005740

3. 将联轴器手柄 **1** 拉至左侧。



CMS-I-00005662

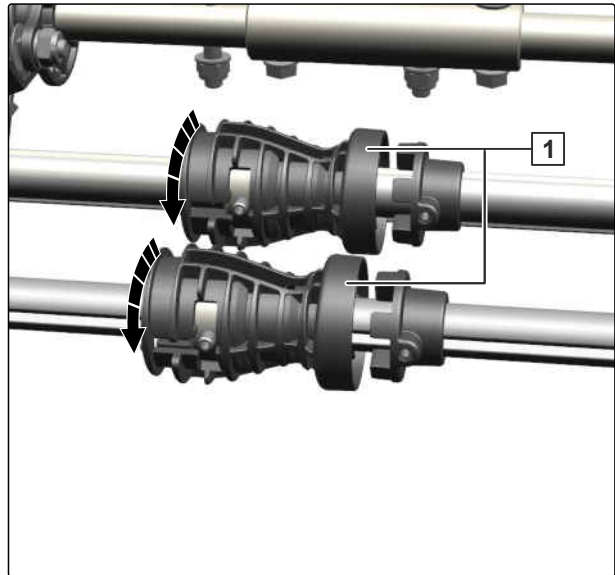
6 | 准备机器 准备使用机器

4. 向下转动联轴器手柄 **1**。

➔ 半侧切换装置已激活。

➔ 在带有播种轴驱动电机的机器上，与电机相对的机器的一半始终处于关闭状态。

➔ 在带有拨轮的机器上，机器的左半部分始终处于关闭状态。



CMS-I-00005663

5. 要在具有 2 个电动定量给料驱动器的机器上激活半侧切换装置：
参见“软件 ISOBUS”的操作说明书。

或者

参见操作说明书“操作计算机”。

6. 关闭定量给料器盖板。

6.3.16 装卸平台楼梯的操作

CMS-T-00007020-C.1



前提条件

☑ 播种机与土壤耕作机连接

1. 将梯子 **2** 固定到位。

2. 要展开梯子时，
松脱运输保险装置 **1**。

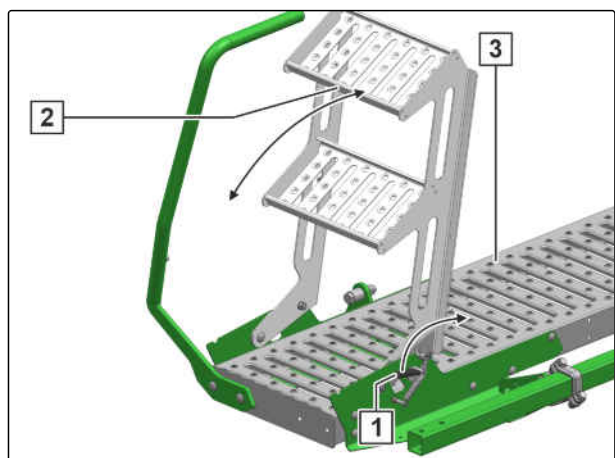
3. 向下摆动梯子。

4. 通过攀爬梯爬上踏板 **3**。

5. 梯子在使用后应向上折起并置于停车位置。

➔ 运输保险装置自动锁定。

6. 检查运输保险装置是否已正确锁定。



CMS-I-00004942

6.3.17 准备使用定量给料装置

CMS-T-00008812-B.1

6.3.17.1 选择设定值

CMS-T-00008305-A.1

种子	定量给料轮	滑门位置	底部出料口位置		搅拌轴
			千粒重 (TKG) 低于 6 g (油菜 籽)、50 g (谷 物)	千粒重 (TKG) 高于 6 g (油菜 籽)、50 g (谷 物)	
黑麦	粗粒	打开	1	2	驱动
黑小麦	粗粒	3/4 打开	1	2	驱动
大麦	粗粒	打开	1	2	驱动
小麦	粗粒	3/4 打开	1	2	驱动
斯佩尔特小麦	粗粒	打开	2		驱动
燕麦	粗粒	打开	2		驱动
油菜	细粒	3/4 打开	1	2	停止运行
香芹籽	细粒	3/4 打开	1		停止运行
芥末/油萝卜	细粒	3/4 打开	1		停止运行
天芥菜	粗粒/细粒	3/4 打开	1		驱动
萝卜	细粒	3/4 打开	1		停止运行
草	粗粒	打开	2		驱动
豆子, 小 (TKG > 400 g)	粗粒	3/4 打开	4		驱动
豆子, 大 (TKG 低于 600 g)	豆类	3/4 打开	3		驱动
豆子, 大 (TKG < 600 g)	豆类	3/4 打开	4		驱动
豌豆 (TKG 低于 440 g)	粗粒	3/4 打开	4		驱动
豌豆 (TKG < 440 g)	粗粒	3/4 打开	4		驱动
亚麻 (经浸种)	粗粒	3/4 打开	1		驱动
小米	粗粒	3/4 打开	1		驱动
羽扇豆	粗粒	3/4 打开	4		驱动
苜蓿	粗粒/细粒	3/4 打开	1		驱动
亚麻籽 (预湿浸种)	粗粒/细粒	3/4 打开	1		停止运行
红苜蓿	细粒	3/4 打开	1		停止运行
大豆	粗粒	3/4 打开	4		驱动
向日葵	粗粒	3/4 打开	2		驱动

种子	定量给料轮	滑门位置	底部出料口位置		搅拌轴
			千粒重 (TKG) 低于 6 g (油菜 籽)、50 g (谷 物)	千粒重 (TKG) 高于 6 g (油菜 籽)、50 g (谷 物)	
野豌豆	粗粒	3/4 打开	2		驱动
大米	粗粒	3/4 打开	3		驱动

1. 与撒播物相关的定量轮参见表格。
2. 要安装所需的定量轮，参见章节“更换定量轮”。
3. 要进行校准，参见“校准定量给料器”。

6.3.17.2 更换定量播种轮

CMS-T-00008816-B.1

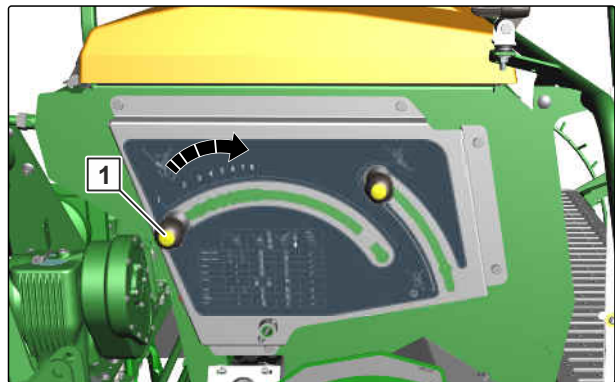
6.3.17.2.1 拆下带有电动驱动器的机器上的半播种轴

CMS-T-00008853-A.1

注意

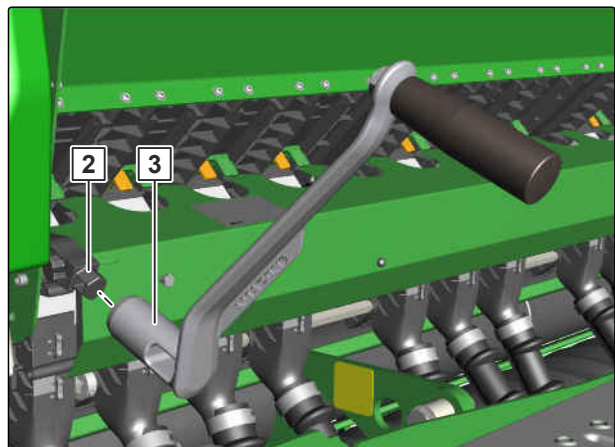
中间轴仅适用于带有行驶轨道档位的机器。

1. 使用控制杆 **1** 将底部出料口设置为刻度值 8。



CMS-I-00006093

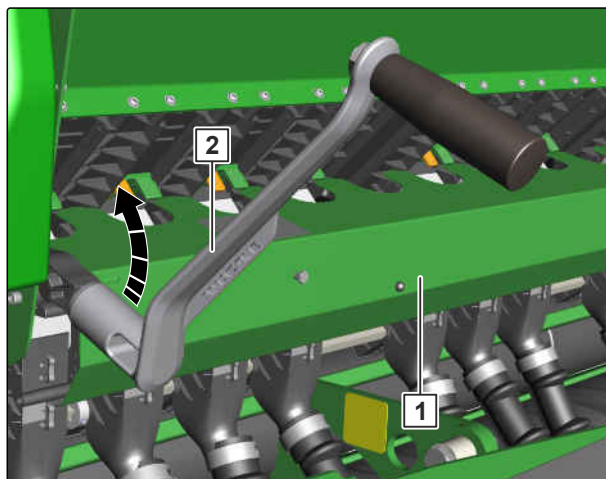
2. 将通用操作工具 **3** 套在锁定装置 **2** 上。



CMS-I-00005742

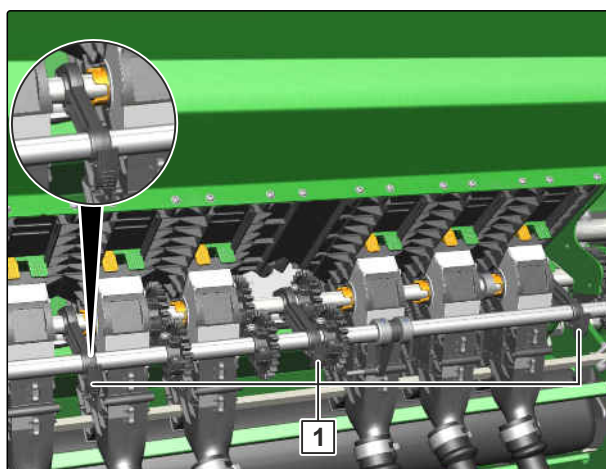
3. 要打开锁定装置，
向上移动通用操作工具 **2**。

→ 可以打开定量给料器盖板 **1**。



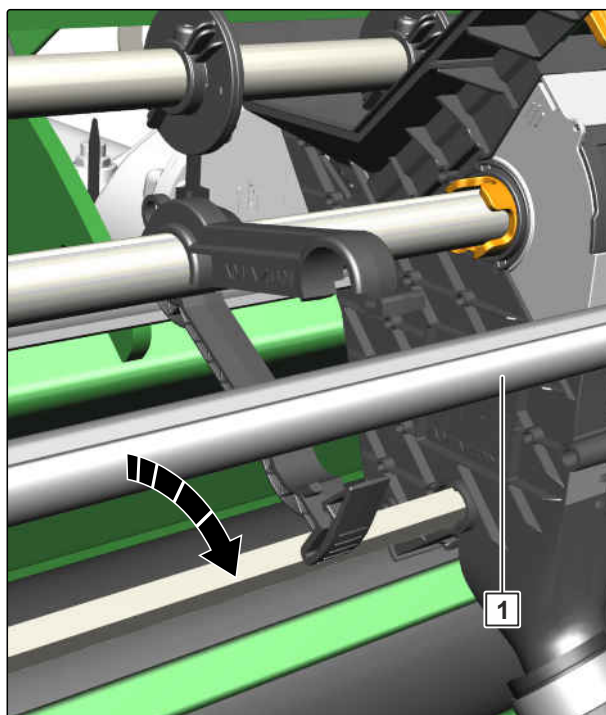
CMS-I-00005740

4. 打开中间轴轴承 **1**。



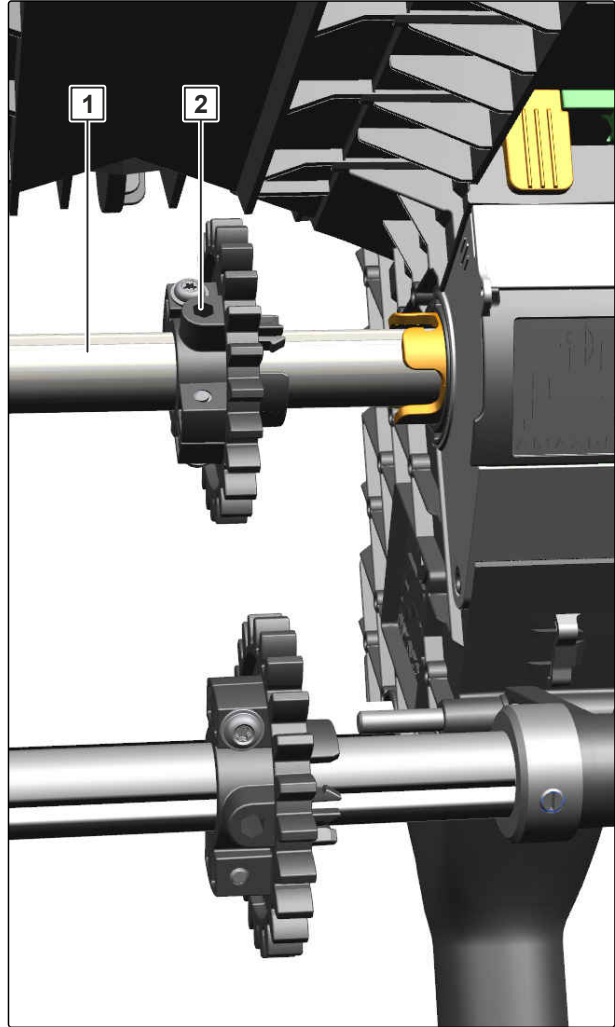
CMS-I-00005651

5. 将中间轴 **1** 翻下。



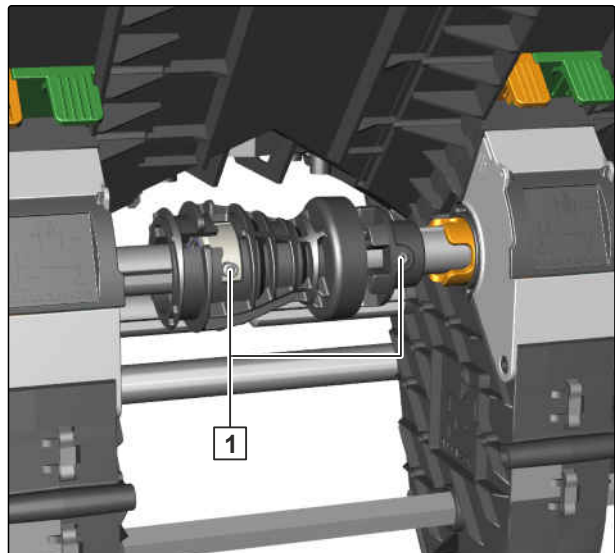
CMS-I-00005652

6. 松开播种轴 **1** 齿轮上的螺栓 **2**。



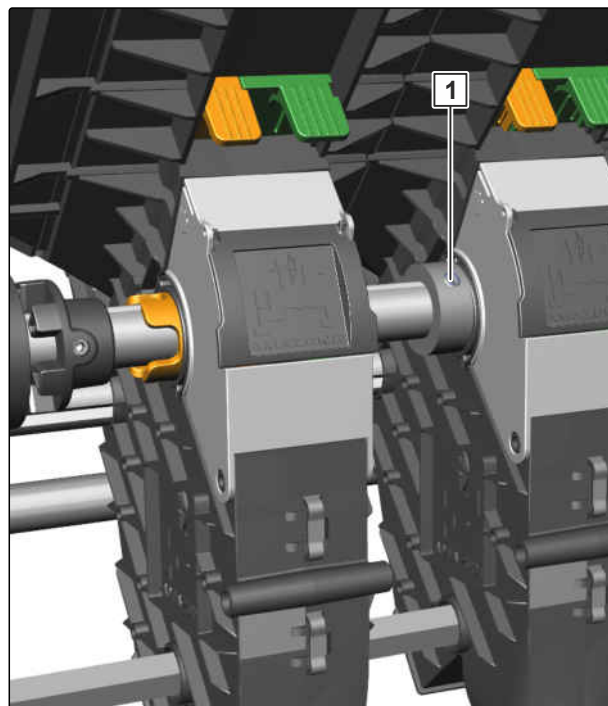
CMS-I-00005744

7. 松开播种轴联轴器上的螺栓 **1**。



CMS-I-00006104

8. 松开播种轴两半上的调节环螺栓 **1**。

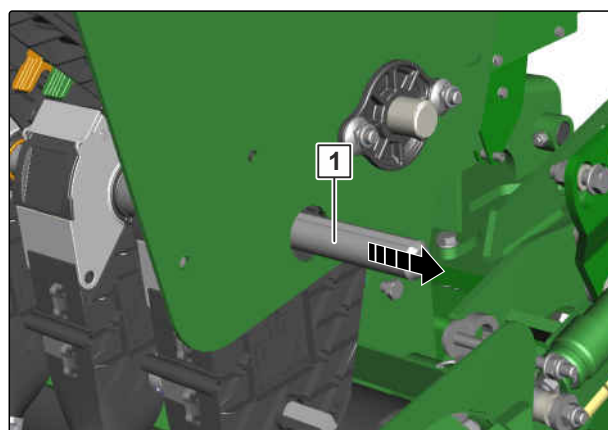


CMS-I-00006109

i 注意

拉出播种轴一半时，确保没有调节环或联轴器部件落入机器中。

9. 拉出播种轴的右半部分 **1**。

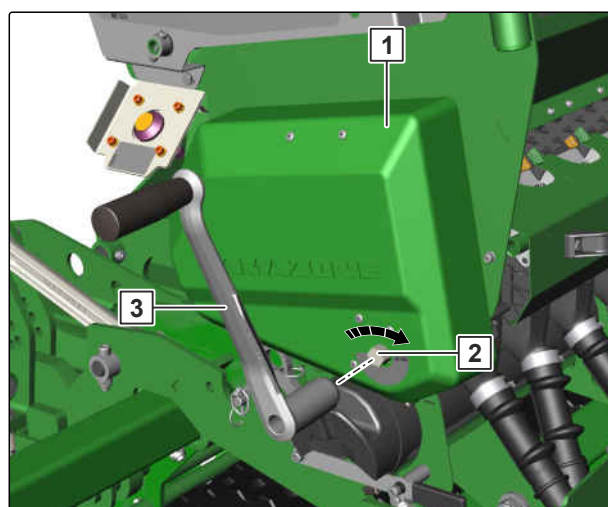


CMS-I-00006111

10. 要打开盖板 **1**：

将通用操作工具 **3** 套在调节杆 **2** 上并顺时针旋转。

11. 折起盖子。



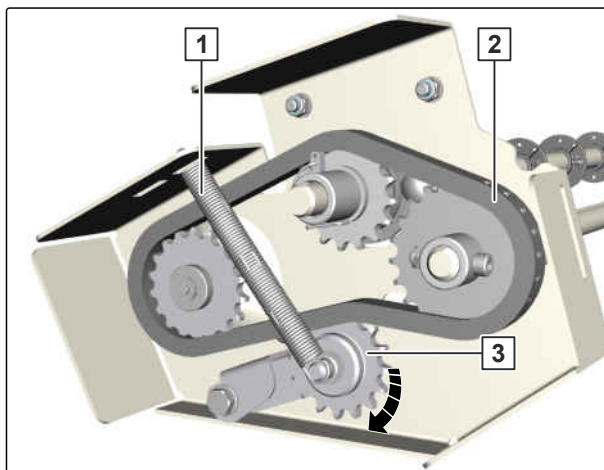
CMS-I-00006078

6 | 准备机器 准备使用机器

12. 取下拉力弹簧 **1**。

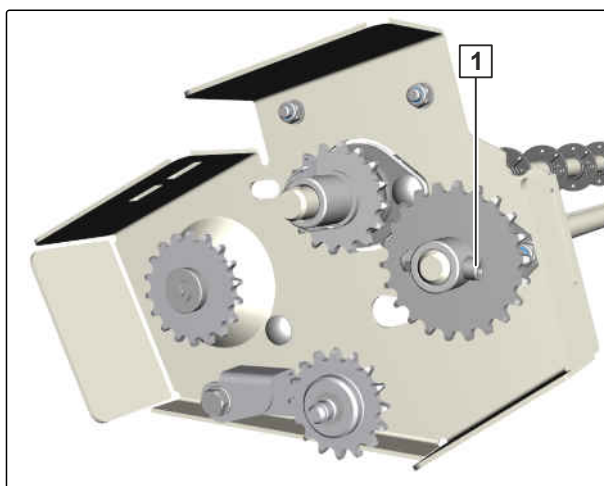
13. 向下折叠链条张紧轮 **3**。

14. 拆下传动链 **2**。



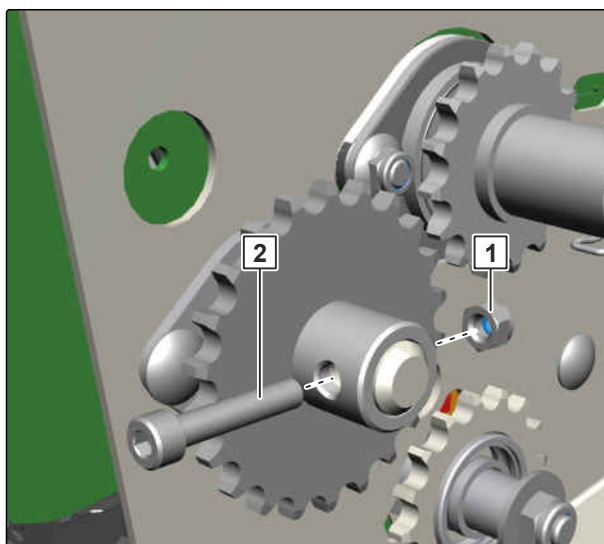
CMS-I-00005810

15. 松开螺栓 **1**。



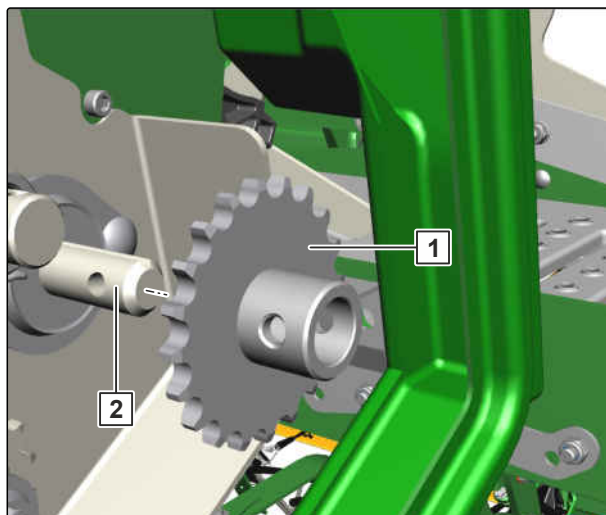
CMS-I-00005812

16. 拆卸螺栓 **2** 和螺母 **1**。



CMS-I-00005748

17. 从播种轴²上拆下齿轮¹。

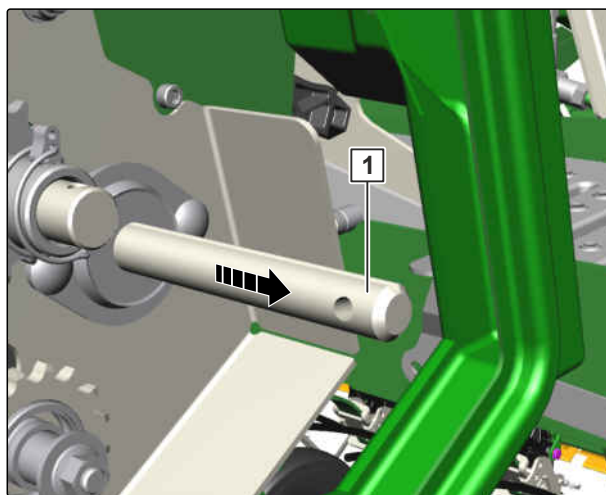


CMS-I-00005813

i 注意

拉出播种轴一半时，确保没有调节环或联轴器部件落入机器中。

18. 拔出播种轴¹。



CMS-I-00005814

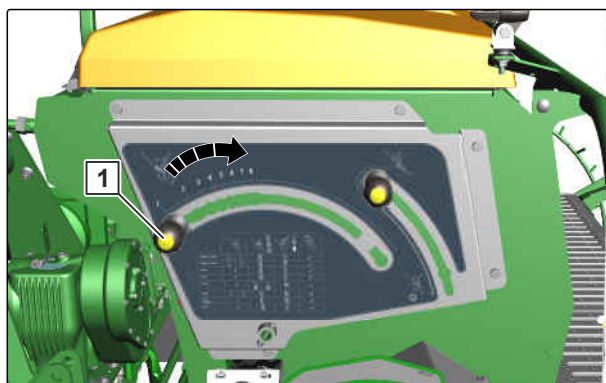
6.3.17.2.2 拆下带有拨轮的机器上的半播种轴

CMS-T-00008851-A.1

i 注意

中间轴仅适用于带有行驶轨道档位的机器。

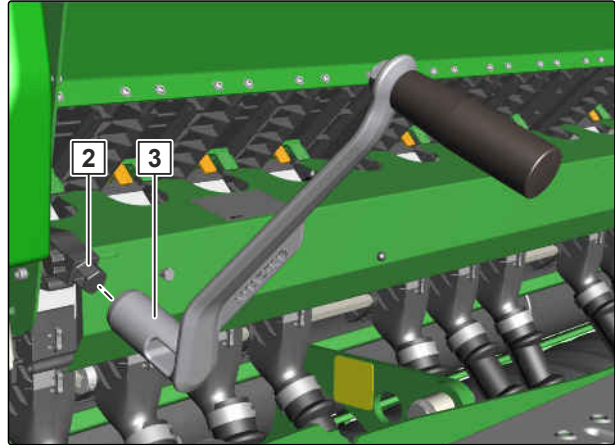
1. 使用控制杆¹将底部出料口设置为刻度值 8。



CMS-I-00006093

6 | 准备机器 准备使用机器

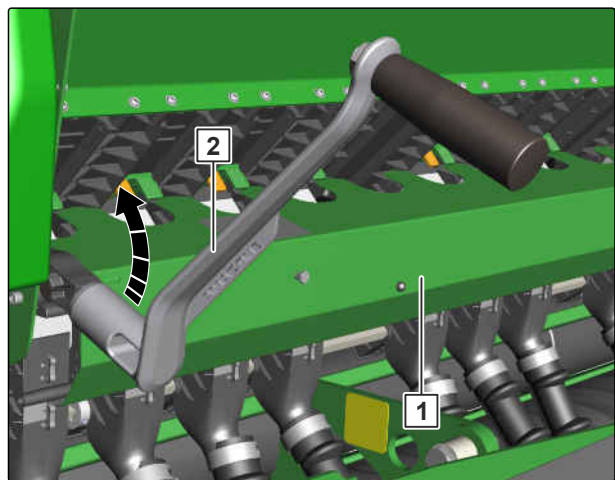
2. 将通用操作工具 **3** 套在锁定装置 **2** 上。



CMS-I-00005742

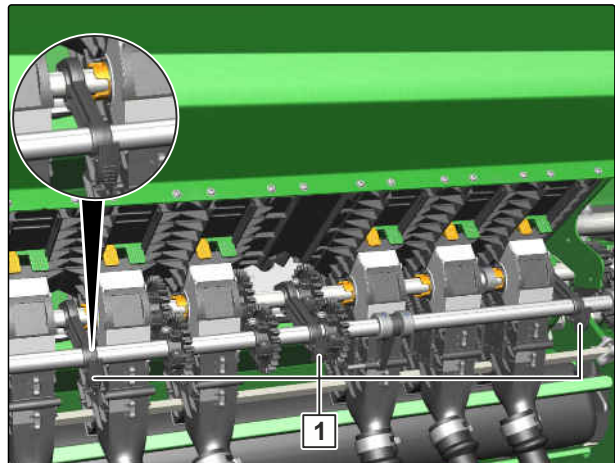
3. 要打开锁定装置：
向上移动通用操作工具 **2**。

➔ 可以打开定量给料器盖板 **1**。



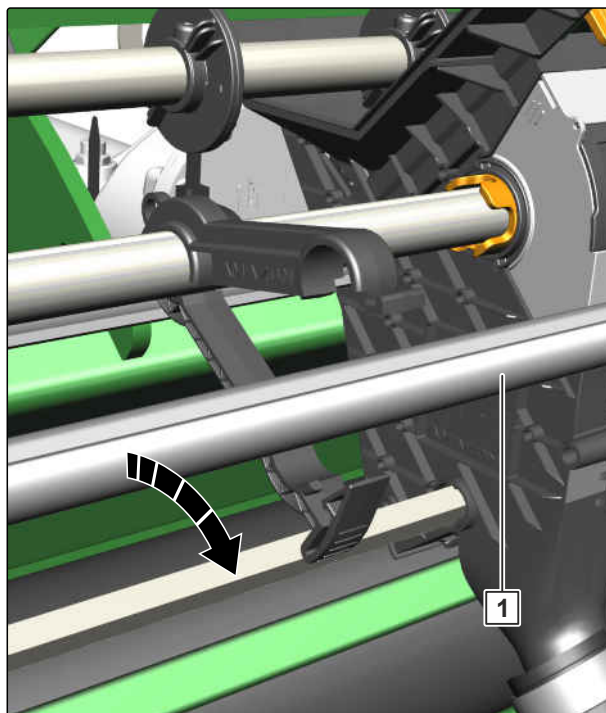
CMS-I-00005740

4. 打开中间轴轴承 **1**。



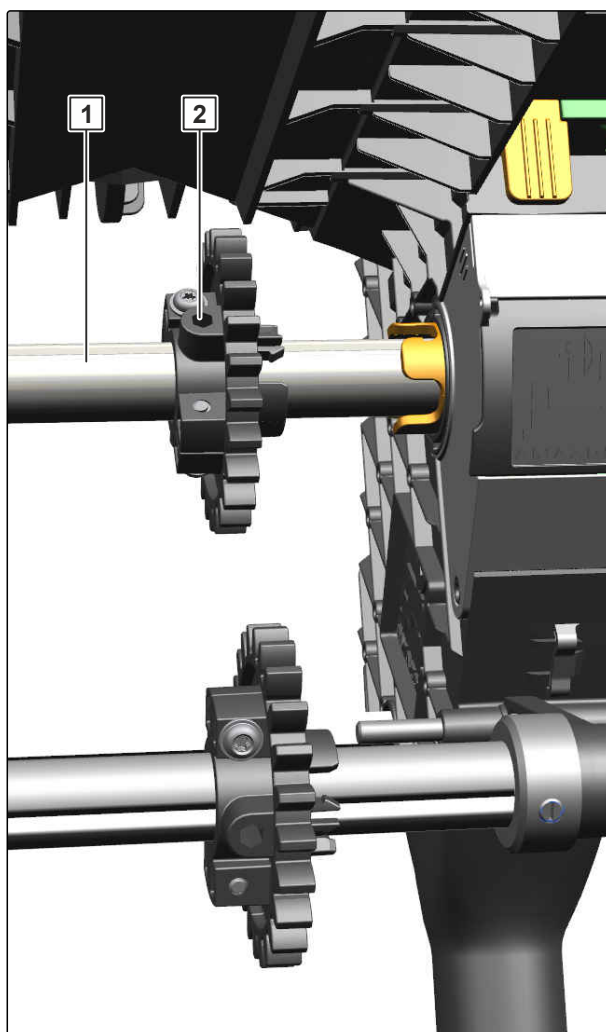
CMS-I-00005651

5. 将中间轴 **1** 翻下。



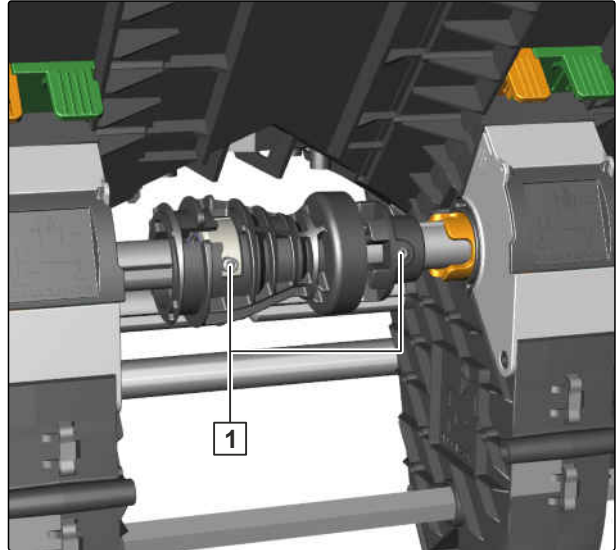
CMS-I-00005652

6. 松开播种轴 **1** 齿轮上的螺栓 **2**。



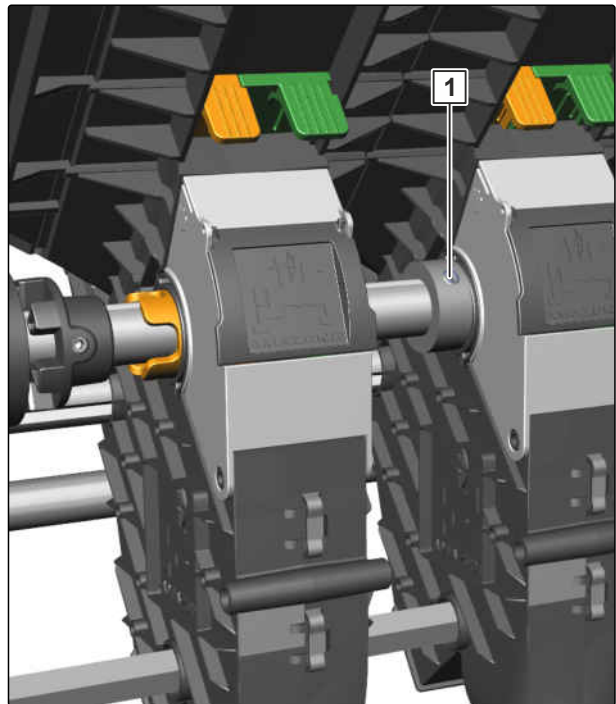
CMS-I-00005744

7. 松开播种轴联轴器上的螺栓 **1**。



CMS-I-00006104

8. 松开播种轴两半上的调节环螺栓 **1**。

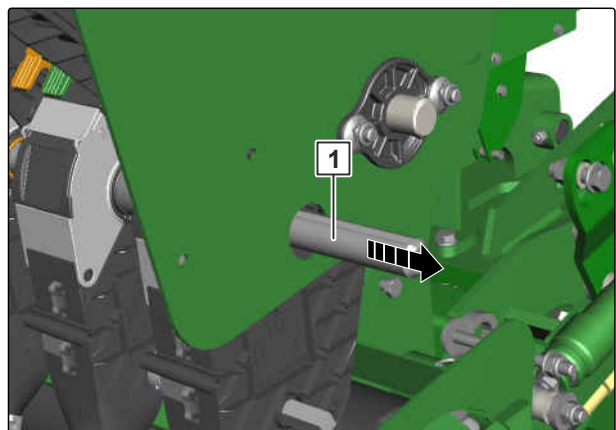


CMS-I-00006109

i 注意

拉出播种轴一半时，确保没有调节环或联轴器部件落入机器中。

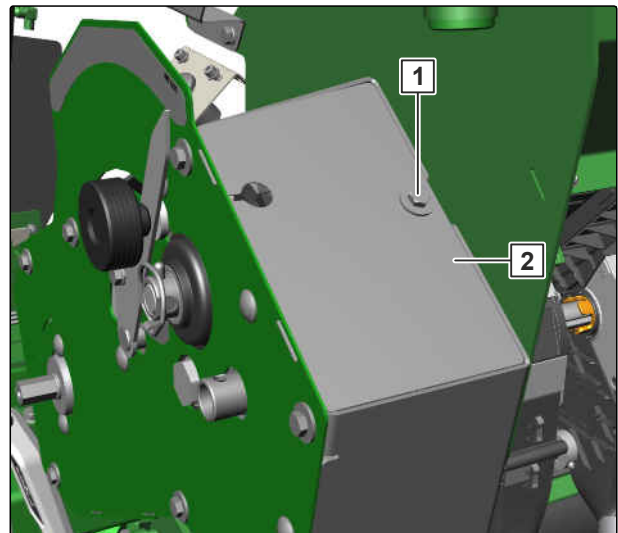
9. 拉出播种轴的右半部分 **1**。



CMS-I-00006111

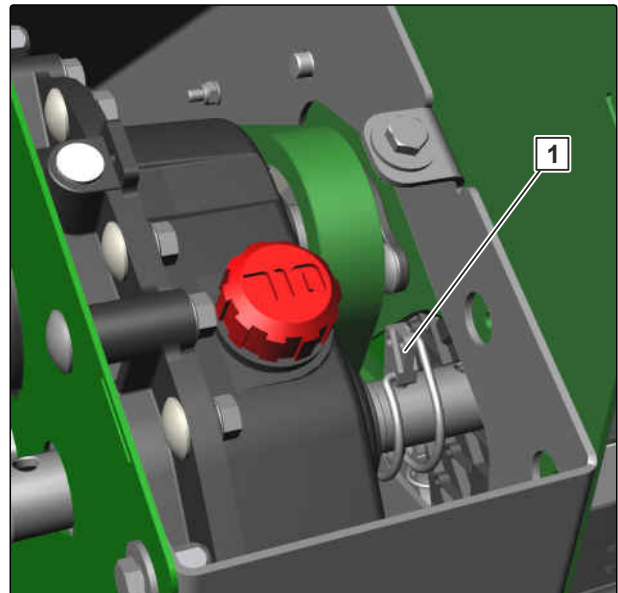
10. 用适当的扳手松开螺栓 **1**。

11. 取下链罩 **2**。



CMS-I-00006098

12. 取下制轮楔 **1**。

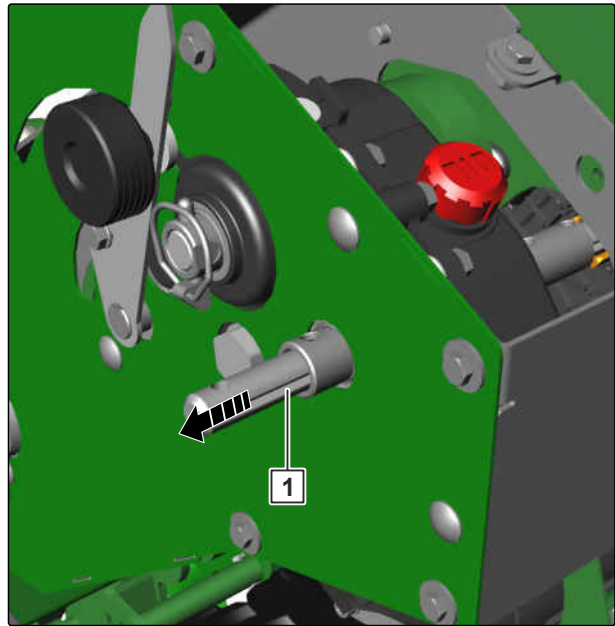


CMS-I-00006099

i 注意

拉出播种轴一半时，确保没有调节环或联轴器部件落入机器中。

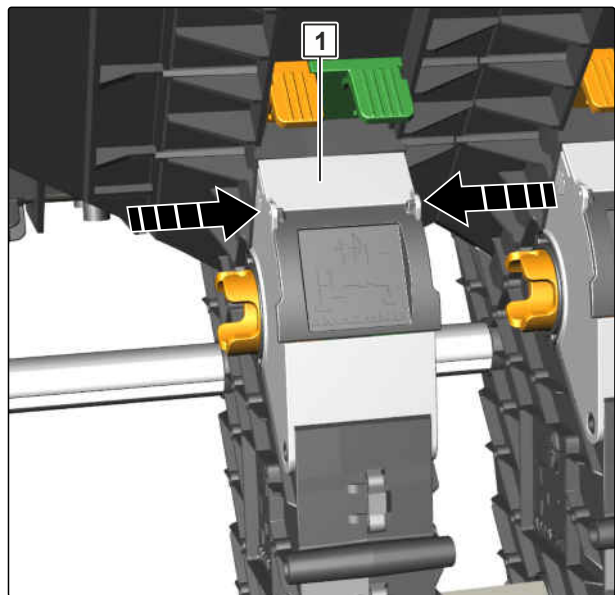
13. 拉出播种轴的左半部分 **1**。



CMS-I-00006100

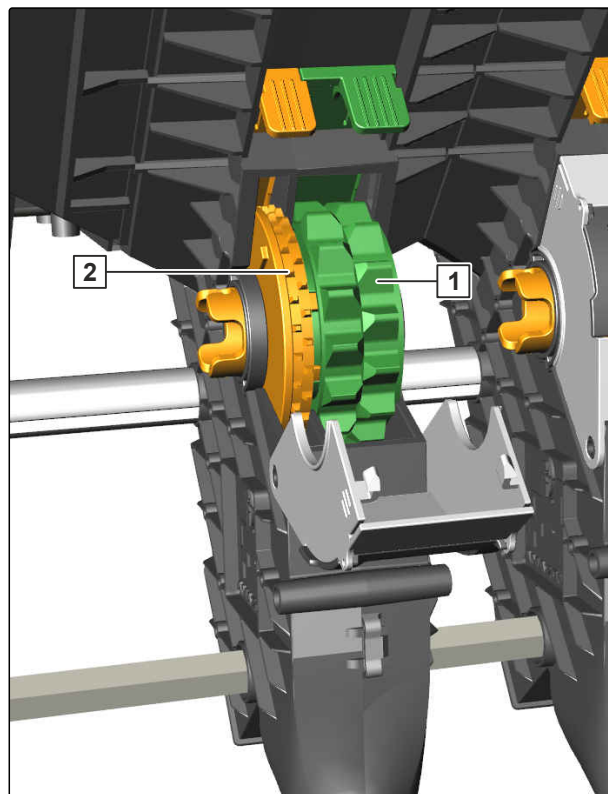
6.3.17.2.3 安装豆类定量轮

1. 要打开定量播种轮盖 **1**：
将定量播种轮盖的两侧轻轻压入。



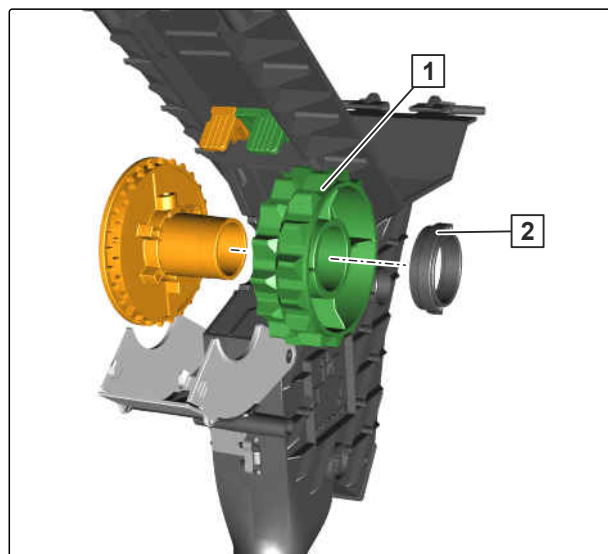
CMS-I-00005800

2. 从定量给料器上拆下细粒定量轮 **2** 和粗粒定量轮 **1**。



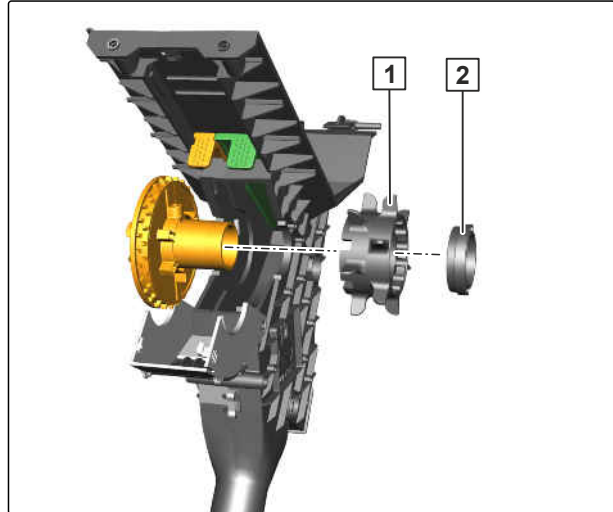
CMS-I-00005801

3. 拆下定量播种轮轴承 **2** 和粗粒定量轮 **1**。



CMS-I-00005803

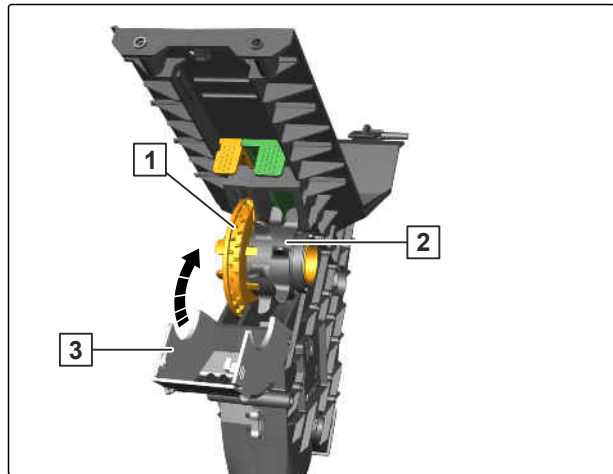
4. 安装豆类定量轮 **1** 和定量播种轮轴承 **2**。



CMS-I-00005804

5. 将豆类定量轮 **2** 和细粒定量轮 **1** 装入种箱外壳中。

6. 关闭定量播种轮盖 **3**。



CMS-I-00005805

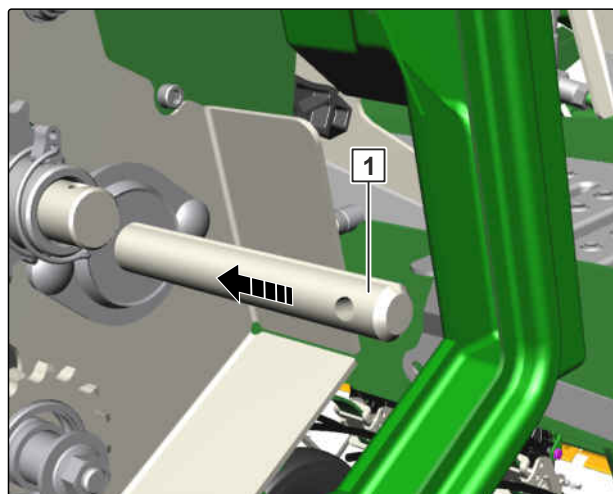
6.3.17.2.4 安装带有电动驱动器的机器上的半播种轴

CMS-T-00008878-A.1

i 注意

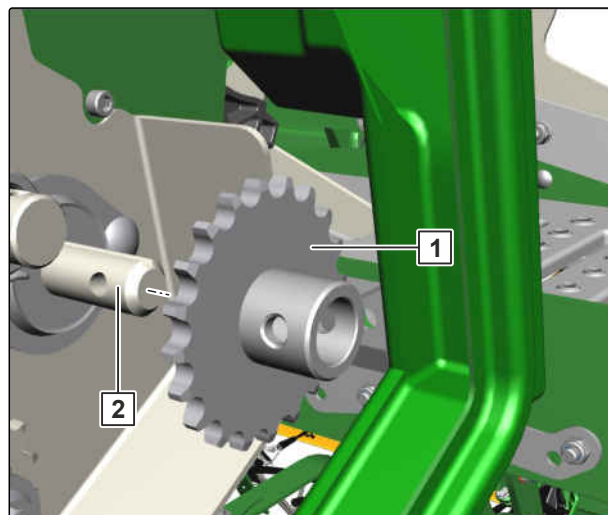
安装播种轴时，确保所有调节环、齿轮和联轴器部件均位于其原始位置。

1. 安装播种轴的左半部分 **1**。



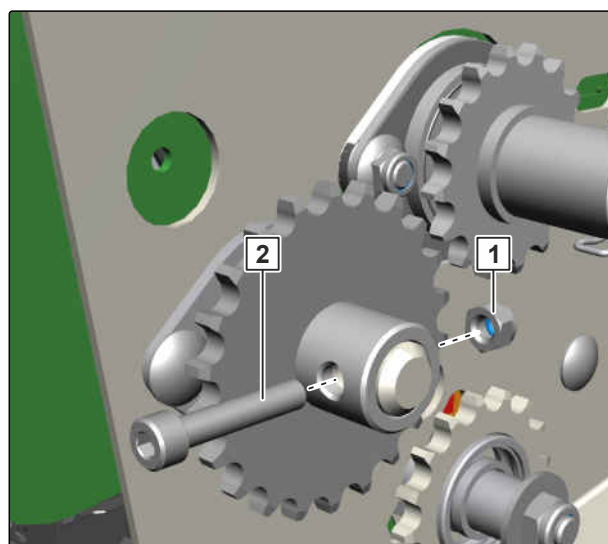
CMS-I-00005815

2. 将齿轮 **1** 放在播种轴 **2** 上。



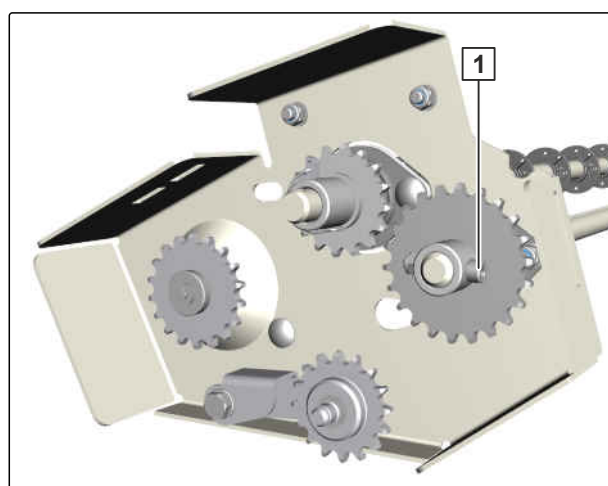
CMS-I-00005813

3. 安装螺栓 **2** 和螺母 **1**。



CMS-I-00005748

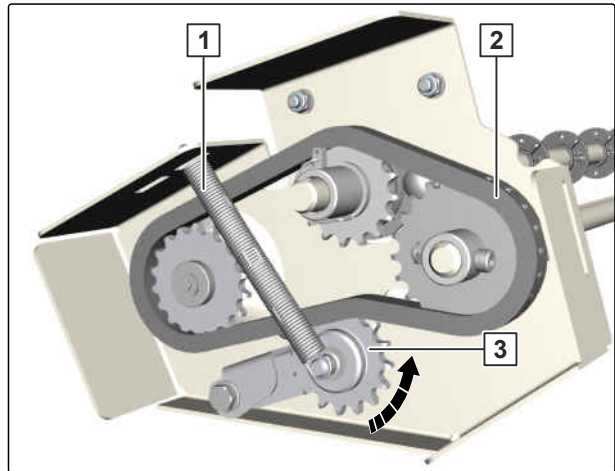
4. 拧紧螺栓 **1**。



CMS-I-00005812

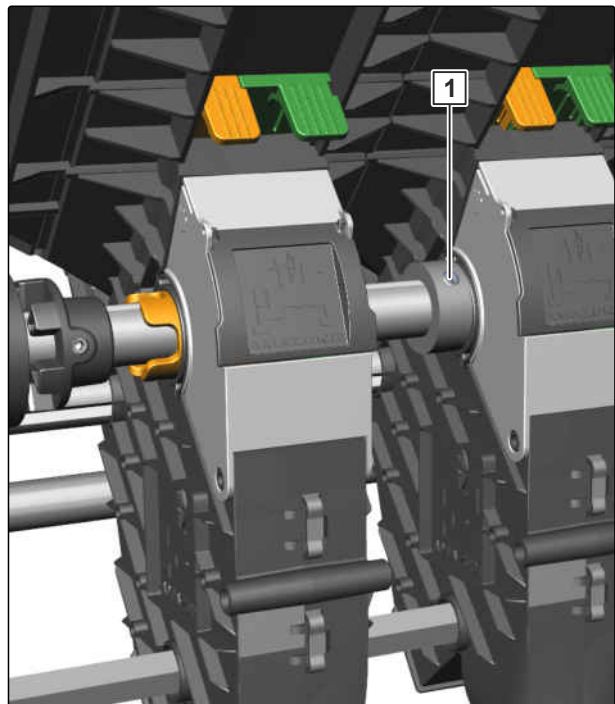
6 | 准备机器 准备使用机器

5. 安装传动链²。
6. 向上折叠链条张紧轮³。
7. 安装拉力弹簧¹。
8. 将链条传动装置盖板关闭。



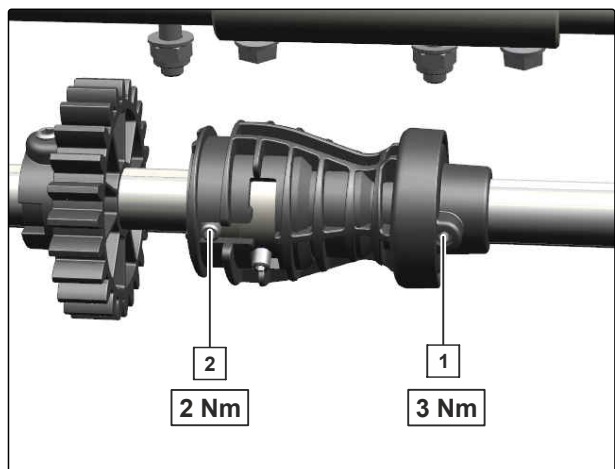
CMS-I-00006263

9. 拧紧播种轴两半上的调节环螺栓¹。



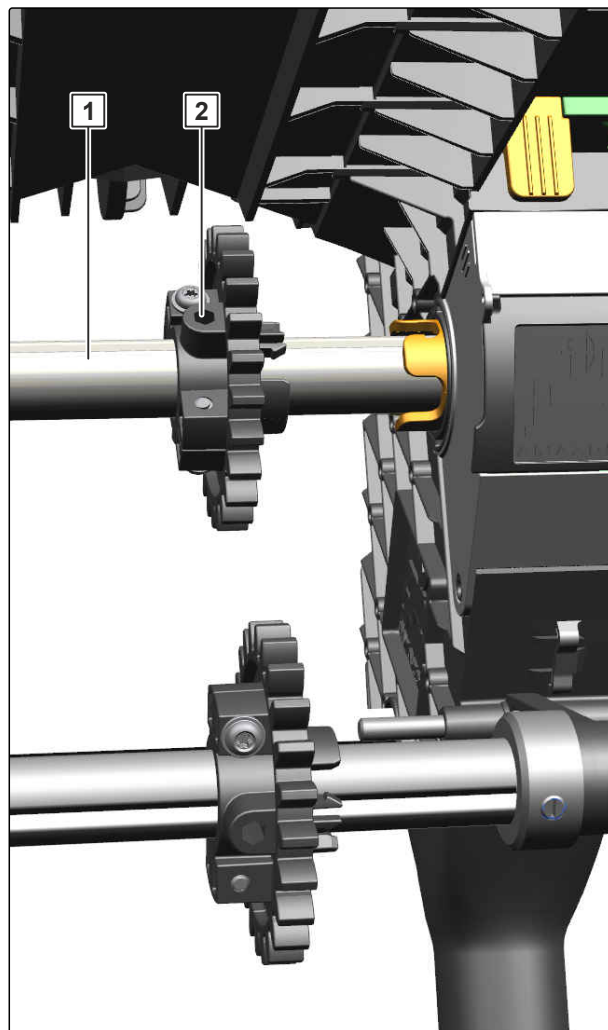
CMS-I-00006109

10. 拧紧螺栓²。
11. 拧紧螺栓¹。



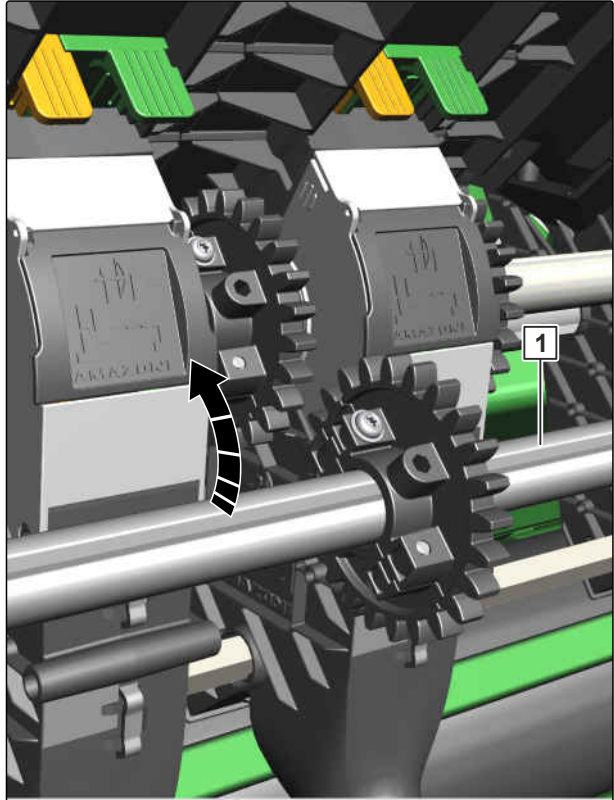
CMS-I-00005863

12. 拧紧播种轴 **1** 齿轮上的螺栓 **2**。



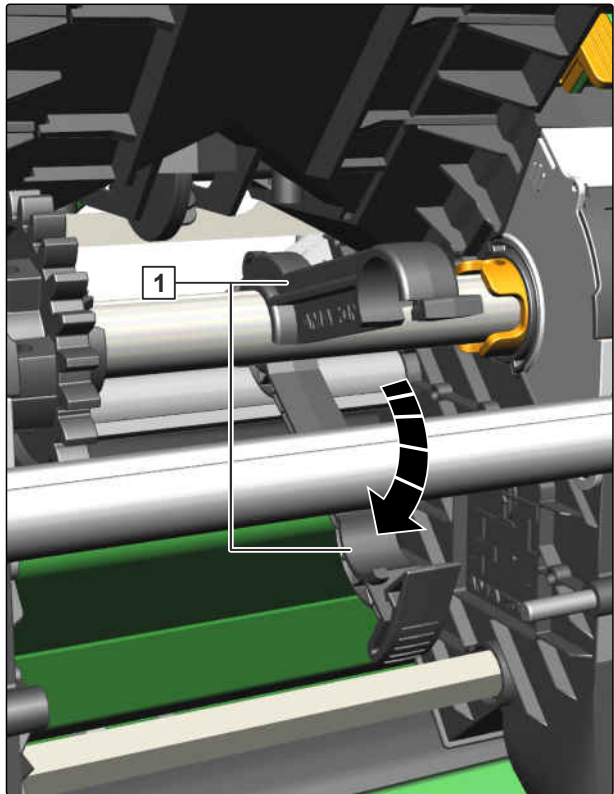
CMS-I-00005744

13. 将中间轴 **1** 翻上。



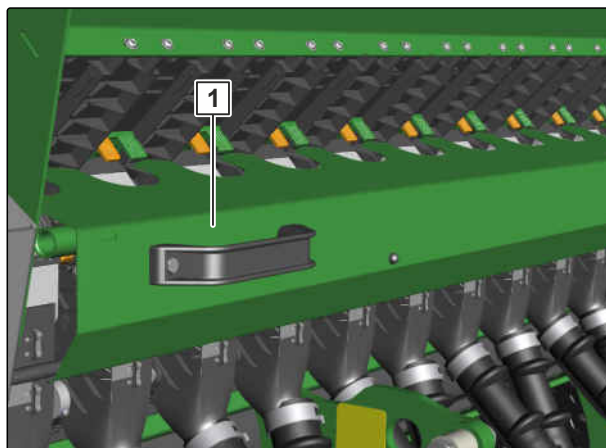
CMS-I-00005660

14. 关闭中间轴轴承 **1**。



CMS-I-00005661

15. 安装定量给料器盖板 **1**。



CMS-I-00006114

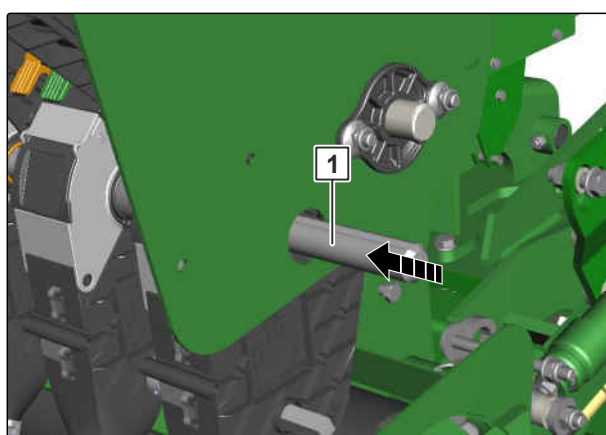
6.3.17.2.5 安装带有拨轮的机器上的半播种轴

CMS-T-00008879-A.1

i 注意

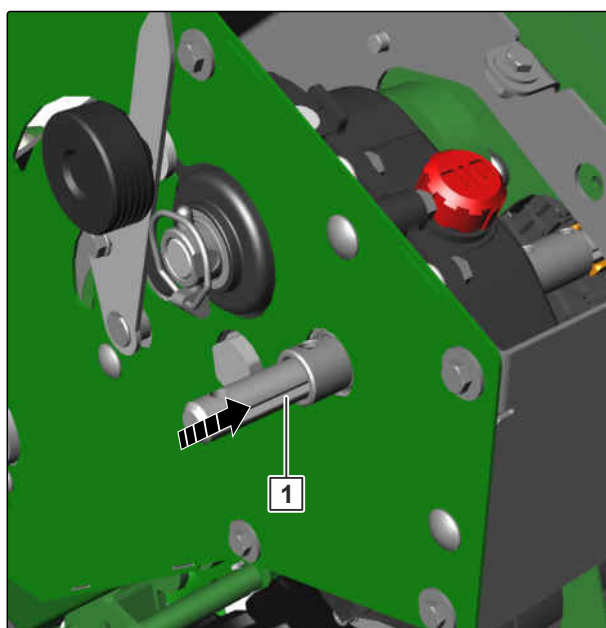
安装播种轴时，确保所有调节环、齿轮和联轴器部件均位于其原始位置。

1. 安装播种轴的右半部分 **1**。



CMS-I-00006112

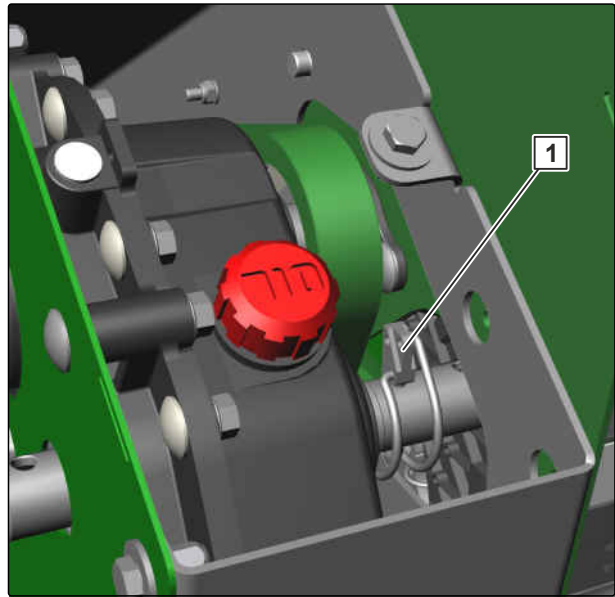
2. 安装播种轴的左半部分 **1**。



CMS-I-00006113

6 | 准备机器 准备使用机器

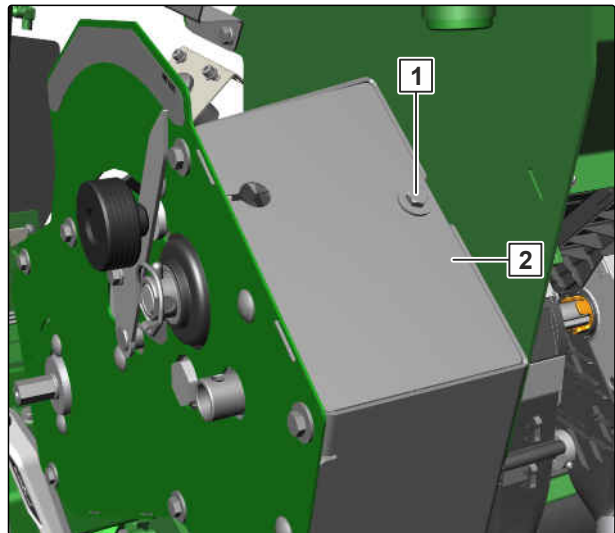
3. 安装开口销¹并用支架固定。



CMS-I-00006099

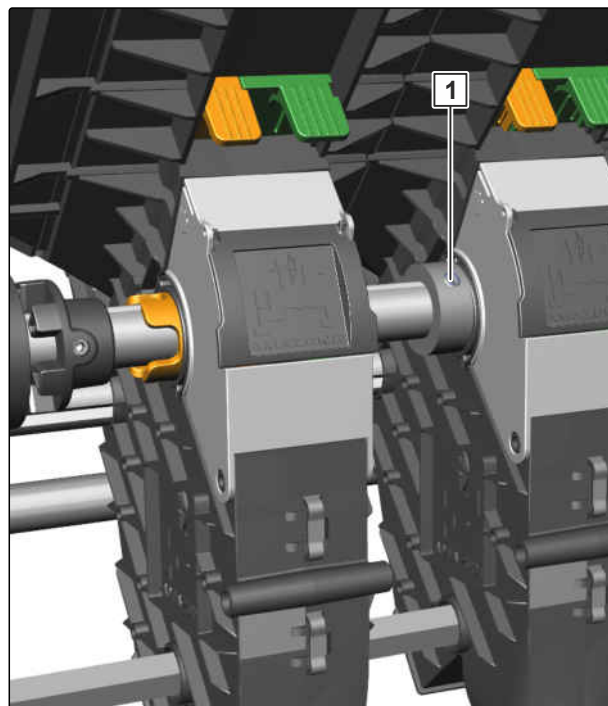
4. 安装链罩²。

5. 用适当的扳手拧紧螺栓¹。



CMS-I-00006098

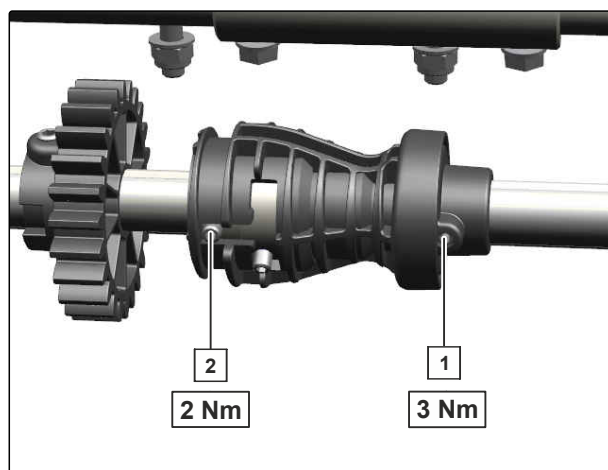
6. 拧紧播种轴两半上的调节环螺栓 **1**。



CMS-I-00006109

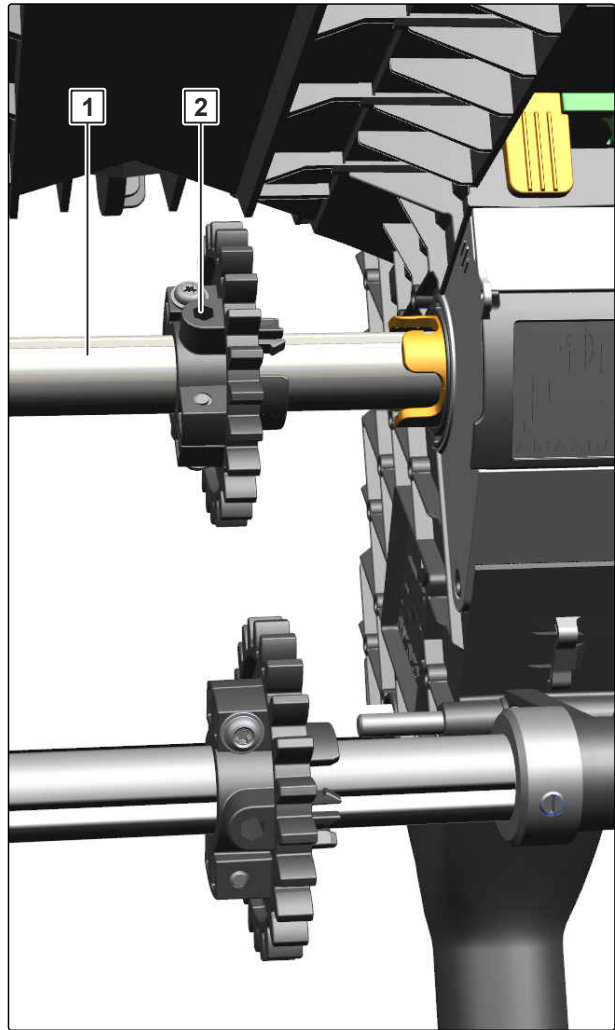
7. 拧紧螺栓 **2**。

8. 拧紧螺栓 **1**。



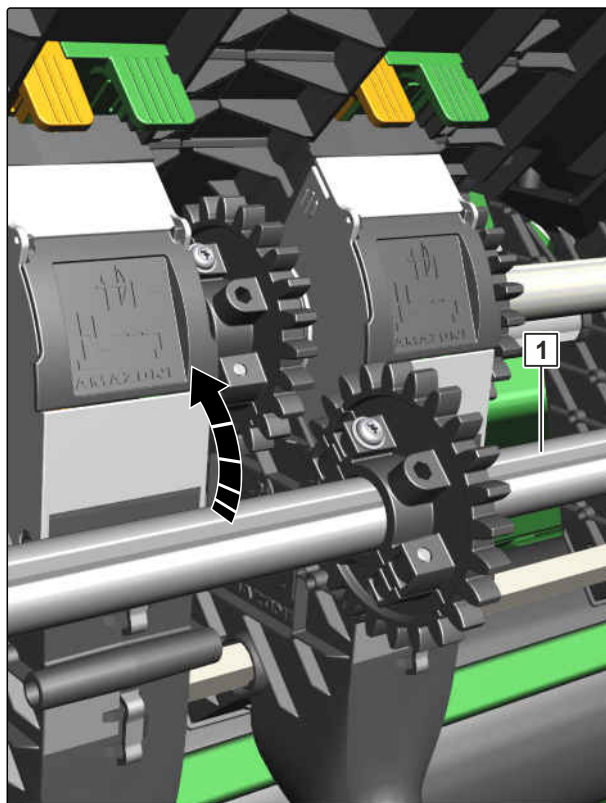
CMS-I-00005863

9. 拧紧播种轴 **1** 齿轮上的螺栓 **2**。



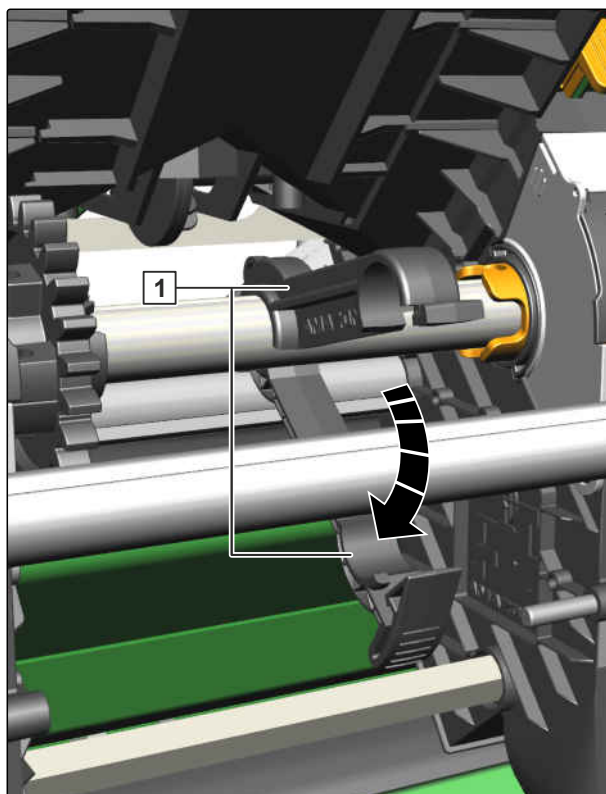
CMS-I-00005744

10. 将中间轴 **1** 翻上。



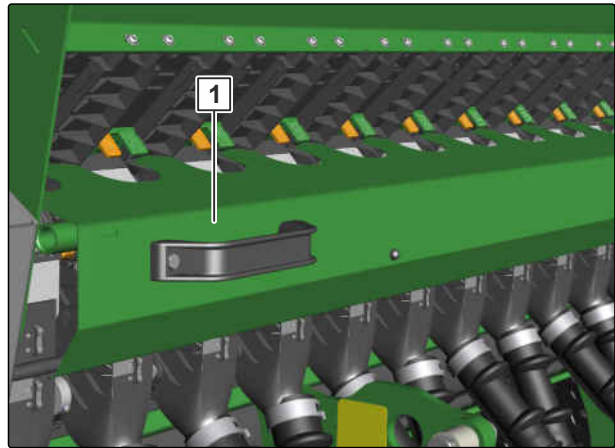
CMS-I-00005660

11. 关闭中间轴轴承 **1**。



CMS-I-00005661

12. 安装定量给料器盖板 **1**。



CMS-I-00006114

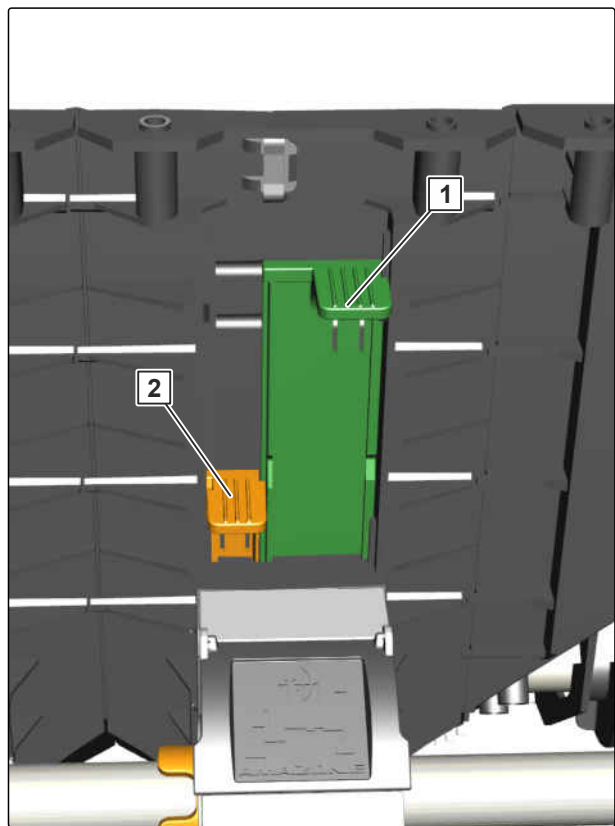
6.3.17.3 设置滑门

CMS-T-00008518-A.1

▶ *要通过粗粒定量轮或豆类定量轮播种：*
将粗粒定量轮滑门 **1** 设置到所需位置并关闭细粒定量轮滑门

或者

要通过细粒定量轮播种：
将细粒定量轮滑门 **2** 设置到所需位置并关闭粗粒定量轮滑门。



CMS-I-00005781

6.3.17.4 设置底部出料口

CMS-T-00008901-A.1

i 注意

该设置将会影响播种量。

设置后应校准种定量给料器。

1. 所需的底部出料口位置可在“选择设置值”一章中找到。

2. 将底部出料口操纵杆 **1** 置于所需的位置。

➔ 底部出料口操纵杆卡紧在所需位置上。



CMS-I-00006145

6.3.17.5 激活或禁用搅拌轴辅助功能

CMS-T-00008824-A.1

6.3.17.5.1 在带有电动驱动器的机器上激活或禁用搅拌轴辅助功能

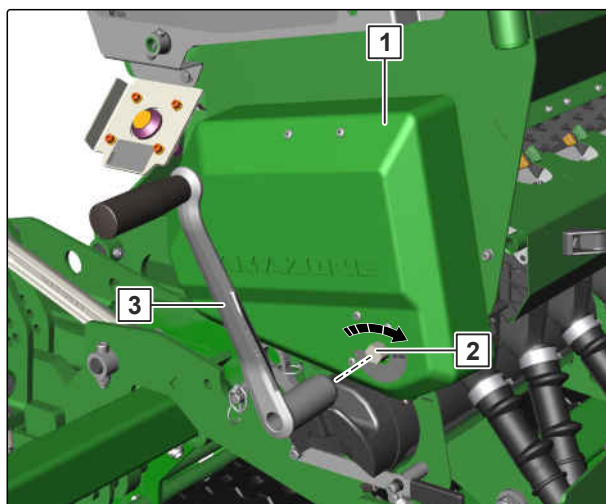
CMS-T-00008825-A.1

i 注意

该设置将会影响播种量。

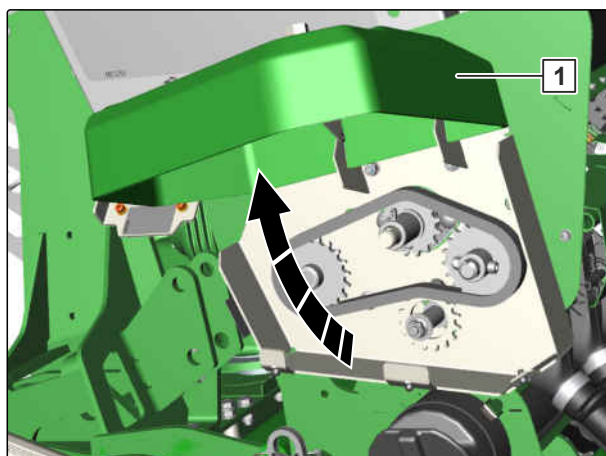
设置后应校准定量给料器。

1. 要打开盖板 **1**：
将通用操作工具 **3** 套在调节杆 **2** 上并顺时针旋转。



CMS-I-00006078

2. 折起盖子 **1**。



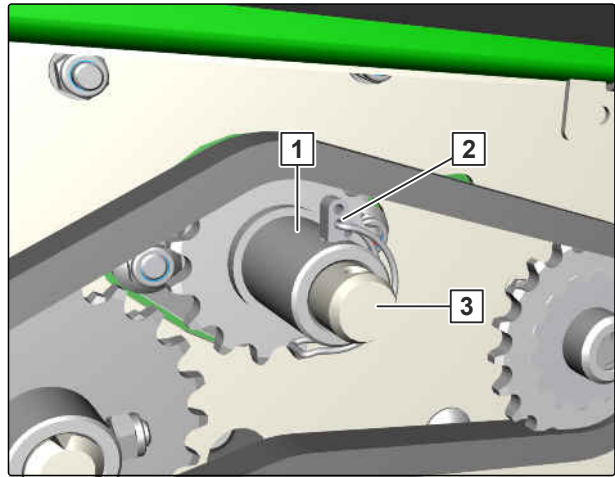
CMS-I-00006079

6 | 准备机器 准备使用机器

3. 要激活搅拌轴：
将开口销²插入驱动空心轴¹并固定。

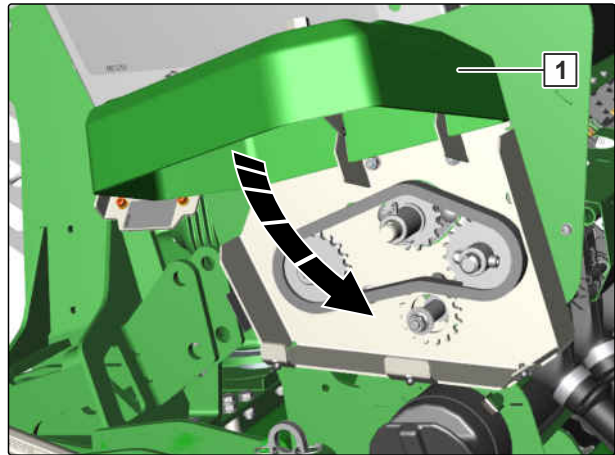
或者

- 要禁用搅拌轴：
将开口销²插入搅拌轴³并固定。



CMS-I-00005778

4. 将盖板¹关闭。



CMS-I-00006081

6.3.17.5.2 在带有机机械驱动器的机器上激活或禁用搅拌轴辅助功能

CMS-T-00008826-A.1

注意

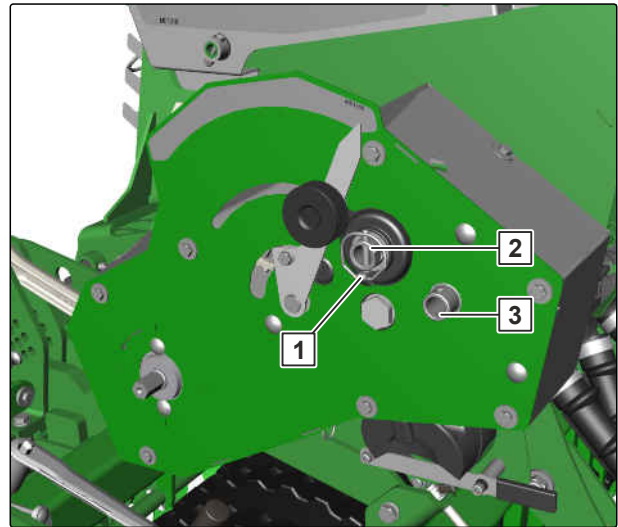
该设置将会影响播种量。

设置后应校准种定量给料器。

- ▶ **要激活搅拌轴辅助功能:**
将开口销 **1** 插入输入轴 **2** 钻孔并固定。

或者

- 要禁用搅拌轴辅助功能:**
将开口销 **1** 插入输出轴 **3** 钻孔并固定。



CMS-I-00006077

6.3.17.6 扩展 Vario 变速器的设置范围

CMS-T-00009201-A.1

6.3.17.6.1 通过移动双链轮扩大调节范围

CMS-T-00009191-A.1

为了增加种子量，可以使用不同的齿轮类型来扩大或缩小 Vario 变速器的设置范围。

滚子链的安装位置标有数字 Z16 和 Z34。

滚子链在 Z16 或 Z34 链轮上运行。

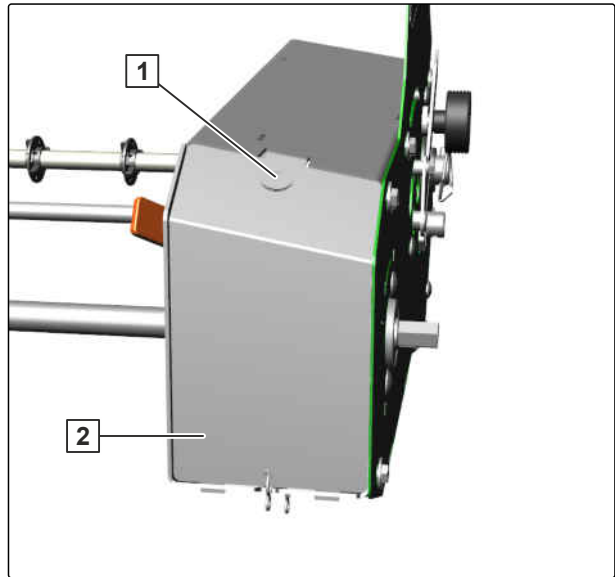
对于特定的种子量，可以将双链轮 Z16/34 更换为双链轮 Z16/50。

ME1540				
		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006310

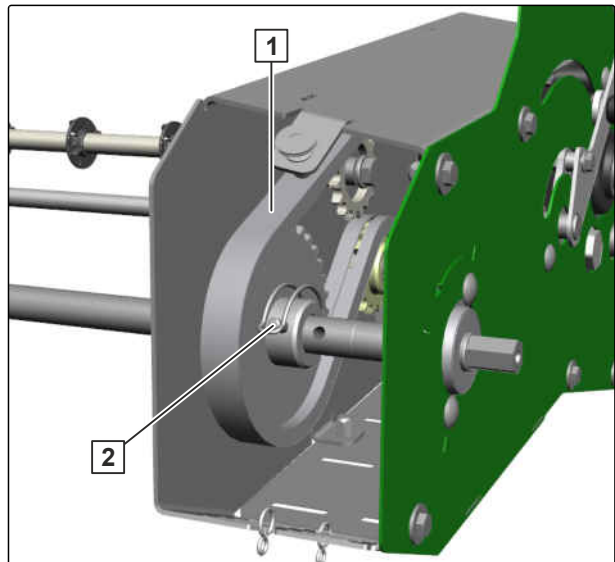
6 | 准备机器 准备使用机器

1. 要取下前部链罩**2**：
松开螺栓**1**。



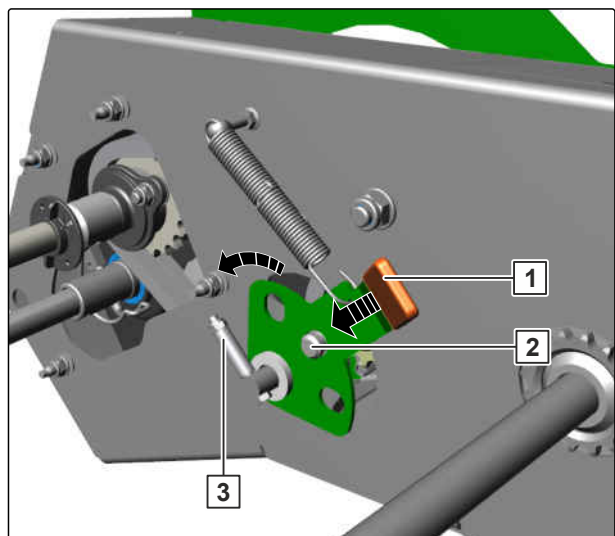
CMS-I-00006312

2. 要放松滚子链**1**：
取下制轮楔**2**。



CMS-I-00006315

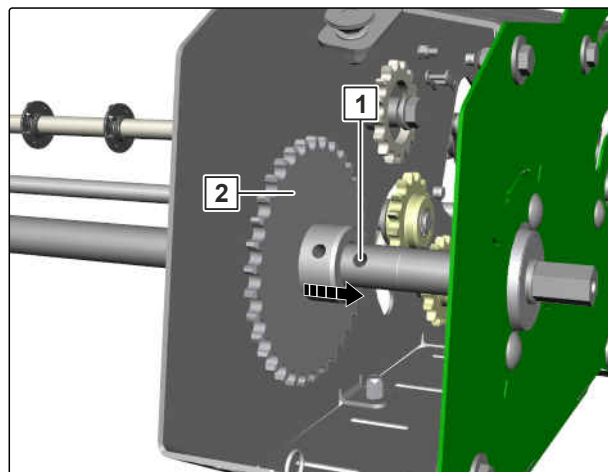
3. 用紧定销**3**固定轴。
4. 要松开螺栓**2**：
向前拉动操纵杆**1**。
5. 向后折叠操纵杆**1**。



CMS-I-00006316

6. 移动双链轮**2**，使双链轮和轴上的孔重叠。

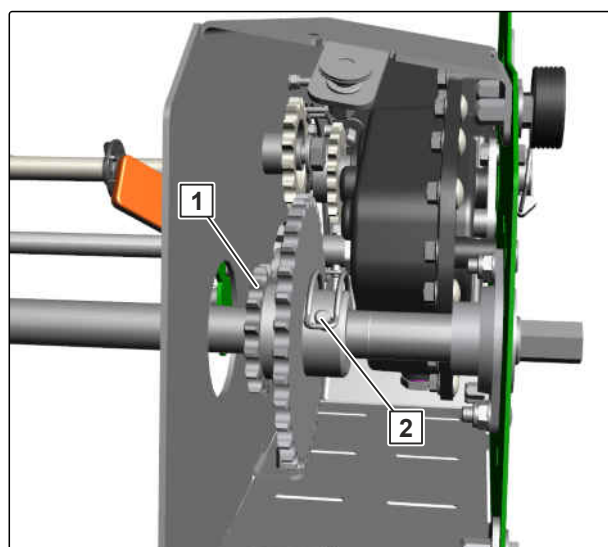
7. 要固定双链轮**2**：
将开口销装入钻孔**1**。



CMS-I-00006317

8. 将滚子链安装在较小的齿轮**1**上。

9. 安装开口销**2**。



CMS-I-00006327

10. 用紧定销**3**逆时针转动轴。

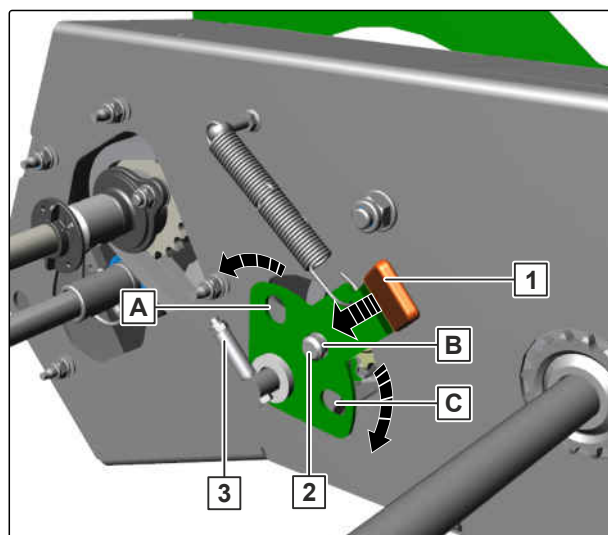
如果使用齿轮 Z16，则使用钻孔**A**。

如果使用齿轮 Z34，则使用钻孔**B**。

如果使用齿轮 Z50，则使用钻孔**C**。

11. 向前拉动操纵杆**1**。

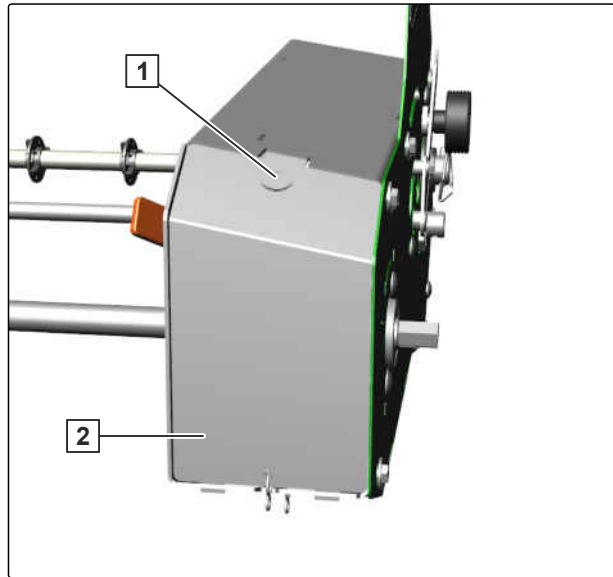
12. 让螺栓**2**啮合到规定的孔中。



CMS-I-00006328

13. 安装链罩 **2**。

14. 拧紧螺栓 **1**。



CMS-I-00006312

6.3.17.6.2 通过更换双链轮扩大调节范围

CMS-T-00009202-A.1

为了增加种子量，可以使用不同的齿轮类型来扩大或缩小 Vario 变速器的设置范围。

滚子链的安装位置标有数字 Z16 和 Z34。

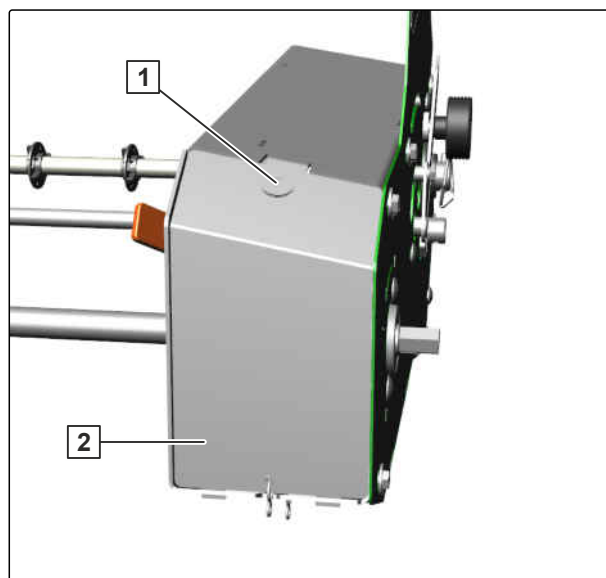
滚子链在 Z16 或 Z34 链轮上运行。

对于特定的种子量，可以将双链轮 Z16/34 更换为双链轮 Z16/50。

ME1540		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

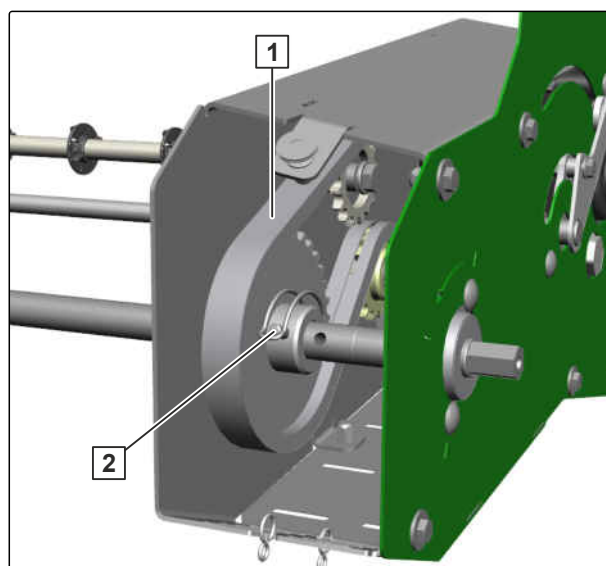
CMS-I-00006310

1. 要取下前部链罩 **2** :
松开螺栓 **1**。



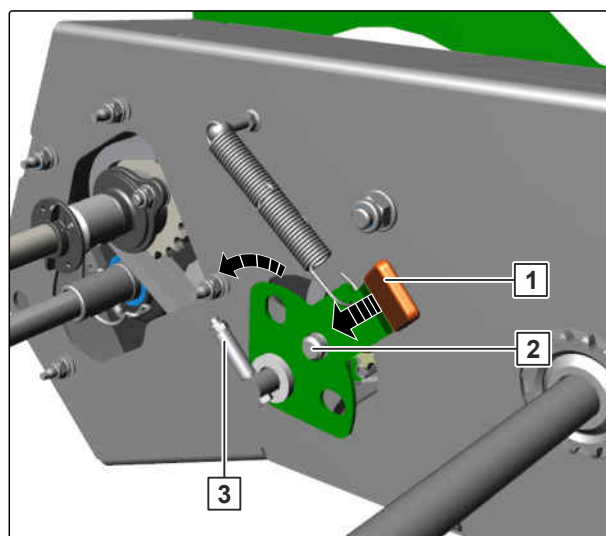
CMS-I-00006312

2. 要放松滚子链 **1** :
取下制轮楔 **2**。



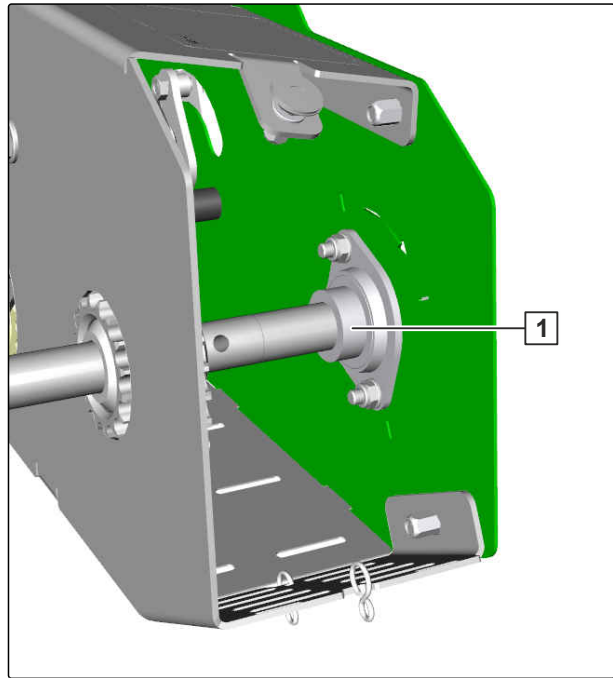
CMS-I-00006315

3. 用紧定销 **3** 固定轴。
4. 要松开螺栓 **2** :
向前拉动操纵杆 **1**。
5. 向后折叠操纵杆 **1**。



CMS-I-00006316

6. 松开螺栓 **1**。



CMS-I-00006329

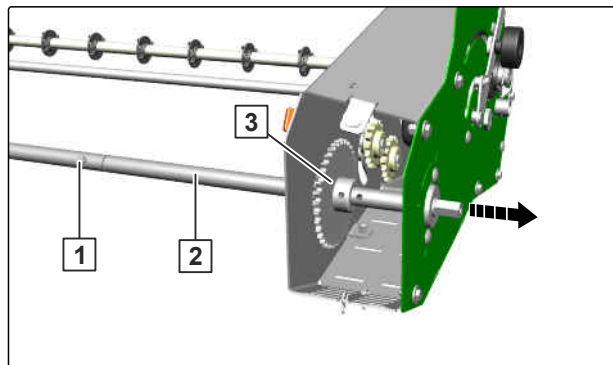
7. 拆卸螺栓 **1**。

i 注意

拉出轴时，确保双链轮 **3** 不会落入驱动器外壳内。

8. 拔出轴 **2**。

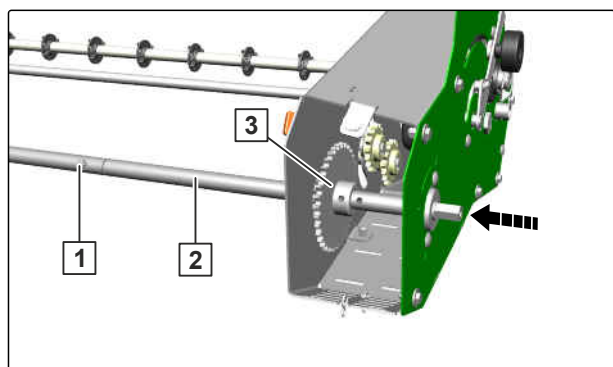
9. 取下双链轮 **3**。



CMS-I-00006330

10. 要将新的双链轮 **3** 安装到轴上：
将双链轮 **3** 安装到位并安装轴 **2**。

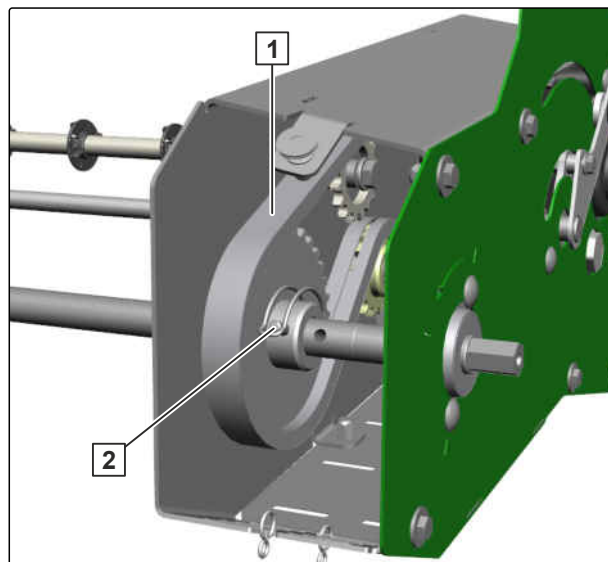
11. 安装并拧紧螺栓 **1**。



CMS-I-00006332

12. 安装滚子链 **1**。

13. 安装开口销 **2**。



CMS-I-00006315

14. 用紧定销 **3** 逆时针转动轴。

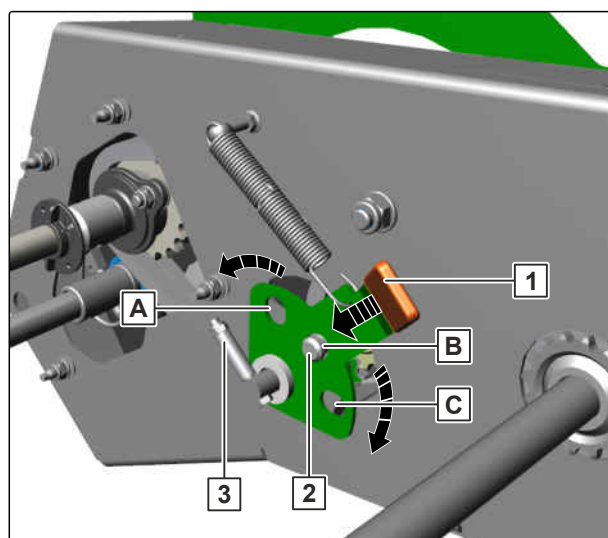
如果使用齿轮 Z16, 则使用钻孔 **A**。

如果使用齿轮 Z34, 则使用钻孔 **B**。

如果使用齿轮 Z50, 则使用钻孔 **C**。

15. 向前拉动操纵杆 **1**。

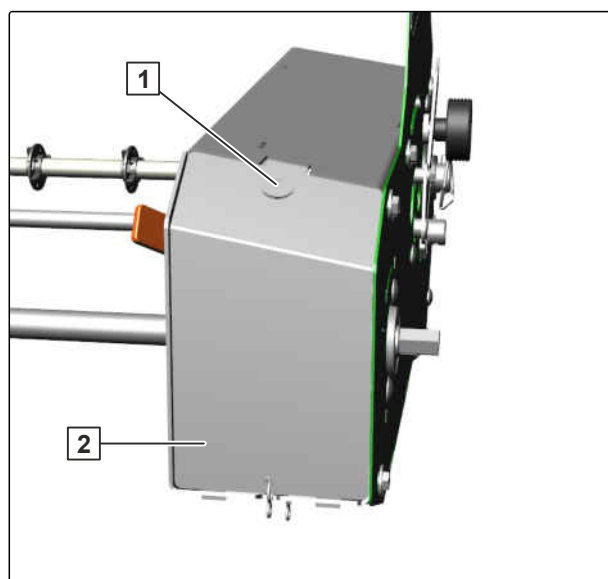
16. 让螺栓 **2** 啮合到规定的孔中。



CMS-I-00006328

17. 安装链罩 **2**。

18. 拧紧螺栓 **1**。



CMS-I-00006312

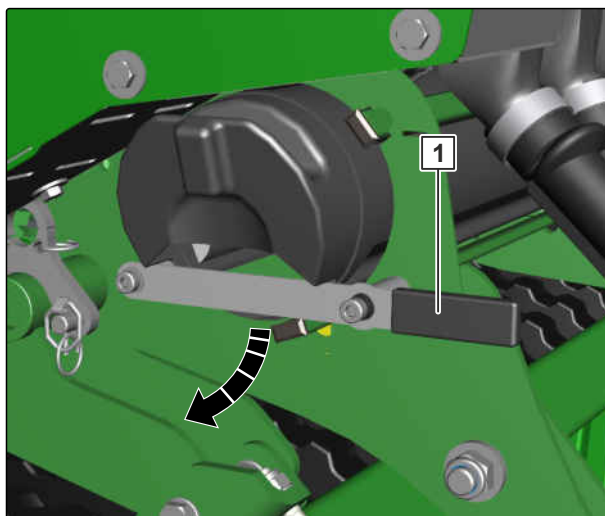
6.3.17.7 校准定量给料器

CMS-T-00008881-A.1

6.3.17.7.1 校准带有机械驱动装置的机器

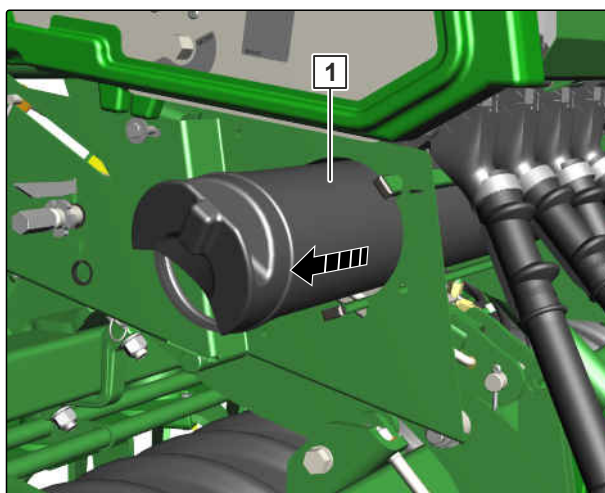
CMS-T-00008880-A.1

1. 拉出校准槽：
向下折叠支架**1**。



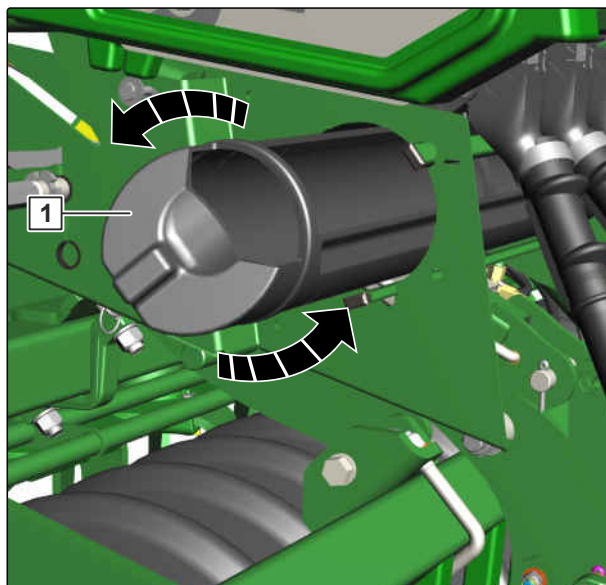
CMS-I-00006115

2. 拉出校准槽**1**。



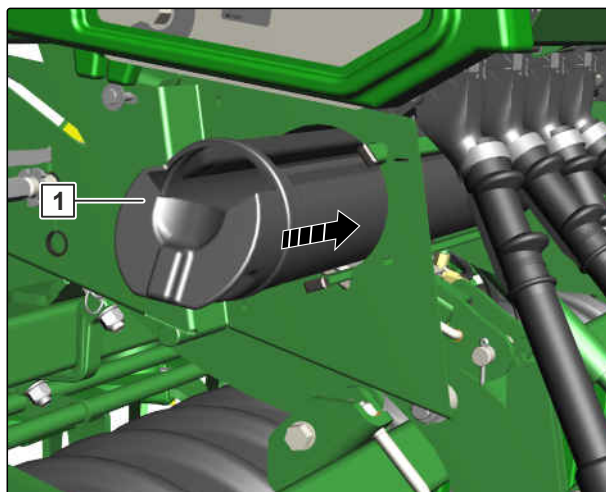
CMS-I-00005707

3. 收集校准槽 **1** 中的种子：
将校准托盘倒置。



CMS-I-00005708

4. 推入校准槽 **1**。

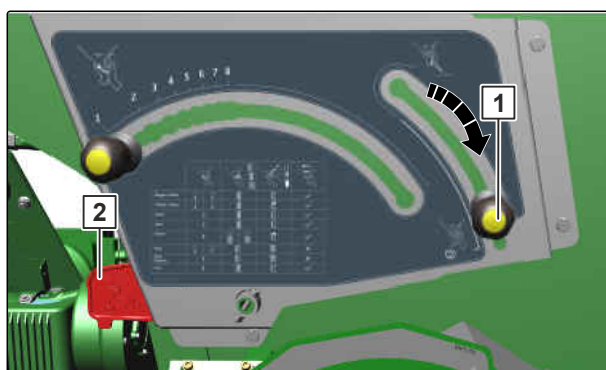


CMS-I-00005709

5. 要将种子导入校准槽：
将校准杆 **1** 移过卡紧装置至最终位置。

6. 向后推校准杆并使其卡入校准位置。

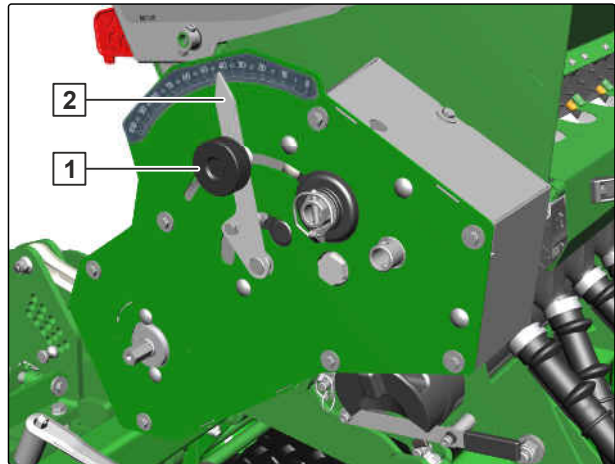
➔ 标志 **2** 表明校准杆 **1** 处于校准位置。



CMS-I-00006120

6 | 准备机器 准备使用机器

7. 要释放变速箱调节杆锁定装置时：
逆时针转动锁定旋钮 **1**。



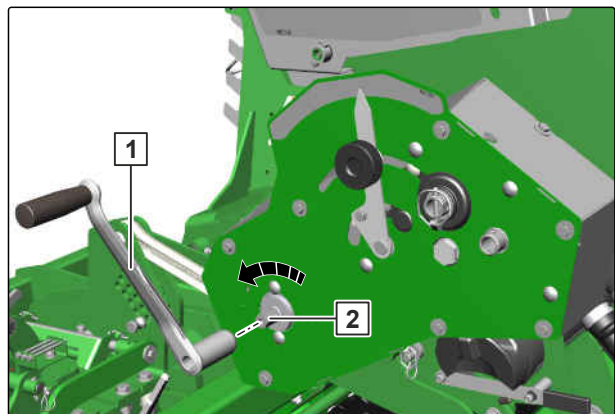
CMS-I-00006123

在此幻灯片上，您可以找到使用粗粒定量轮 **2** 和细粒定量轮 **1** 时设置变速箱调节杆的值。

	ME 1540		
	Z 16	Z 34	Z 50
1			
2			
1/40 ha	18,5	18,5	18,5
1/10 ha	74	74	74
	-	~65	~65
	~20	~20	-
[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006126

8. 要将变速箱调节杆移至正确位置：
所需数值参见表格。
9. 要锁定变速箱调节杆：
顺时针转动锁定旋钮 **1**。
10. 将通用操作工具 **1** 套在调节杆 **2** 上。



CMS-I-00006124

可以在表格中的行 **1** 中找到相应的校准转数。

		Z 16	Z 34	Z 50
1				
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

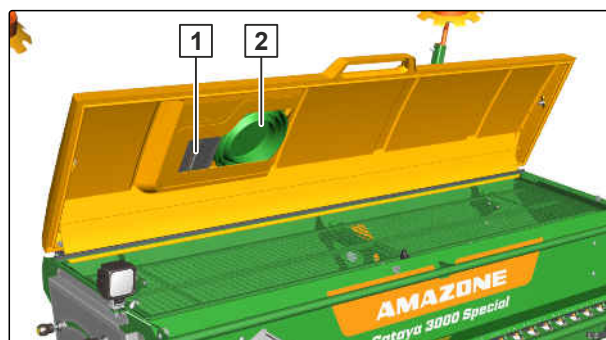
CMS-I-00006127

11. 校准转数参见表格中的行 **1**。

12. 将种子导入校准槽：
逆时针 **1** 旋转通用操作工具。

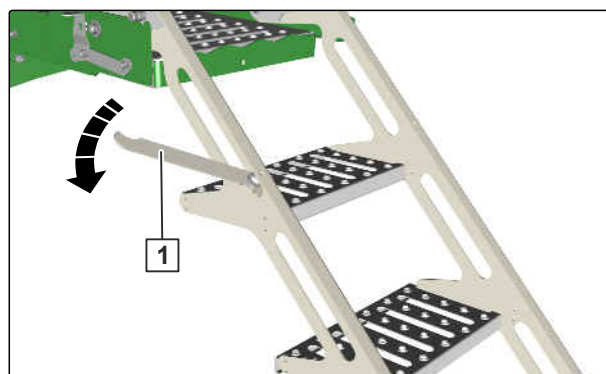
13. 打开料箱盖。

14. 从料箱盖上取下天平 **1** 和折叠桶 **2**。



CMS-I-00006125

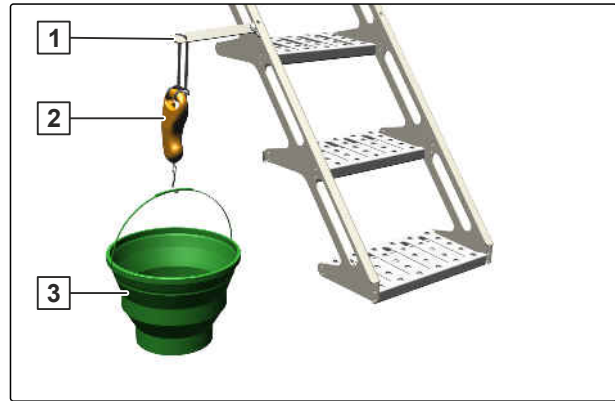
15. 向下折叠梯子上的支架 **1**。



CMS-I-00005700

6 | 准备机器 准备使用机器

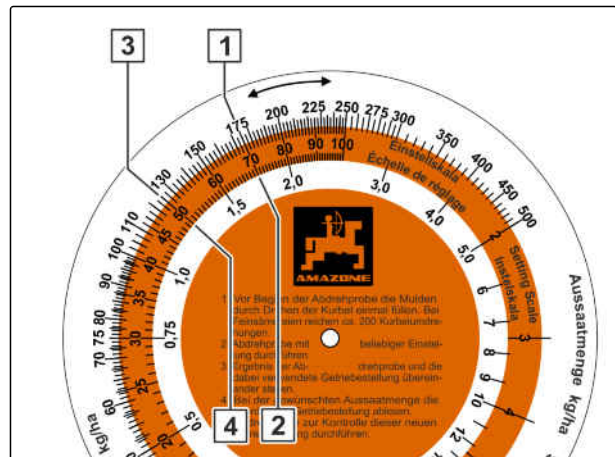
16. 将天平 **2** 挂在梯子的支架 **1** 上。
17. 要对从校准槽收集的种子进行称重：
将折叠桶 **3** 挂在天平上并将种子放入其中。



CMS-I-00005716

所需的种子量通常在首次校准时无法达到。为了达到所需的种子量，必须借助量盘和首次校准的校准因数来确定所需的种子量。

- 确定的撒播量 175 kg/ha **1**
- 使用的变速器档位 70 **2**
- 所需的撒播量 125 kg/ha **3**
- 用于所需撒播量的变速器档位 50 **4**



CMS-I-00002787

18. 将确定的种子量 **1** 和量盘上使用的变速器档位 **2** 叠放。
19. 在量盘上读取所需的撒播量 **3** 的变速器档位 **4**。
20. 要将变速箱调节杆设置在刻度值 20 以下或刻度值 80 以上：
请参阅“扩展 Vario 变速器的设置范围”一章

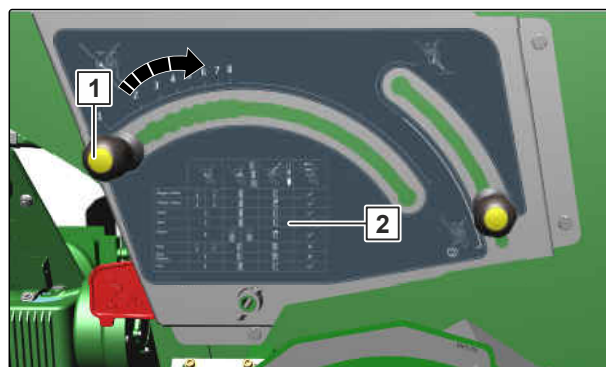
或者

将变速箱调节杆设置在刻度值 20 和 80 之间。
21. 重新校准。

6.3.17.7.2 校准带有电动驱动装置的机器

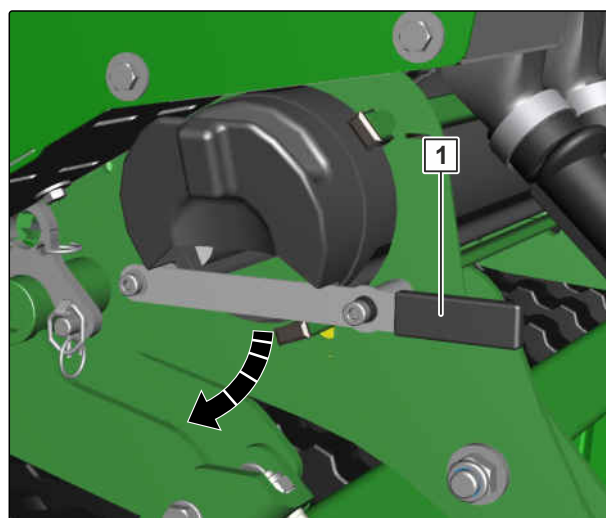
CMS-T-00008882-A.1

1. 要选择正确的底部出料口位置进行校准时：
底部出料口位置参见表格 2 并且将调节杆 1 置于
所需位置。



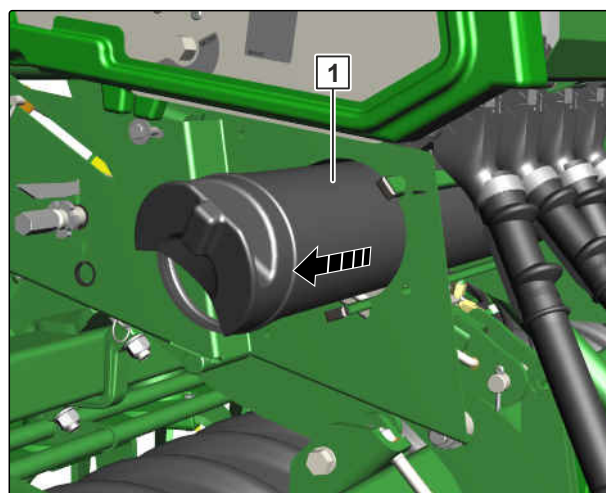
CMS-I-00006144

2. 拉出校准槽：
向下折叠支架 1。



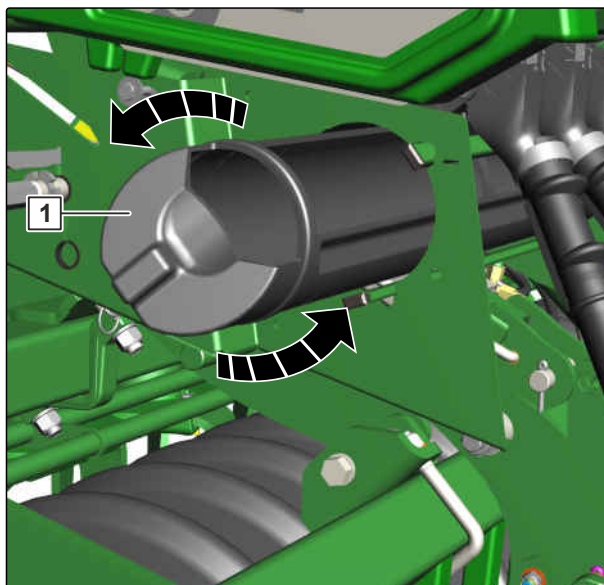
CMS-I-00006115

3. 拉出校准槽 1。



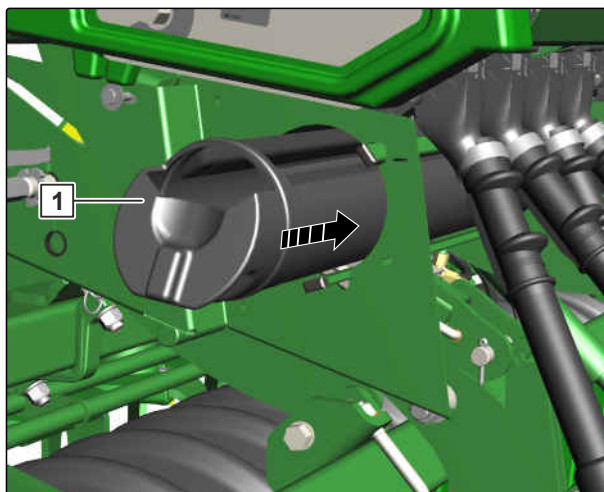
CMS-I-00005707

4. 收集校准槽**1**中的种子：
将校准托盘倒置。



CMS-I-00005708

5. 推入校准槽**1**。



CMS-I-00005709

6. 要将种子导入校准槽：
将校准杆**1**移过卡紧装置至最终位置。

7. 向后推校准杆并使其卡入校准位置。

➔ 标志**2**表明校准杆**1**处于校准位置。



CMS-I-00006120

定量辊的体积取决于行数 **1** 和所选定量播种轮：

- 细粒定量轮 **2**
- 粗粒定量轮 **3**
- 豆类定量轮 **4**

8. 在操作终端或操作计算机中定量装置容积，参见 "ISOBUS 软件" 操作说明书或 "操作计算机" 操作说明书。

	2	3	4
V [cm ³]			
20	90	440	1080
24	108	528	1296
26	117	572	1404
28	126	616	1512
32	144	704	1728

CMS-I-00007483

9. 要使用校准按钮 **1** 或 TwinTerminal 开始校准时：

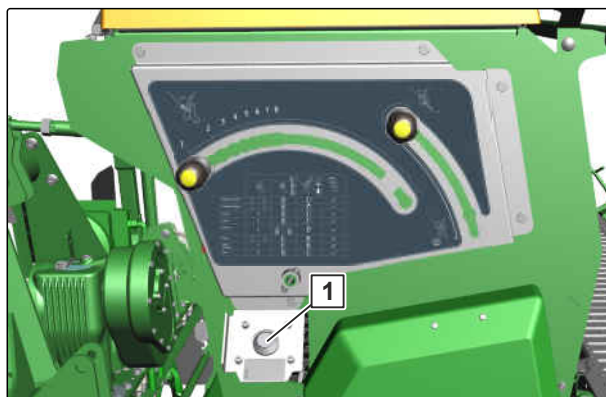
请参见操作说明 ISOBUS 软件 "校准菜单"

10. 要通过操作终端或操作计算机开始校准：

请参见操作说明 ISOBUS 软件 "校准菜单"

或者

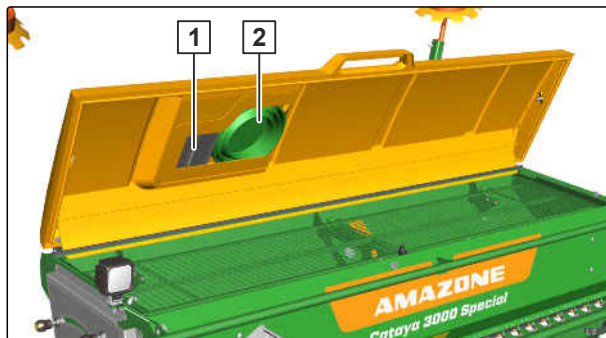
参见操作说明书 "操作计算机"。



CMS-I-00006134

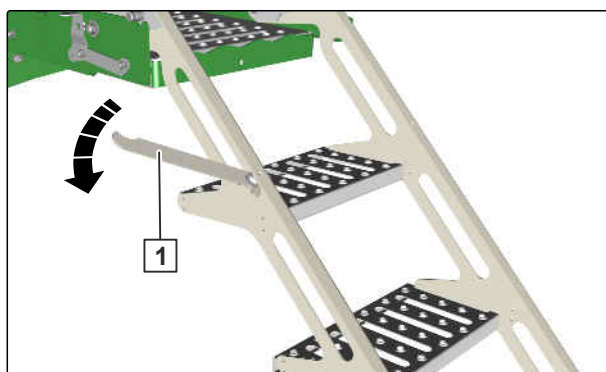
11. 打开料箱盖。

12. 从料箱盖上取下天平 **1** 和折叠桶 **2**。



CMS-I-00006125

13. 向下折叠梯子上的支架 **1**。



CMS-I-00005700

6 | 准备机器

准备使用机器

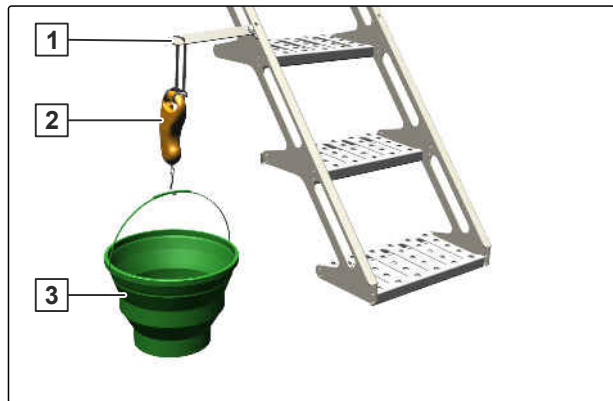
14. 将天平²挂在梯子的支架¹上。
15. 将折叠桶³挂在天平上并读出收集到的种子的重量。

所需的种子量通常在首次校准时无法达到。为了达到所需的种子量，必须更频繁地进行校准。

16. 要在 TwinTerminal、操作终端或操作计算机中输入收集的种子的重量：
请参见操作说明 ISOBUS 软件"校准菜单"

或者

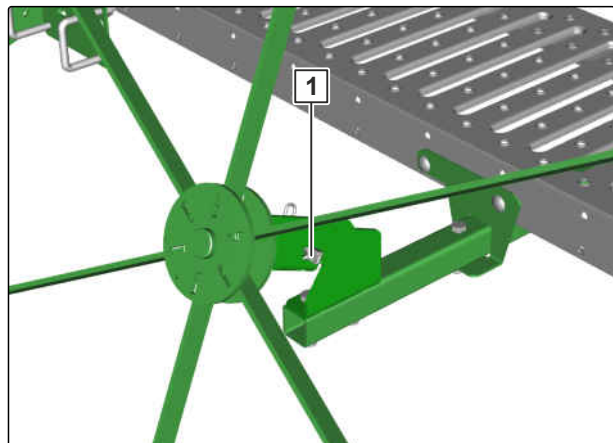
参见操作说明书"操作计算机"。



CMS-I-00005716

6.3.18 安装拨轮

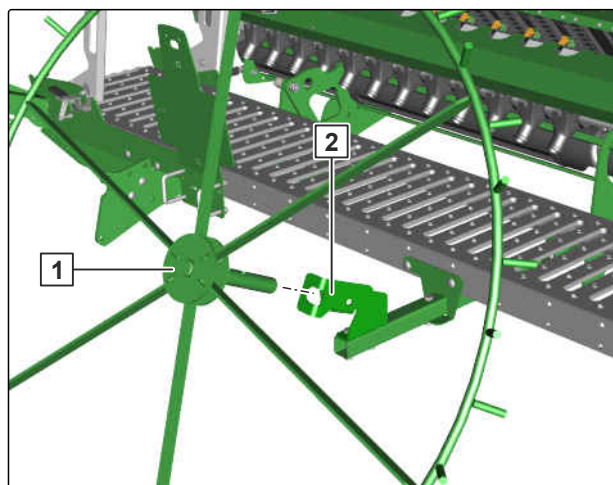
1. 要解锁拨轮：
将开口销¹从运输支架上取下。



CMS-T-00008964-A.1

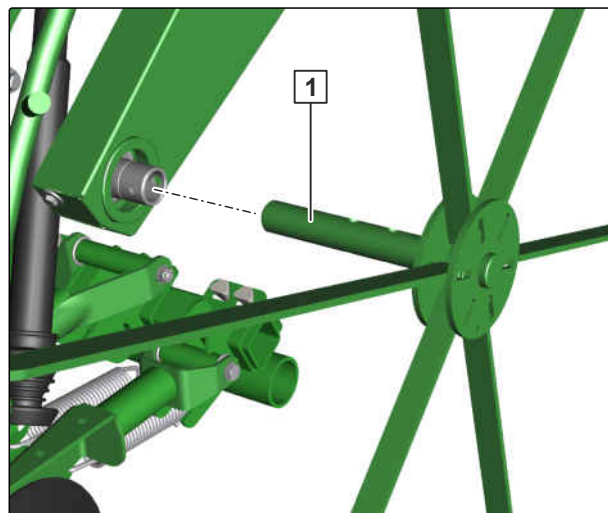
CMS-I-00006189

2. 将拨轮¹从运输支架²中取出。



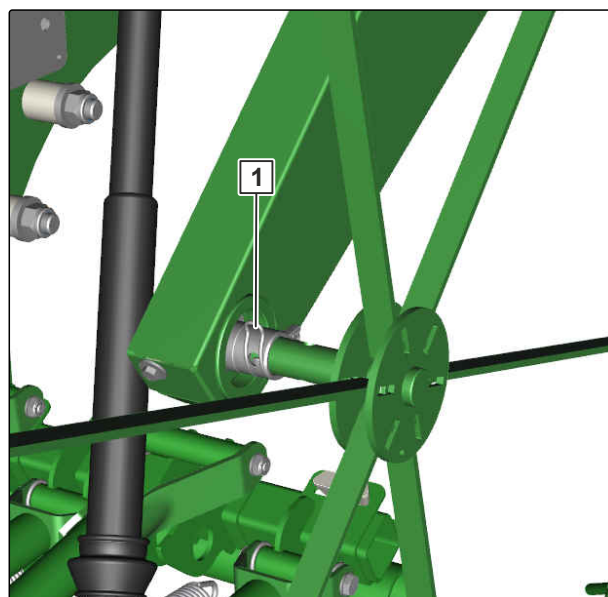
CMS-I-00006187

3. 将拨轮 **1** 安装到支架臂上。



CMS-I-00006181

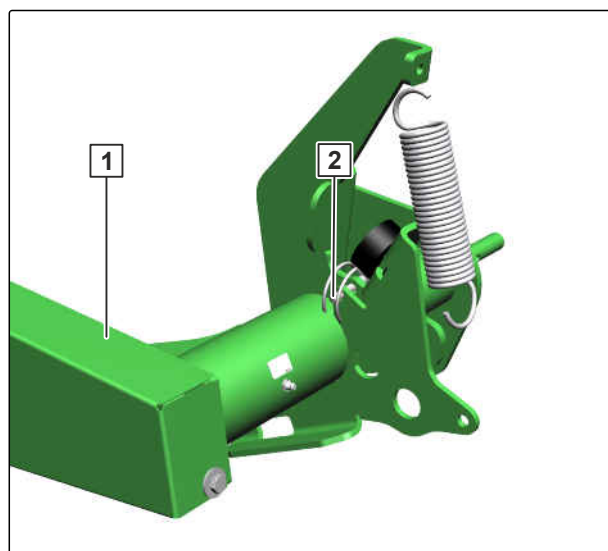
4. 要固定拨轮：
安装开口销 **1**。



CMS-I-00006180

以下操作说明仅适用于带有机械拨轮提升装置的机器。在具有液压拨轮提升装置的机器上，通过上连杆销栓提升拨轮。

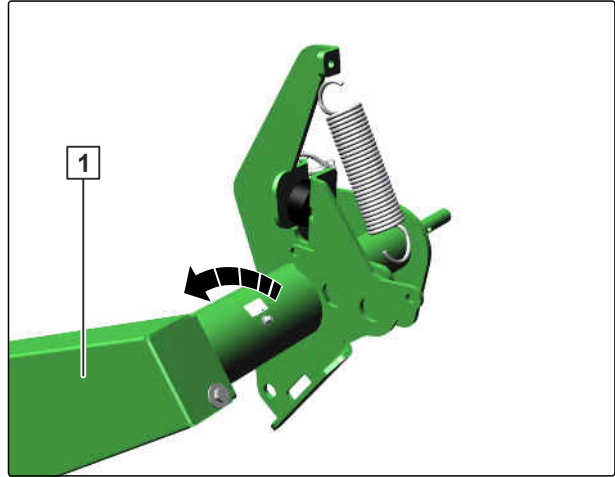
5. 将支架臂 **1** 固定就位。
6. 要从该位置上松脱和解锁支架臂：
取下制轮楔 **2**。



CMS-I-00006204

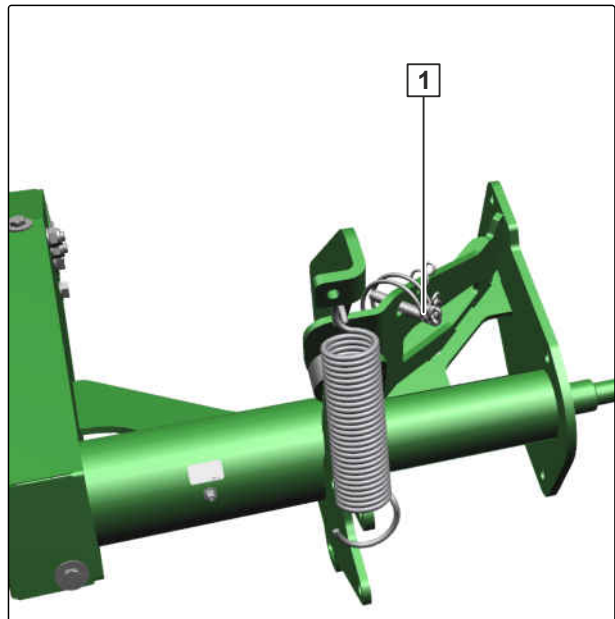
6 | 准备机器 准备使用机器

7. 向下折叠支架臂 **1**。



CMS-I-00006210

8. 将开口销 **1** 插入停车位置。



CMS-I-00007537

6.4 机器准备在公路上行驶

CMS-T-00008902-A.1

6.4.1 收拢精耕耙上的行驶轨道标记设备

CMS-T-00007448-C.1

i 注意

如果要将行驶轨道标记设备置于运输位置，不可在操作终端或操作计算机中创建行驶轨道。

1. **要禁用行驶轨道切换：**
参见软件 ISOBUS 的操作说明书。

或者

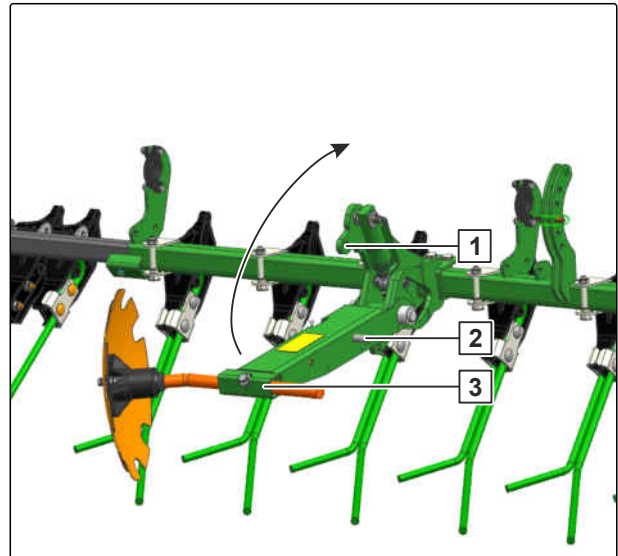
参见操作说明书操作计算机。

2. **要将行驶轨道标记设备从地面上提起：**
操作拖拉机控制器“黄色 1”。

➔ 行驶轨道标记设备通过液压方式提升并可置于运输位置。

3. 提起轨迹盘支架 **3**。

4. 将轨迹盘支架通过螺栓 **2** 固定在运输支架 **1** 上。



CMS-I-00005176

6.4.2 收拢机架上的行驶轨道标记设备

CMS-T-00010967-A.1

6.4.2.1 收拢行驶轨道标记设备 TwinTeC Special-犁刀

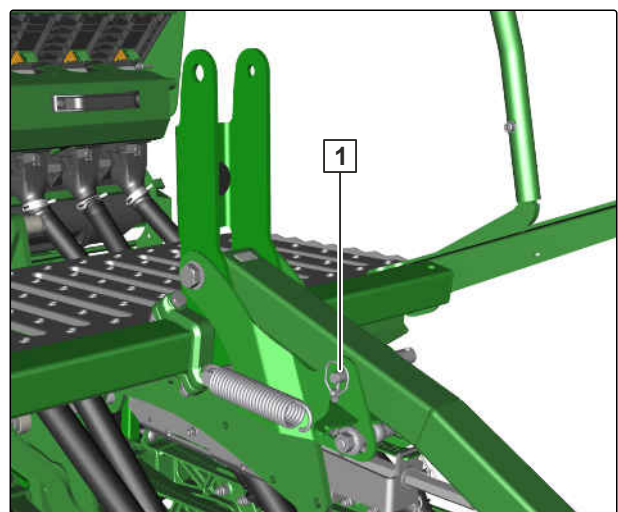
CMS-T-00008904-A.1

1. **要禁用行驶轨道切换：**
参见软件 ISOBUS 的操作说明书。

或者

参见操作说明书操作计算机。

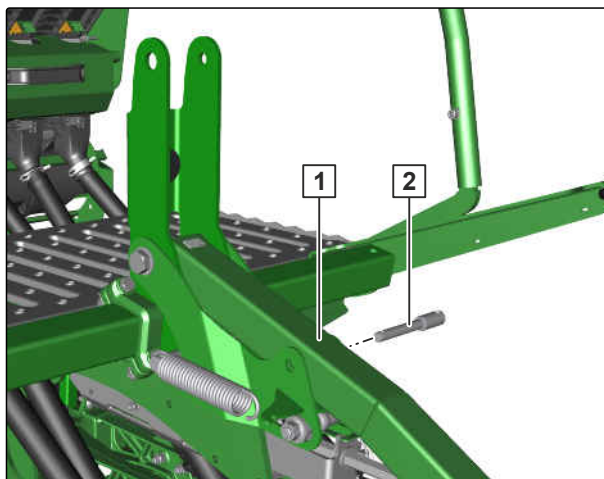
2. 取下制轮楔 **1**。



CMS-I-00006146

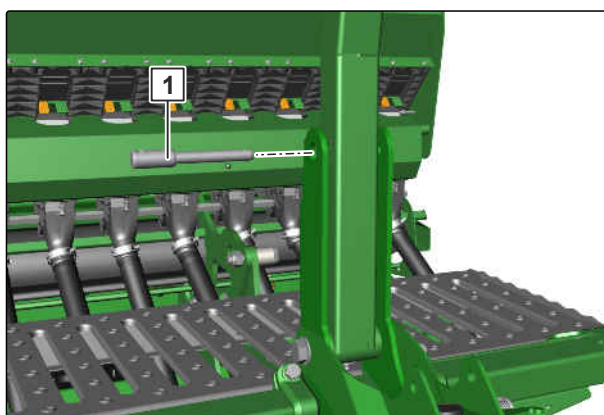
6 | 准备机器 机器准备在公路上行驶

3. 拆下销栓 **2**。
 4. 要将行驶轨道标记设备从地面上提起：
按下拖拉机控制器“黄色”。
- ➔ 将行驶轨道标记设备的回转臂 **1** 向上折起。



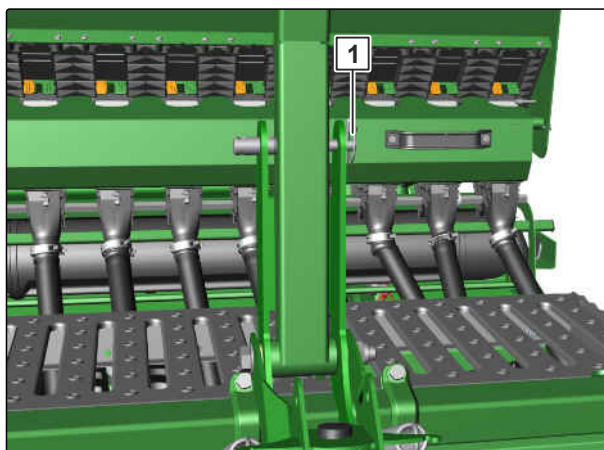
CMS-I-00006147

5. 将“黄色”拖拉机控制器置于中立位置。
6. 将回转臂沿相对于橡胶缓冲器的方向按压。
7. 安装螺栓 **1**。



CMS-I-00006149

8. 安装开口销 **1**。

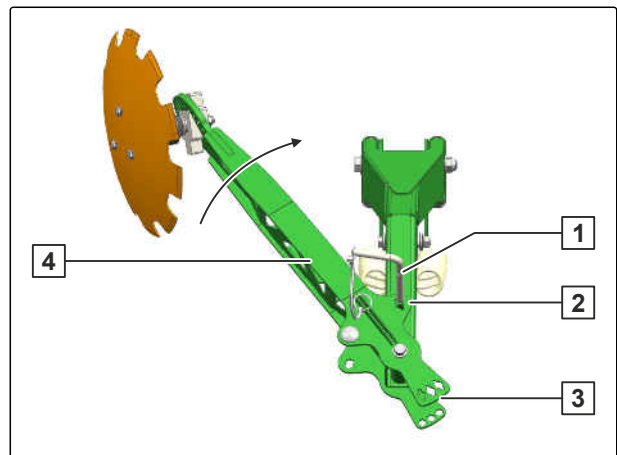


CMS-I-00006150

6.4.2.2 展开行驶轨道标记设备 RoTeC-犁刀或 WS-牵引式犁刀

CMS-T-00011279-A.1

1. 使轨迹盘脱离地面：
略微提升机器。
2. 从锁定孔 **3** 松开螺栓 **1**。
3. 将回转臂 **4** 置于运输位置。
4. 将回转臂 **2** 固定在运输位置。
5. 要将螺栓固定在调节段中：
向下转动螺栓。

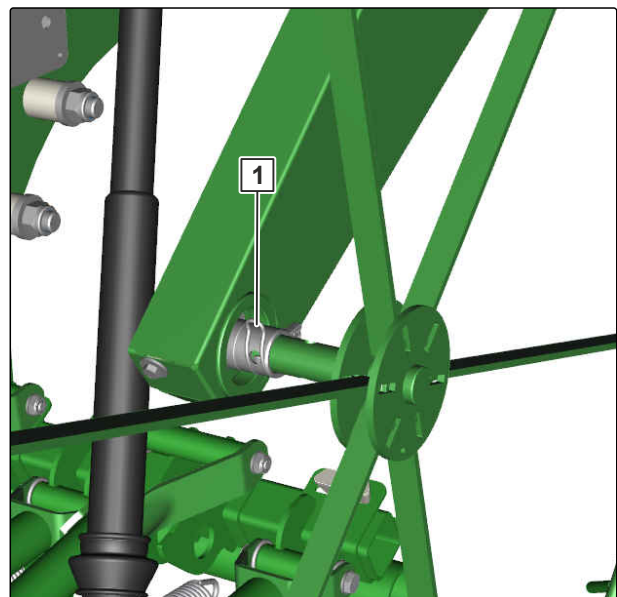


CMS-I-00003216

6.4.3 将拨轮置于运输位置

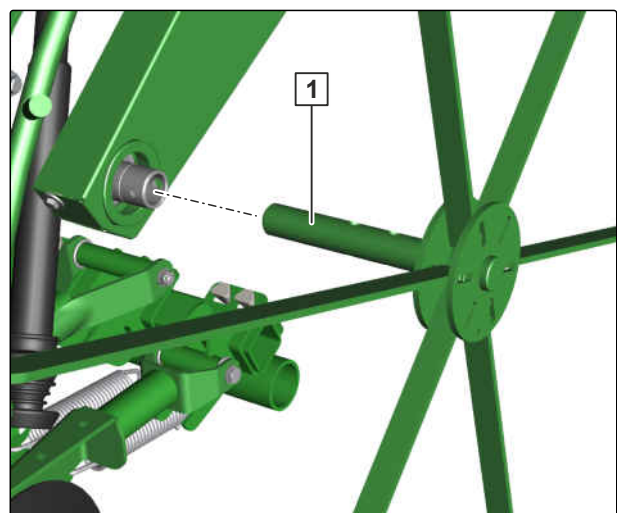
CMS-T-00008961-A.1

1. 要取下拨轮：
取下开口销 **1**。



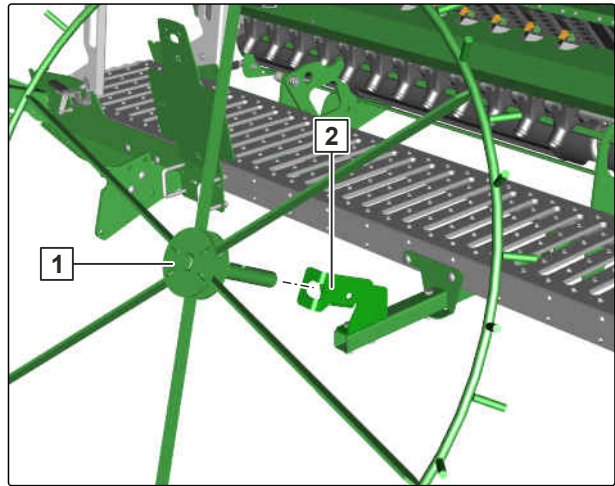
CMS-I-00006180

2. 取下拨轮 **1**。



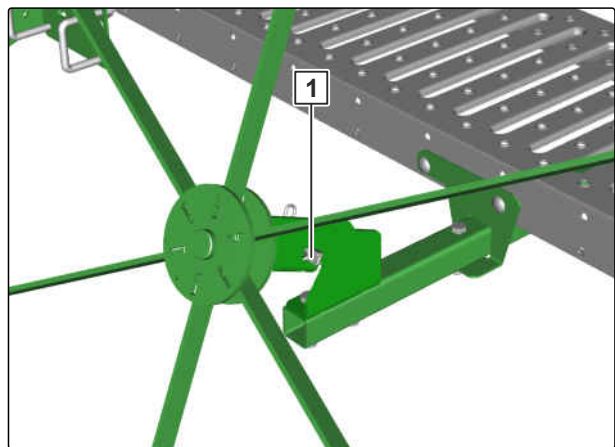
CMS-I-00006181

3. 将拨轮 **1** 插入运输支架 **2** 中。



CMS-I-00006187

4. **要固定拨轮：**
将开口销 **1** 安装到运输支架上。



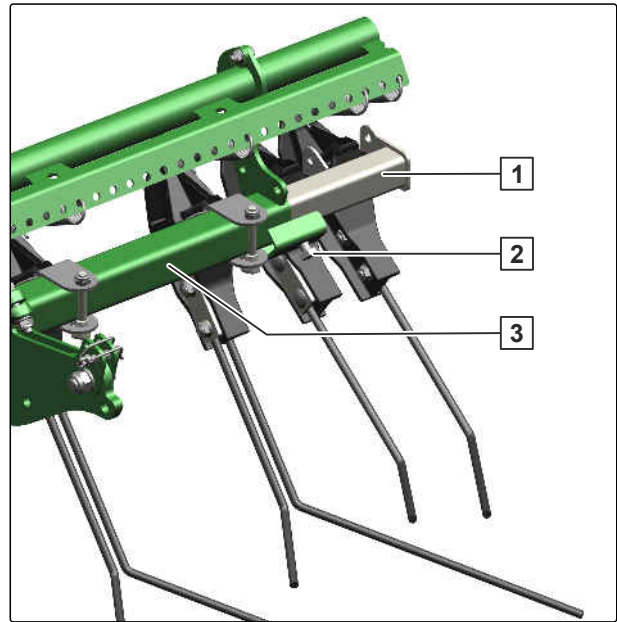
CMS-I-00006189

6.4.4 将精耕耙或播种耙置于运输位置

CMS-T-00006417-B.1

运输过程中，外部的耙子元件可能会超出允许的运输宽度。为确保不超过允许的运输宽度，在上路行驶之前必须将精耕耙或播种耙置于运输位置。

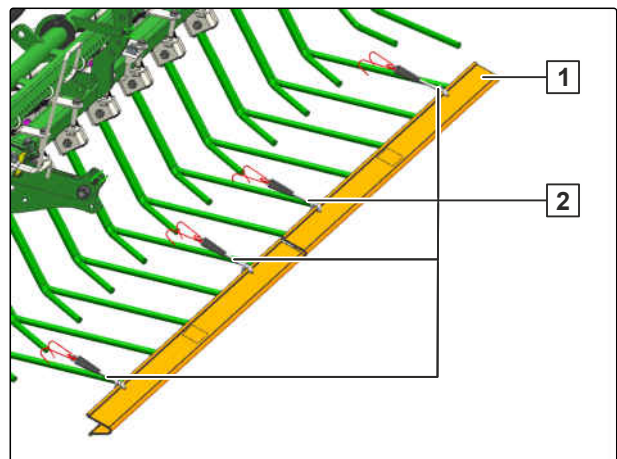
1. 使用通用操作工具松开螺栓**2**。
2. 将滑动元件**1**推入支撑管**3**的限位挡块处。
3. 使用通用操作工具拧紧螺栓**2**。
4. 在机器的另一侧进行相同的调整。



CMS-I-00004675

6.4.5 将交通安全板安装在精耕耙上

1. 将耙齿上的大块污物清除。
2. 在耙齿上方移动交通安全板**1**。
3. 通过夹具**2**将交通安全板固定。
4. 检查是否牢固。
5. *如果夹具夹紧不足，
则可将夹具穿过耙齿螺旋。*



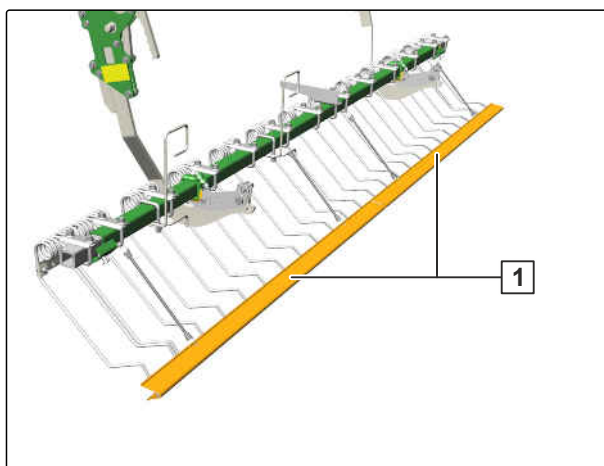
CMS-T-00007449-D.1

CMS-I-00005185

6.4.6 将交通安全板安装在播种耙上

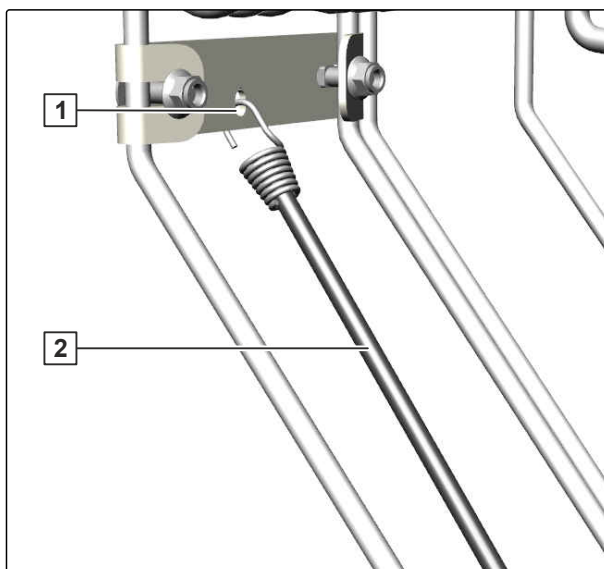
CMS-T-00012209-A.1

1. 将耙齿上的大块污物清除。
2. 在耙齿上方移动交通安全板 **1**。



CMS-I-00007864

3. 通过张紧器 **2** 将交通安全板固定在夹具 **1**。
4. 检查是否牢固。



CMS-I-00007865

使用机器

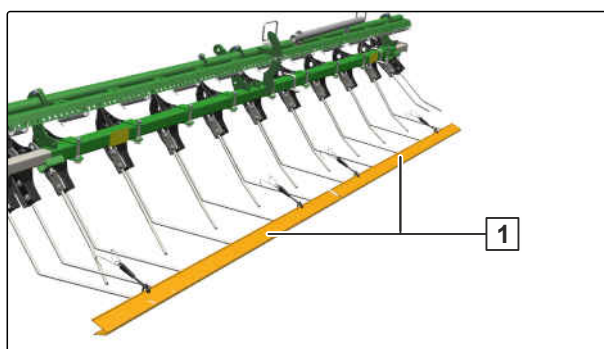
7

CMS-T-00008910-B.1

7.1 拆卸交通安全板

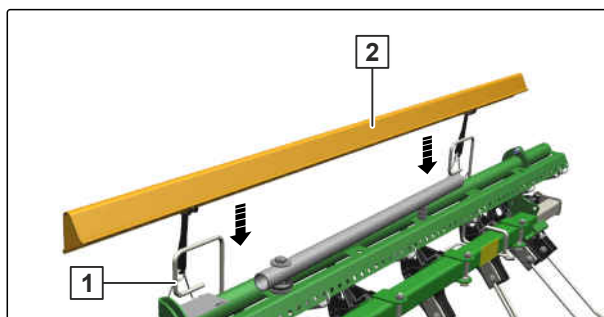
CMS-T-00011601-A.1

1. 拆卸精耕耙的交通安全板 **1**。



CMS-I-00007544

2. 将交通安全板 **2** 旋转 180°，并叠放在支架 **1** 上。



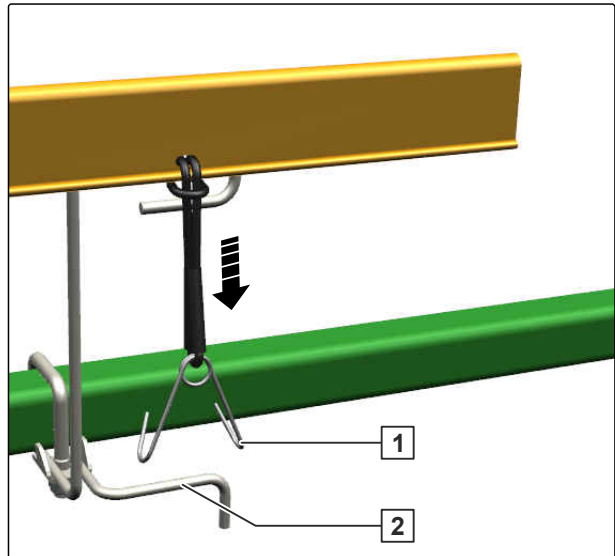
CMS-I-00007545

7 | 使用机器

将精耕耙或播种耙置于作业位置

3. 要固定交通安全板:

拧紧挂钩**1**并将其固定到支架**2**上。



CMS-I-00007546

7.2 将精耕耙或播种耙置于作业位置

CMS-T-00006334-D.1

依据行驶速度和土壤状态，轧辊和犁刀向外以不同的宽度挤压土壤。必须调整外部耙子元件，确保土壤会返回并且形成无轮迹的苗床。行驶速度越高，外部耙子元件必须向外放置得越远。

1. 使用通用操作工具松开螺栓**2**。

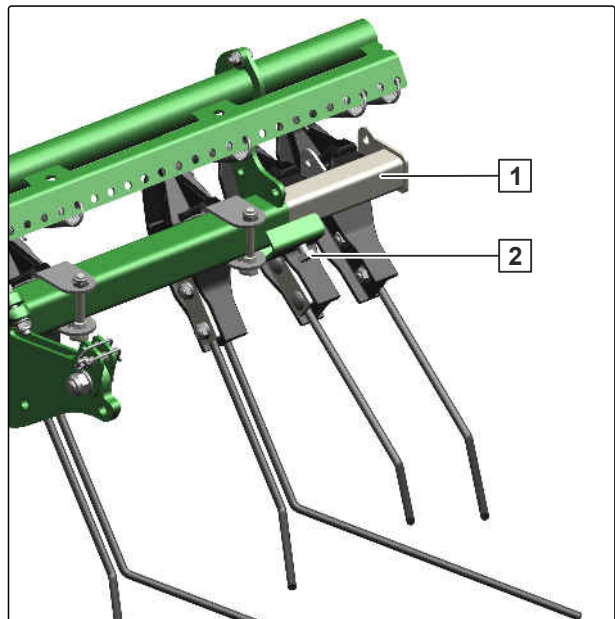
2. 将滑动元件**1**向外推。

3. 使用通用操作工具拧紧螺栓**2**。

4. 在机器的另一侧进行相同的调整。

5. 要检查设置:

30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00004674

7.3 展开行驶轨道标记设备

CMS-T-00011841-A.1

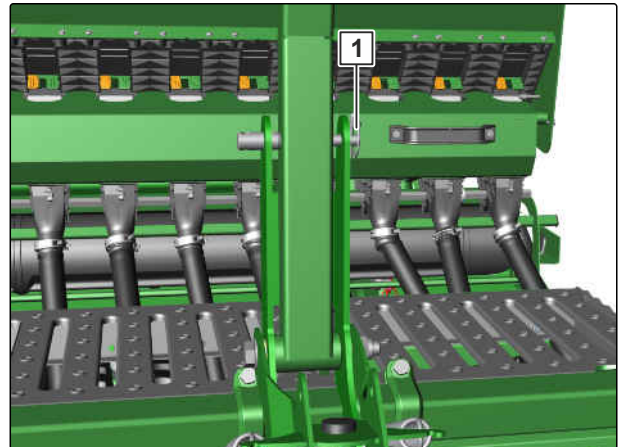
7.3.1 展开机架上的行驶轨道标记设备

CMS-T-00010978-A.1

7.3.1.1 展开行驶轨道标记设备 TwinTeC Special-犁刀

CMS-T-00010979-A.1

1. 取下制轮楔 **1**。

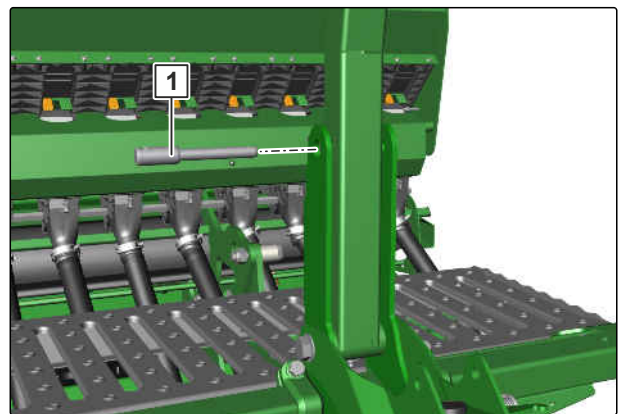


CMS-I-00006150

2. 将“黄色”拖拉机控制器置于中立位置。

3. 将回转臂沿相对于橡胶缓冲器的方向按压。

4. 拔出螺栓 **1**。



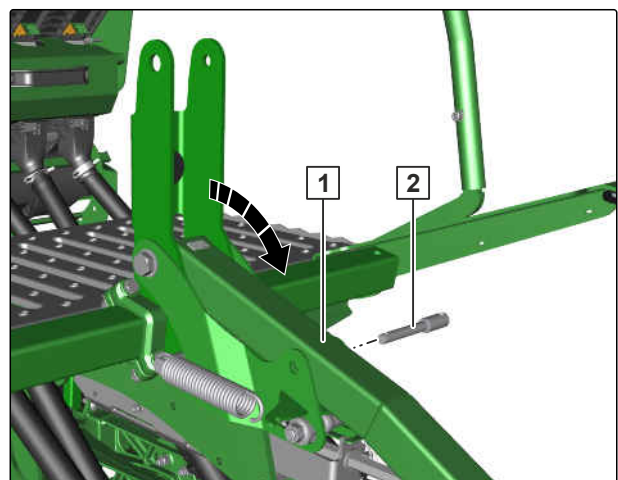
CMS-I-00006149

5. 将拖拉机控制器“黄色”摆动至浮动位置。

➔ 将行驶轨道标记设备的回转臂 **1** 折叠至作业位置。

6. 安装螺栓 **2**。

7. 安装制轮楔。

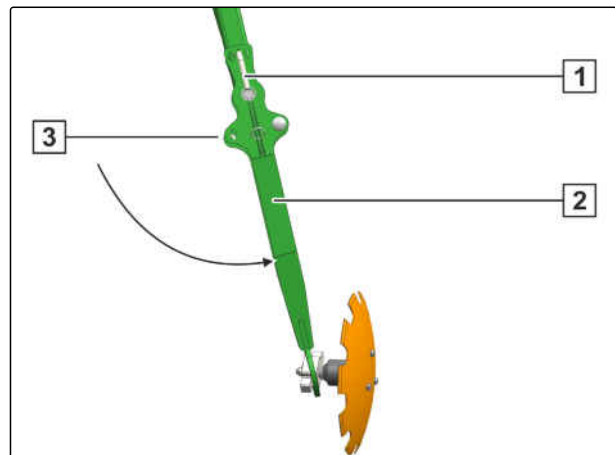


CMS-I-00007465

7.3.1.2 展开行驶轨道标记设备 RoTeC-犁刀或 WS 牵引式犁刀

CMS-T-00010984-A.1

1. 从锁定孔 **3** 松开螺栓 **1**。
2. 将回转臂 **2** 置于作业位置。
3. 将螺栓插入中间孔。
4. 要将螺栓固定在调节段中：
向下转动螺栓。

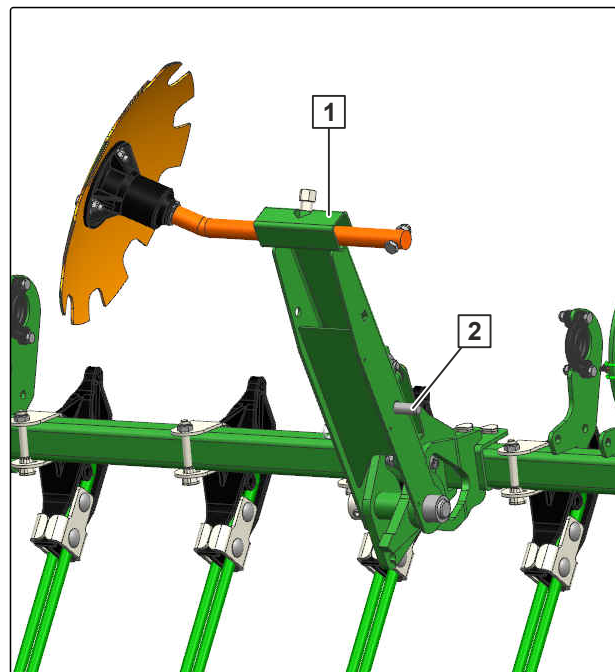


CMS-I-00003168

7.3.2 展开耙架上的行驶轨道标记设备

CMS-T-00010990-A.1

1. 将机器停放在田地上。
 2. 握住轨迹盘支架 **1**。
 3. 将“黄色”拖拉机控制器置于中立位置。
 4. 拔出螺栓 **2**。
 5. 将拖拉机控制器“黄色”摆动至浮动位置。
- ➔ 将行驶轨道标记设备折叠至作业位置。



CMS-I-00005174

7.4 使用机器

CMS-T-00008414-A.1

1. 将机器调整为与地面平行。
2. 将机器降下至地面上。
3. 将 3 点升降机的液压装置置于浮动位置。

4. 打开拖拉机动力输出轴。仅在怠速或在较低的拖拉机发动机转速下缓慢连接拖拉机动力输出轴。
5. **要检查机器设置：**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。

i 注意

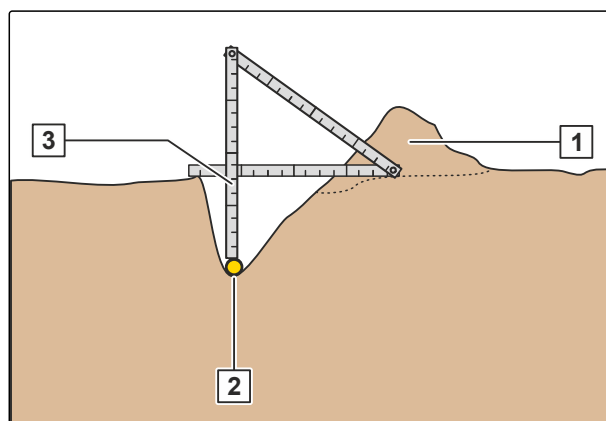
利用机器停机的时机，例如在装载种子后，进行机器的视觉检查。

- 播种深度
- 犁刀
- 定量给料器

7.5 检查播种深度

CMS-T-00004517-D.1

1. 将种子 **2** 上部的细土 **1** 清除。
2. 确定播种深度 **3**。
3. 用细土再次将种子覆盖好。
4. 在机器的纵向和横向上的若干位置处检查播种深度。



CMS-I-00003257

7.6 在田边地转弯

CMS-T-00008416-A.1

i 注意

当机器升起时，定量给料装置关闭。

1. **为了在田边地转弯时避免横向受力，**
提升机器。
2. **为避免造成机器损坏，**
转弯时要小心障碍物。
3. **如果机器方向与行驶方向一致：**
降下机器。

排除故障

8

CMS-T-00008930-A.1

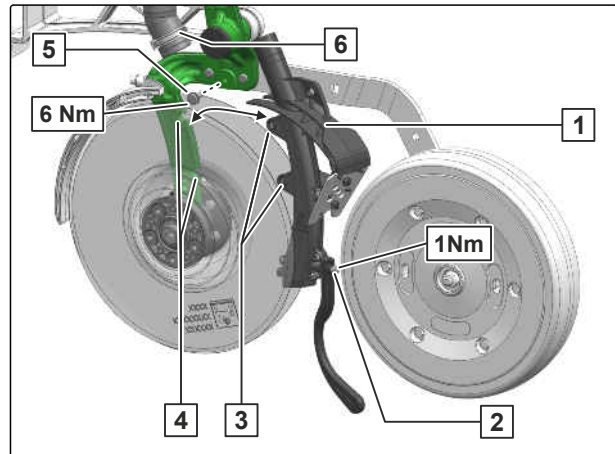
错误	原因	解决方法
TwinTeC 犁刀无法将种子充分固定在犁沟中	如果种子固定器磨损，种子将无法固定在犁沟中。	▶ 参见页 138
TwinTeC 犁刀无法将种子引导到犁沟中	如果导轨延长件磨损，种子将无法被引导到犁沟中。	▶ 参见页 138
TwinTeC 犁刀不播种	种子出口略微堵塞。	▶ 提起机器。 ▶ 从下方清洁种子出口。
	种子出口严重堵塞。	▶ 参见页 139
TwinTeC 刀盘阻滞	如果内刮板磨损，刀盘将因土壤堆积而被堵塞。	▶ 参见页 139
RoTeC 犁刀不播种	种子出口略微堵塞。	▶ 提起机器。 ▶ 从下方清洁种子出口。
	种子出口严重堵塞。	▶ 参见页 140
犁刀耙没有用细土充分覆盖种子	犁刀耙角度设置不正确。	▶ 参见"设置 TwinTeC-Schar" > "调节耙角度"
	犁刀耙高度设置不正确。	▶ 参见"设置 TwinTeC-Schar" > "调节耙高度"
	犁刀耙的耙齿磨损。	▶ 参见页 140
精耕耙没有用细土充分覆盖种子	在没有精耕耙提升装置的播种机上，会触发过载保护。	▶ 参见页 141
	耙齿未与地面平行排列。	▶ 参见"设置精耕耙" > "设置精耕耙齿的位置"
	精耕耙压力设置不正确。	▶ 参见"设置精耕耙" > "手动设置精耕耙压力"或"液压设置精耕耙压力"
	耙齿磨损。	▶ 参见页 141
播种耙没有用细土充分覆盖种子	过载保护被触发。	▶ 参见页 142
	耙齿未与地面平行排列。	▶ 参见"设置播种耙" > "设置耙齿位置"
	播种耙压力设置错误	▶ 参见"设置播种耙" > "设置播种耙压力"
	耙齿磨损。	▶ 参见页 142

错误	原因	解决方法
电动驱动器不启动或在错误的时间点上启动。	工作位置传感器的开关点故障。	▶ 配置作业位置传感器时，参见"配置作业位置传感器"。
用于公路行驶的照明系统出现功能故障	灯泡或照明系统馈线损坏。	▶ 更换灯泡。 ▶ 更换照明系统馈线。

TwinTeC 犁刀无法将种子充分固定在犁沟中

CMS-T-00006593-E.1

1. 依据机器的配置，
拆卸软管 **6** 或 Y 型件。
2. 拆卸螺栓 **5**。
3. 拆卸 TwinTeC 种子出口 **1**。
4. 拆卸螺栓 **2**。
5. 更换种子固定器 **3**。
6. 安装螺栓 **2**。
7. 要安装 TwinTeC 种子出口：
将导轨 **3** 放置在犁体 **4** 中。
8. 安装螺栓 **5**。
9. 安装软管。

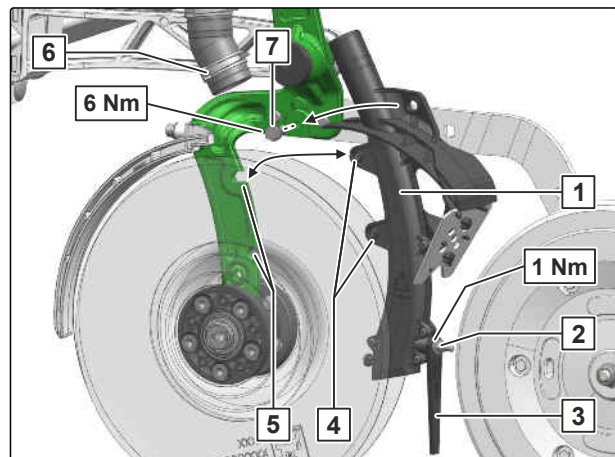


CMS-I-00003260

TwinTeC 犁刀无法将种子引导到犁沟中

CMS-T-00006594-D.1

1. 依据机器的配置，
拆卸软管 **6** 或 Y 型件。
2. 拆卸螺栓 **7**。
3. 拆卸 TwinTeC 种子出口 **1**。
4. 拆卸螺栓 **2**。
5. 更换导轨延长件 **3**。
6. 安装螺栓 **2**。
7. 要安装 TwinTeC 种子出口：
将导轨 **4** 放置在犁体 **5** 中。
8. 安装螺栓 **7**。
9. 安装软管。



CMS-I-00003242

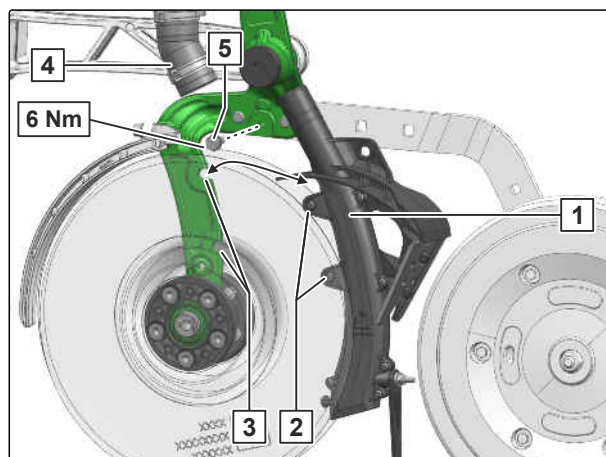
TwinTeC 犁刀不播种

CMS-T-00006601-C.1

1. 如果无法从下方清除堵塞物，
拆卸软管 **4**

或者

- 拆卸 Y 型件。
2. 拆卸螺栓 **5**。
3. 拆卸种子出口 **1**。
4. 清洁种子出口。
5. **要安装种子出口：**
将导轨 **2** 放置在犁体 **3** 中。
6. 安装螺栓 **5**。
7. 安装软管。

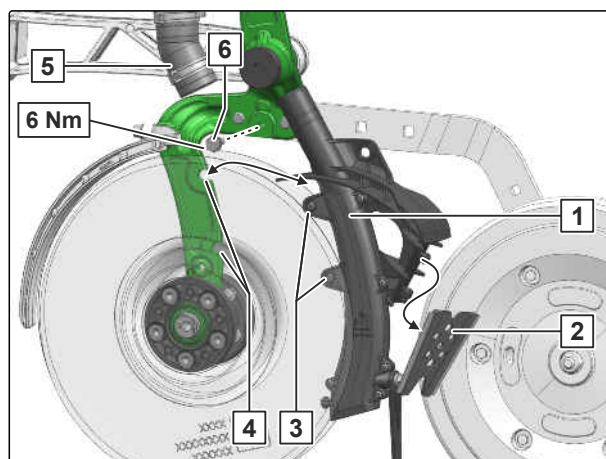


CMS-I-00003246

TwinTeC 刀盘阻滞

CMS-T-00006595-D.1

1. 依据机器的配置，
拆卸软管 **5** 或 Y 型件。
2. 拆卸螺栓 **6**。
3. 拆卸 TwinTeC 种子出口 **1**。
4. 更换内刮板 **2**。
5. 安装螺栓。
6. **要安装 TwinTeC 种子出口：**
将导轨 **3** 放置在犁体 **4** 中。
7. 安装螺栓。
8. 安装软管。

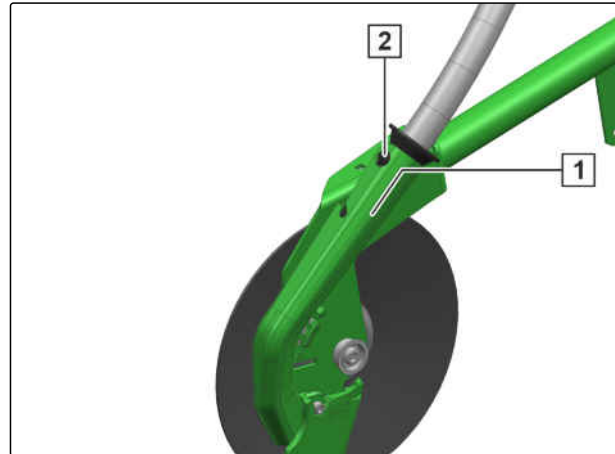


CMS-I-00003245

RoTeC 犁刀不播种

CMS-T-00007580-A.1

1. 如果无法从下方清除堵塞物，拆除输送软管**2**。
2. 从上方清洁种子出口**1**。
3. 安装输送软管。

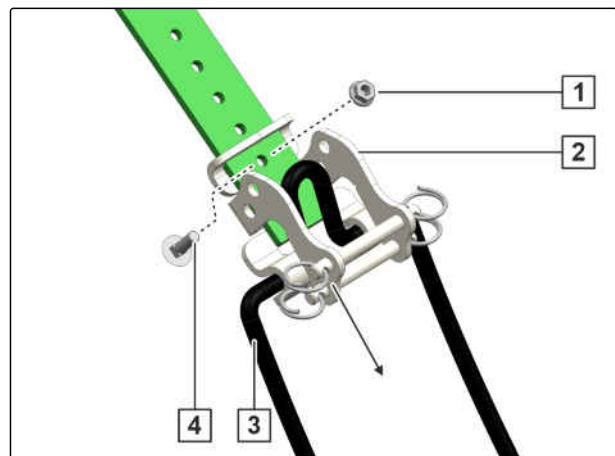


CMS-I-00004767

犁刀耙没有用细土充分覆盖种子

CMS-T-00006604-B.1

1. 拆卸螺母**1**。
2. 拆卸螺栓**4**。
3. 拆除耙架**2**。
4. 更换耙齿**3**。
5. 将耙架置于所需的位置。
6. 安装螺栓。
7. 安装并拧紧螺母。
8. **要检查设置：**
30 m 以工作速度播种并检查作业图形。



CMS-I-00004632

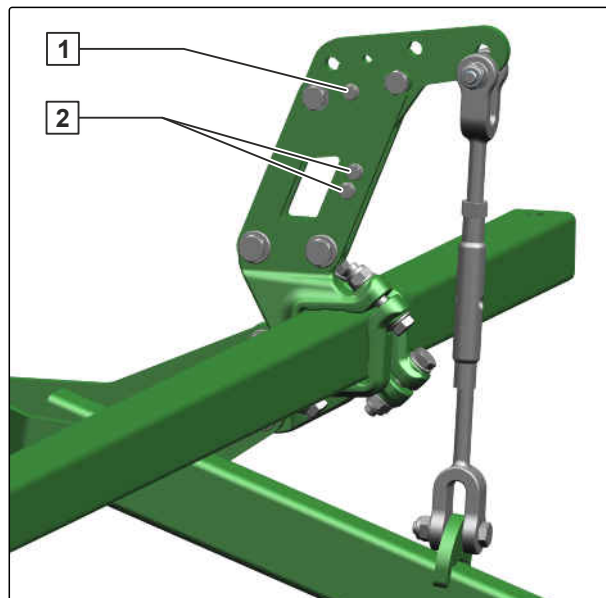
精耕耙没有用细土充分覆盖种子

CMS-T-00007581-B.1

在没有精耕耙提升装置的播种机上，会触发过载保护。

应执行以下操作来更换磨损的抗剪螺栓 **1**。

1. **正确定位精耕耙：**
提升机器。
2. 取下损坏的抗剪螺栓 **1** 残留物。
3. 拆下一根备用抗剪螺栓 **2**。
4. 将备用抗剪螺栓与垫圈和螺母安装到位 **1**。

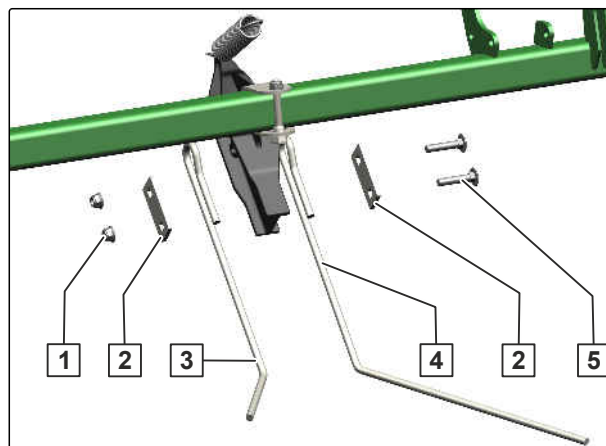


CMS-I-00004678

耙齿磨损。

当耙齿磨损时，必须执行以下操作。

1. 拆卸螺母 **1**。
2. 拆卸螺栓 **5** 和板子 **2**。
3. 更换耙齿 **3** 和 **4**。
4. 安装板子和螺栓。
5. 安装并拧紧螺母。



CMS-I-00004677

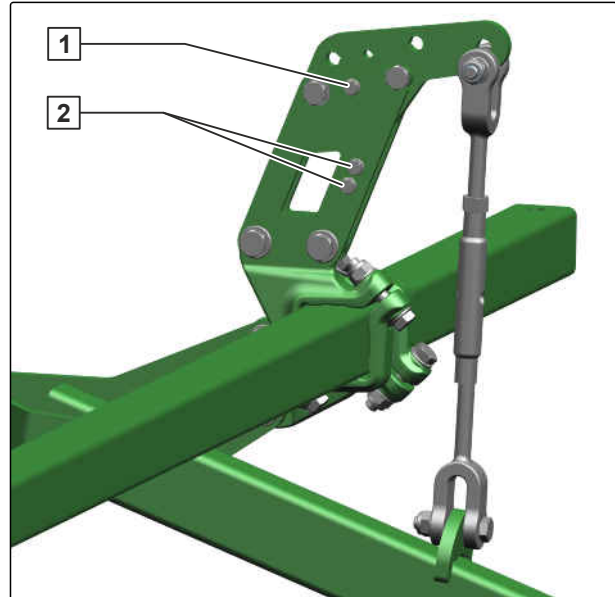
播种耙没有用细土充分覆盖种子

CMS-T-00012210-A.1

过载保护被触发。

应执行以下操作来更换磨损的抗剪螺栓 **1**。

1. 正确定位播种耙：
提升机器。
2. 取下损坏的抗剪螺栓 **1** 残留物。
3. 拆下一根备用抗剪螺栓 **2**。
4. 将备用抗剪螺栓与垫圈和螺母安装到位 **1**。

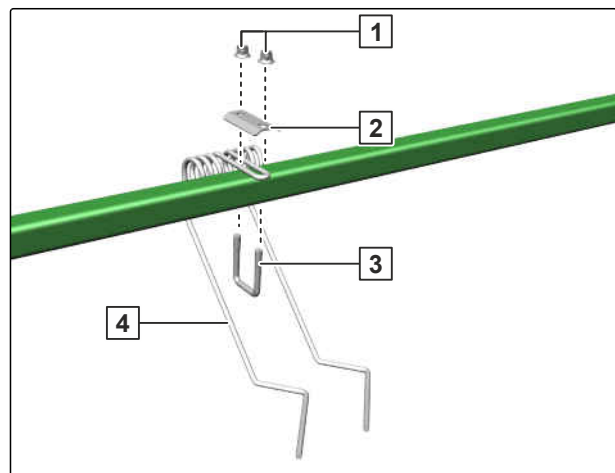


CMS-I-00004678

耙齿磨损。

当耙齿磨损时，必须执行以下操作。

1. 拆卸螺母 **1**。
2. 拆除支架 **3** 和板子 **2**。
3. 更换耙齿 **4**。
4. 安装板子和支架。
5. 安装并拧紧螺母。



CMS-I-00007915

停放机器

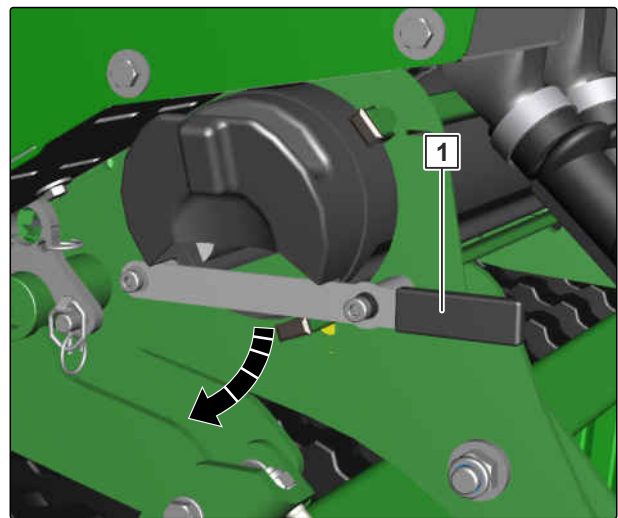
9

CMS-T-00008911-C.1

9.1 清空定量给料器和料箱

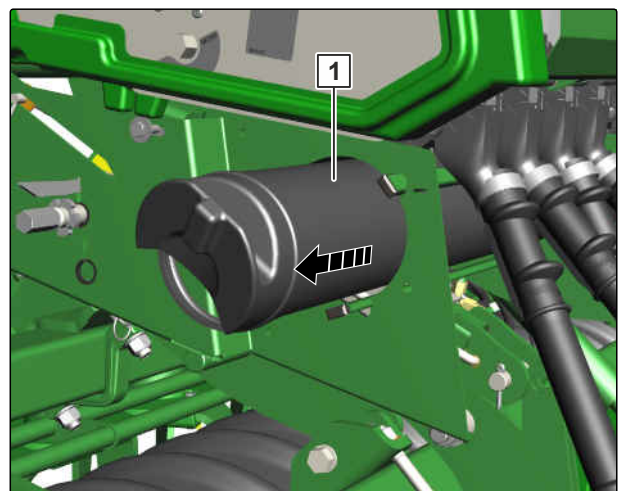
CMS-T-00011716-A.1

1. 拉出校准槽：
向下折叠支架**1**。



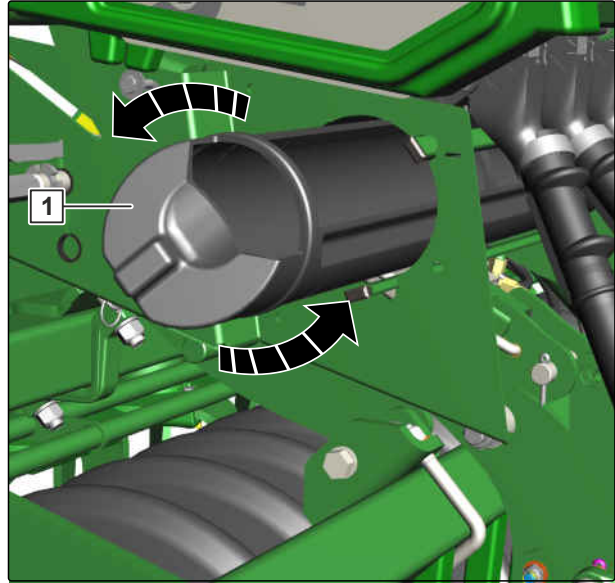
CMS-I-00006115

2. 拉出校准槽**1**。



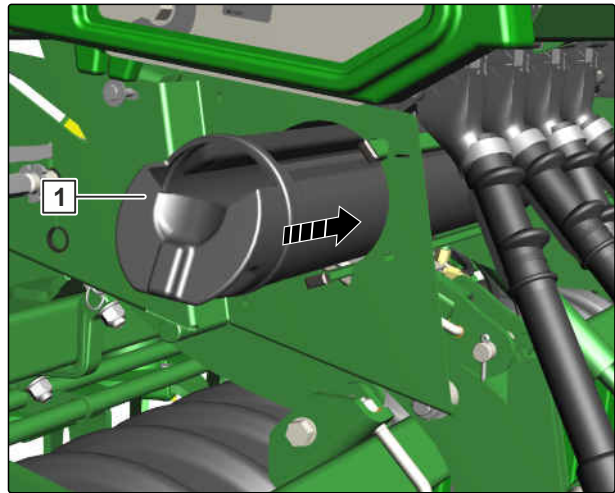
CMS-I-00005707

3. 要将种子收集到校准槽**1**中：
将校准托盘倒置。



CMS-I-00005708

4. 推入校准槽**1**。



CMS-I-00005709

5. 将底部出料口操纵杆**2**移至最后播种位置。

6. 要将种子导入校准槽：
将校准杆**1**移过卡紧装置至最终位置。

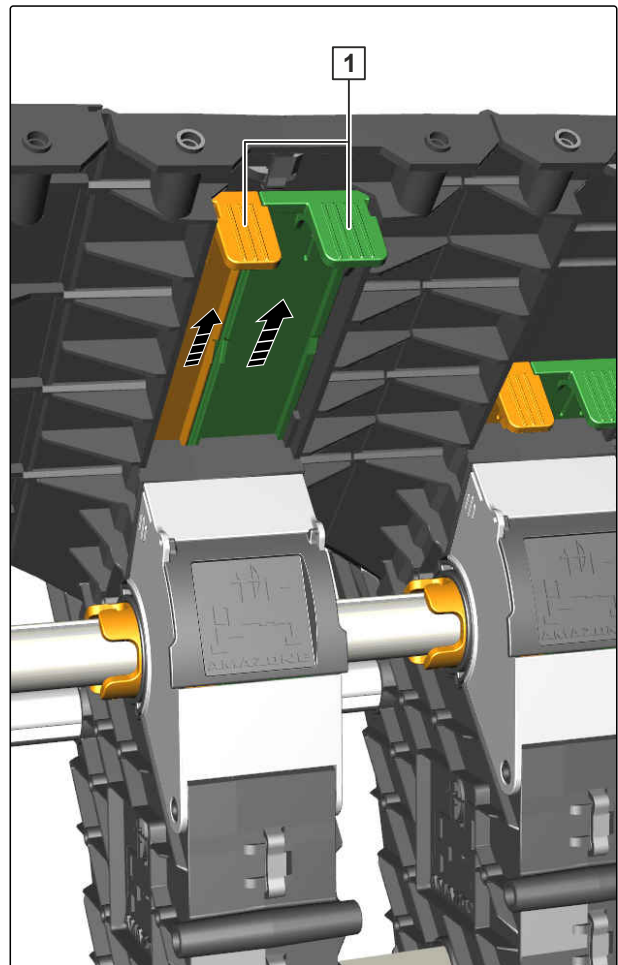
➔ 标志**3**表明校准杆**1**处于正确的位置。

7. 向后推校准杆并使其卡入校准位置。



CMS-I-00006153

8. 在定量给料器上的两个滑门**1**完全打开。



CMS-I-00005759

9. 要清空料箱:

将底部出料口操纵杆**1**置于终端位置。

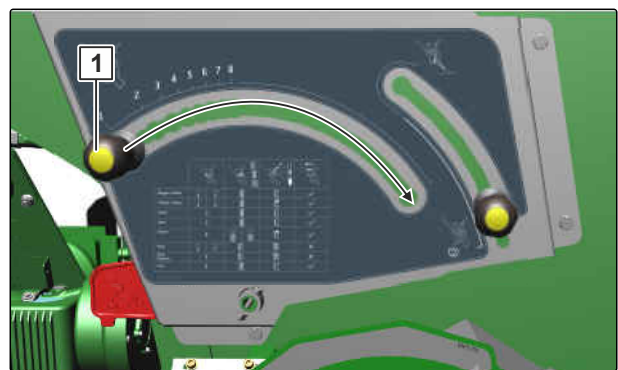


重要 定量给料器壳体中种子堵塞会导致机器损坏

► 缓慢操作底部出料口操纵杆。

10. 要中断清空时:

将底部出料口操纵杆移至最后播种位置。



CMS-I-00007494

11. 将通用操作工具**1**套在调节杆**2**上。

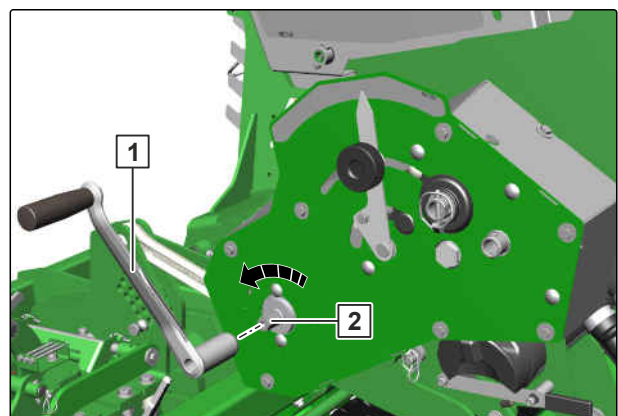
12. 要清空定量播种轮:

逆时针旋转通用操作工具**1**

或者

要使用校准按钮或 TwinTerminal 开始清空时:

参见软件 ISOBUS 的操作说明书“清空菜单”。



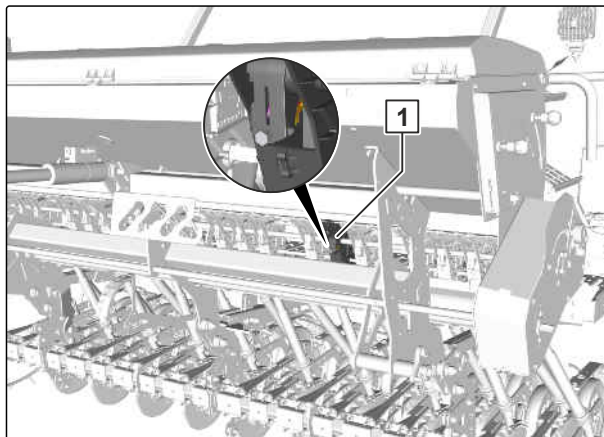
CMS-I-00006124

9 | 停放机器 清空定量给料器和料箱

13. 要清除定量给料器壳体 **1** 中剩余的种子：
向两个方向移动底部出料口操纵杆数次。

如果底部出料口设置正确，则定量给料器壳体的螺栓位于一排。

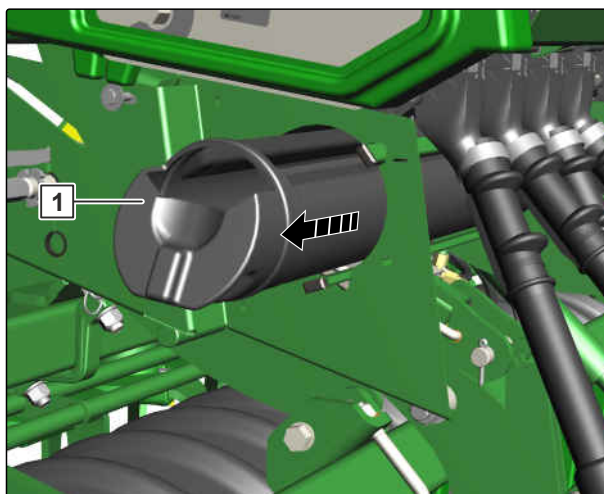
14. 如果定量给料器壳体上的螺栓不对齐，
更正底部出料口的设置，请参阅“检查底部出料口
的基本设置”一章。



CMS-I-00007493

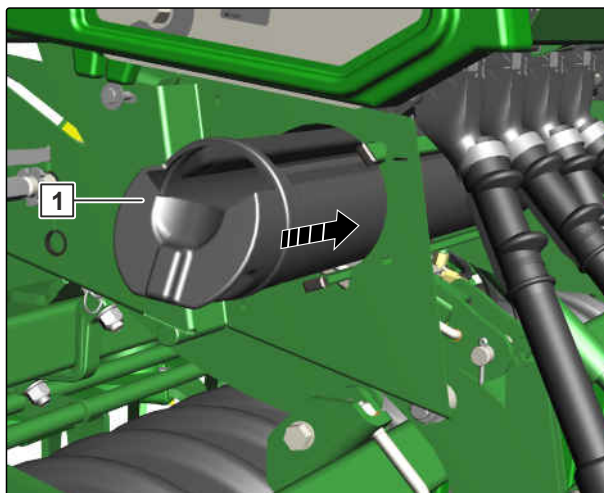
15. 拉出校准槽 **1**。

16. 清空校准槽。



CMS-I-00005760

17. 推入校准槽 **1**。

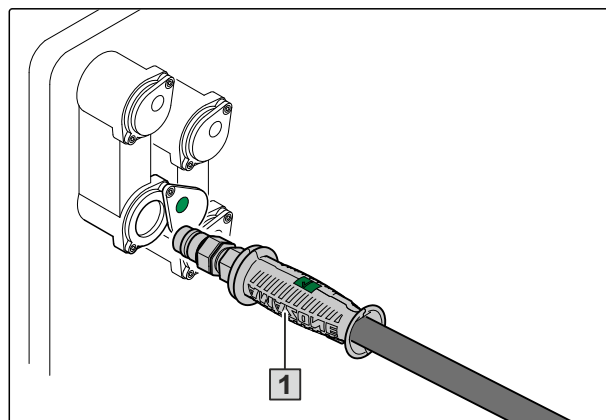


CMS-I-00005709

9.2 脱开液压软管

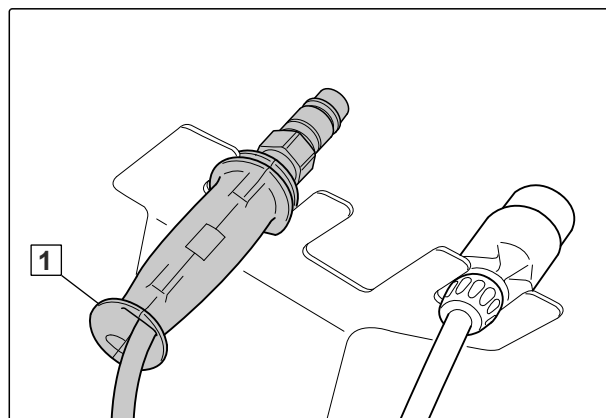
CMS-T-00000277-F.1

1. 固定拖拉机和机器。
2. 将拖拉机控制器的操纵杆摆动至浮动位置。
3. 脱开液压软管 **1**。
4. 在液压装置插座上安装防尘帽。



CMS-I-00001065

5. 将液压软管 **1** 挂到软管架中。

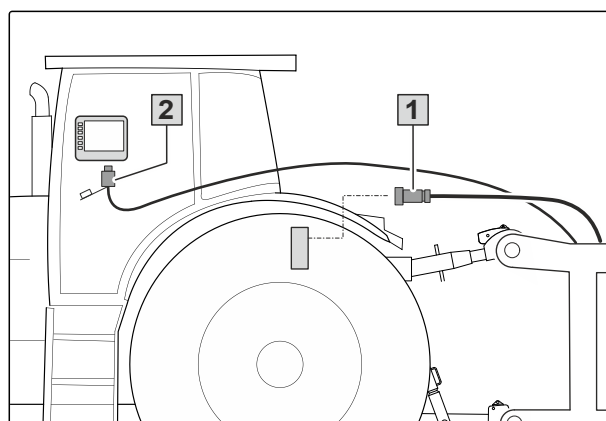


CMS-I-00001250

9.3 断开 ISOBUS 或操作计算机

CMS-T-00006174-D.1

1. 将 ISOBUS 线路 **1** 或操作计算机线路 **2** 的插头拔出。
2. 用防尘帽保护插头。
3. 将插头挂在软管架上。

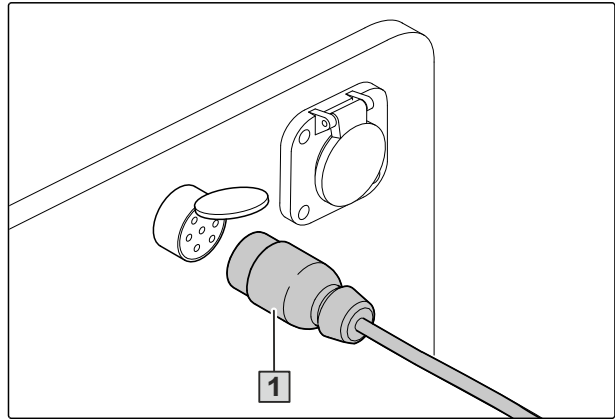


CMS-I-00006891

9.4 断开电源

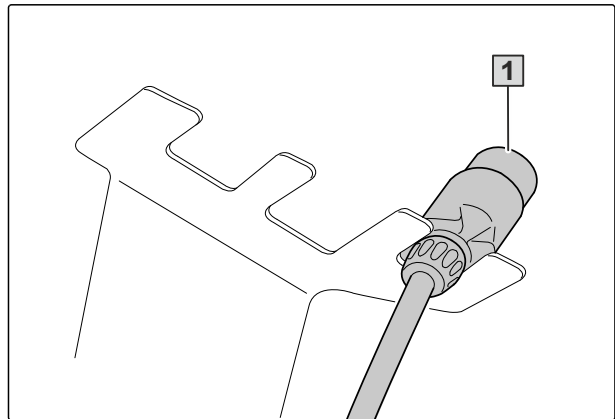
CMS-T-00001402-H.1

1. 拔出电源插头¹。



CMS-I-00001048

2. 将插头¹挂在软管架上。



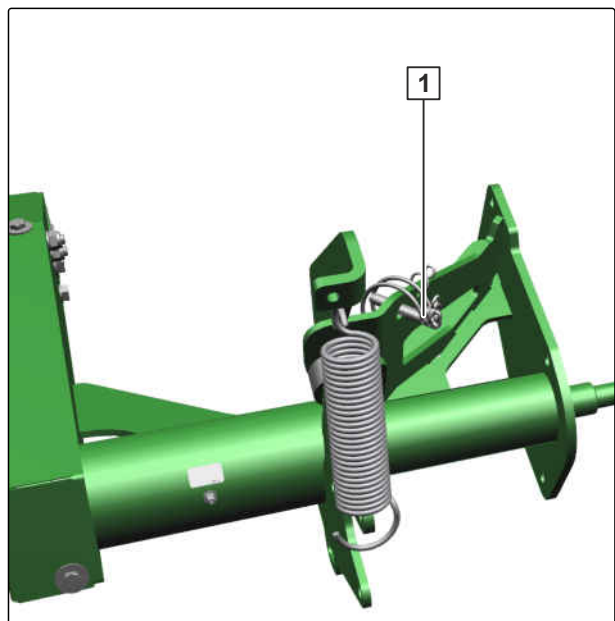
CMS-I-00001248

9.5 收拢拨轮

CMS-T-00008971-A.1

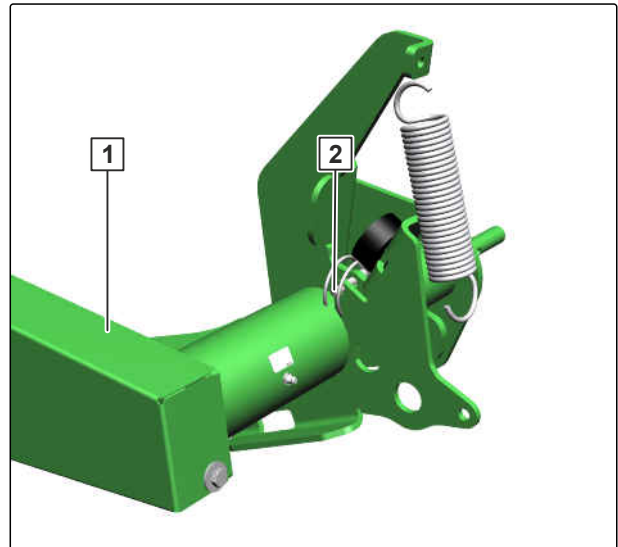
以下操作说明仅适用于带有机械拨轮提升装置的机器。在具有液压拨轮提升装置的机器上，通过上连杆销栓的液压装置提升拨轮。

1. 将开口销¹从停车位置上取出。



CMS-I-00007537

2. 向上折起支架臂**1**。
3. 将支架臂固定就位。
4. 要将支架臂固定到位：
安装开口销**2**。



CMS-I-00006204

9.6 将联合播种机脱开

CMS-T-00008488-A.1

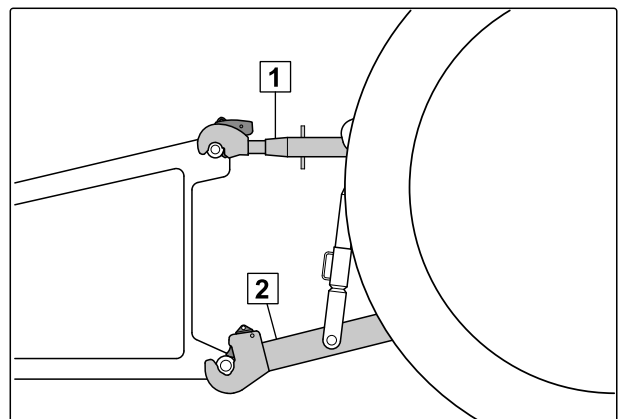


警告

联合播种机翻倒会导致受伤或生命危险！

- ▶ 停车支架并非设计用于已连接的联合播种机，
请勿将联合播种机停放在停车支架上。

1. 卸除上连杆**1**的负荷。
2. 将拖拉机座椅的上连杆**1**与机器断开。
3. 松开下连杆**2**。
4. 要固定联合播种机防止其滚动：
应将2块大小至少为80 mm x 80 mm的方木，垫在耕作设备轧辊的前部和后部。
5. 从机器上松开拖拉机座椅上的下连杆**2**。
6. 将拖拉机向前行驶。



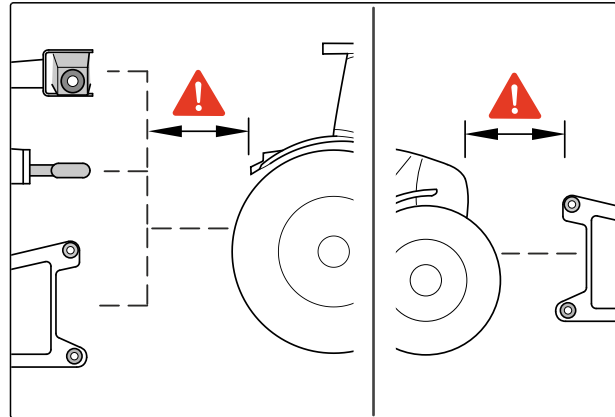
CMS-I-00001249

9.7 将拖拉机从机器上移开

CMS-T-00005795-D.1

拖拉机与机器之间，必须保留足够的空间，以便供给管路能够无障碍地连接。

- ▶ 将拖拉机从机器上移开并保持足够的距离。



CMS-I-00004045

9.8 停放穴播型播种机

CMS-T-00008916-B.1

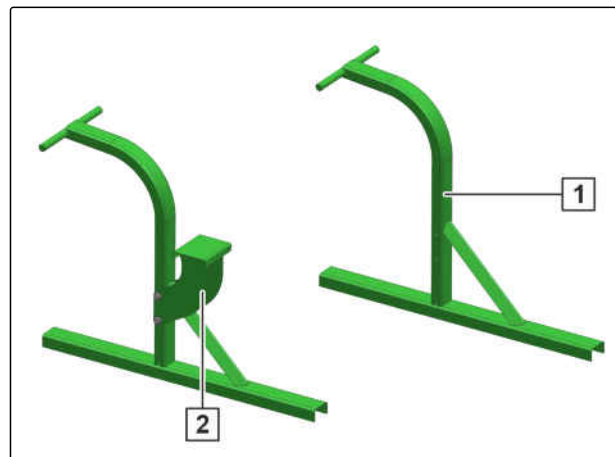


警告

机器翻倒会导致受伤或生命危险！

- ▶ 将机器停放在具有相应承载能力的平整地面上。

用于带 RoTeC 犁刀的机器停车支架 **1**。用于带 TwinTec Special 犁刀的机器停车支架 **2**。



CMS-I-00004939

1. 要将犁刀压力设置为零：
参见章节“液压设置犁刀压力”

或者

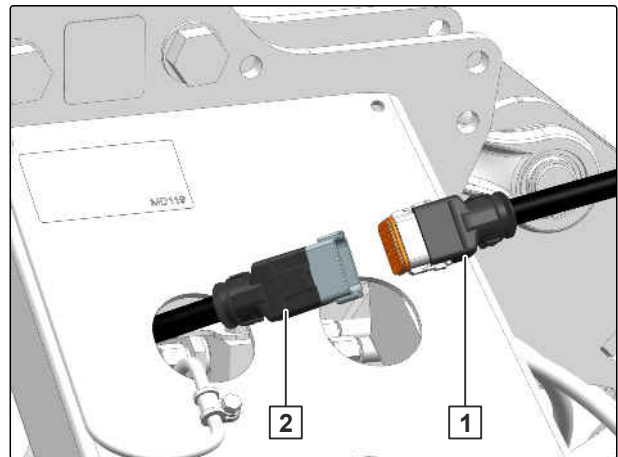
章节“手动设置犁刀压力”。

2. 要设置 TwinTeC Special 犁刀上的最大播种深度：
参见章节“设置 TwinTeC Special-犁刀上的播种深度”

或者

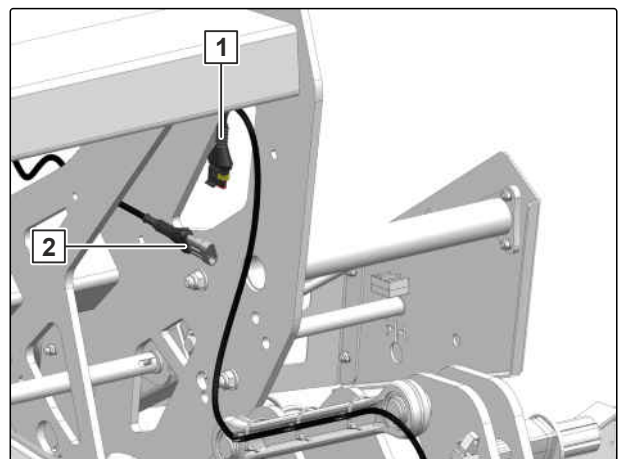
要将 RoTeC 犁刀上的播种深度设置为 0：
参见章节“设置 RoTeC-犁刀上的播种深度”

3. 将供给管路 **1** 与土壤耕作机 **2** 的连接断开。



CMS-I-00004528

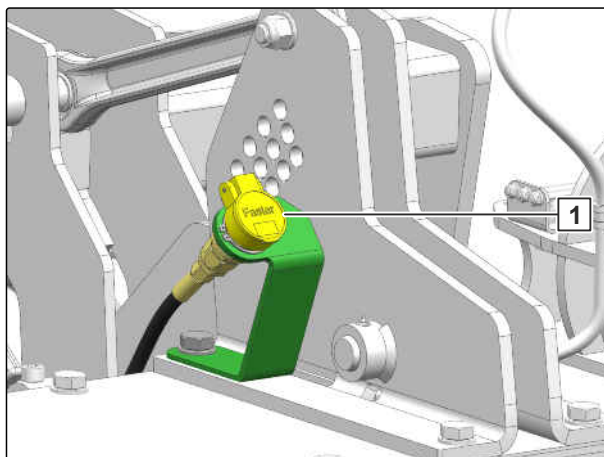
4. 将后部照明和标识的电源线 **2** 与土壤耕作机 **1** 断开。



CMS-I-00004527

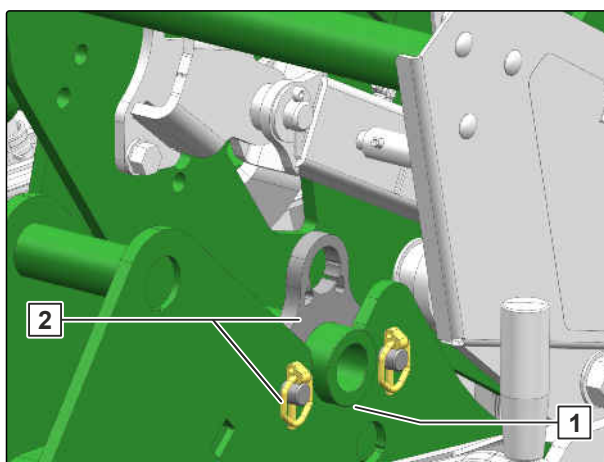
9 | 停放机器 停放穴播型播种机

5. 如果穴播型播种机具备行驶轨道标记设备：
将穴播型播种机的供给管路与土壤耕作机 **1** 的连接断开。



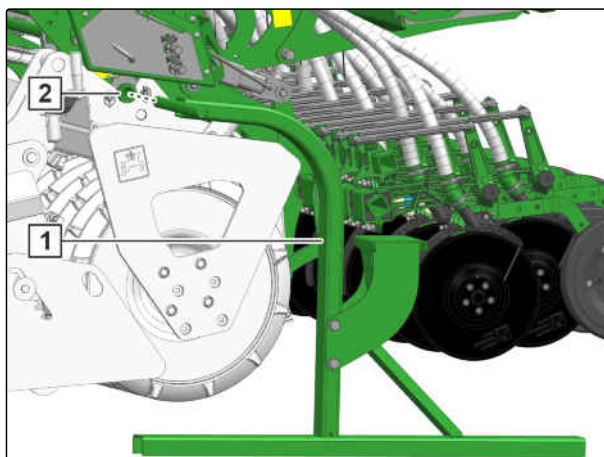
CMS-I-00003485

6. 拆卸在所有控制台 **1** 上的安全支架 **2**。



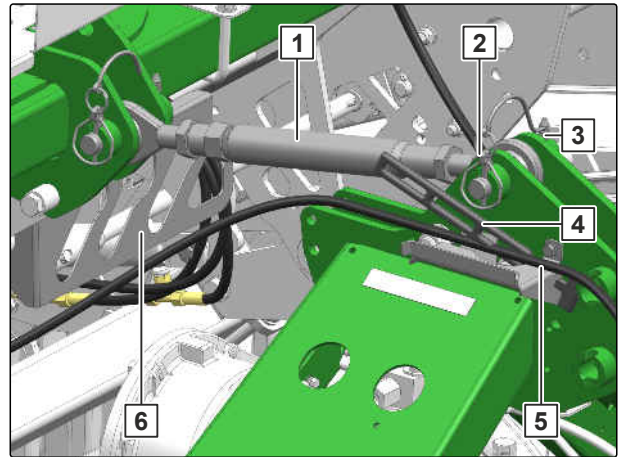
CMS-I-00003593

7. 在两侧将停车支架 **1** 安装在机器 **2** 上。
8. 停放土壤耕作机以及连接的穴播型播种机。



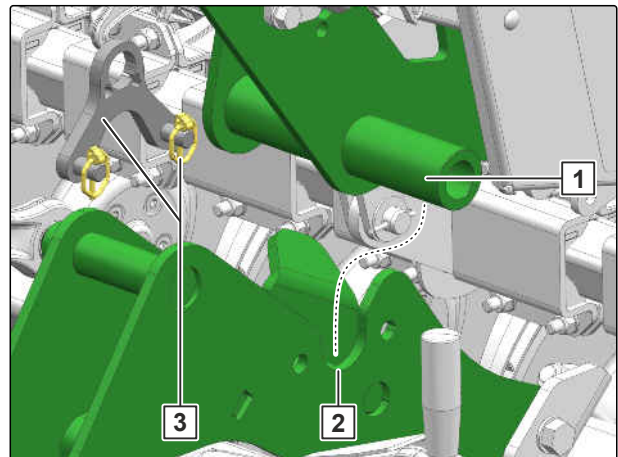
CMS-I-00004938

9. 拆卸制轮楔²。
10. 拆卸螺栓³。
11. 松脱土壤耕作机的上连杆¹。
12. 松开支架⁴。
13. 将液压软管从导轨⁵中取出，并将其放入软管架⁶中。
14. 将工作计算机的电源线与软管包的连接断开并将其放入软管架中。
15. 将作业计算机的电源线与拖拉机的连接断开并将其放入软管架中。



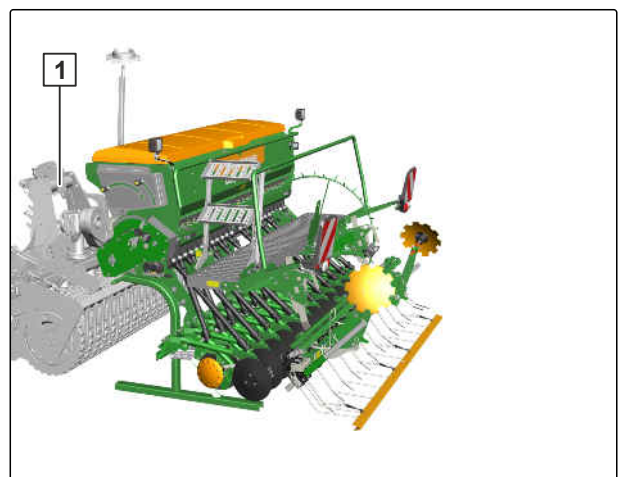
CMS-I-00004526

16. 缓慢降下土壤耕作机。
 - ➔ 土壤耕作机的收集袋²下降。
 - ➔ 穴播型播种机¹位于停车支架上。
17. 将安全支架³安装到土壤耕作机上。



CMS-I-00003590

18. 缓慢向前行驶拖拉机和连接的土壤耕作机¹。



CMS-I-00005991

维修机器

10

CMS-T-00008929-B.1

10.1 清洁机器

CMS-T-00000593-F.1



重要

高压喷嘴中的清洁射流会导致机器损坏

- ▶ 禁止将高压清洁剂或热水高压清洁剂的清洁射流对准标记部件。
- ▶ 禁止将高压清洁剂或热水高压清洁剂的清洁射流对准电气或电子部件。
- ▶ 禁止将清洁射流直接对准润滑位置、轴承、型号铭牌、警示图和贴膜。
- ▶ 高压喷嘴与机器间务必保持 30 cm 的最小喷嘴距离。
- ▶ 将水压设定为最高 120 bar。



CMS-I-00002692

- ▶ 通过高压清洁剂或热水高压清洁剂清洁机器。

10.2 维护机器

CMS-T-00008931-B.1

10.2.1 维护计划

首次使用后	
检查雷达传感器螺栓的拧紧扭矩	参见页 161
检查变速箱油位	参见页 163
检查液压软管	参见页 165

首次运行 50 小时后	
清洁料箱	参见页 162

旺季结束时	
检查 RoTeC-深度导盘和 RoTeC-深度导辊	参见页 159

需要时	
清洁料箱	参见页 162
补充齿轮油	参见页 164

每日	
检查上下连杆销栓	参见页 165

每 12 个月	
检查雷达传感器螺栓的拧紧扭矩	参见页 161

每运行 50 小时 / 每周	
检查 TwinTeC 刀盘间距	参见页 156
检查 TwinTeC 刀盘	参见页 157
检查 TwinTeC 深度导辊	参见页 158
检查 RoTeC-垄沟成型器	参见页 161
检查刀盘	参见页 162
检查液压软管	参见页 165
检查 WS 牵引式犁刀上的垄沟成型器	参见页 166

每运行 50 小时 / 每 3 年	
检查 TwinTeC-深度导辊刮板	参见页 158

每运行 100 小时 / 每 12 个月	
检查变速箱油位	参见页 163

每运行 500 小时 / 每 3 个月	
检查底部出料口基本设置	参见页 167

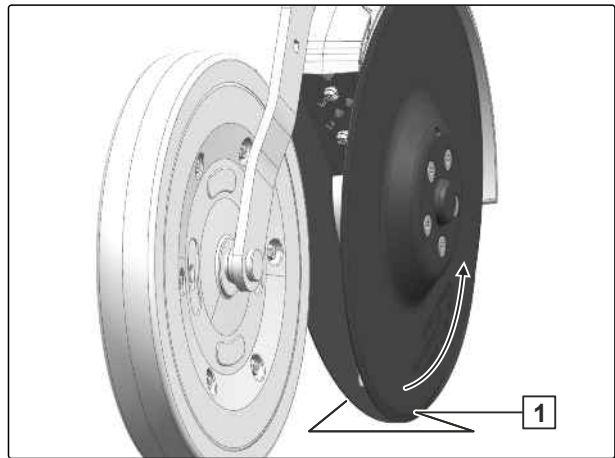
10.2.2 检查 TwinTeC 刀盘间距

CMS-T-00004447-E.1

间隔时间

- 每运行 50 小时
或者
每周

1. 旋转 TwinTeC 刀盘 **1**。
- ➔ 相对的刀盘随动。距离设置正确。
2. 如果相对的刀盘不随动，
设置刀盘间距。



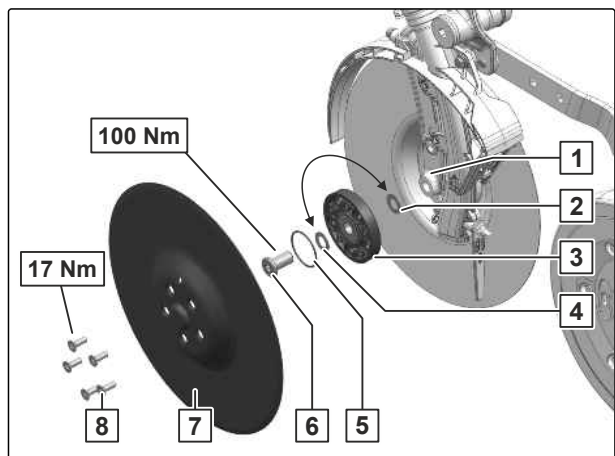
CMS-I-00003244

3. 拆除螺栓 **8**。
4. 拆卸 TwinTeC 刀盘 **7**。
5. 拆卸密封环 **5**。
6. 拆卸中央螺栓 **6**。

注意

中央螺栓具有不同的螺纹:

- 右侧中央螺栓具有右旋螺纹
- 左侧中央螺栓具有左旋螺纹



CMS-I-00003234

7. 为了能够让 TwinTeC 刀盘略微接触，
应通过垫片 **4** 和 **2** 设置 TwinTeC 刀盘的间距。
8. 不再需要的垫片，通过中央螺栓安装在刀盘轴承 **3** 的相对侧。
9. 将刀盘轴承安装在犁刀 **1** 上。

10. 安装中央螺栓。
11. 如果密封环损坏，
更换密封环。
12. 安装密封环。
13. 安装 TwinTeC 刀盘。
14. 安装螺栓。

10.2.3 检查 TwinTeC 刀盘

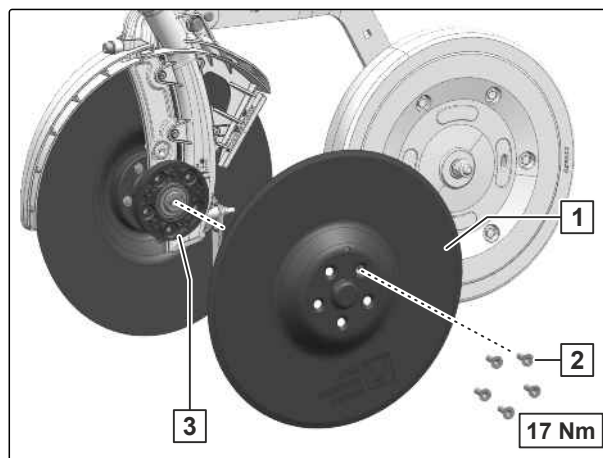
CMS-T-00004452-E.1

间隔时间

- 每运行 50 小时
或者
每周

原始圆盘直径	磨损极限
340 mm	300 mm

1. 略微提起机器。
2. 确定刀盘直径。
3. 如果刀盘直径小于表中的磨损极限，
则替换 TwinTeC 刀盘。
4. 拆除螺栓 **2**。
5. 拆卸磨损的 TwinTeC 刀盘 **1**。
6. 应注意密封环 **3** 方向。
7. 安装新 TwinTeC 刀盘。
8. 为了能够让 TwinTeC 刀盘略微接触，
参见章节“检查 TwinTeC 刀盘间距”。



CMS-I-00003233

10.2.4 检查 TwinTeC 深度导辊

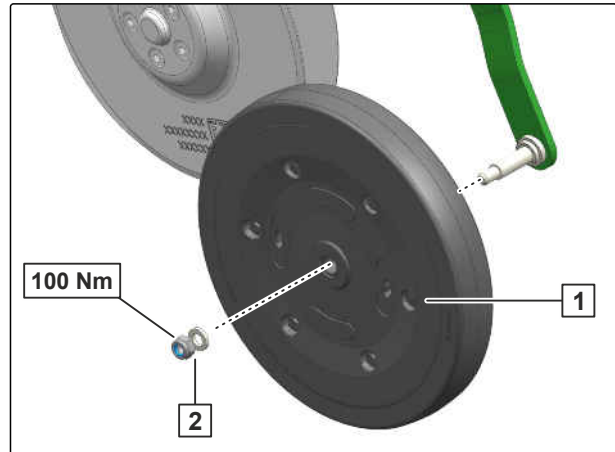
CMS-T-00004451-D.1



间隔时间

- 每运行 50 小时
或者
每周

1. 检查 TwinTeC 深度导辊 **1**。
2. 如果 TwinTeC 深度导辊出现裂纹或断裂，更换深度导辊。
3. 拆卸螺母和垫片 **2**。
4. 更换损坏的 TwinTeC 深度导辊。
5. 安装螺母和垫片。



CMS-I-00003243

10.2.5 检查 TwinTeC-深度导辊刮板

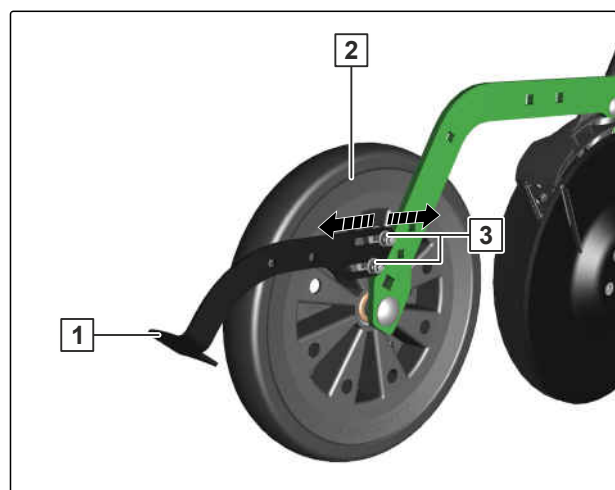
CMS-T-00008936-C.1



间隔时间

- 每运行 50 小时
或者
每 3 年

1. 提升机器。



CMS-I-00006164



重要

相邻的刮板会导致损坏滚轮

- ▶ **检查间距时:**
转动导辊。

2. 如果距离大于或小于 3 mm, 松脱螺母 **3**。
3. 设置深度导辊刮板 **1**。
4. 拧紧螺母。
5. **要检查间距时:**
再次旋转深度导辊。
6. 如果深度导辊刮板无法进一步调整, 更换压辊刮刀。
7. 拆卸螺母和垫片。
8. 更换深度导辊刮板
9. 安装螺母和垫片。
10. **要检查间距时:**
转动导辊。

10.2.6 检查 RoTeC-深度导盘和 RoTeC-深度导辊

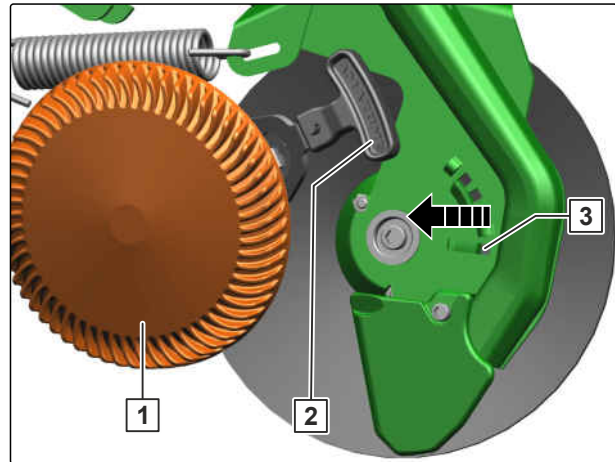
CMS-T-00006349-D.1



间隔时间

- 旺季结束时
1. 检查 RoTeC-深度导盘和 RoTeC-深度导辊是否损坏, 如: 裂纹或断裂。
 2. 如果 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊出现损坏, 更换 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊。

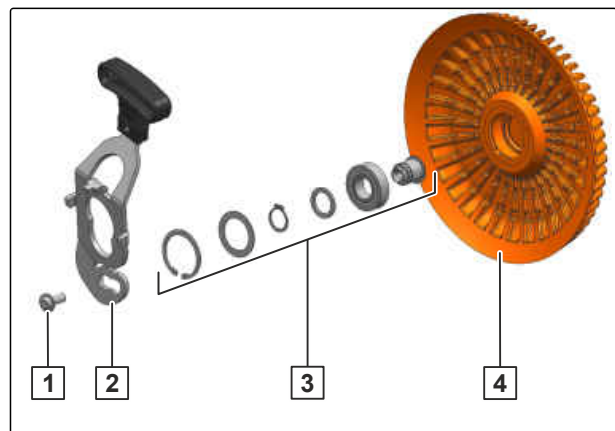
3. 要将损坏的 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊 **1** 从犁刀上取下：
将控制杆移动至最下方，然后将其向后推入插槽 **3** 中，直到可以拆下 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊。



CMS-I-00004665

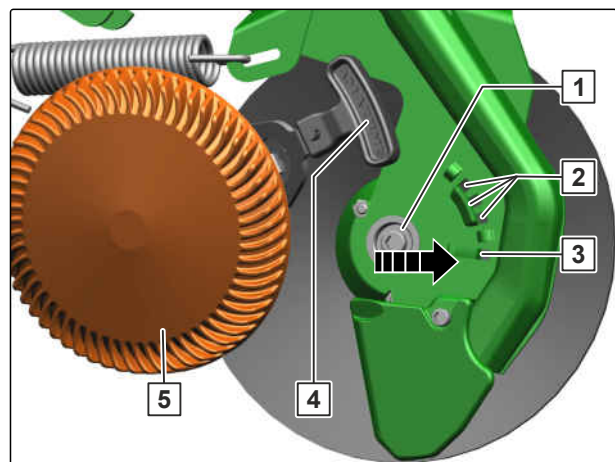
由 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊 **4** 和控制杆 **2** 组成的拆卸单元可以整体更换或进一步拆卸。如果仅更换 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊，则必须按如下所述进一步拆卸该装置。

4. 拆卸螺栓 **1**。
5. 从磨损的 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊上拆下轴、滚珠轴承、锁紧环和锁紧垫圈 **3**，并将其插入新的 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊中。
6. 用螺栓 **1** 将控制杆 **2** 安装在新的 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊 **4** 上。



CMS-I-00004802

7. 要将新的 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊 **5** 安装到犁刀上：
将控制杆 **4** 凹槽放置在刀盘轴承座 **1** 上，用力压住 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊，然后将控制杆在长孔 **3** 中向前拉动，直至 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊卡紧为止。
8. 要设置播种深度时：
将控制杆拉向 RoTeC-深度导盘或 RoTeC-深度导辊，向上移动并使其锁定到所需钻孔 **2** 中。



CMS-I-00004836

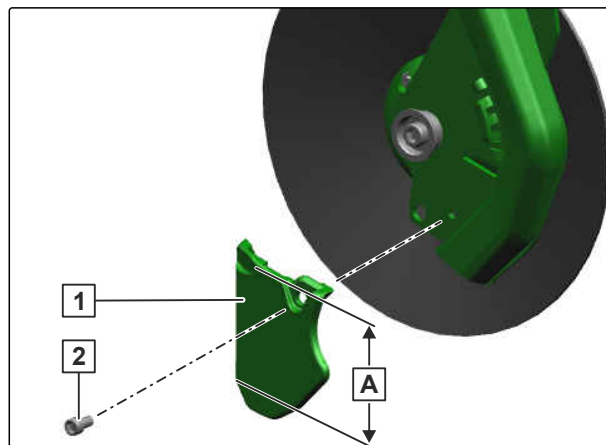
10.2.7 检查 RoTeC-垄沟成型器

CMS-T-00006374-C.1

间隔时间

- 每运行 50 小时
- 或者
- 每周

1. 取下深度导盘或深度导辊。
2. 如果垄沟成型器上标记的尺寸 **A** 小于 98 mm, 更换垄沟成型器。
3. 要更换垄沟成型器时: 拆卸并废弃螺栓 **2**。
4. 更换磨损的垄沟成型器 **1**。



CMS-I-00004667

注意

垄沟成型器螺栓有涂层, 不得重复使用。

5. 安装新螺栓 **2**。

10.2.8 检查雷达传感器螺栓的拧紧扭矩

CMS-T-00002383-E.1

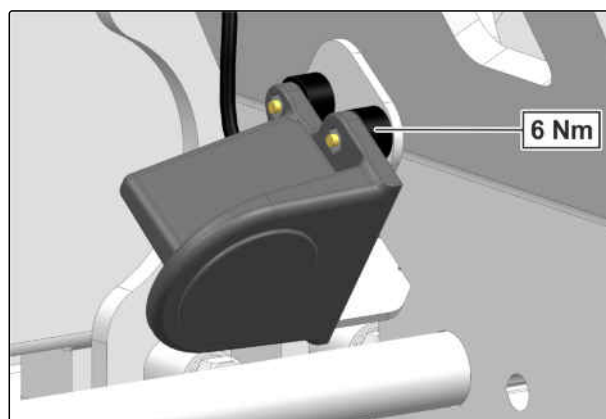
间隔时间

- 首次使用后
- 每 12 个月

注意

如果拧紧扭矩太大, 则弹簧传感器支架会被张紧, 并且雷达传感器无法正常工作。

- ▶ 检查雷达传感器的拧紧扭矩。



CMS-I-00002600

10.2.9 检查刀盘

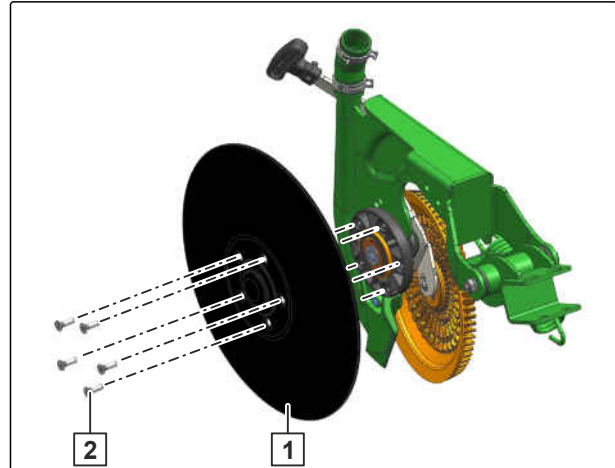
CMS-T-00007567-B.1



间隔时间

- 每运行 50 小时
或者
每周

1. 确定刀盘直径。
2. 如果刀盘直径小于 365 mm,
则替换刀盘。
3. 要替换刀盘:
拆下刀盘前面的螺栓 **2**。
4. 替换磨损的刀盘 **1**。
5. 安装螺栓。



CMS-I-00005324

10.2.10 清洁料箱

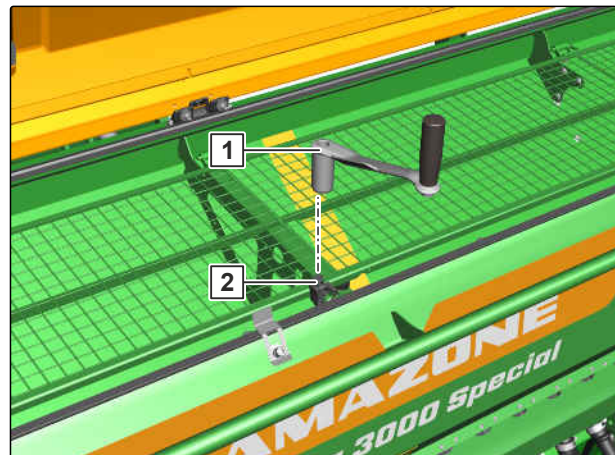
CMS-T-00008933-A.1



间隔时间

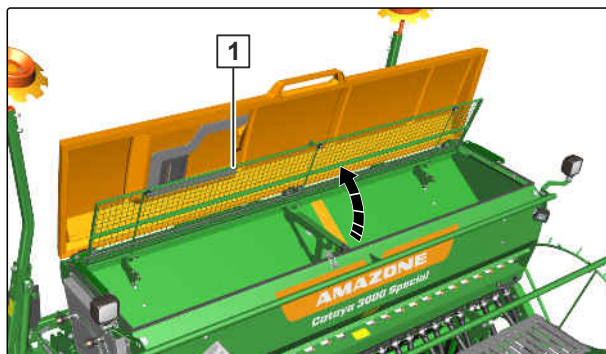
- 首次运行 50 小时后
- 需要时

1. 打开料箱盖。
2. 使用通用操作工具 **1** 松脱锁定装置 **2**。



CMS-I-00005996

3. 将筛网 **1** 折起。
4. 清洁料箱。
5. 关闭筛网。
6. 关闭料箱。



CMS-I-00005997

10.2.11 检查变速箱油位

CMS-T-00008937-A.1



间隔时间

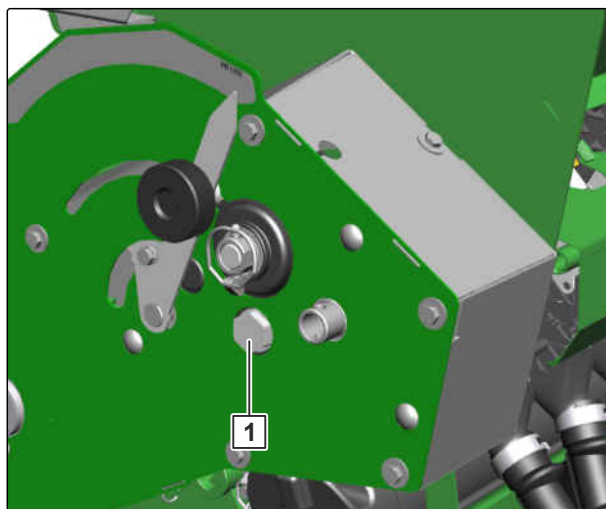
- 首次使用后
 - 每运行 100 小时
- 或者
- 每 12 个月



注意

不需要更换齿轮油。

1. 将机器停放在水平表面上。
2. 如果油位观察孔 **1** 中看不到油位，参见“补充齿轮油”。



CMS-I-00006165

10.2.12 补充齿轮油

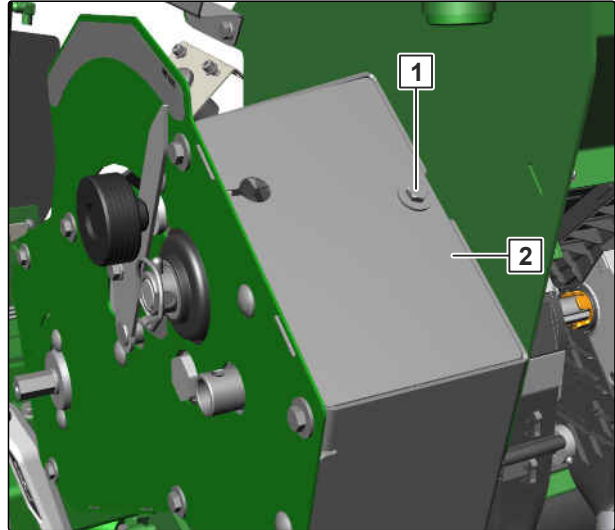
CMS-T-00008938-A.1



间隔时间

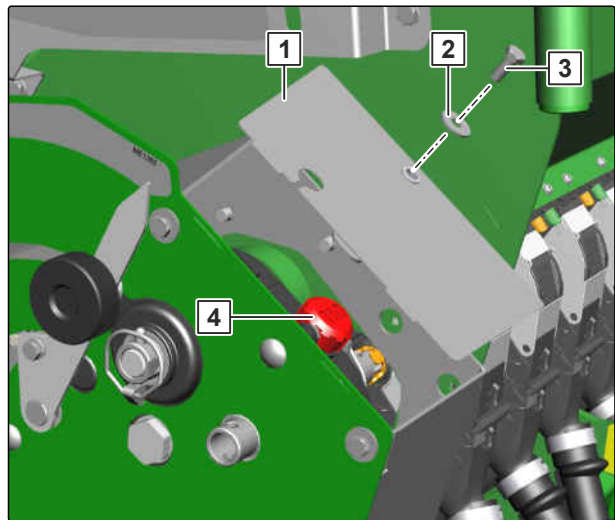
- 需要时

1. 要取下链罩²：
用适当的扳手松开螺栓¹。



CMS-I-00006098

2. 拆卸螺栓³。
3. 拆卸垫圈²。
4. 取下链罩¹。
5. 要补充齿轮油：
打开注油口⁴。
6. 补充齿轮油。
7. 关闭注油口⁴。
8. 安装链罩¹。
9. 安装垫圈²。
10. 安装并拧紧螺栓³。



CMS-I-00006166

10.2.13 检查上下连杆销栓

CMS-T-00002330-J.1



- 每日

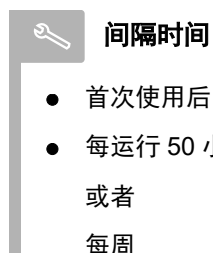
目视检查上下连杆销栓得标准：

- 裂纹
- 断裂
- 永久变形
- 允许的磨损：2 mm

1. 按所述标准检查上下连杆销栓。
2. 更换磨损得销栓。

10.2.14 检查液压软管

CMS-T-00002331-F.1

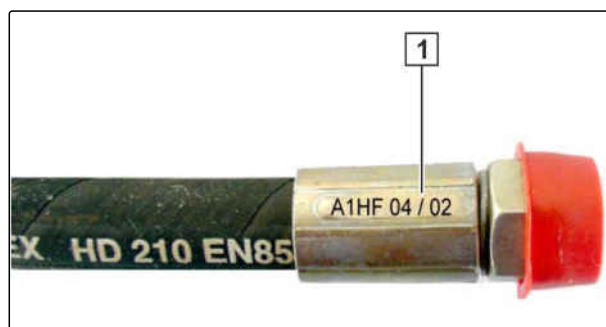


- 首次使用后
- 每运行 50 小时
- 或者
- 每周

1. 检查液压软管是否存在损坏之处，如：磨损位置、切口、裂缝和变形。
2. 检查液压软管是否存在不密封之处。
3. 拧紧松脱的螺栓。

液压软管最长可使用 6 年。

4. 检查制造日期 **1**。



CMS-I-00000532



5. 更换磨损、损坏或老化的液压软管。

10.2.15 检查 WS 牵引式犁刀上的垄沟成型器

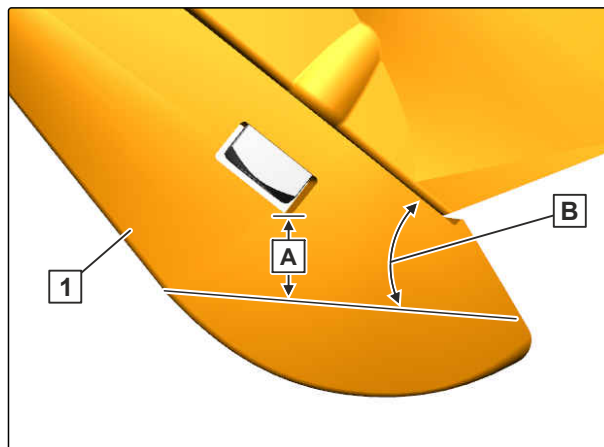
CMS-T-00009214-A.1



间隔时间

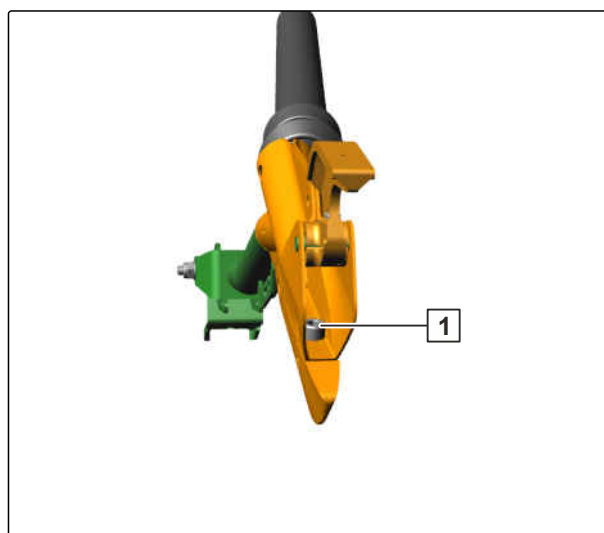
- 每运行 50 小时
或者
每周

1. 要确定尺寸 **A**：
将角度 **B** 设置为 40 度。
2. 如果垄沟成型器上标记的尺寸 **A** 小于
14 mm，
更换垄沟成型器。



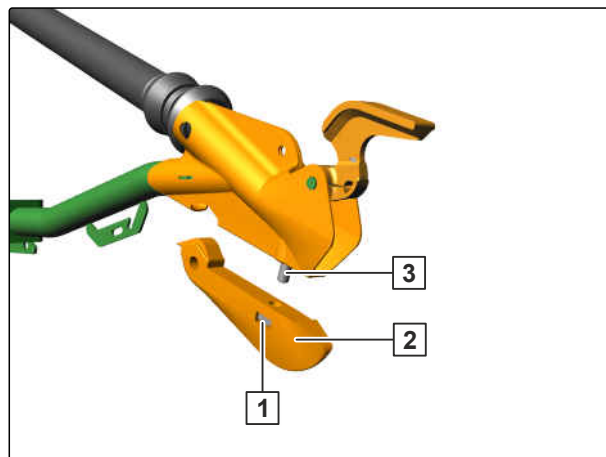
CMS-I-00006340

3. 要更换垄沟成型器时：
松开螺栓 **1**。



CMS-I-00006341

4. 拆卸并废弃螺栓 **3**。
5. 更换磨损的垄沟成型器 **2** 和螺母 **1**。
6. 安装并拧紧新螺栓 **3**。



CMS-I-00006342

10.2.16 检查底部出料口基本设置

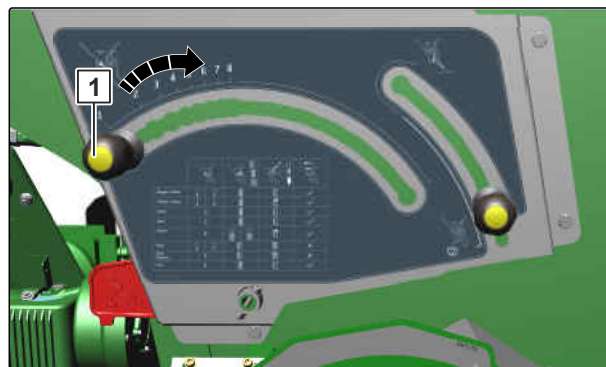
CMS-T-00011410-A.1



间隔时间

- 每运行 500 小时
或者
每 3 个月

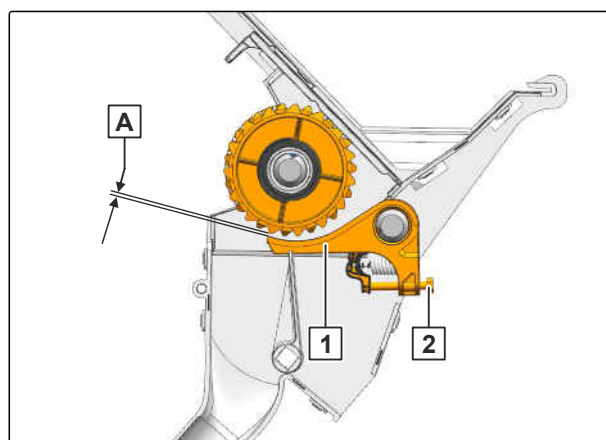
1. 如果料箱已灌满，应关闭全部滑门。
2. 清空定量播种轮，请参阅“清空料箱和定量给料器”一章。
3. 将底部出料口操纵杆 **1** 设置为刻度值 1。



CMS-I-00006145

底部出料口和定量播种轮之间的距离 **A** 可以在 0.1 mm 到 0.5 mm 之间。

4. 检查底部出料口和定量播种轮之间的距离。
5. 如果底部出料口与定量播种轮之间的距离不在距离 **A** 范围内，通过螺栓 **2** 设置规定的间距。



CMS-I-00007513

10.3 润滑传动链

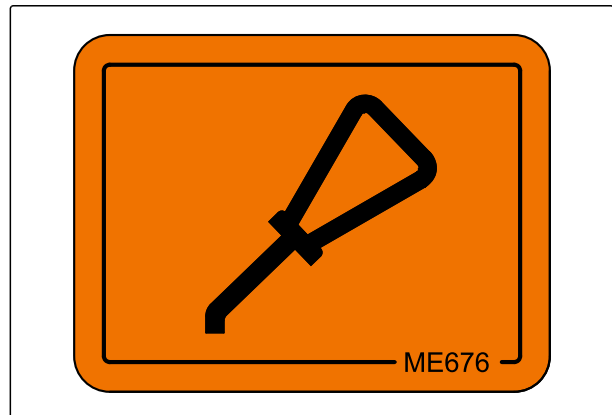
CMS-T-00009168-A.1



重要

未按规定润滑会导致机器损坏。

- ▶ 依据润滑系统图在标记的润滑点对机器进行润滑。
- ▶ 在润滑前，仅可使用渗透油和毛刷清洁链条。
- ▶ 仅可使用在技术数据中列出的润滑剂润滑机器。
- ▶ 请勿让润滑剂从链条上滴下。



CMS-I-00001879

10.3.1 润滑电动定量给料驱动装置上的传动链

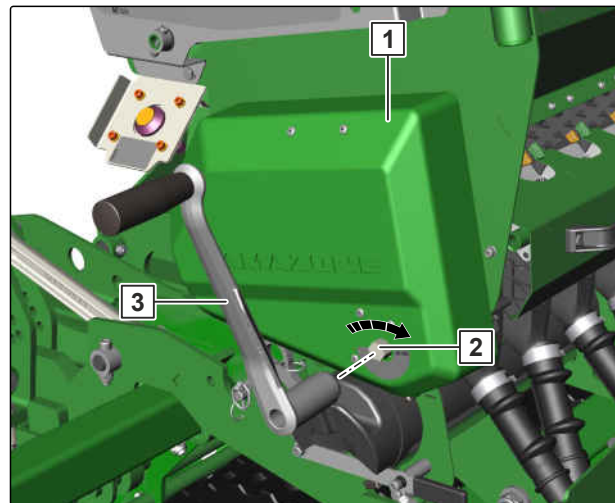
CMS-T-00009171-A.1



间隔时间

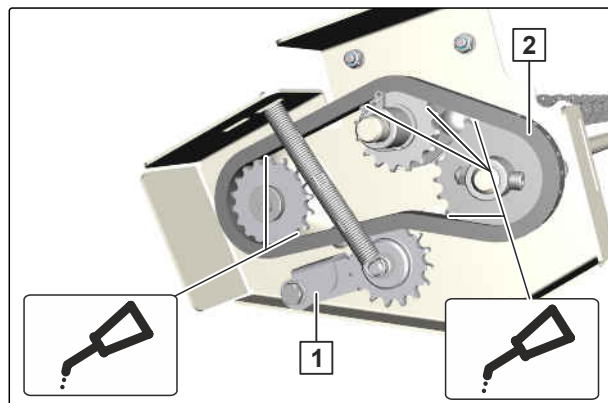
- 每运行 500 小时

1. 要打开盖板 **1**：
将通用操作工具 **3** 套在调节杆 **2** 上并顺时针旋转。



CMS-I-00006078

2. 由内向外润滑传动链 **2**。
3. 检查链条张紧器 **1** 的灵活度。
4. 将链条传动装置盖板关闭。



CMS-I-00006269

10.4 润滑机器

CMS-T-00008934-A.1



重要

未按规定润滑会导致机器损坏。

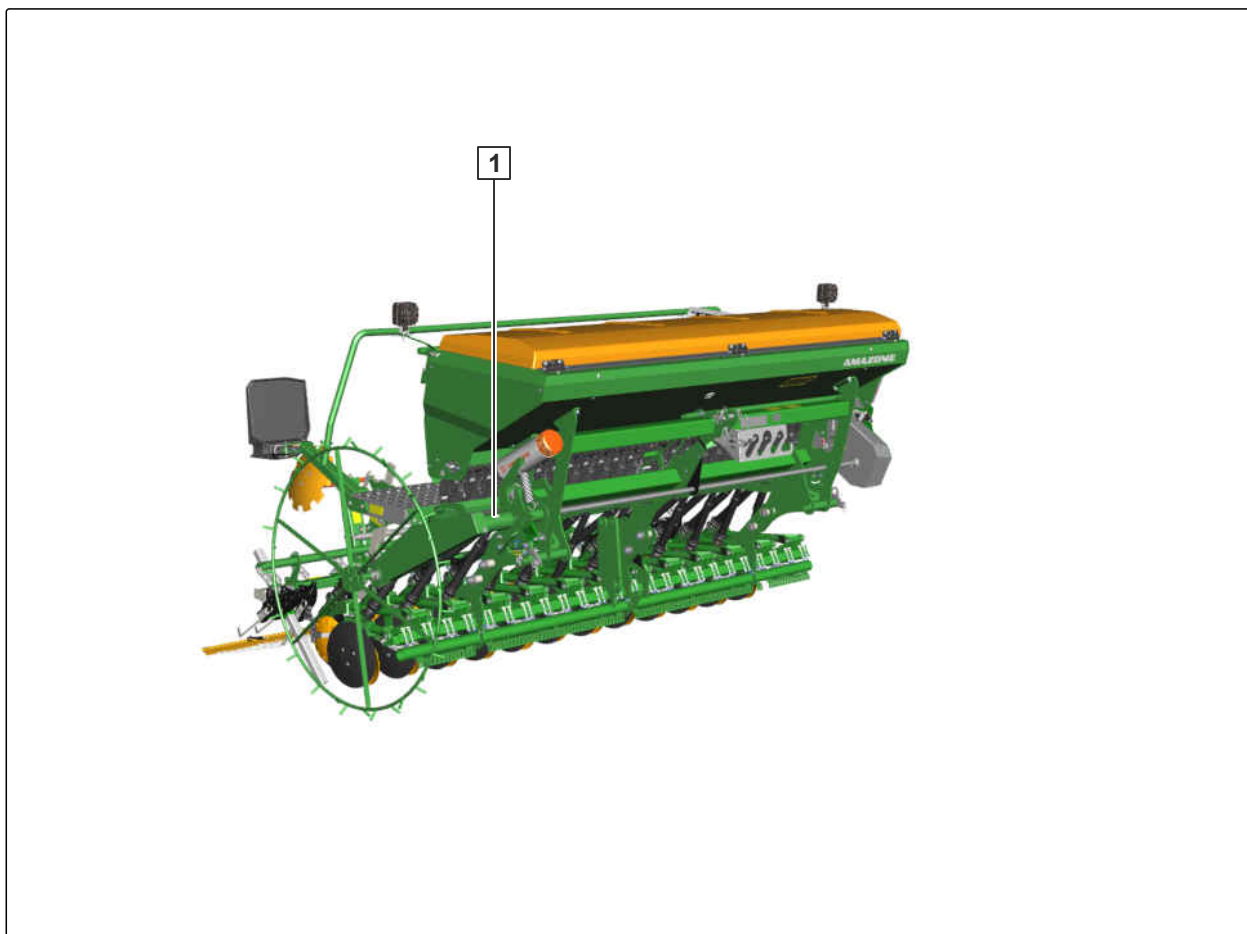
- ▶ 依据润滑系统图在标记的润滑点上对机器进行润滑。
- ▶ 为了避免污物进入润滑位置，仔细清洁润滑嘴和涂脂枪。
- ▶ 仅可使用在技术数据中列出的润滑剂润滑机器。
- ▶ 将污染的油脂完全从轴承中压出。



CMS-I-00002270

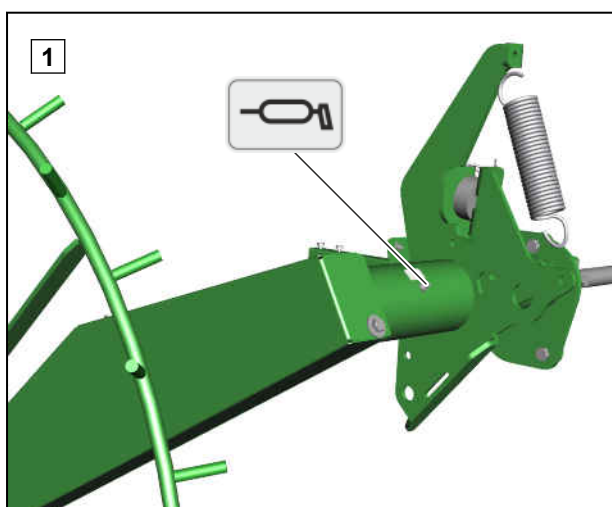
10.4.1 润滑位置概览 1

CMS-T-00008935-A.1



CMS-I-00006236

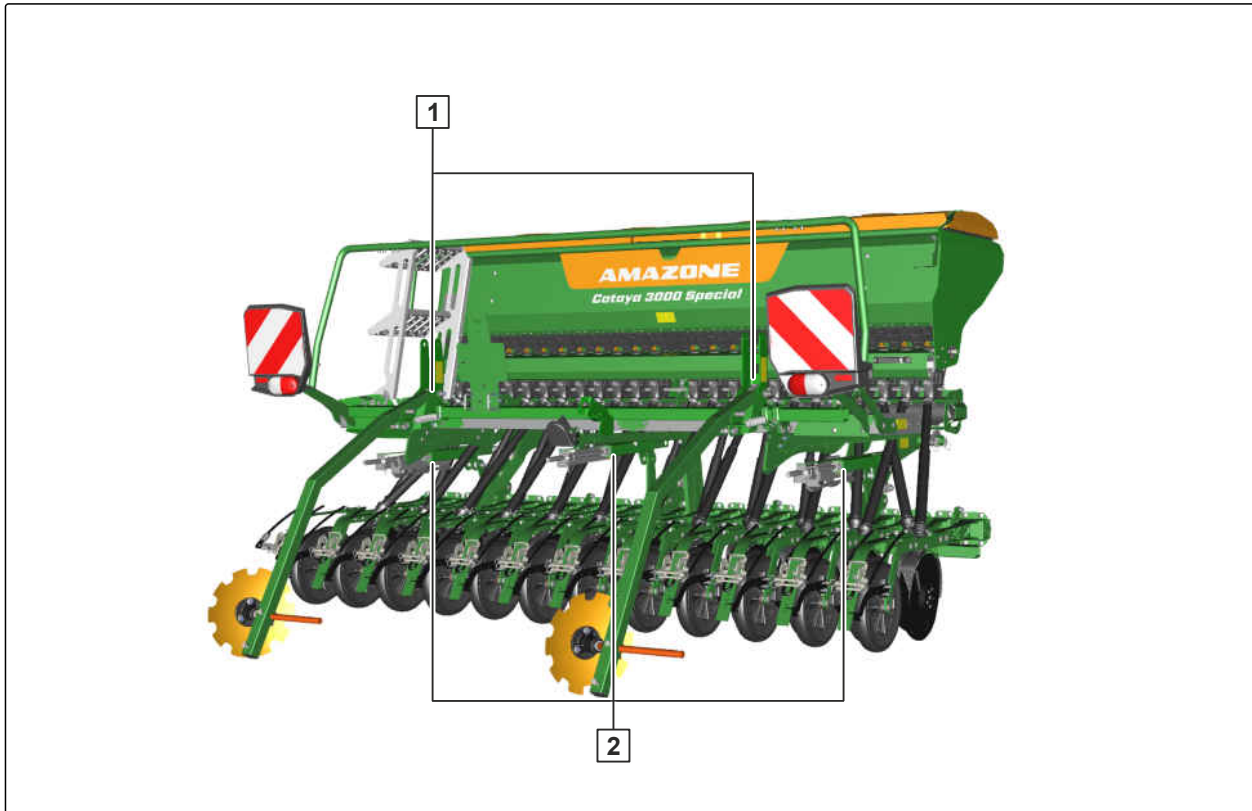
每运行 100 小时



CMS-I-00006237

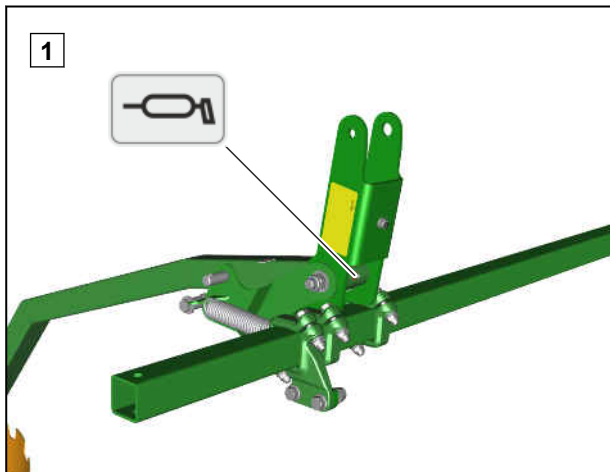
10.4.2 润滑位置概览 2

CMS-T-00009083-A.1

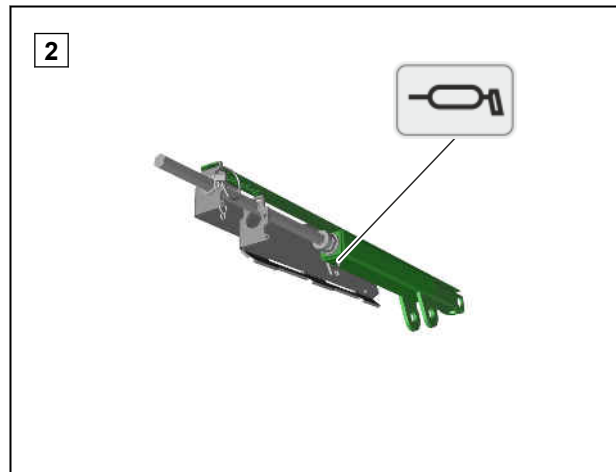


CMS-I-00006235

每运行 100 小时



CMS-I-00006238



CMS-I-00006239

装载机器

11

CMS-T-00008974-B.1

11.1 使用吊车装载机器

CMS-T-00008975-B.1

机器有 3 个用于吊装的起吊点。

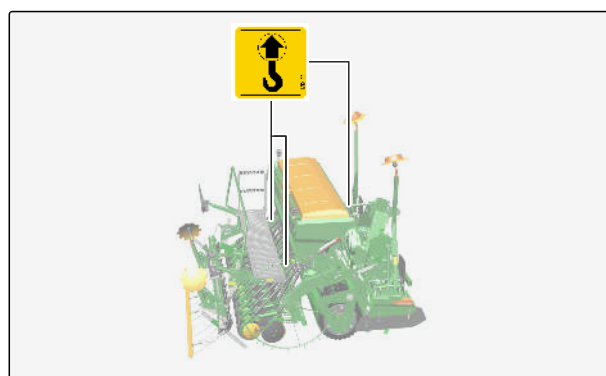


警告

未按规定安装吊具情况下吊升可能导致事故危险。

如果吊具未安装在标记的起重点上，则在吊升机器时可能造成损坏并威胁安全性。

- ▶ 吊升时仅可将吊具固定在所标记的起重点上。



CMS-I-00006216

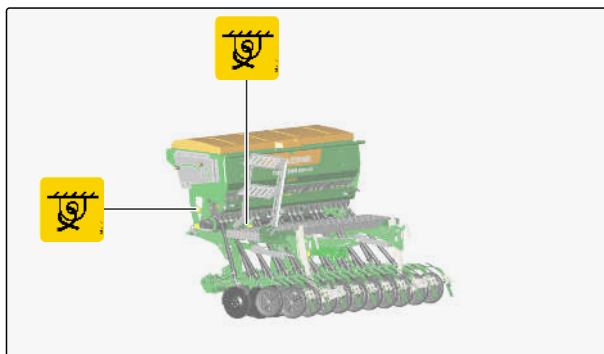
1. 将吊具固定在规定的起重点上。
2. 缓慢提起机器。

11.2 捆扎机器

CMS-T-00008978-B.1



CMS-I-00009086



CMS-I-00007488

在机器上具备 5 个用于捆扎工具的绑扎点。



警告

未按规定安装捆扎工具情况下吊升可能导致事故危险

如果捆扎工具未安装在标记的绑扎点上，则在捆扎机器时可能造成损坏并威胁安全性。

► 仅可将捆扎工具安装到标记的捆扎点上。



CMS-I-00007489

1. 将机器放置到运输车辆上。
2. 将捆扎工具安装到标记的捆扎点上。
3. 依据货物固定国家法规捆扎机器。

废弃处理机器

12

CMS-T-00010906-B.1

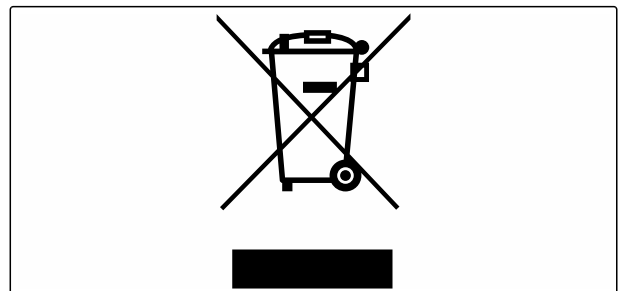


环保说明

未按规定废弃处理可能导致环境污染

- ▶ 应务必注意当地主管机构的规定。
- ▶ 请遵守机器上的废弃处理符号。
- ▶ 请遵守以下说明。

1. 请勿将带有此符号的组件作为生活垃圾处理。



CMS-I-00007999

2. 将电池退还给经销商

或者

将电池上交至收集站。

3. 将可回收材料送去回收。
4. 将运行燃料作为危险废物处理。



车间作业

5. 废弃处理冷却剂。

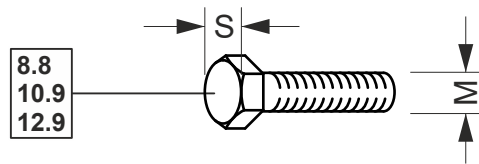
附件

13

CMS-T-00008982-B.1

13.1 螺栓拧紧扭矩

CMS-T-00008983-B.1



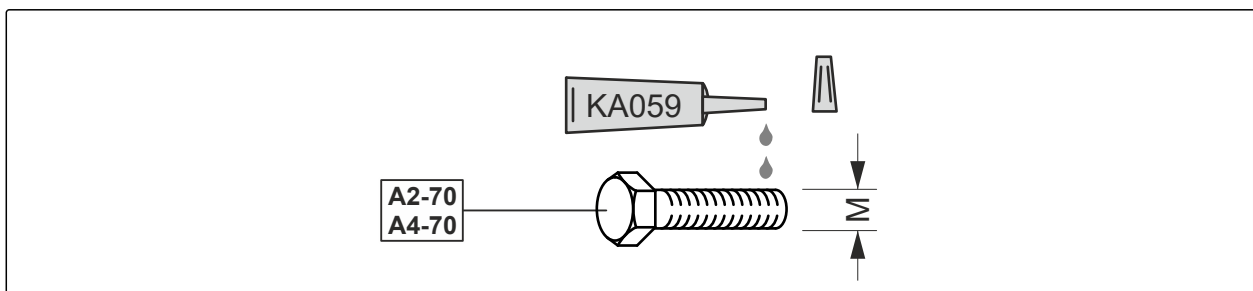
CMS-I-000260

i 注意

除非另有说明，否则适用表中列出的紧固扭矩。

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1.5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1.5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1.5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1.5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1.5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1.5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2.4	4.9	8.4	20.4	40.7	70.5	112	174	242	342	470	589

13.2 共同适用的文件

CMS-T-00008984-A.1

- 拖拉机操作说明书
- 土壤耕作机操作说明书
- ISOBUS 软件操作说明书
- AmaLog 软件操作说明书
- 操作终端的操作说明书

14.1 词汇表

CMS-T-00000513-B.1

拖

拖拉机

在本操作说明书中，使用了拖拉机这一术语，也用于其他农用拖拉机。机器悬挂或拖挂在拖拉机上。

机

机器

悬挂的机器是拖拉机的配件。然而，悬挂机器在本操作说明书中统称为机器。

运

运行燃料

运行燃料是运行准备就绪的要素。运行燃料包括例如：清洁剂和润滑剂，如：润滑油、润滑脂或清洁剂。

14.2 关键词目录

C			
Cataya 穴播型播种机			
连接	45		
I			
ISOBUS			
断开线路	147		
连接线路	42		
Q			
QuickLink 收集袋			
位置	17		
R			
RoTeC 犁刀			
垄沟成型器	161		
设置播种深度	56		
设置犁刀压力	59		
手动设置犁刀压力	59		
说明	31		
以液压方式设置犁刀压力	59		
RoTeC-垄沟成型器			
更换	161		
检查	161		
RoTeC-深度导辊			
更换	159		
检查	159		
RoTeC-深度导盘			
更换	159		
检查	159		
S			
SmartCenter			
位置	17		
T			
TwinTeC Special-犁刀			
设置播种深度	54		
说明	32		
TwinTeC 刀盘间距			
检查	156		
设置	156		
		TwinTeC 刀盘	
		更换	157
		检查	157
		TwinTeC 犁刀	
		设置刮板	53
		TwinTeC-深度导辊刮板	
		更换	158
		检查	158
		TwinTeC 深度导辊	
		更换	158
		检查	158
V			
		Vario 变速器	
		扩展设置范围	107
W			
		WS 犁刀	
		设置犁刀压力	59
		WS 牵引式犁刀	
		说明	33
三			
		三点式悬架框	
		连接	45
上			
		上连杆销栓	
		检查	165
下			
		下连杆销栓	
		检查	165
交			
		交通安全板	
		安装在播种耙上	130
		安装在精耕耙上	129
		拆卸	131
		说明	21
作			
		作业位置传感器	
		调整	48

停		变	
停放 穴播型播种机	150	变速箱油位 检查	163
公		可	
公路上行驶照明系统和标识 说明	30	可通行坡度	37
共		合	
共同适用的文件	177	合规使用	16
净		后	
净载重 计算	37	后轴载重 计算	39
刀		地	
刀盘 更换 检查	162 162	地址 技术编辑部	4
划		填	
划行器 说明	35	填装 容器	53
创		安	
创建 行驶轨道定量播种轮	72	安装 种子引导元件	52
刮		定	
刮板 设置	53	定量播种轮 更换	82
前		定量给料器盖板 说明	21
前部压载 计算	39	定量给料器 清空 校准	143 114
前轴载重 计算	39	定量给料驱动器盖 说明	21
半		定量给料装置 设定值 说明 位置	81 29 17
半侧切换装置 操作	78		
卸			
卸载	173		

容		拖	
容器		拖拉机	
清洁	162	计算所需的拖拉机属性	39
清空	143		
填装	53		
展		拔	
展开播种耙上的行驶轨道标记设备	134	拨轮	
展开精耕耙上的行驶轨道标记设备	134	安装	122
展开		收拢	148
播种耙上的行驶轨道标记设备	134	说明	35
精耕耙上的行驶轨道标记设备	134	位置	17
		置于运输位置	127
工		捆	
工作大灯		捆扎	173
位置	17		
工作照明灯		搅	
说明	31	搅拌轴辅助功能	
		激活	105
		禁用	105
底		摄	
底部出料口		摄像系统	
设置	104	连接	44
		说明	29
总		播	
总重量		播种耙	
计算	39	设置播种耙齿的倾斜度	63, 68
		说明	34
		位置	17
		置于运输位置	128
		置于作业位置	132
悬		播种耙压力	
悬架框		设置	71
说明	30	播种犁刀	
		位置	17
		播种深度	
		检查	135
		在 RoTeC 犁刀上设置	56
		在 TwinTec Special 犁刀上设置	54
技		操	
技术数据		操作计算机	
尺寸	36	断开线路	147
可通行坡度	37	连接线路	42
快速连接系统 QuickLink	36		
容器容积	36		
土壤耕作机	37		
拖拉机性能特点	38		
行驶速度	36		
允许的安装类型	37		
允许的净载重	37		
噪音	37		

激		精	
激活		精耕耙	
<i>搅拌轴辅助功能</i>	105	<i>精耕耙压力, 手动设置</i>	67
特		<i>设置精耕耙齿的倾斜度</i>	63, 68
特殊配置		<i>设置精耕耙压力, 液压式</i>	65
<i>说明</i>	19	<i>说明</i>	33
犁		<i>位置</i>	17
犁刀耙		<i>置于运输位置</i>	128
<i>禁用</i>	62	<i>置于作业位置</i>	132
<i>设置耙高</i>	62	维	
<i>设置耙角度</i>	61	维护	155
<i>说明</i>	34	联	
犁刀压力		联合播种机	
<i>在 RoTeC 犁刀上设置</i>	59	<i>断开</i>	149
<i>在 WS 犁刀上设置</i>	59	联系信息	
电		<i>技术编辑部</i>	4
电动定量给料驱动装置上的传动链		肥	
<i>润滑</i>	168	肥料	
电源		<i>齿轮油</i>	164
<i>断开</i>	148	螺	
<i>连接</i>	44	螺栓拧紧扭矩	176
禁		螺纹组件	
禁用		<i>说明</i>	28
<i>搅拌轴辅助功能</i>	105	<i>位置</i>	17
种		行	
种子引导元件		行驶轨道标记设备	
<i>安装</i>	52	<i>设置轨迹盘定位角</i>	78
穴		<i>说明</i>	34
穴播型播种机		<i>位置</i>	17
<i>停放</i>	150	<i>在精耕耙上收拢</i>	125
筛		<i>展开</i>	134
筛网		行驶轨道定量播种轮	
<i>说明</i>	20	<i>创建</i>	72
装		装	
		装卸平台楼梯	
		<i>操作</i>	80
		装载	173
		<i>使用吊车</i>	173

警		连	
警示图		连接	
构造	24	Cataya 穴播型播种机	45
说明	24	摄像系统	44
位置	22	液压软管	42
设		通	
设定值		通用操作工具	
选择	81	说明	28
设置		位置	17
RoTeC 犁刀上的播种深度	56	铭	
TwinTeC Special-犁刀上的播种深度	54	铭牌	
TwinTeC 刀盘间距	156	位置	17
TwinTeC 犁刀上的刮板	53	错	
播种耙齿的倾斜度	63, 68	错误	
播种耙压力	71	排除	136
底部出料口	104	齿	
轨迹盘定位角	78	齿轮油	
滑门	104	肥料	164
精耕耙齿的倾斜度	63, 68		
犁刀耙上的耙高	62		
犁刀耙上的耙角度	61		
料位置传感器	50		
手动精耕耙压力	67		
液压精耕耙压力	65		
在 RoTeC 犁刀上的手动犁刀压力	59		
在 RoTeC 犁刀上的液压犁刀压力	59		
负			
负荷			
计算	39		
车			
车间作业	3		
轮			
轮胎承载能力			
计算	39		
辅			
辅助工具	28		
运			
运输			
捆扎机器	173		
提升机器	173		

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de